


# Zmluva o dielo

uzatvorená podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

## 1. časť

### 1. ZMLUVNÉ STRANY

#### 1.1 Objednávateľ:

Názov: **Obec Trstice**  
Sídlo: **Obecný úrad Trstice, Trstice 667, 925 42 Trstice**  
IČO: **00 306 258**  
DIČ: **2021197277**  
Zastúpený: **Mgr. Éva Kacz - starosta**  
Adresa profilu verejného obstarávateľa /URL/: <https://www.uvo.gov.sk/vyhľadavanie/vyhľadavanie-profilov/detail/4258?cHash=dcdoafe7082333696247cbbded2c1a71>  
Názov banky:  
IBAN:  
Kontaktná osoba za projekčnú a stavebnú činnosť/osoby:  
Stavebný dozor: 

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

#### 1.2 Zhotoviteľ:

Skupina dodávateľov v zložení:

##### Vedúci člen:

Obchodné meno: **AVA-stav,s.r.o.**  
Sídlo: **Puškinova 700/90, 924 01 Galanta**  
IČO: **43 989 268**  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka číslo 21431/T  
Bankové spojenie: **UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.**  
IBAN: **SK8411110000001138801008**  
SWIFT: **UNCR SK BX**  
DIČ: **2022539596**  
IČ DPH: **SK2022539596**  
Kontaktná osoba/osoby: **Alexander Gyurkovics, konateľ**

a

##### Člen:

Obchodné meno: **Doprastav, a.s.**  
Sídlo: **Drieňová 27, 826 56 Bratislava**  
IČO: **31333320**  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 581/B  
Bankové spojenie: **Komerční banka a.s., pobočka zahraničnej banky**  
IBAN: **SK04 8100 0001 0701 1872 0527**  
SWIFT: **KOMBSKBAXXX**  
DIČ: **2020372497**

IČ DPH: SK2020372497  
Kontaktná osoba/osoby: Alexander Gyurkovics, konateľ

a

Člen:  
Obchodné meno: AXA Projekt, s.r.o.  
Sídlo: Mierové námestie 3165/5, 924 01 Galanta  
IČO: 48 001 931  
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka číslo 35377/T  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s.  
IBAN: SK8011110000001297641005  
SWIFT: UNCR SK BX  
DIČ: 2120005965  
IČ DPH: SK2120005965  
Kontaktná osoba/osoby: Kristián Szabó, konateľ

Zastúpený konateľ na základe plnej moci vedúcim členom skupiny dodávateľov.

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

(Objednávateľ a Zhotoviteľ sú ďalej spoločne označovaní aj jednotlivo ako „Zmluvná strana“ alebo spoločne ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú za nižšie uvedených podmienok túto Zmluvu:

## 2. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 2.1 Objednávateľ má záujem o vybudovanie **SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA**, ktorý má byť umiestnený na pozemkoch intravilánu obce Trstice, vrátane prípravy projektovej dokumentácie pre stavebný objekt ČOV, zabezpečenia súvisiacich inžinierskych činností a autorského dozoru za dodržania podmienok Žltého FIDIC verzia 1999, (ďalej aj ako „Projekt“).
- 2.2 Zhotoviteľ je obchodnou spoločnosťou, ktorá vzhľadom na svoje pôsobenie v oblasti poskytovania stavebných prác, ako aj poskytovania súvisiaceho poradenstva, dostatočne odborne spôsobilá a technologicky, technicky a personálne pripravená na realizáciu Projektu, pričom súčasne disponuje aj potrebným know-how pre jeho realizáciu.
- 2.3 Zhotoviteľ bol vybraný ako úspešný uchádzač na realizáciu predmetu tejto Zmluvy postupom verejnej súťaže v súlade s § 66 Zákona o verejnom obstarávaní.
- 2.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v tejto Zmluve sú v súlade so skutočným stavom ku dňu uzavretia tejto Zmluvy. Zhotoviteľ ďalej vyhlasuje, že jeho oprávnenie na vykonávanie činností podľa tejto Zmluvy je v súlade s Právnymi predpismi. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú osobami oprávnenými ju podpísať. Zmluvné strany sa zaväzujú druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu oznámiť zmenu údajov uvedených v tejto Zmluve.
- 2.5 Objednávateľ v procese verejného obstarávania vzniesol výhradu podľa §38 ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní. Na základe tejto výhrady sa Zhotoviteľ zaväzuje vykonať všetky zemné práce, práce súvisiace s budovaním kanalizačných prípojok ako aj práce na inštalácii potrubí vlastnými kapacitami bez využitia subdodávateľov. Porušenie tejto podmienky predstavuje závažné porušenie zmluvy.
- 2.6 Zmluva podlieha zverejneniu v zmysle zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
- 2.7 Zmluva nadobudne platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Vzhľadom na financovanie predmetu zákazky zo štrukturálnych fondov EÚ alebo iných dotačných zdrojov sa zmluvné strany dohodli, že uzatvárajú túto zmluvu s odkladacou podmienkou účinnosti zmluvy, ktorou je platnosť a účinnosť zmluvy o poskytnutí dotačného financovania a zároveň úspešnosť

administratívnej kontroly dokumentácie z verejného obstarávania Poskytovateľom nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“), čím sa myslí doručenie správy z kontroly objednávateľovi o schválení zákazky zo strany Poskytovateľa. Akýkoľvek vznik, zmena alebo zánik práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy nastane až okamihom splnenia odkladacej podmienky. Objednávateľ si v rámci záväzkového vzťahu so zhotoviteľom vyhradzuje právo bez akýchkoľvek sankcií odstúpiť od zmluvy so zhotoviteľom v prípade, kedy ešte nedošlo k plneniu zo zmluvy medzi objednávateľom a zhotoviteľom, zmluva o poskytnutí NFP sa nestane platnou a účinnou a výsledky administratívnej finančnej kontroly verejného obstarávania zo strany poskytovateľa NFP neumožňujú financovanie predmetu zmluvy.

- 2.8 Zhotoviteľ berie na vedomie, že je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania na mieste súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami, kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/audit/overovania a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnenými osobami v tomto prípade sú:
- Poskytovateľ a ním poverené osoby,
  - Útvar vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,
  - Najvyšší kontrolný úrad SR, Úrad vládneho auditu, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a osoby poverené na výkon kontroly/audit/overovania,
  - Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
  - Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
  - Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až f) v súlade s príslušnými Právnymi predpismi SR a právnymi aktmi EÚ.

## 2. časť

### 1. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

#### 1.1 Definície

Ak z tejto Zmluvy nevyplýva niečo iné, majú nasledujúce slová, výrazy a pojmy použité ďalej v tejto Zmluve alebo jej Prílohách nižšie definovaný význam, ktorý sa použije pre účely tejto Zmluvy:

„**Autorský dozor**“ znamená výkon autorského dozoru na Dielo v rozsahu podľa prílohy č. 5 aktuálneho Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností UNIKA, ktorý je Zhotoviteľ povinný podľa tejto Zmluvy vykonať v rozsahu bližšie špecifikovanom v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy.

„**Autorský zákon**“ znamená zákon č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.

„**Dátum začatia prác**“ znamená dátum podľa článku 6.1 (*Začatie prác*) tejto Zmluvy.

„**Deň**“ znamená kalendárny deň a „**rok**“ znamená 365 dní.

„**Dielo**“ znamená predmet plnenia Zhotoviteľa podľa článku 2.2 tejto Zmluvy.

„**Dočasné Dielo**“ znamená všetky dočasné diela každého druhu (iné ako Zariadenie Zhotoviteľa) potrebné na Stavenisku pre vyhotovenie a dokončenie Trvalého Diela a pre odstránenie akýchkoľvek väd.

„**Dokumentácia**“ znamená dokumentáciu, ktorú je Zhotoviteľ povinný vypracovať na základe tejto Zmluvy, najmä, nie však výlučne, projektovú dokumentáciu, Realizačnú dokumentáciu, Dokumentáciu skutočného realizovania, Prevádzkovú dokumentáciu pre Technologické zariadenia, dokumentáciu pre kolaudačné rozhodnutie a Montážnu dokumentáciu a inú dokumentáciu v rozsahu podľa Opisu predmetu zákazky, Súťažných podkladov a Ponuky, v podrobnosti a požiadavkách na zabezpečenie vydania právoplatného(-ých) rozhodnutia(-í) na vyhotovenie Diela, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy.

„**Dokumenty Objednávateľa**“ znamená dokumentáciu v rozsahu danom pre Projekt, ktorú poskytne Objednávateľ Zhotoviteľovi pre účely vykonania Diela. Dokumentácia Objednávateľa zahŕňa napríklad, nie však výlučne, Súťažné podklady, prílohy Súťažných podkladov, Opis predmetu zákazky, výkresy a iné dokumenty, ktoré sú poskytnuté Zhotoviteľovi v rámci Verejného obstarávania alebo pri plnení tejto Zmluvy v súlade s touto Zmluvou.

„**Domáca mena**“ znamená menu Krajiny.

„**Dôverné informácie**“ majú význam uvedený v článku 20.8.1 (*Dôverné informácie*) tejto Zmluvy.

„**Individuálne skúšky**“ znamenajú skúšky vykonávané Zhotoviteľom v súlade s článkom 10.2 (*Individuálne skúšky*) tejto Zmluvy.

„**Inštruktážny denník**“ sa stane súčasťou Prevádzkovej dokumentácie pre Technologické zariadenia. Zhotoviteľ je povinný ho vypracovať najneskôr počas skúšobnej prevádzky Technologických zariadení.

„**Inžinierske činnosti**“ predstavujú všetky podporné a pomocné služby a činnosti, ktoré je Zhotoviteľ povinný zrealizovať podľa tejto Zmluvy v rámci poskytnutia súčinnosti Objednávateľovi, ako napríklad, nie však výlučne, činnosti súvisiace so získaním kolaudačného rozhodnutia, vrátane podpory Objednávateľa pri rokovaniach s Príslušnými orgánmi v správnom konaní, správcami sietí technického vybavenia, prípadne ďalší účastníkmi konania, podpora Objednávateľa vo všetkých konaniach súvisiacich s vyhotovením Diela, v rozsahu definovanom v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy.

„**Komplexné skúšky**“ znamenajú skúšky vykonávané Zhotoviteľom k Technologickému zariadeniu v súlade s článkom 10.3 (*Komplexné skúšky*) tejto Zmluvy.

„**Kľúčové osoby Objednávateľa**“ znamenajú Stavebný dozor, Vedúci odboru správy stravovania a investícií, ktoré Objednávateľ označí ako Kľúčové osoby Objednávateľa. Iné osoby, ktoré objednávateľ označí ako kľúčové osoby objednávateľa.

„**Kľúčové osoby Zhotoviteľa**“ znamenajú osoby, prostredníctvom ktorých Zhotoviteľ preukazoval splnenie Podmienok účasti technickej spôsobilosti podľa Súťažných podkladov Verejného obstarávania, a ktorých za týmto účelom Zhotoviteľ identifikoval vo svojej Ponuke. Kľúčové osoby Zhotoviteľa sú určené na výkon vybraných odborných činností stanovených v Podmienkach účasti.

„**Konečný súpis uskutočnených prác**“ znamená dokument/súpis definovaný v článku 13.7 (*Žiadosť o Potvrdenie konečnej faktúry*) tejto Zmluvy.

„**Kritériá na vyhodnotenie ponúk a spôsob ich uplatnenia**“ znamená časť Súťažných podkladov nazvanú „Kritériá hodnotenia ponúk“.

„**Lehota výstavby**“ znamená dobu na vyhotovenie Diela alebo jeho časti (podľa okolností) podľa článku 6.2 (*Lehota výstavby*) tejto Zmluvy, ktorá sa začína Dátumom začatia prác a končí v deň uvedený v Závaznom harmonograme, (za predpokladu, že nedôjde k jej predĺženiu podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy).

„**Materiály**“ znamenajú veci všetkého druhu (iné než Technologické zariadenie), ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Diela, vrátane materiálov dodaných bez montáže (ak také sú), ktoré majú byť dodané Zhotoviteľom podľa Zmluvy.

„**Montážna dokumentácia**“ znamená časť Dokumentácie, ktorú je Zhotoviteľ povinný vypracovať pred začatím inštalačných prác Technologických zariadení.

„**Náklady**“ znamenajú všetky výdavky, ktoré Zhotoviteľ rozumne, nevyhnutne a účelne vynaložil (alebo, ktoré má vynaložiť) v súvislosti s realizáciou Diela, ktoré však nezahŕňajú zisk alebo maržu.

„**Návrh na plnenie kritérií**“ znamená formulár nazvaný „Návrh na plnenie kritérií“ vyplnený Zhotoviteľom v súlade s Pokynmi pre uchádzačov a Kritériami na vyhodnotenie ponúk a spôsobom ich uplatnenia, ktorý bude

tvorí súčasť Ponuky. V súlade s článkom 1.3 (*Súčasť Zmluvy*) tejto Zmluvy je Návrh na plnenie kritérií ako súčasť Zmluvy a Ponuky súčasťou Prílohy č. 1 Zmluvy.

„**Nepredvídateľné udalosti**“ alebo „**Nepredvídateľné skutočnosti**“ znamenajú udalosti, resp. skutočnosti ktoré nemôžu byť predvídané (predpokladané) skúseným Zhotoviteľom k dátumu na predloženie Ponuky.

„**Občiansky zákonník**“ znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

„**Obchodná spoločnosť**“ znamená obchodnú spoločnosť podľa ustanovení Obchodného zákonníka.

„**Obchodný zákonník**“ znamená zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

„**Objednávateľom poverená osoba**“ znamená osobu, nahlásenú Zhotoviteľovi Objednávateľom alebo Stavebným dozorom, ktorú Objednávateľ písomne poverí vykonávaním určitých činností obdobných tým, ktoré vykonáva Stavebný dozor, alebo vykonávaním určitých právomocí, ktoré z tejto Zmluvy vyplývajú Objednávateľovi, alebo ktorá vykonáva činnosti priamo predpokladané touto Zmluvou.

„**Opis predmetu zákazky**“ znamená časť Súťažných podkladov nazvanú „Opis predmetu zákazky“ a všetky jej prílohy a všetky jeho dodatky a zmeny v súlade so Zmluvou. V súlade s článkom 1.3 (*Súčasť Zmluvy*) tejto Zmluvy je Opis predmetu zákazky súčasťou Zmluvy a tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy. Tento dokument špecifikuje Dielo po technickej stránke.

„**Orientačný výkaz výmer**“ znamená ocenený hrubý položkový rozpočet vypracovaný Zhotoviteľom v rámci prípravy Ponuky podľa vzoru obsiahnutého Súťažných podkladoch. V súlade s článkom 1.3 (*Súčasť zmluvy*) tejto Zmluvy tvorí Orientačný výkaz výmer súčasť Ponuky a tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy.

„**Personál Objednávateľa**“ znamená Stavebný dozor a všetkých ostatných pracovníkov, robotníkov a ďalších zamestnancov Stavebného dozoru a Objednávateľa, ako aj všetkých ostatných pracovníkov nahlásených Zhotoviteľovi Objednávateľom alebo Stavebným dozorom ako Pracovníci Objednávateľa.

„**Personál Zhotoviteľa**“ znamená Predstaviteľa Zhotoviteľa a všetkých pracovníkov, ktorých Zhotoviteľ využíva na Stavenisku, čo môže byť personál, robotníci a ďalší zamestnanci Zhotoviteľa a ktoréhokoľvek Subdodávateľa, a všetci ďalší pracovníci, ktorí pomáhajú Zhotoviteľovi pri vyhotovovaní Diela.

„**Podmienky účasti**“ znamenajú podmienky v zmysle § 32 a nasl. Zákona o verejnom obstarávaní.

„**Pokyny pre uchádzačov**“ znamená časť Súťažných podkladov nazvaná „Pokyny pre uchádzačov“.

„**Pokyny**“ znamenajú pokyny Stavebného dozoru, Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenej osoby, ktorými je Zhotoviteľ pri vykonávaní Diela viazaný a je vo vzťahu k nim povinný postupovať v súlade s touto Zmluvou.

„**Ponuka**“ znamená ponuku Zhotoviteľa so všetkými jej prílohami predloženú Objednávateľovi v rámci verejnej súťaže podľa § 66 Zákona o verejnom obstarávaní, ktorého výsledkom je táto Zmluva, ktorá v súlade s článkom 1.3 tejto Zmluvy a za podmienok v ňom uvedených bude ako Príloha č. 1 tejto Zmluvy tvorí súčasť Zmluvy.

„**Potvrdenie čiastkovej faktúry**“ znamená potvrdenie nároku na čiastkovú platbu, vydané podľa článku 13.4 (*Vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry*) tejto Zmluvy, iné než Potvrdenie konečnej faktúry.

„**Potvrdenie konečnej faktúry**“ znamená potvrdenie platby vydané podľa článku 13.9 (*Vydanie Potvrdenia konečnej faktúry*) tejto Zmluvy.

„**POV**“ znamená plán organizácie výstavby, ktorý je Zhotoviteľ povinný vypracovať ako súčasť Dokumentácie. Po schválení plánu organizácie výstavby Objednávateľom podľa článku 6.3 (*Závazný harmonogram a POV*) tejto Zmluvy tvorí POV Prílohu č. 7 tejto Zmluvy.

„**Právne predpisy**“ znamenajú všetku legislatívu Slovenskej republiky, nariadenia, vyhlášky a ďalšie všeobecne záväzné právne predpisy legálne ustanovených orgánov verejnej moci, ktoré sú platné a účinné v čase plnenia Zmluvy.

„**Príslušné orgány**“ znamenajú orgány štátnej správy, územnej samosprávy, správcovia sietí technického vybavenia a iné orgány, ktoré sú v zmysle príslušných Právnych predpisov oprávnené vydávať rozhodnutia, povolenia, opatrenia a stanoviská vo vzťahu k realizácii Diela, alebo inak vykonávajú svoje kompetencie vyplývajúce im z príslušných Právnych predpisov.

„**Preberací protokol**“ znamená dokument vydaný podľa článku 10.6 a 10.7 (*Prevzatie časti Diela*) tejto Zmluvy.

„**Preberací protokol o konečnom prijatí Diela**“ znamená dokument vydaný podľa článku 10.7 (*Prevzatie Diela*) tejto Zmluvy.

„**Predstaviteľ Zhotoviteľa**“ znamená osobu menovanú podľa potreby Zhotoviteľom podľa článku 5.1 (*Predstaviteľ Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy, ktorá koná v mene Zhotoviteľa.

„**Prevádzková dokumentácia pre Technologické zariadenia**“ znamená časť Dokumentácie spracovávaná vo vzťahu k Technologickým zariadeniam, s obsahom, v rozsahu a štruktúre podľa požiadaviek tejto Zmluvy, ktorej súčasťou je aj vypracovanie Inštruktážneho denníka.

„**Prevzatie časti Diela**“ znamená prevzatie časti Diela podľa článku 10.6 (*Prevzatie časti Diela*) tejto Zmluvy.

„**Prevzatie Diela**“ znamená prevzatie Diela podľa článku 10.7 (*Prevzatie Diela*) tejto Zmluvy.

„**Prílohy**“ znamenajú dokumenty nazvané prílohami s príslušným číslom alebo písmenom, ktoré sú pripojené k tejto Zmluve, iným dokumentom uvedeným v tejto Zmluve alebo budú pripojené k Zmluve. Prílohy sú vždy neoddeliteľnou súčasťou dokumentu, ku ktorému sú pripojené.

„**Projekt**“ znamená vybudovanie **OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA**, vrátane prípravy projektovej dokumentácie pre stavebný objekt ČOV, zabezpečenia súvisiacich inžinierskych činností a autorského dozoru.

„**RPVS**“ znamená Register partnerov verejného sektora podľa Zákona o RPVS.

„**Stavba**“ znamená stavbu, ako výsledok činnosti Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy.

„**Stavebná časť**“ znamená časť Diela, ktorá spočíva vo vykonaní stavebných prác a inštalácie súvisiacich Technologických zariadení bližšie špecifikovaných v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou.

„**Stavebný dozor - (dozor objednávateľa)**“ znamená osobu stanovenú Objednávateľom na výkon funkcie Stavebného dozoru pre účely Zmluvy, alebo inú osobu určenú podľa potreby Objednávateľom a oznámenú Zhotoviteľovi podľa článku 4.2 (*Výmena Stavebného dozoru*) tejto Zmluvy. V prípade, že Stavebný dozor nebude Objednávateľom stanovený, bude jeho úlohy podľa tejto Zmluvy vykonávať osoba určená podľa potreby Objednávateľom alebo Objednávateľ.

„**Stavebný zákon**“ znamená zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.

„**Stavenisko**“ znamená miesta obstarané Objednávateľom uvedené v Súťažných podkladoch, kde má byť vyhotovená Stavebná časť Diela ako aj akékoľvek ďalšie miesta, ktoré môžu byť špecifikované v Zmluve ako súčasť Staveniska.

„**Subdodávateľ**“ znamená akúkoľvek právnickú alebo fyzickú osobu, s ktorou Zhotoviteľ uzavrel zmluvu o subdodávke na vyhotovenie časti Diela, ako aj právneho nástupcu tejto osoby.

„**Súpis uskutočnených prác**“ znamená súpis uskutočnených prác predložený Zhotoviteľom ako súčasť žiadosti o Potvrdenie čiastkovej faktúry podľa článku 13.4 (*Vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry*) tejto Zmluvy.

„**Súťažné podklady**“ znamenajú súťažné podklady v zmysle § 42 Zákona o verejnom obstarávaní, ktoré obsahujú podrobné vymedzenie predmetu zákazky.

„**Technologické zariadenia**“, ktoré tvoria časť Diela, ktoré sú bližšie špecifikované v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou.

„**Verejné obstarávanie**“ znamená verejné obstarávanie zákazky na realizáciu Diela postupom verejnej súťaže podľa § 66 Zákona o verejnom obstarávaní.

„**Vybavenie**“ znamená Zariadenie Zhotoviteľa a Dočasné dielo.

„**Vyššia moc**“ má význam uvedený v článku 16 (*Vyššia moc*) tejto Zmluvy.

„**Výkaz výmer**“ znamená detailný ocenený položkový rozpočet vypracovaný Zhotoviteľom ako súčasť Dokumentácie. Výkaz výmer musí byť vypracovaný v súlade s Ponukou a Orientačným výkazom výmer.

„**Významná odchýlka**“ znamená viac ako 50 % objemu definovaný prác vo vecnej, finančnej a časovej časti Záväzného harmonogramu.

„**Zariadenie Zhotoviteľa**“ znamená všetky prístroje, stroje, vozidlá a iné podobné zariadenia, náradie a iné vybavenie potrebné pre vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie všetkých väd. Zariadenie zhotoviteľa nezahŕňa Dočasné dielo, Technologické zariadenia, Materiály a akékoľvek ďalšie veci, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Diela.

„**Zadržné**“ znamená akumulované zadržané peniaze, ktoré Objednávateľ zadržáva podľa článku 13.2. tejto Zmluvy.

„**Zákon o ochrane pamiatkového fondu**“ znamená zákon č. 49/2002 Z. z. o ochrane pamiatkového fondu v znení neskorších predpisov.

„**Zákon o odpadoch**“ znamená zákon č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„**Zákon o RPVS**“ znamená zákon č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„**Zákon o verejnom obstarávaní**“ znamená zákon č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

„**Záručná doba**“ znamená lehotu, počas ktorej si Objednávateľ môže uplatniť právo zo zodpovednosti za vady na Diele podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*) tejto Zmluvy.

„**Záväzný harmonogram**“ pozostáva z časového, vecného a finančného harmonogramu, ktoré je Zhotoviteľ povinný vypracovať ako súčasť Dokumentácie. Po schválení návrhu Záväzného harmonogramu Objednávateľom podľa článku 6.3 (*Záväzný harmonogram a POV*) tejto Zmluvy tvorí Záväzný harmonogram Prílohu č. 6 tejto Zmluvy. Časový harmonogram pozostáva z detailného popisu termínov plnenia Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy. Vecný harmonogram pozostáva z detailného popisu vecného postupu plnenia Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy. Finančný harmonogram pozostáva z detailného rozpisu jednotlivých predpokladaných platieb nadväzujúcich na časový harmonogram, ktorých splatnosť Zhotoviteľ predpokladá v rámci plnenia podľa tejto Zmluvy.

„**Záznam o vykonaní Individuálnej skúšky**“ znamená záznam, ktorý preukazuje vykonanie Individuálnej skúšky vykonávanej v súlade s článkom 10.2 (*Individuálne skúšky*) tejto Zmluvy.

„**Záznam o vykonaní Komplexnej skúšky**“ znamená záznam, ktorý preukazuje vykonanie Komplexnej skúšky vykonávanej v súlade s 10.3 (*Komplexné skúšky*) tejto Zmluvy.

„**Zmena**“ znamená akúkoľvek zmenu Diela, ktorá je nariadená alebo schválená ako Zmena podľa článku 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy.

„**Zmluva**“ znamená túto zmluvu o dielo, ktorá je predmetom a účelom Verejného obstarávania, uzavretú medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom v súlade s požiadavkami uvedenými v Súťažných podkladoch, vrátane všetkých Príloh, ako aj všetky jej Zmeny a dodatky, ktoré budú vyhotovené Zmluvnými stranami v súlade s jej ustanoveniami a Právnymi predpismi.

„**Zmluvná cena**“ znamená cenu definovanú v článku 13 (*Zmluvná cena a platby*) tejto Zmluvy a zahrňuje všetky úpravy ceny vykonané v súlade so Zmluvou.

## 1.2 Výklad

1.2.1 Pokiaľ z kontextu nevyplýva niečo iné, riadi sa výklad tejto Zmluvy nasledujúcimi pravidlami:

- (i) výrazy v jednotnom čísle označujú aj výrazy v množnom čísle a naopak;
- (ii) každý z gramatických rodov označuje aj ostatné gramatické rody;
- (iii) odkaz na Zmluvu je odkazom aj na jej prípadné zmeny, ak boli vykonané v súlade so Zmluvou a odkazy na body, články, časti a Prílohy Zmluvy sú odkazmi na body, články, časti a Prílohy tejto Zmluvy, ak nie je uvedené inak;
- (iv) odkazy na Právne predpisy sú odkazmi na príslušnú právnu úpravu v platnom znení, pričom pokiaľ sú v Zmluve, jej dodatkoch alebo Prílohách odkazy na ustanovenia právnych predpisov, ktoré boli zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými ustanoveniami právnych predpisov, považujú sa tieto odkazy na ustanovenia právnych predpisov, ktoré boli zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné ustanovenia v ich platnom znení, ak to neodporuje dojednaniam Zmluvy, jej dodatkom alebo Prílohám;
- (v) odkaz na akýkoľvek dokument je odkazom na dokument v jeho aktuálnom znení, vrátane jeho zmien, s výnimkou prípadov, keď sa podľa Zmluvy na zmenu dokumentu vyžaduje súhlas niektoej zo Zmluvných strán a tento súhlas nebol poskytnutý;
- (vi) slová označujúce osoby alebo strany zahŕňajú obchodné spoločnosti a iné právnické osoby, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje niečo iné;
- (vii) ustanovenia obsahujúce slovo "súhlasit", "súhlas" alebo "dohoda" alebo slová podobného významu vyjadrujúce súhlasný prejav vôle vyžadujú, aby súhlas alebo dohoda boli urobené písomne a doručené v súlade s článkom 20.4 (*Komunikácia a jazyk*) Zmluvy;
- (viii) bez zbytočného odkladu alebo bezodkladne znamená v lehote nie dlhšej, ako takej, ktorá je pri plnení s náležitou odbornou starostlivosťou v obchodnom styku, ktorú možno od dotknutej osoby spravodlivo, s ohľadom na charakter plnenia/povinnosti požadovať, nevyhnutná na splnenie príslušnej povinnosti;
- (ix) "písomný" alebo "písomne" znamená písaný rukou, strojom, tlačným, prípadne vyhotovený elektronicky a existujúci vo forme trvalého záznamu;
- (x) nadpisy v Zmluve majú iba informatívny charakter a slúžia na lepšiu orientáciu v texte Zmluvy a nemajú vplyv na výklad jej ustanovení.

1.2.2 Prílohy k Zmluve sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú aj Prílohy výslovne neuvedené v bode 1.3.1 Zmluvy, ale ktoré sa neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy stali na základe dohody Zmluvných strán.

1.2.3 Obsah dodatkov a Príloh k Zmluve je vykladaný tak, aby mal rovnakú platnosť a účinnosť, ako keby bol určený priamo v dojednaniach obsiahnutých v Zmluve.

1.2.4 Pre lehoty ustanovené v Zmluve alebo vo všeobecne záväzných právnych predpisoch platia ustanovenia § 122 Občianskeho zákonníka alebo osobitných všeobecne záväzných právnych predpisov, ak z tejto Zmluvy nevyplýva niečo iné.

## 1.3 Súčasti Zmluvy

1.3.1 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú všetky nasledujúce Prílohy:

- (i) Príloha 1 – Ponuka vrátane
  - (a) Orientačný výkaz výmer
  - (b) Návrh na plnenie kritérií



- (c) Zoznam Subdodávateľov a
- (d) Zoznam Kľúčových osôb Zhotoviteľa s uvedením ich kontaktných údajov, vrátane kópií dokladov preukazujúcich ich kvalifikáciu
- (ii) Príloha 2 – Súťažné podklady vrátane Opisu predmetu zákazky, Dokumenty Objednávateľa
- (iii) Príloha 3 – Vzor zmenového listu
- (iv) Príloha 5 – Kópia poistnej zmluvy (poistných zmlúv)
- (v) Príloha 6 – Závazný harmonogram schválený Objednávateľom
- (vi) Príloha 7 – POV schválený Objednávateľom

(ďalej pre Zmluvu a všetky jej Prílohy ako „Zmluva“)

- 1.3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Ponuka Zhotoviteľa predložená v rámci verejnej súťaže sa stáva súčasťou tejto Zmluvy a tvorí Prílohu č. 1.

## 2. ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

### 2.1 Účel Zmluvy

- 2.1.1 Účelom Zmluvy je vykonanie Diela s odbornou starostlivosťou, riadne, včas a tak, aby bolo vykonané v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a slovenskými technickými normami, aj keď nie sú právne záväzné, s tým, že Dielo bude spĺňať požiadavky zodpovedajúce vysokému stavebno-technickému a technologickému štandardu obvykle kladenému na tento druh stavby/zariadenia a súvisiaca úprava práv a povinností Zmluvných strán..

### 2.2 Predmet Zmluvy

- 2.2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok Zhotoviteľa vyhotoviť Dielo tak, ako je definované ďalej, podľa Dokumentov Objednávateľa, a to najmä Opisu predmetu zákazky a záväzok Objednávateľa zaplatiť za zhotovené Dielo Zmluvnú cenu, a to všetko za podmienok ustanovených touto Zmluvou.
- 2.2.2 Zhotoviteľ vyhlasuje, že má dostatok odborných predpokladov a skúseností potrebných na realizáciu Diela podľa Zmluvy.
- 2.2.3 Záväzok Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy spočíva v rámci vykonávania Diela najmä, nie však výlučne, v záväzku Zhotoviteľa:

- (a) navrhnuť a vypracovať Dokumentáciu na vyhotovenie Diela v rozsahu podľa Opisu predmetu zákazky, Súťažných podkladov a Ponuky, v podrobnosti a požiadavkách na zabezpečenie vydania právoplatného(-ých) rozhodnutia(-í) na vyhotovenie Diela, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (Účel Zmluvy) tejto Zmluvy; ktorú je Zhotoviteľ povinný predložiť Objednávateľovi na schválenie pred jej predložením Príslušnému orgánu; Súčasťou Dokumentácie je Závazný harmonogram a POV;
- (b) vykonať Inžinierske činnosti, ktoré sú bližšie špecifikované v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (Účel Zmluvy) tejto Zmluvy;
- (c) vykonať Autorský dozor v rozsahu bližšie špecifikovanom v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (Účel Zmluvy) tejto Zmluvy;
- (d) zabezpečiť potrebné prieskumy, štúdie, skúšky v rozsahu bližšie špecifikovanom v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (Účel Zmluvy) tejto Zmluvy;
- (e) vykonať Stavebnú časť, ktorá je bližšie špecifikovaná v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (Účel Zmluvy) tejto Zmluvy a tak, aby Stavebná časť spĺňala všetky kritériá umožňujúce riadnu prevádzku Technologických zariadení a prevádzku Stavby;

- (f) dodať Technologické zariadenia v rozsahu bližšie špecifikovanom v Opise predmetu zákazky a Ponuke v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov, inak v rozsahu potrebnom na zabezpečenie splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy a vo vzťahu k nim vykonať práce spočívajúce v montáži, inštalácii a uvedení do prevádzky, pričom uvedenie do prevádzky bude spočívať najmä, nie však výlučne v uvedení do činnosti jednotlivých Technologických zariadení, ich vzájomnom zregulovaní a komplexnom vyskúšaní, za súčinnosti spočívajúcej vo vykonávaní dohľadu Objednávateľom poverenej osoby; Závazok Zhotoviteľa dodať Dielo zahŕňa aj poskytnutie záruky a autorizovaného záručného servisu na Technologické zariadenia po dobu trvania záruky, a to všetko za podmienok stanovených touto Zmluvou;
  - (g) poskytnúť technickú podporu a súčinnosť Objednávateľom poverenej osobe pri uskutočňovaní skúšobnej prevádzky;
  - (h) zabezpečiť separáciu, zhromažďovanie a zhodnocovanie všetkých odpadov, ktoré vzniknú pri vyhotovovaní Diela, a ich odovzdanie osobám oprávneným nakladať s odpadmi podľa Zákona o odpadoch vrátane uloženia odpadu na skládku, a to podľa podmienok stanovených v Opise predmetu zákazky a Ponuke, v súlade so Zmluvou, Dokumentáciou a na základe Pokynov;
  - (i) vykonávať ďalšie činnosti pre Objednávateľa súvisiace s plnením podľa tejto Zmluvy, ktorých obsah je bližšie vymedzený v Dokumentoch Objednávateľa, najmä Opise predmetu zákazky a Ponuke;
  - (j) odstrániť vady, vo vzťahu ku ktorým Objednávateľ uplatní svoje nároky zo zodpovednosti za vady v zmysle tejto Zmluvy.
- 2.2.4 V prípade, že bude potrebné upresniť požiadavky na Dielo, uplatní sa postup podľa článku 4.3 (*Rozhodnutia*) podľa tejto Zmluvy.
- 2.2.5 Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že Dielom sa rozumie každá činnosť Zhotoviteľa vykonávaná na základe tejto Zmluvy a to bez ohľadu na to, či má výsledok tejto činnosti Zhotoviteľa charakter diela v zmysle § 536 ods. 2 Obchodného zákonníka alebo diela v zmysle § 3 Autorského zákona, alebo či výsledkom tejto činnosti je alebo nie je hmotný substrát.
- 2.2.6 Pre vylúčenie pochybností sa ďalej uvádza, že odplata za výkon všetkých činností podľa tejto Zmluvy je súčasťou Zmluvnej ceny.

### **3. VŠEOBECNÉ ÚSTANOVENIA O VYKONÁVANÍ DIELA**

#### **3.1 Vykonávanie Diela**

- 3.1.1 Zhotoviteľ je povinný vykonať Dielo na svoje náklady a na svoje nebezpečenstvo tak, aby bolo vykonané v súlade:
- (a) s touto Zmluvou,
  - (b) so Súťažnými podkladmi,
  - (c) s Ponukou Zhotoviteľa,
  - (d) s platnými rozhodnutiami, záväznými stanoviskami, súhlasmi, vyjadreniami a povoleniami Príslušných orgánov a iných dotknutých osôb v súvislosti s Projektom, ktoré budú platné a účinné v čase vykonávania Diela,
  - (e) so všeobecne záväznými Právnymi predpismi, vrátane predpisov hygienických, o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, protipožiarnej ochrane, ochrane životného prostredia, v súlade s platnými slovenskými technickými normami, európskymi normami a všeobecne záväznými nariadeniami platnými pre danú lokalitu.
- 3.1.2 Zhotoviteľ je povinný vykonať Dielo s vynaložením odbornej starostlivosti, efektívne a v súlade s najlepšími profesionálnymi zvyklosťami.
- 3.1.3 Zhotoviteľ je pri vykonávaní Diela povinný dodržiavať všetky platné Právne predpisy a normy, postupovať v súlade s požiadavkami všetkých slovenských technických noriem („STN“, ktoré sa na Dielo vzťahujú a sú platné na území SR v čase Prevzatia Diela podľa článku 10.7 (*Prevzatie Diela*) tejto Zmluvy), ktoré boli vydané a súvisia s plnením vykonávaným na základe tejto Zmluvy, s požiadavkami vyplývajúcimi zo Súťažných podkladov, najmä Opisu predmetu zákazky, s Pokynmi, s požiadavkami,

rozhodnutiami, povoleniami, opatreniami a stanoviskami Príslušných orgánov, v súlade s upresneniami požiadaviek na Dielo v súlade s postupom podľa článku 2.2.4 tejto Zmluvy a v súlade s vyjadreniami a stanoviskami Objednávateľa alebo Stavebného dozoru, o ktoré Zhotoviteľ požiadal v súlade s článkom 3.5.6 tejto Zmluvy. Ak v priebehu plnenia Zmluvy dôjde k zmene Príslušných predpisov, Zhotoviteľ je povinný upozorniť Objednávateľa na obsah a možný dopad tejto zmeny.

- 3.1.4 Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť Materiál, Technologické zariadenia a Dokumentáciu tak, ako sú uvedené v Zmluve, Personál Zhotoviteľa, Vybavenie, spotrebovávané prostriedky a iné veci a služby, či už dočasného alebo trvalého charakteru, ktoré sú požadované v Zmluve.
- 3.1.5 Ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, Zhotoviteľ je povinný zaobstarať a do Prevzatia Diela podľa článku 10.7 (*Prevzatie Diela*) tejto Zmluvy udržiavať v platnosti všetky príslušné oprávnenia, privolenia, súhlasy, vyjadrenia, koncesie, certifikáty, licencie a iné dokumenty, ktoré sú potrebné na realizáciu Diela.
- 3.1.6 Zhotoviteľ je povinný predložiť podrobnosti o opatreniach a metódach, ktoré navrhuje uskutočniť za účelom realizácie Diela, kedykoľvek ho o to Stavebný dozor alebo Objednávateľ požiada. Bez predchádzajúceho upozornenia Stavebného dozoru alebo Objednávateľa Zhotoviteľ nesmie vykonať žiadnu podstatnú zmenu týchto opatrení a metód.
- 3.1.7 Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby Dielo bolo vyhotovené spôsobom nepriečiacim sa dobrým mravom a/alebo poctivému obchodnému styku, v súlade s Právnymi predpismi s osobitným dôrazom na ochranu životného prostredia a zamedzenie trestnej zodpovednosti.

### 3.2 Vlastníctvo a nebezpečenstvo škody

- 3.2.1 Vlastníkom Diela je od počiatku Objednávateľ. Nebezpečenstvo škody na Diele znáša Zhotoviteľ. Tým nie je dotknutá iná zodpovednosť Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy.
- 3.2.2 Nebezpečenstvo škody:
  - (a) na Dokumentácií prechádza na Objednávateľa prevzatím tejto časti Diela,
  - (b) na Diele prechádza na Objednávateľa prevzatím časti Diela Objednávateľom podľa článku 10.6 (*Prevzatie časti Diela*) alebo prevzatím celého Diela podľa článku 10.7 (*Prevzatie Diela*).
- 3.2.3 V prípade straty, zničenia, alebo akéhokoľvek poškodenia Diela, Vybavenia, Dokumentácie počas obdobia, v ktorom za ne nesie zodpovednosť Zhotoviteľ, je Zhotoviteľ povinný na vlastné náklady a nebezpečenstvo napraviť stratu, zničenie alebo poškodenie tak, aby Dielo, Vybavenie, a Dokumentácia zodpovedali podmienkam tejto Zmluvy. Podľa povahy spôsobenej škody môže Objednávateľ požiadať Zhotoviteľa o úhradu škody uvedením do predošlého stavu.
- 3.2.4 Po Prevzatí Diela bude Zhotoviteľ naďalej zodpovedať za akúkoľvek stratu, zničenie alebo škodu spôsobenú:
  - (a) akýmkoľvek konaním Zhotoviteľa, Personálu Zhotoviteľa, Subdodávateľov, alebo iných osôb, za ktoré Zhotoviteľ zodpovedá a
  - (b) ktoré vzniklo v dôsledku činností Zhotoviteľa pred Prevzatím Diela, za ktoré bol Zhotoviteľ zodpovedný.

- 3.4.6 Pre vylúčenie pochybností, škodou na Diele sa rozumie aj poškodenie objektu alebo iných objektov na Stavenisku alebo v jeho bezprostrednej blízkosti, vrátane poškodenia, ktoré bolo zapríčinené intenzívnou dopravou ťažkých vozidiel, vibráciami a poklesmi pôdy.

### 3.3 Súčinnosť

- 3.3.1 Objednávateľ je povinný na žiadosť Zhotoviteľa poskytnúť Zhotoviteľovi za účelom a v rozsahu nevyhnutnom na umožnenie dosiahnutia účelu Zmluvy potrebnú súčinnosť spočívajúcu najmä v udelení potrebných plnomocenstiev pre Zhotoviteľa, udelení súhlasov a privolení, ktoré sú potrebné pre úspešnú realizáciu Diela a Projektu. Zhotoviteľ je povinný včas, najneskôr však sedem (7) Dní vopred, Objednávateľa písomne požiadať o udelenie takýchto plnomocenstiev, súhlasov a privolení,

v opačnom prípade zodpovedá za spôsobenú škodu. Objednávateľ je ďalej povinný poskytovať Zhotoviteľovi informácie, podklady, vyjadrenia a stanoviská v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto Zmluvy. Objednávateľ je povinný poskytovať ďalšiu súčinnosť vyplývajúcu z ustanovení tejto Zmluvy.

### 3.4 Správy o postupe prác

3.4.1 Zhotoviteľ je povinný pripravovať až do Prevzatia Diela správy o postupe prác a predkladať ich Objednávateľovi a Stavebnému dozorovi v dvoch (2) listinných vyhotoveniach a zároveň ich zasielať v elektronickej podobe na emailovú adresu Kľúčových osôb Objednávateľa.

3.4.2 Prvá správa bude pokrývať obdobie do konca kalendárneho mesiaca, v ktorom nastane Dátum začatia prác. Správy o postupe prác bude Zhotoviteľ predkladať raz za dva (2) týždne.

3.4.3 Správy o postupe prác budú obsahovať:

- (a) informácie stave a o rozsahu rozpracovanosti plnení Diela vo vzťahu k Záväznému harmonogramu, vrátane dokladov o aktivite alebo činnosti uskutočnenej v rámci Inžinierskej činnosti,
- (b) správy o stave plnenia úloh, ktoré boli Zhotoviteľovi zadané Pokynmi,
- (c) rozpis uskutočnených prác na Diele za daný mesiac podľa položiek špecifikovaných vo Výkaze výmer a ich prepočet podľa jednotkových cien špecifikovaných vo Výkaze výmer,
- (d) rovnopisy Dokumentácie, vrátane čiastkovej Dokumentácie (prieskumy a štúdie) a popis stavu kompletnosti Dokumentácie,
- (e) rovnopisy dokumentov vyhotovených v rámci výkonu Inžinierskej činnosti, a to najmä, nie však výlučne, rovnopisy žiadostí, návrhov a opravných prostriedkov adresovaných príslušným orgánom štátnej správy a samosprávy a rovnopisy rozhodnutí, stanovísk alebo iných dokumentov vydaných príslušnými orgánmi štátnej správy a samosprávy, ktoré sa vzťahujú na Projekt,
- (f) špecifikáciu chýbajúcich podkladov, nedostatočných podkladov alebo čakacích lehôt na strane Príslušných orgánov,
- (g) fotografie dokumentujúce pokrok na Stavenisku v elektronickej forme na CD,
- (h) podrobnosti popísané v článku 5.6 (Záznamy o Personálu Zhotoviteľa a Zariadeniach Zhotoviteľa) tejto Zmluvy,
- (i) podrobnosti o bilancii zdrojov, ktoré Zhotoviteľ plánuje využiť pri prácach na Stavebnej časti Diela v nasledujúcich dvoch (2) týždňoch. Tieto podrobnosti zahŕňajú najmä plánované počty Personálu Zhotoviteľa, podrobnosti o Zariadeniach Zhotoviteľa, ako aj informácie o materiáloch a Technologických zariadeniach, ktoré Zhotoviteľ plánuje využiť,
- (j) podrobnosti o plánovaných udalostiach na nasledujúce dva (2) týždne, pri výskyte ktorých je Zhotoviteľ, v zmysle podmienok tejto Zmluvy, povinný prizvať Objednávateľa k určitému úkonu, najmä, nie však výlučne, pri zakrytí časti Diela a pri uskutočnení skúšok,
- (k) evidenciu o množstve a druhu odvázaného odpadu zo Staveniska, rovnopisy dokumentov o odovzdaní (uložení) odpadu a sutiny osobám oprávneným nakladať s odpadom podľa Zákona o odpadoch, obsahujúce údaje o druhu a množstve uskladneného odpadu,
- (l) informácie o nehodách na Stavenisku a iných bezpečnostných incidentoch,
- (m) ďalšie skutočnosti a okolnosti týkajúce sa realizácie Diela, ktoré sú podstatné alebo ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov Objednávateľa,
- (n) prehľad navrhovaných, odsúhlasených a uskutočnených Zmien.

3.4.4 Súčasťou správ o postupe prác sú nad rámec vyššie uvedeného aj iné dokumenty, pokiaľ tak výslovne ustanovuje táto Zmluva.

### 3.5 Pokyny

3.5.1 Pokyny, ktorými je Zhotoviteľ v zmysle tejto Zmluvy viazaný, je mu oprávnený dať Objednávateľ, Stavebný dozor, alebo Objednávateľom poverená osoba.

3.5.2 Ak nejaký Pokyn predstavuje Zmenu, musí sa použiť článok 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy.

3.5.3 Pokyny musia mať písomnú formu. Ak Objednávateľ, Stavebný dozor, alebo Objednávateľom poverená osoba vydá ústny Pokyn, tento je vždy povinný písomne potvrdiť Zhotoviteľovi v lehote do dvoch (2) Dní.

3.5.4 Ak Zhotoviteľ spochybňuje akýkoľvek Pokyn Stavebného dozoru alebo Objednávateľom poverenej osoby, môže predložiť túto záležitosť Objednávateľovi, ktorý je povinný bezodkladne potvrdiť, zrušiť alebo zmeniť takéto rozhodnutie alebo Pokyn.

3.5.5 Zhotoviteľ je vždy povinný konať v súlade s Pokynmi a nie je oprávnený sa od týchto Pokynov odchýliť, ibaže (i) obdrží predchádzajúci písomný súhlas Stavebného dozoru, Objednávateľa, alebo Objednávateľom poverenej osoby, alebo (ii) je také odchýlenie nevyhnutné urobiť v prípade bezprostredne hroziacej ujmy a stavu núdze na ochranu záujmov Objednávateľa a získanie predchádzajúceho písomného súhlasu Stavebného dozoru, Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenej osoby nie je možné rozumne vyžadovať, (iii) sú tieto Pokyny v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy, alebo by mohli ohrozovať bezpečnosť a zdravie na Stavenisku.

3.5.6 Pokiaľ si niektorá záležitosť počas vykonávania Diela vyžaduje vyjadrenie alebo stanovisko Objednávateľa, Zhotoviteľ môže požiadať o vydanie Pokynu. Objednávateľ je povinný vydať Pokyn do siedmich (7) Dní odo dňa, kedy Zhotoviteľ o vydanie Pokynu požiadal.

3.5.7 Zhotoviteľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť Objednávateľovi všetky skutočnosti a okolnosti, ktoré pri realizácii Diela zistil alebo sa o nich dozvedel a ktoré môžu mať vplyv na zmenu Pokynov. Ak však nedôjde k zmene Pokynov Objednávateľom, je Zhotoviteľ povinný postupovať podľa pôvodných Pokynov.

3.5.8 Zhotoviteľ je povinný bezodkladne Objednávateľa písomne upozorniť na nevhodnosť Pokynov na účely zabezpečenia splnenia účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy a riadnej realizácie Diela, ak Zhotoviteľ môže túto nevhodnosť zistiť pri vynaložení odbornej starostlivosti. Taktiež je povinný Objednávateľa písomne upozorniť, ak sú tieto v rozpore s Právnymi predpismi, inak bude zodpovedný za škodu spôsobenú splnením takéhoto Pokynu. Ak aj napriek písomnému upozorneniu Zhotoviteľa na nevhodnosť takéhoto Pokynu bude Objednávateľ trvať na jeho dodržaní, čo oznámi písomne Zhotoviteľovi do siedmich (7) Dní odo dňa, keď obdržal upozornenie Zhotoviteľa, bude povinnosťou Zhotoviteľa takýto Pokyn splniť, nebude však zodpovedný za prípadnú škodu spôsobenú splnením takéhoto Pokynu. Ak Objednávateľ neoznámi Zhotoviteľovi vo vyššie uvedenej lehote, že trvá na svojom Pokyne, má sa za to, že Objednávateľ netrvá na splnení takéhoto Pokynu a Zhotoviteľ tento Pokyn nesplní.

3.5.9 Zhotoviteľ upozorní Stavebný dozor vždy, keď je pravdepodobné, že sa realizácia Diela oneskorí alebo preruší, ak nevhodný Pokyn prekáža v riadnom vykonávaní Diela, alebo ak Pokyn nebude vydaný v primeranom čase v zmysle Zmluvy. Toto upozornenie musí obsahovať podrobnosti o predmetnom Pokyne, podrobnosti o tom, prečo a dokedy by mal byť vydaný, a podrobnosti o povahe a rozsahu omeškania alebo prerušenia prác.

3.5.10 Ak Zhotoviteľovi vznikne omeškanie a/alebo Náklady, ako dôsledok toho, že Stavebný dozor alebo Objednávateľ nevydal Pokyn v čase dohodnutom v tejto Zmluve, alebo boli práce prerušené v dôsledku nevhodného Pokynu, ktorý je špecifikovaný v upozornení s priloženými podrobnosťami, Zhotoviteľ dá Stavebnému dozorovi ďalšie upozornenie a podľa článku 17.2 (*Požiadavky Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy bude mať nárok na:

- (a) predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku každého takého omeškania, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené a to podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy a

(b) úhradu súvisiacich a preukázateľných Nákladov.

3.5.11 Po obdržaní tohto ďalšieho upozornenia je Stavebný dozor povinný postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil, alebo o nich rozhodol.

3.5.12 Avšak pokiaľ (a do tej miery ak) omeškanie bolo spôsobené chybou alebo omeškaním Zhotoviteľa, vrátane chyby v niektorom dokumente Dokumentácie, alebo oneskorením s ich predložením, Zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie Lehoty výstavby, ani uhradenie Nákladov.

#### **4. STAVEBNÝ DOZOR A KĹÚČOVÉ OSOBY OBJEDNÁVATEĽA**

##### **4.1 Povinnosti a právomoc Stavebného dozoru**

4.1.1 Objednávateľ môže, avšak nie je povinný, vymenovať Stavebný dozor, ktorý bude vykonávať povinnosti jemu vyplývajúce zo Zmluvy. V prípade, že Stavebný dozor nebude Objednávateľom stanovený, bude jeho úlohy podľa tejto Zmluvy vykonávať osoba určená podľa potreby Objednávateľom alebo Objednávateľ. Ustanovenia tohto článku 4.1.1 Zmluvy, ako aj ďalšie ustanovenia tejto Zmluvy, ktoré definujú povinnosti Stavebného dozoru, sa primerane použijú aj na rozsah povinností a právomoc Objednávateľom poverenej osoby. Ak Objednávateľ plánuje vymenovať Stavebný dozor, ale tento nevymenuje v primeranom čase pred Dátumom začatia prác podľa článku 6.1 (*Začatie prác*) tejto Zmluvy, Objednávateľ je povinný menovať svojho zástupcu, ktorý bude mať na prechodnú dobu, kým nebude menovaný Stavebný dozor, oprávnenia a povinnosti Stavebného Dozoru Objednávateľa podľa tejto Zmluvy.

4.1.2 Personál Stavebného dozoru musí zahŕňať dostatočne kvalifikovaných inžinierov a ďalších odborníkov, ktorí sú kompetentní vykonávať tieto povinnosti.

4.1.3 Stavebný dozor nie je oprávnený dopĺňať alebo meniť Zmluvu.

4.1.4 Stavebný dozor je oprávnený uplatňovať právomoci, ktoré mu prislúchajú tak, ako sú uvedené v Zmluve, alebo ako to zo Zmluvy vyplýva.

4.1.5 Kedykoľvek Stavebný dozor vykonáva určitú činnosť, pre ktorú sa vyžaduje súhlas Objednávateľa, potom (pre účely Zmluvy) sa predpokladá, že Objednávateľ mu taký súhlas udelil.

4.1.6 Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak:

(a) kedykoľvek si Stavebný dozor plní svoje povinnosti, alebo vykonáva činnosti uvedené v Zmluve alebo z nej vyplývajúce, predpokladá sa, že Stavebný dozor koná v mene a na účet Objednávateľa;

(b) Stavebný dozor nemá právomoc zbaviť ktorúkoľvek zo Zmluvných strán akýchkoľvek povinností, záväzkov alebo zodpovednosti podľa Zmluvy;

(c) každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, Pokyn, upozornenie, návrh, požiadanie, skúška alebo podobný úkon Stavebného dozoru (vrátane absencie nesúhlasu), má rovnaké účinky akoby konal samotný Objednávateľ;

(d) kedykoľvek si určitá záležitosť vyžaduje schválenie, kontrolu, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, Pokyn, upozornenie, návrh, požiadanie, skúšku alebo podobný úkon Stavebného dozoru, Stavebný dozor bude povinný tieto vykonať v lehote primeranej podľa konkrétnych okolností a počínať si pri vynaložení odbornej starostlivosti tak, aby nedošlo k omeškaniu činností Zhotoviteľa vykonávaných podľa tejto Zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že Stavebnému dozoru poskytne potrebnú súčinnosť, ktorá umožní Stavebnému dozoru konať v súlade s predchádzajúcou vetou.

##### **4.2 Výmena Stavebného Dozoru Objednávateľa**

4.2.1 V prípade zámeru Objednávateľa vymeniť Stavebný dozor, je povinný oznámiť Zhotoviteľovi písomne kontaktné údaje nového Stavebného dozoru, s telefónnymi číslami a elektronickou adresou nového Stavebného dozoru. Vymenovanie a odvolanie Stavebného dozoru sa stane voči Zhotoviteľovi účinným

Dňom nasledujúcim po Dni doručenia takéhoto písomného oznámenia Zhotoviteľovi, ak nebude v tomto oznámení uvedený neskorší termín.

#### 4.3 Rozhodnutia

4.3.1 Kedykoľvek táto Zmluva predpokladá, že pri odsúhlasovaní alebo rozhodovaní o nejakej záležitosti, bude Stavebný dozor postupovať v súlade s týmto článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy, potom je Stavebný dozor povinný predmet rozhodnutia bezodkladne konzultovať s obidvomi Zmluvnými stranami a pokúsiť sa dosiahnuť zhodu. Ak sa zhoda nedosiahne, Stavebný dozor musí urobiť spravodlivé rozhodnutie v súlade so Zmluvou a príslušnými Právnymi predpismi, pričom bude brať do úvahy všetky významné okolnosti.

4.3.2 Stavebný dozor je povinný oznámiť obidvom Zmluvným stranám výsledok každej dohody alebo rozhodnutia spolu s podporným podrobným popisom. Takáto dohoda alebo rozhodnutie bude pre Zmluvné strany záväzná až do jeho zrušenia alebo nahradenia inou dohodou alebo rozhodnutím súdu.

#### 4.4 Kľúčové osoby Objednávateľa

4.4.1 osobami Objednávateľa sú:

(a) Vedúci odboru investícií, správy a stravovania,

(b) Stavebný dozor objednávateľa.

(c) Iné osoby, ktoré objednávateľ označí ako kľúčové osoby objednávateľa.

### 5. PREDSTAVITEĽ ZHOTOVITEĽA, STAVEBNÝ DOZOR ZHOTOVITEĽA A SUBDODÁVATEĽA

#### 5.1 Predstaviteľ Zhotoviteľa

5.1.1 Zhotoviteľ je povinný vymenovať pre účely styku s Objednávateľom a Stavebným Dozorom Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenou osobou pre účely tejto Zmluvy svojho predstaviteľa (zástupcu), ktorý bude mať všetky právomoci potrebné na to, aby mohol konať v mene a na účet Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy.

5.1.2 Všetky povinnosti a oprávnenia stanovené v Zmluve, alebo z nej vyplývajúce pre Zhotoviteľa, s výnimkou Zmien, inej zmeny Zmluvy, ukončenia Zmluvy, vymenovania a odvolania Predstaviteľa Zhotoviteľa, bude v mene a na účet Zhotoviteľa oprávnený a povinný vykonávať Predstaviteľ Zhotoviteľa s tým, že na výkon týchto činností môže Zhotoviteľ písomne poveriť ktorúkoľvek osobu spomedzi Personálu Zhotoviteľa. Predstaviteľ Zhotoviteľa môže týmto spôsobom poveriť aj inú tretiu osobu. V takom prípade je však povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas Objednávateľa a musí zabezpečiť plnenie povinností podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy. Akékoľvek určenie, Pokyn, kontrola, prehliadka, súhlas, schválenie alebo podobné konanie alebo opomenutie urobené akoukoľvek takouto osobou bude mať rovnaké účinky, akoby bolo urobené samotným Predstaviteľom Zhotoviteľa.

5.1.3 Zhotoviteľ je povinný najneskôr štrnásť (14) Dní pred Dátumom začatia prác podľa článku 6.1.1 (b) tejto Zmluvy predložiť Stavebnému Dozoru Objednávateľa na odsúhlasenie meno, priezvisko a kontaktné údaje osoby, ktorú Zhotoviteľ navrhuje menovať za Predstaviteľa Zhotoviteľa. Ak Stavebný dozor takýto súhlas neudelí alebo dodatočne odvolá, je Zhotoviteľ povinný navrhnúť rovnakým spôsobom inú vhodnú osobu.

5.1.4 Zhotoviteľ nesmie, bez predchádzajúceho súhlasu Stavebného Dozoru Objednávateľa, odvolať Predstaviteľa Zhotoviteľa alebo vymenovať nového.

5.1.5 Ak Predstaviteľ Zhotoviteľa má byť dočasne neprítomný na Stavenisku počas realizácie Diela, musí pred svojou neprítomnosťou vymenovať vhodnú náhradnú osobu (za podmienky predchádzajúceho súhlasu Stavebného Dozoru Objednávateľa) a Stavebný dozor musí byť o tejto skutočnosti informovaný.

5.1.6 Predstaviteľ Zhotoviteľa musí, v zastúpení Zhotoviteľa, prijímať Pokyny podľa článku 3.5 (*Pokyny*) tejto Zmluvy.

5.1.7 Predstaviteľ Zhotoviteľa môže s predchádzajúcim súhlasom Stavebného Dozoru Objednávateľa previesť akúkoľvek právomoc, funkciu alebo oprávnenie na ktorúkoľvek kompetentnú osobu a toto poverenie môže s predchádzajúcim súhlasom Stavebného Dozoru Objednávateľa kedykoľvek zrušiť (odvolať). Plnenie povinností podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy musí byť zabezpečené. Poverenie alebo jeho odvolanie je účinné až doručením predchádzajúceho oznámenia, podpísaného Predstaviteľom Zhotoviteľa, v ktorom bude menovaná táto poverená osoba s uvedením právomoci, funkcie alebo oprávnenia, ktoré sa jej udeľujú alebo rušia, Stavebného dozoru Objednávateľa.

5.1.8 Predstaviteľ Zhotoviteľa a ním poverené osoby musia plynulo ovládať slovenský jazyk.

5.1.9 Kedykoľvek Predstaviteľ Zhotoviteľa vykonáva konkrétnu činnosť vyžadujúcu súhlas Zhotoviteľa alebo akýchkoľvek jeho orgánov, má sa na účely Zmluvy za to, že Zhotoviteľ alebo jeho príslušný orgán taký súhlas vydal.

## 5.2 Dozor Zhotoviteľa

5.2.1 V priebehu vykonávania Stavebnej časti zabezpečí Zhotoviteľ potrebný dozor.

5.2.2 Dozor bude vykonávaný dostatočným počtom osôb so zodpovedajúcou znalosťou slovenského jazyka a znalosťou činností, ktoré majú byť vykonané (vrátane požadovaných metód a techník, rizík, ktoré pravdepodobne môžu nastať a metód ochrany pred nehodami) pre uspokojivú a bezpečnú realizáciu Diela.

## 5.3 Kľúčové osoby Zhotoviteľa

5.3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že výkon vybraných odborných činností v rámci plnenia tejto Zmluvy bude vykonávať vždy prostredníctvom Kľúčových osôb Zhotoviteľa, ktoré na tento účel identifikoval vo svojej Ponuke. Iba výnimočne môže Zhotoviteľ použiť na výkon vybraných odborných činností aj ďalšie osoby v prípade, ak ich realizáciu objektívne nie je možné zabezpečiť v požadovanej kvalite a/alebo čase prostredníctvom určenej Kľúčovej osoby Zhotoviteľa. Zoznam Kľúčových osôb Zhotoviteľa s uvedením ich kvalifikácie a doklady preukazujúce ich kvalifikáciu tvoria obsah Prílohy č. 1 tejto Zmluvy.

5.3.2 Nahradenie niektorej z Kľúčových osôb Zhotoviteľa je možné výlučne so súhlasom Objednávateľa a iba v prípade, ak Kľúčová osoba Zhotoviteľa preukázateľne nemôže vykonávať činnosť, na ktorú bola určená. Objednávateľ takýto súhlas bezdôvodne neodoprie, avšak platí, že novo navrhovaná Kľúčová osoba Zhotoviteľa musí spĺňať rovnakú odbornú spôsobilosť, ako je spôsobilosť, ktorej splnenie preukazovala Kľúčová osoba Zhotoviteľa, ktorá sa nahrádza. Spôsobilosť novej Kľúčovej osoby Zhotoviteľa preukazuje Zhotoviteľ rovnakými dokladmi ako boli požadované v Podmienkach účasti.

5.3.3 Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že pre nahradenie Kľúčových osôb Zhotoviteľa nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve, pokiaľ bude dodržaný postup podľa tohto článku 5.3 tejto Zmluvy. Po zmene Kľúčovej osoby Zhotoviteľa Zmluvné strany aktualizujú Prílohu č. 1 o údaje o novej Kľúčovej osobe Zhotoviteľa.

## 5.4 Technický personál a pracovné sily Zhotoviteľa

5.4.1 Zhotoviteľ je povinný si sám zabezpečiť Personál Zhotoviteľa alebo iných pracovníkov (ich vyplácanie, ubytovanie, stravovanie a dopravu), ktorí sú nevyhnutní na realizáciu Diela v rozsahu, úrovni, kvalite a lehotách požadovaných Zmluvou.

5.4.2 Zhotoviteľ bude uplatňovať mzdové tarify a dodržiavať pracovné podmienky, ktoré nie sú horšie ako je obvyklé v odbore alebo v priemyselnom odvetví, v ktorom sa vykonáva práca. Ak nie sú aplikovateľné žiadne obvyklé tarify alebo podmienky, bude Zhotoviteľ uplatňovať mzdové tarify a dodržiavať podmienky, ktoré nie sú horšie než všeobecná úroveň miezd a podmienok, ktoré dodržiajú miestni zhotoviteľia v podobnom odbore alebo priemyselnom odvetví, ako je odbor alebo odvetvie Zhotoviteľa.



- 5.4.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že nebude (ani sa o to nebude pokúšať) priamo či nepriamo zamestnávať alebo akýmkoľvek iným spôsobom najímať Personál Objednávateľa, ktorí sa zúčastňovali alebo zúčastňujú realizácie Zmluvy, a to až do ukončenia Zmluvy.
- 5.4.4 Zhotoviteľ je povinný konať v súlade s príslušnými pracovno-právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na Personál Zhotoviteľa, vrátane, nie však výlučne, s Právnymi predpismi týkajúcimi sa zamestnanosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, sociálneho zabezpečenia a udeľovania pracovných povolení. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby Personál Zhotoviteľa dodržiaval všetky príslušné Právne predpisy vrátane, nie však výlučne tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- 5.4.5 Na Stavenisku sa nebudú vykonávať práce mimo pracovnú dobu povolenú príslušnými Právnymi predpismi alebo rozhodnutiami Príslušných orgánov, okrem prípadov ak by práca bola nevyhnutná alebo nutná k ochrane života alebo majetku alebo pre bezpečnosť Diela. O týchto prípadoch bude Zhotoviteľ okamžite informovať Stavebný dozor.
- 5.4.6 Poskytnutie a udržiavanie všetkých potrebných, sociálnych zariadení pre Personál Zhotoviteľa je povinný zabezpečiť Zhotoviteľ. Zhotoviteľ je zodpovedný za udržiavanie potrebných zariadení, ak boli zo strany Zhotoviteľa poskytnuté, a je zodpovedný za poskytnutie a udržiavanie sociálnych zariadení pre Pracovníkov Zhotoviteľa. Zhotoviteľ tiež poskytne zariadenia pre Personál Objednávateľa, ak je to uvedené v Zmluve, alebo dohodnuté Zmluvnými stranami.
- 5.4.7 Zhotoviteľ neumožní nikomu z Personálu Zhotoviteľa, aby mali dočasné alebo trvalé ubytovanie v objektoch tvoriacich súčasť Staveniska.
- 5.5 Kvalifikácia a kompetencie Personálu Zhotoviteľa**
- 5.5.1 Zhotoviteľ zabezpečí, aby Personál Zhotoviteľa bol vo svojom remesle, povolani alebo profesii primerane kvalifikovaný, vyškolený a skúsený a mali na výkon im zverených činností príslušné povolenia, certifikácie a autorizácie, ak je to požadované Právnymi predpismi. Stavebný dozor môže požadovať, aby Zhotoviteľ odvolal (alebo inicioval odvolanie) ktoréhokoľvek z Personálu Zhotoviteľa, vrátane Predstaviteľa Zhotoviteľa, pokiaľ sa ho to týka, ktorý:
- (a) trvalo koná nesprávne alebo nedbanlivo,
  - (b) plní svoje povinnosti nekompetentne alebo nedbanlivo,
  - (c) porušuje niektoré ustanovenia Zmluvy alebo Právne predpisy, alebo
  - (d) sa trvalo správa tak, že to ohrozuje bezpečnosť, zdravie alebo ochranu životného prostredia.
- 5.5.2 Ak je to potrebné, Zhotoviteľ následne bezodkladne vymenuje náhradnú osobu. Zmenou osoby podľa tohto článku Zmluvy nie je dotknutá zodpovednosť Zhotoviteľa dodržať Závazný harmonogram ako aj samotné plnenie podľa tejto Zmluvy.
- 5.6 Záznamy o Personáli Zhotoviteľa a Zariadeniach Zhotoviteľa**
- 5.6.1 Zhotoviteľ bude priebežne viesť a na požiadanie predkladať Stavebnému Dozoru Objednávateľa podrobné údaje o počte Personálu Zhotoviteľa v jednotlivých profesiách, o ich činnosti a počte každého z typov Zariadenia Zhotoviteľa na Stavenisku.
- 5.6.2 Pred začatím prác na Stavenisku Zhotoviteľ vyhotoví organizačnú štruktúru Personálu Zhotoviteľa so zameraním na vymedzenie jednotlivých profesií. Organizačná štruktúra Personálu Zhotoviteľa musí byť v priebehu pracovného času trvalé prístupná na Stavenisku.
- 5.7 Subdodávatelia**
- 5.7.1 Zhotoviteľ nesmie Subdodávateľovi zadať vyhotovenie celého Diela. Táto podmienka má charakter požiadavky verejného obstarávateľa alebo obstarávateľa podľa § 38 ods. 4 Zákona o verejnom obstarávaní.

- 5.7.2 Zhotoviteľ je povinný preukázateľným spôsobom oboznámiť Subdodávateľa s podmienkami tejto Zmluvy a zaviazat' Subdodávateľa na dodržiavanie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Zhotoviteľ zodpovedá za splnenie všetkých povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Subdodávateľa.
- 5.7.3 Zhotoviteľ je zodpovedný za dodržiavanie mlčanlivosti podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy a za akúkoľvek škodu, konanie, porušenie, opomenutie alebo zanedbanie spôsobené Subdodávateľom, jeho zamestnancami, alebo osobami ním poverenými, pri realizácii Diela Objednávateľovi a/alebo iným osobám, pričom zodpovedá tak, akoby škodu, konanie, porušenie, opomenutie alebo zanedbanie spôsobil sám Zhotoviteľ.
- 5.7.4 Subdodávateľ, ktorý má povinnosť zapisovať sa do RPVS, je počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy povinný byť v RPVS zapísaný a plniť všetky povinnosti podľa Zákona o RPVS.
- 5.7.5 Zhotoviteľ je oprávnený zadať subdodávku na realizácii Diela len Subdodávateľovom uvedeným v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy v rozsahu podielu uvedenom v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 5.7.6 V prípade zmeny Subdodávateľa počas trvania tejto Zmluvy, pričom zmenou sa rozumie výmena Subdodávateľa uvedeného v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy alebo vstup ďalšieho nového Subdodávateľa, je povinný Zhotoviteľ najneskôr v deň, ktorý predchádza dňu, v ktorom má zmena Subdodávateľa nastať, oznámiť Objednávateľovi zmenu Subdodávateľa a v tomto oznámení uviesť min. nasledovné: podiel plnenia v percentách, ktorý má v úmysle zadať tretím osobám, navrhovaných nových Subdodávateľov, predmety plnenia. Každý Subdodávateľ, ktorého sa zmena týka musí spĺňať podmienky osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 Zákona o verejnom obstarávaní a nesmú u neho existovať dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 Zákona o verejnom obstarávaní, pričom oprávnenie dodávať tovar, vyhotovovať práce alebo poskytovať služby musí mať Subdodávateľ k tej časti Diela, ktorú má plniť.
- 5.7.7 V prípade akýchkoľvek pochybností zo strany Objednávateľa vzťahujúcich sa ku ktorémukoľvek Subdodávateľovi, si Objednávateľ môže overiť sám, vyžiadanim si od Zhotoviteľa potrebných dokladov týkajúcich sa preukázania splnenia podmienok podľa Zákona o verejnom obstarávaní u všetkých Subdodávateľov.
- 5.7.8 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo odmietnuť Subdodávateľa, ktorý je s ním v obchodnom, súdnom alebo rozhodcovskom spore.
- 5.7.9 Zhotoviteľ je povinný oznámiť Objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o každom navrhnutom a Objednávateľom odsúhlasenom Subdodávateľovi počas plnenia Zmluvy a to bezodkladne, najneskôr v deň nasledujúcom po dni, kedy k zmene došlo.
- 5.7.10 Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby všetci Subdodávatelia mali platné príslušné oprávnenia, koncesie, certifikáty, licencie a tiež odbornú kvalifikáciu a dostatok odborných skúseností, ktoré sú nevyhnutné na vykonávanie prác podľa ich zmlúv so Zhotoviteľom.
- 5.7.11 Zhotoviteľ je povinný za všetkých okolností vystupovať voči Subdodávateľom v súlade so zásadami poctivého obchodného styku, t.j. najmä uhradiť Subdodávateľom v primeranej lehote (nezávisle od platieb Objednávateľa) dohodnutú cenu za riadne a včasné vykonané práce podľa ich zmlúv so Zhotoviteľom.
- 5.7.12 Ak bude zrejmé, že niektorý Subdodávateľ nie je schopný dodržať svoje záväzky v súvislosti s realizáciou Diela podľa Zmluvy, Objednávateľ je oprávnený vyžadovať od Zhotoviteľa, aby ho nahradil iným Subdodávateľom, ktorý bude schopný predmetné záväzky plniť alebo, aby splnil tieto záväzky sám. Zhotoviteľ je povinný Objednávateľovej žiadosti vyhovieť. Zmenou subdodávateľa nie je dotknutá zodpovednosť Zhotoviteľa dodržať Závazný harmonogram ako aj samotné plnenie podľa tejto Zmluvy.
- 5.7.13 Zhotoviteľ je povinný oznámiť Stavebnému Dozoru Objednávateľa predpokladaný dátum začatia prác Subdodávateľa najmenej sedem (7) Dní vopred.

## **6. DOBA VYKONÁVANIA DIELA, ZAČATIE PRÁC, OMEŠKANIE A PRERUŠENIE PRÁC**

### **6.1 Začatie prác**

6.1.1 Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby Dátum začatia prác nastal:

- (a) na Dokumentácii a Inžinierskej činnosti bez zbytočného odkladu, najneskôr do siedmych (7) Dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy,
- (b) na Stavebnej časti, na uskutočnenie ktorej je potrebné povolenie Príslušných orgánov, bez zbytočného odkladu, najneskôr do siedmych (7) Dní odo Dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutí Príslušných orgánov, ktorými sa Stavebná časť povoľuje.
- (c) pri prácach a činnostiach neuvedených pod bodmi (a) a (b) tohto článku Zmluvy, na uskutočnenie ktorých nie je potrebné povolenie Príslušných orgánov, najneskôr do siedmych (7) Dní odo Dňa odovzdania Staveniska podľa článku 8.1 tejto Zmluvy.

## 6.2 Lehota výstavby

6.2.1 Zhotoviteľ dokončí všetky časti Diela, vrátane úspešného výsledku skúšok vyžadovaných touto Zmluvou, v lehote do dvadsaťštyri (24) mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.

Míľniky	Lehota ukončenia (Počet dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy o dielo)	Popis Míľnika	Podklad pre vyhodnotenie ukončenia Míľnika
<b>Míľnik č. 1</b> Dokumentácia pre územné konanie, stavebné povolenie (DSP)	120	Predloženie konceptu dokumentácie k územnému konaniu, stavebnému konaniu a popis jeho rozsahu	Stavebnotechnickým dozorum potvrdený termín prebratia podkladov
<b>Míľnik č. 2</b> Odovzdanie podkladov pre žiadosť o stavebné povolenie		Predloženie podkladov pre zabezpečenie stavebného povolenia k územnému konaniu, stavebnému konaniu	Stavebnotechnickým dozorum potvrdený termín prebratia podkladov
Míľniky	Lehota ukončenia (Počet dní od začiatku LV podčlánok 8.1. FIDIC)	Popis Míľnika	Podklad pre vyhodnotenie ukončenia Míľnika
<b>Míľnik č. 3</b> Ukončenie stavebných prác a odovzdanie projektu skutočného vyhotovenia	365	Ukončenie stavebných prác a odovzdanie projektu skutočného vyhotovenia	Stavebnotechnickým dozorum potvrdené ukončenie prác

## 6.3 Záväzný harmonogram a POV

6.3.1 Zhotoviteľ je v lehote do piatich [5] Dní od Dátumu začatia prác povinný vypracovať návrh Záväzného harmonogramu a návrh POV a predložiť ich Objednávateľovi na schválenie. Objednávateľ je povinný zaujať stanovisko k návrhu Záväzného harmonogramu a návrhu POV do desiatich (10) Dní.

6.3.2 Zhotoviteľ odovzdá Objednávateľovi revidovaný Záväzný harmonogram vždy vtedy, keď predchádzajúci Záväzný harmonogram nesúhlasí so skutočným postupom alebo povinnosťami Zhotoviteľa. Ak Objednávateľ oznámi Zhotoviteľovi, že Záväzný harmonogram (v miere, ktorá je uvedená) nezodpovedá Zmluve alebo skutočnému postupu a zámerom, ktoré Zhotoviteľ uviedol, je Zhotoviteľ povinný predložiť Objednávateľovi revidovaný Záväzný harmonogram. Objednávateľ je povinný zaujať stanovisko k revidovanému Záväznému harmonogramu do desiatich (10) Dní.

6.3.3 V prípade, ak Zmluvné strany vo vzťahu k návrhu Záväzného harmonogramu, návrhu POV, alebo k revidovanému Záväznému harmonogramu nedosiahnu zhodu, Stavebný dozor bude postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tak, aby o nich rozhodol.

6.3.4 Zhotoviteľ bez zbytočného odkladu oznámi Stavebnému Dozoru Objednávateľa pravdepodobné zvláštne budúce udalosti alebo okolnosti o ktorých má vedomosť, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prácu, zvýšiť cenu Diela alebo oneskoriť vyhotovenie Diela.

#### 6.4 **Predĺženie Lehoty výstavby**

6.4.1 Zhotoviteľ má právo na predĺženie Lehoty výstavby celého Diela alebo jeho jednotlivých častí do tej miery, v akej je alebo bude dokončenie Diela oneskorené z niektorých nasledujúcich dôvodov:

(i) Zmena tejto Zmluvy,

(ii) Významná odchýlka, v množstve ktorejkoľvek položky prác zahrnutých v Zmluve,

(iii) mimoriadne nepriaznivé klimatické podmienky, za nepriaznivé poveternostné / klimatické podmienky sa považuje teplota pod -10 °C, v trvaní dlhšom ako 7 Dní,

(iv) taká skutočnosť, ktorá zakladá nárok na predĺženie Lehoty výstavby podľa niektorého z článkov tejto Zmluvy.

6.4.2 Termíny stanovené v tejto Zmluve a v Záväznom harmonograme sa posunú o dobu, po ktorú Zhotoviteľ nemôže plniť svoje povinnosti z dôvodov podľa článku 6.4.1 tejto Zmluvy, resp. o dobu, ktorá zodpovedá dodatočným prácam na Diele vyplývajúcim z výskytu udalostí podľa bodov (i), (ii) a (iv) článku 6.4.1 tejto Zmluvy. V prípade, ak sa dôvody podľa článku 6.4.1 tejto Zmluvy vzťahujú len na časť Diela, termíny stanovené v tejto Zmluve a v Záväznom harmonograme sa predlžujú len vo vzťahu k tej časti Diela, ktorá je týmito dôvodmi dotknutá.

6.4.3 Zhotoviteľ nebude mať právo na predĺženie Lehoty výstavby, a ani na úhradu vzniknutých Nákladov z dôvodov väd Dokumentácie.

6.4.4 Ak sa Zhotoviteľ domnieva, že má nárok na predĺženie Lehoty výstavby, resp. na posun termínov podľa Zmluvy alebo Záväzného harmonogramu, oznámi to do siedmich (7) Dní odo dňa vzniku skutočnosti podľa článku 6.4.1 tejto Zmluvy Stavebnému Dozoru Objednávateľa s tým, že v oznámení uvedie:

(a) popis skutočnosti, ktorá mu bráni v plnení povinností podľa tejto Zmluvy,

(b) dĺžku jej predpokladaného trvania,

(c) povinnosti, ktoré nie je alebo nebude možné vykonať,

(d) predpokladané dôsledky.

#### 6.5 **Rýchlosť postupu prác**

6.5.1 Ak kedykoľvek

(a) je skutočný postup prác príliš pomalý na to, aby mohla byť dodržaná Lehota výstavby, a/alebo

(b) sa postup spomalil (alebo sa spomalí) oproti Záväznému harmonogramu podľa článku 6.3 (*Záväzný harmonogram a POV*) tejto Zmluvy, alebo

z iných dôvodov než ktoré sú uvedené v článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy, je Stavebný dozor oprávnený vydať Zhotoviteľovi príkaz, aby podľa článku 6.3 (*Záväzný harmonogram a POV*) tejto Zmluvy predložil revidovaný Záväzný harmonogram so sprievodnou správou, v ktorej popíše revidované metódy, ktoré chce prijať, aby sa postup urýchlil a umožnil dokončenie Diela v rámci Lehoty výstavby, a to bezodkladne po doručení Pokynu, najneskôr však v lehote sedem (7) Dní po doručení tohto príkazu. Ak neurčí Stavebný dozor iné revidované metódy, prijme Zhotoviteľ revidované metódy, ktoré môžu vyžadovať predĺženie pracovnej doby a/alebo nárast počtu Personálu Zhotoviteľa a/alebo zvýšenie Vybavenia, a to všetko na nebezpečenstvo a náklady Zhotoviteľa.

## 6.6 Prerušenie prác zo strany Objednávateľa

6.6.1 Stavebný dozor je oprávnený vydať Zhotoviteľovi Pokyn, aby prerušil práce na realizácii ktorejkoľvek časti Diela a Zhotoviteľ je povinný takémuto Pokynu vyhovieť. V priebehu tohto prerušenia bude Zhotoviteľ chrániť, uchovávať a zabezpečovať Dielo alebo jeho časť pred akýmkoľvek chátraním, stratou alebo poškodením.

6.6.2 Stavebný dozor môže Zhotoviteľovi vydať Pokyn na prerušenie prác podľa tohto článku 6.6 (*Prerušenie prác zo strany Objednávateľa*) tejto Zmluvy i bez uvedenia dôvodu. V prípade, ak Zhotoviteľ za tento dôvod prerušenie prác zodpovedá, alebo je ním zapríčinený, neuplatní sa článok 6.8 (*Následky prerušenia*) tejto Zmluvy.

## 6.7 Prerušenie prác zo strany Zhotoviteľa

6.7.1 Ak Stavebný dozor v rozpore s článkom 13.4 (*Vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry*) tejto Zmluvy nevydá Potvrdenie čiastkovej faktúry alebo Objednávateľ nevykoná platbu podľa článku 13.6 (*Splatnosť*) tejto Zmluvy, je Zhotoviteľ oprávnený prerušiť práce (alebo spomaliť tempo prác) na tej časti Diela, ktorej sa čiastková faktúra alebo platba týka, až dokiaľ Zhotoviteľ neobdrží Potvrdenie o platbe, dostatočnú zábezpeku alebo platbu. Tým nie je dotknuté právo Zhotoviteľa odstúpiť od Zmluvy podľa článku 14.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy.

6.7.2 Zhotoviteľ je povinný ihneď po obdržaní potvrdenia o platbe, dostatočnej zábezpeky alebo platby, riadne pokračovať v prácach.

## 6.8 Následky prerušenia

6.8.1 Za predpokladu, že práce na časti Diela budú prerušené z dôvodu podľa článku 6.6 (*Prerušenie prác zo strany Objednávateľa*) tejto Zmluvy alebo z dôvodu podľa článku 6.7 (*Prerušenie prác zo strany Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy, Zhotoviteľovi vznikne:

- (a) nárok na predĺženie Lehoty výstavby tej časti Diela, ktorá je prerušením dotknutá, a to podľa podmienok stanovených v článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy,
- (b) nárok na uhradenie všetkých Nákladov, ktoré vznikli v príčinnej súvislosti s prerušením.

6.8.2 Ak prerušenie zapríčinené Objednávateľom ovplyvňuje celé Dielo po dobu dlhšiu ako šesť (6) mesiacov, môže Zhotoviteľ odstúpiť od Zmluvy podľa článku 14.2.1 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*).

6.8.3 Zhotoviteľ nebude mať nárok na predĺženie Lehoty výstavby, a ani na úhradu vzniknutých Nákladov v prípade prerušenia z dôvodov nápravy chybných Dokumentácie, práce alebo Materiálov alebo v prípade, že Zhotoviteľ Dielo nedostatočne chránil, uchovával alebo zabezpečil podľa článku 6.6 (*Prerušenie prác*) tejto Zmluvy.

## 6.9 Pokračovanie v práci

6.9.1 Po vydaní povolenia alebo Pokynu k pokračovaniu v práci, skontroluje Stavebný dozor a Zhotoviteľ spoločne časť Diela, ktorého sa prerušenie prác týkalo.

## 7. DOKUMENTY OBJEDNÁVATEĽA A DOKUMENTÁCIA, INŽINIERSKA ČINNOSŤ A AUTORSKÝ DOZOR

### 7.1 Dokumenty Objednávateľa

- 7.1.1 Zhotoviteľ vyhlasuje, že v rámci Verejného obstarávania, najmä ako súčasť Súťažných podkladov, mu boli sprístupnené Dokumenty Objednávateľa, ktoré tvoria Prílohu č. 2 tejto Zmluvy, a že Zhotoviteľovi boli tiež odovzdané a poskytnuté pred podaním jeho Ponuky, resp. pri podpise tejto Zmluvy, informácie, ktoré môžu byť relevantné pre Projekt a sú pre plnenie Zhotoviteľa podľa tejto Zmluvy dostatočné ako východiskové technicko – obchodné a cenové údaje. Zhotoviteľ týmto vyhlasuje, že Dokumenty Objednávateľa, ktoré mu boli poskytnuté sú dostatočné pre uskutočnenie Projektu a riadne plnenie Zmluvy.
- 7.1.2 Zhotoviteľ vyhlasuje, že mu bola umožnená obhliadka Staveniska a že si je vedomý rozsahu a objemu prác nevyhnutných na uskutočnenie Diela. Za predpokladu, že Zhotoviteľ vykonal obhliadku Staveniska podľa predchádzajúcej vety, tvorí potvrdenie o zrealizovaní obhliadky Staveniska Zhotoviteľom Prílohu č. 4 tejto Zmluvy.
- 7.1.3 Zhotoviteľ potvrdzuje, že Dokumenty Objednávateľa a prípadné ďalšie informácie podľa článku 7.1.1 tejto Zmluvy riadne preskúmal a detailne sa oboznámil s požiadavkami Objednávateľa uvedenými v Zmluve.
- 7.1.4 Ostatné podklady potrebné za účelom plnenia podľa tejto Zmluvy nad rámec Dokumentov Objednávateľa je povinný zabezpečiť Zhotoviteľ.
- 7.1.5 Ak Objednávateľ v súvislosti s predmetom plnenia podľa tejto Zmluvy počas vykonávania Diela obdrží ďalšie informácie a/alebo materiály, dokumenty, údaje, rozhodnutia, povolenia, opatrenia alebo stanoviská Príslušných orgánov, ktoré by boli poskytnuté v rámci Verejného obstarávania, ak by existovali v čase Verejného obstarávania, je povinný tieto bez zbytočného odkladu odovzdať Zhotoviteľovi. O odovzdaní takýchto informácií a/alebo dokumentov sa spíše záznam a stávajú sa súčasťou Dokumentov Objednávateľa.
- 7.1.6 Zhotoviteľ berie na vedomie, že Dokumenty Objednávateľa majú informatívny, resp. odporúčací charakter. Akékoľvek informácie a dáta, ktoré Zhotoviteľ obdrží od Objednávateľa alebo získa inak, nezavádzajú Zhotoviteľa zodpovednosti za riadne plnenie Zmluvy s odbornou starostlivosťou.
- 7.2 Dokumentácia**
- 7.2.1 Zhotoviteľ je povinný predložiť Dokumentáciu Objednávateľovi na schválenie pred jej predložením Príslušnému orgánu.
- 7.2.2 Dokumentáciou sa rozumejú všetky projektové, výkresové, textové a iné hmotne zachytiteľné výstupy a všetka dokumentácia súvisiaca s povoľovacím procesom na vyhotovenie Diela.
- 7.2.3 Súčasťou Dokumentácie sú aj doklady, ktoré sú potrebné na prevzatie a na užívanie ktorejkoľvek časti Diela.
- 7.2.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje vypracovať Dokumentáciu v slovenskom jazyku. Pokiaľ sú doklady, certifikáty a návody vzťahujúce sa na Technologické zariadenia v cudzom jazyku, tieto musia byť odborne preložené do slovenského jazyka. Cudzojazyčné originály musia tvoriť prílohu slovenského prekladu podľa predchádzajúcej vety.
- 7.2.5 Pokiaľ je súčasťou Dokumentácie mapa, táto má byť vyhotovená v mierke 1:500, resp. v mierke požadovanej Právnymi predpismi, ak má byť táto predkladaná Príslušným orgánom. Pokiaľ je súčasťou Dokumentácie pôdorysné členenie, architektonické riešenie a pod., tieto majú byť vyhotovené v mierke 1:100, realizačná PD má byť vyhotovená v mierke 1:50, resp. v mierke požadovanej Právnymi predpismi, ak majú byť tieto predkladané Príslušným orgánom.
- 7.2.6 Projektovú dokumentáciu je potrebné vyhotoviť v takom počte rovnopisov, ktorý je potrebný pre príslušné povoľovacie procesy pred Príslušnými orgánmi a navyše v dvoch (2) vyhotoveniach v listinnej forme a v dvoch (2) vyhotoveniach v elektronickej forme [( \*.doc alebo \*.xls alebo \*.pdf – textová časť), (\*.dwg a \*.pdf – výkresová časť)] na CD, resp. DVD nosiči pre Objednávateľa. Ostatná Dokumentácia musí byť vyhotovená v počte dvoch (2) kusov v listinnej podobe a v jednom vyhotovení v elektronickej forme (na CD alebo DVD nosiči) v editovateľnej podobe.

7.2.7 Zhotoviteľ pri vyhotovovaní Dokumentácie povinný zohľadniť a zapracovať pripomienky Stavebného Dozoru Objednávateľa, Objednávateľa a Príslušných orgánov. Dokumentácia musí obsahovať dodatočné informácie požadované Stavebným Dozorom Objednávateľa, Objednávateľom a Príslušnými orgánmi. Zhotoviteľ zodpovedá za správnosť a úplnosť všetkej Dokumentácie vyhotovenej jeho Subdodávateľmi. Zhotoviteľ musí v procese prípravy Dokumentácie zohľadniť podmienky na zaistenie bezpečnosti práce.

### 7.3 **Autorské práva k Dokumentácii a Licenčná zmluva a užívanie Dokumentácie**

7.3.1 Dokumentácia bude v starostlivosti a opatere Zhotoviteľa, pokiaľ ju neprevezme Objednávateľ.

7.3.2 Pokiaľ sa neuvádza v tejto Zmluve inak, Zhotoviteľ je povinný dodať Stavebnému Dozoru Objednávateľa každý dokument tvoriaceho Dokumentáciu bez zbytočného odkladu po jeho vyhotovení v počte vyhotovení v súlade s článkom 7.2.6 tejto Zmluvy.

7.3.3 Objednávateľ nadobudne vlastnícke právo k tlačnému zobrazeniu Dokumentácie, ktorého prostredníctvom je samostatný druh, časť alebo stupeň Dokumentácie vyjadrený, ako aj ku všetkým ostatným nosičom s Dokumentáciou v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona ich prevzatím. Objednávateľ má právo využiť Dokumentáciu pre účely realizácie Diela podľa Zmluvy.

7.3.4 Zhotoviteľ vyhlasuje, že je držiteľom všetkých majetkových práv k Dokumentácii, má výlučné právo na jej použitie všetkými možnými spôsobmi, aké mu priznávajú Príslušné predpisy a medzinárodné dohovory, ktorými je Slovenská republika viazaná a má oprávnenie s ňou nakladať v plnom rozsahu. Zhotoviteľ vyhlasuje, že neporušuje autorské práva tretích osôb a autorské práva tretích osôb nebudú porušené použitím Dokumentácie predpokladaným touto Zmluvou a k tej časti Dokumentácie, ktorá bola vytvorená osobou rôznou od Zhotoviteľa je Objednávateľovi oprávnený udeliť súhlas na použitie tejto časti Dokumentácie.

7.3.5 Pokiaľ je súčasťou plnenia podľa Zmluvy výsledok tvorivej činnosti autora chránený ako predmet duševného vlastníctva v zmysle ustanovenia § 3 Autorského zákona, Zhotoviteľ poskytuje Objednávateľovi výhradnú (Zhotoviteľ sa zaväzuje neudeliť súhlas na jej použitie inej osobe bez písomného súhlasu Objednávateľa), časovo a teritoriálne neobmedzenú licenciu na použitie Dokumentácie alebo ktorejkoľvek jej časti a na účel vyplývajúci zo Zmluvy v rozsahu príprava, realizácia Diela, vyhotovovanie rozmnoženín, verejné vystavovanie a verejná prezentácia, zmeny a spracovanie Dokumentácie.

7.3.6 Na základe tejto licencie je taktiež Objednávateľ alebo ním poverená osoba oprávnená akokoľvek modifikovať, prepracovať, dopracovať alebo zmeniť Dokumentáciu, alebo dopracovať ďalšie časti Dokumentácie s použitím Zhotoviteľom vypracovaných častí Dokumentácie a použiť ju na dosiahnutie účelu tejto Zmluvy a realizáciu Projektu, ak dôjde k zániku tejto Zmluvy pred vykonaním Diela zo strany Zhotoviteľa.

7.3.7 Zhotoviteľ ďalej vyhlasuje, že zabezpečí plnenie podľa tejto Zmluvy prostredníctvom osôb, ktoré sú nositeľom autorizačných oprávnení podľa zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov, alebo iných autorizačných oprávnení, ak to Právne predpisy v súvislosti s vypracovaním ktorejkoľvek časti Dokumentácii resp. použitím Dokumentácie na účel predpokladaný touto Zmluvou vyžadujú.

7.3.8 Zhotoviteľ týmto ďalej Objednávateľovi udeľuje výslovný predchádzajúci súhlas na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie Dokumentácie v rozsahu udelennej licencie, ako aj na postúpenie licencie.

7.3.9 Odplata za licenciu podľa tohto článku 7.3 (*Autorské práva k Dokumentácii a Licenčná zmluva a užívanie Dokumentácie*) tejto Zmluvy je zahrnutá v Zmluvnej cene a Zhotoviteľovi nepatrí za poskytnutie tejto licencie žiadna ďalšia odplata.

7.3.10 Licencia sa považuje za poskytnutú odo dňa dodania Dokumentácie podľa článku 7.3.2 tejto Zmluvy.

### 7.4 **Inžinierska činnosť a Autorský dozor**

7.4.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonávať Inžiniersku činnosť a Autorský dozor riadne, v úzkej spolupráci s Dozorom Objednávateľa, Objednávateľom a Príslušnými orgánmi tak, aby nedochádzalo k omeškaniam, prieťahom, rozporom, nekvalitným, nejasným alebo nerealizovateľným riešeniam, ktoré

by bránili vykonaniu Diela v Lehote výstavby podľa článku 6.2 (*Lehota výstavby*) tejto Zmluvy. Doklady o prerokovaní (napr. zápisnice z rokovania s Príslušnými orgánmi) tvoria prílohu Správ o postupe prác.

7.4.2 Zhotoviteľ je v rámci vykonávania činností podľa tohto článku 7.4 (*Inžinierska činnosť a Autorský dozor*) tejto Zmluvy povinný dodržiavať Pokyny Dozoru Objednávateľa alebo Objednávateľa.

## 7.5 Technologické zariadenia

7.5.1 Zhotoviteľ je povinný vykonať všetky činnosti súvisiace s prepravou a dodaním Technologického zariadenia, jeho inštaláciou, uvedením do prevádzky, odskúšaním a vykonaním elektrickej revízie (ak sa podľa platných technických noriem alebo inštrukcie výrobcu vyžaduje), to všetko v súlade s Ponukou, Dokumentáciou, Súťažnými podkladmi a za podmienok stanovených v tejto Zmluve, Právnymi predpismi a Príslušnými orgánmi.

7.5.2 Zhotoviteľ je povinný dodať Objednávateľovi Technologické zariadenia v množstve, v akosti a vyhotovení uvedenom v Súťažných podkladoch a v Ponuke. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že Technologické zariadenia budú ku dňu ich dodania v jeho výlučnom vlastníctve a nebudú zaťažené právami tretích osôb, a že zároveň budú spĺňať všetky podmienky stanovené všeobecne záväznými právnymi predpismi a technickými normami, stanovené požiadavky na akosť, kvalitu, funkčnosť a prevádzkyschopnosť, ako aj všetky bezpečnostné, požiarne, hygienické a zdravotné normy. V prípade, že sa tak nestane, Technologické zariadenia budú mať vady.

7.5.3 Spolu s Technologickými zariadeniami je Zhotoviteľ povinný Objednávateľovi odovzdať aj všetky doklady, certifikáty a návody vzťahujúce sa k Technologickým zariadeniam. Pokiaľ sú doklady, certifikáty a návody vzťahujúce sa na Technologické zariadenia v cudzom jazyku, t.j. okrem slovenského/českého jazyka – vo všetkých dokumentoch, tieto musia byť odborné preložené do slovenského jazyka. Cudzojazyčné originály musia tvoriť prílohu slovenského prekladu podľa predchádzajúcej vety.

7.5.4 Objednávateľ je povinný zabezpečiť, aby pri skúške každej časti Technologického zariadenia bol na mieste skúšky prítomný minimálne jeden poverený zamestnanec Objednávateľa.

7.5.5 Zhotoviteľ je povinný odborne zaškoliť zamestnancov Objednávateľa ohľadne obsluhy Technologických zariadení. O zaškolení bude vyhotovený protokol, v ktorom bude uvedený počet zaškolených osôb, ich mená, priezviská, pracovné zaradenie a meno osoby zodpovednej za školenie, vrátane podpisov zúčastnených osôb.

7.5.6 Zaškolenie podľa tejto zmluvy je zahrnuté v Zmluvnej cene a Zhotoviteľovi nepatrí za zaškolenie žiadna ďalšia odplata.

## 8. STAVENISKO A ČINNOSŤ NA STAVENISKU

### 8.1 Odovzdanie Staveniska a užívanie Staveniska Zhotoviteľom

8.1.1 Objednávateľ je povinný Zhotoviteľovi v nevyhnutnom rozsahu sprístupniť Stavenisko bez zbytočného odkladu potom, ako ho o sprístupnenie Staveniska Zhotoviteľ požiada, nie však skôr ako v termíne predpokladanom Harmonogramom. Inak je Objednávateľ povinný odovzdať Zhotoviteľovi Stavenisko a umožniť mu používanie všetkých jeho častí najneskôr sedem (7) Dní pred Dátumom začatia prác. Zhotoviteľ je povinný Stavenisko v dohodnutej lehote alebo v lehote podľa predchádzajúcej vety prevziať.

8.1.2 Obe Zmluvné strany sú povinné sa na odovzdanie Staveniska dostaviť v dohodnutý Deň. Pri odovzdaní Staveniska obe Zmluvné strany vyhotovia a podpíšu odovzdávací(cie) protokol(y). Odovzdávací protokol bude vždy podpísaný v dvoch (2) vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie obdrží Objednávateľ a jedno Zhotoviteľ. Odovzdávací protokol bude obsahovať popis Staveniska vrátane prípadných napojovacích bodov, stavu prípadných meradiel odberu médií a poznámky k Stavenisku. Ak sa Zhotoviteľ nedostaví v takto dohodnutý Deň, platí, že Zhotoviteľ v tento Deň Stavenisko prevzal a vo vzťahu k skutočnostiam uvedeným v odovzdávacom protokole/och vyhotovenom/ých Objednávateľom nemal žiadne námietky.



- 8.1.3 Objednávateľ umožní Zhotoviteľovi užívanie Staveniska dvadsaťštyri (24) hodín denne, sedem (7) Dní v týždni, a to až do vypratania Staveniska podľa článku 8.5 (*Vypratanie Staveniska*) tejto Zmluvy.
- 8.1.4 Ak Zhotoviteľovi vznikne omeškanie ako dôsledok toho, že mu Objednávateľ neodovzdal Stavenisko, alebo neumožnil užívanie Staveniska alebo prístup na Stavenisko v súlade s týmto článkom 8.1 tejto Zmluvy, Zhotoviteľ to oznámi Dozoru Objednávateľa a vznikne mu nárok podľa článku 17.2 (*Požiadavky Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy na predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku každého takého omeškania, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené, a to podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy.
- 8.1.5 Pokiaľ (a do tej miery) omeškanie Objednávateľa bolo spôsobené porušením akejkoľvek povinnosti Zhotoviteľa, jeho konaním, opomenutím, omeškáním, vrátane chyby v niektorom z Dokumentov Zhotoviteľa, alebo oneskorením s ich predložením Príslušným orgánom, Zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie Lehoty výstavby, ani uhradenie Nákladov vzniknutých v dôsledku omeškania.
- 8.1.6 Pred zahájením zriaďovania Staveniska budú Zhotoviteľom v spolupráci s Objednávateľom vytýčené hranice Staveniska a určené plochy vhodné pre osadenie objektov sociálneho a skladového zázemia, strojového parku a plochy na krátkodobé deponovanie stavebného odpadu. O určení hraníc a plôch podľa predchádzajúcej vety sa spíše zápisnica.
- 8.1.7 Zhotoviteľ je povinný na Stavenisku uchovávať jeden rovnopis Dokumentácie a vzorky Materiálov.
- 8.1.8 Pred zahájením Stavebnej časti je Zhotoviteľ povinný v súčinnosti s príslušnými správcami sietí, Objednávateľom a/alebo Dozorom Objednávateľa zabezpečiť vytýčenie všetkých inžinierskych sietí nachádzajúcich sa na Stavenisku. Zhotoviteľ zodpovedá za prípadné škody na inžinierskych sieťach.
- 8.1.9 Pred zahájením zriaďovania Staveniska budú Zhotoviteľom v spolupráci s Objednávateľom a/alebo Dozorom Objednávateľa vyhotovené záznamy o pôvodnom stave miestnych pomerov, o všetkých objektoch v blízkosti Staveniska, o stave pozemných komunikácií a okolitého terénu. Záznam musí obsahovať okrem textovej časti aj detailnú fotodokumentáciu. Zhotoviteľ bezodkladne odovzdá jeden rovnopis záznamov a kópiu fotodokumentácie Objednávateľovi.

## 8.2 Prístupové cesty

- 8.2.1 Zhotoviteľ vyhlasuje, že pokiaľ ide o vhodnosť a dostupnosť prístupových ciest na Stavenisko, tieto spĺňajú jeho potreby na zabezpečenie vykonávania Diela a mal možnosť sa s nimi oboznámiť pred podpísaním tejto Zmluvy. Zhotoviteľ vynaloží primerané úsilie na to, aby sa zabránilo poškodeniu akýchkoľvek pozemných komunikácií, mostov či inej infraštruktúry, a to najmä, nie však výlučne, v súvislosti s prepravou Vybavenia, Technologického zariadenia, Zariadenia Zhotoviteľa alebo v súvislosti s odvozom odpadu zo Staveniska. Toto úsilie zahŕňa používanie vhodných vozidiel a trás.
- 8.2.2 Zhotoviteľ nesmie žiadnym spôsobom blokovať alebo inak obmedzovať príjazdovú cestu jednotlivým stavebným objektom alebo mieste výstavby. O tejto skutočnosti je povinný inštruovať všetkých svojich zamestnancov a Subdodávateľov.
- 8.2.3 Zhotoviteľ je zodpovedný za údržbu prístupových ciest potrebnú v dôsledku užívania prístupových ciest Zhotoviteľom alebo jeho Subdodávateľmi. Zhotoviteľ poskytne všetko potrebné dopravné značenie alebo smerovky na prístupových cestách a získa všetky povolenia, ktoré môžu byť požadované Príslušnými orgánmi na to, aby mohol používať pozemné komunikácie, značky a smerovky.
- 8.2.4 Objednávateľ nebude zodpovedný za žiadne nároky, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku používania prístupových ciest Zhotoviteľom. Objednávateľ nezodpovedá za vhodnosť ani dostupnosť jednotlivých prístupových ciest. Náklady spôsobené nevhodnosťou, nedostatočnosťou alebo nedostupnosťou prístupových ciest (pre používanie) požadovaných Zhotoviteľom znáša Zhotoviteľ. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby Objednávateľovi nevznikla škoda či iná ujma v dôsledku akéhokoľvek nároku, ktorý bude vznesený v dôsledku alebo v súvislosti s užívaním prístupových ciest na Stavenisko Zhotoviteľom, a v prípade jej vzniku je povinný nahradiť Objednávateľovi celú vzniknutú škodu. Náklady na užívanie, údržbu a udržiavanie čistoty pozemných komunikácií (verejných komunikácií ako aj vnútroareálovej komunikácie) sú súčasťou Zmluvnej ceny.

## 8.3 Vybavenie a veci určené na vykonanie Diela

- 8.3.1 Zhotoviteľ je povinný na svoje náklady zabezpečiť Vybavenie a iné veci a služby, ktoré sú požadované v Zmluve, Súťažných podkladoch, Opise predmetu zákazky a Ponuke.
- 8.3.2 Zhotoviteľ oznámi Dozoru Objednávateľa dodanie Vybavenia, Technologického zariadenia na Stavenisko najmenej sedem (7) Dní vopred.
- 8.3.3 Zhotoviteľ je zodpovedný za balenie, naloženie, prepravu, dodávku, vyloženie, skladovanie, prevádzkovanie a ochranu všetkého Vybavenia a ďalších vecí vyžadovaných pre realizáciu Diela.
- 8.3.4 Zhotoviteľ zabezpečí, aby Objednávateľovi alebo tretej osobe nevznikla škoda či iná ujma v dôsledku poškodenia, spôsobeného prepravou Vybavenia, a v prípade jej vzniku je povinný uhradiť Objednávateľovi alebo tretej osobe celú vzniknutú škodu.
- 8.3.5 Objednávateľ poskytuje na účely prác na Diele prístupové body na napojenie na elektrickú energiu, vodu a plyn. Za účelom merania spotreby zabezpečí Zhotoviteľ na svoje náklady podružné merače. Skutočná spotreba energií Zhotoviteľom bude uhrádzaná Objednávateľom a následne refakturovaná raz mesačne Zhotoviteľovi. Elektrina, voda a plyn a napojovacie body médií.
- 8.3.5.1 Objednávateľ je povinný zabezpečiť prístup k prípojkám energií na Stavenisku, prípadne v bezprostrednej blízkosti Staveniska. Náklady spojené s napojením na tieto body, ich užívaním, údržbou a odpojením bude znášať Zhotoviteľ.
- 8.3.5.2 Náklady spojené s odberom energií znáša Zhotoviteľ. Úhrada za spotrebovanú energiu, vodu (vrátane stočného) a za ďalšie médiá a služby podľa odpočtu nameraných hodnôt spotreby na podružných meradlách osadených Zhotoviteľom na pripojovacích bodoch je zahrnutá v Zmluvnej cene.
- 8.3.5.3 Zhotoviteľ na vlastné náklady a nebezpečenstvo zabezpečí prepojenie pripojovaného zariadenia a pripojovacieho bodu a poskytne všetky prístroje potrebné na využívanie týchto služieb a meranie spotrebovaného množstva. Zhotoviteľ je povinný viesť evidenciu merania spotrebovaného množstva, pričom táto je súčasťou Správ o postupe prác.
- 8.3.5.4 Zhotoviteľ je povinný na žiadosť Objednávateľa uzavrieť zodpovedajúce zmluvy o dodávkach médií a zmluvy o poskytovaní služieb s príslušnými poskytovateľmi, resp. dodávateľmi médií a služieb, aby sa tak stal priamym odberateľom týchto médií a služieb.
- 8.3.5.5 V prípade, ak bude v zmluvnom vzťahu s poskytovateľmi, resp. dodávateľmi médií a služieb Objednávateľ alebo iný subjekt, spotrebované množstvá a čiastky splatné Objednávateľovi alebo inému subjektu za tieto služby budú vypočítané podľa odpočtu nameraných hodnôt spotreby na podružných meradlách. Odpočet sa bude vykonávať jeden (1) krát za mesiac a splatnú čiastku bude Objednávateľ fakturovať Zhotoviteľovi na mesačnej báze. V prípade, ak odpočty nameraných hodnôt nebude možné z akýchkoľvek dôvodov uskutočniť, o čiastke splatnej Objednávateľovi rozhodne Stavebný dozor v súlade s článkom 17.1 (Požiadavky (nároky) Objednávateľa) tejto Zmluvy a článkom 4.3 (Rozhodnutia) tejto Zmluvy.

### 8.3.6 Stráženie Staveniska

- 8.3.6.1 Zhotoviteľ je zodpovedný za stráženie Staveniska odo dňa odovzdania Staveniska podľa článku 8.1 tejto Zmluvy až do Prevzatia Diela podľa článku 10.7 (Prevzatie Diela) tejto Zmluvy, najmä za zamedzenie prístupu nepovolaných osôb na Stavenisko počas celej Lehoty výstavby, dvadsaťštyri (24) hodín Denne a sedem (7) Dní v týždni. Povolané osoby budú zahŕňať iba Personál Zhotoviteľa, Personál Objednávateľa, zamestnancov Príslušných orgánov podľa Právnych predpisov oprávnených vstupovať na Stavenisko a kontrolovať metódy a postup vykonávania prác na Diele a akékoľvek ďalšie osoby oznámené Zhotoviteľovi Objednávateľom alebo Dozorom Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenou osobou ako oprávnené osoby iných zhotoviteľov Objednávateľa na Stavenisku, alebo osoby, ktoré oprávnené vstupujú do objektov na Stavenisku.

### 8.3.7 Nepredvídateľné technické podmienky na Stavenisku

- 8.3.7.1 V tomto článku „technické podmienky“ znamenajú technické podmienky, prírodné prekážky a znečisťujúce látky, ktoré Zhotoviteľ nájde na Stavenisku v priebehu realizácie Diela, vrátane geologických a hydrologických pomerov, s výnimkou klimatických podmienok.

- 8.3.7.2 Ak sa Zhotoviteľ stretne s technickými podmienkami, ktoré považuje za nepredvídateľné, oznámi túto skutočnosť Dozoru Objednávateľa ihneď ako je to možné.
- 8.3.7.3 V oznámení podľa predchádzajúceho bodu Zhotoviteľ popíše technické podmienky tak, aby mohli byť preverené Dozorom Objednávateľa a uvedie dôvody, prečo ich Zhotoviteľ považuje za nepredvídateľné. Zhotoviteľ pokračuje v realizácii Diela za použitia všetkých náležitých a primeraných prostriedkov, ktoré sú vhodné pre dané technické podmienky a splní všetky Pokyny, ktoré mu dá Stavebný dozor.
- 8.3.7.4 Ak a do tej miery, do akej sa Zhotoviteľ stretne s nepredvídateľnými technickými podmienkami, a oznámi to a vznikne mu omeškanie spôsobené týmito podmienkami, Zhotoviteľ bude mať, na základe článku 17.2 (*Požiadavky Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy, nárok na predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku každého takého omeškania, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené, a to podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy.
- 8.3.7.5 Ak Pokyn vyvolá zmenu, použije sa článok 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy. Za predpokladu, že Zmluvné strany v zmenovom konaní podľa článku 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy nedosiahnu zhodu, Stavebný dozor bude postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy tak, aby o nich rozhodol.
- 8.3.7.6 Predtým, ako budú definitívne odsúhlasené alebo určené dodatočné Náklady, môže Stavebný dozor tiež preveriť, či sú iné technické podmienky v podobných častiach Diela priaznivejšie, než mohli byť primerane predvídané v dobe, keď Zhotoviteľ predkladal Ponuku. Ak a do tej miery do akej existovali tieto priaznivejšie technické podmienky, môže Stavebný dozor postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy, aby odsúhlasil alebo rozhodol o znížení Nákladov, ktoré vznikli v dôsledku týchto priaznivejších technických podmienok, ktoré môžu byť (ako odpočty) zahrnuté do Zmluvnej ceny a do Potvrdenia faktúry. Konečný výsledok všetkých týchto znížení za všetky technické podmienky zistené v podobných častiach Diela, nepovedie k celkovému zníženiu Zmluvnej ceny.
- 8.3.7.7 Stavebný dozor môže zobrať do úvahy akýkoľvek dôkaz o technických podmienkach predvídateľných Zhotoviteľom pri podaní Ponuky, ktorý môže byť predložený Zhotoviteľom, ale nebude žiadnym takým dôkazom viazaný.

### 8.3.8 Nálezy na Stavenisku

- 8.3.8.1 Všetky fosílie, historické mince, starožitné predmety, a iné veci, ktoré môžu mať archeologickú hodnotu, nájdené na Stavenisku budú odovzdané do starostlivosti Objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný vykonať primerané bezpečnostné opatrenia na zabránenie odstránenia alebo poškodenia týchto nálezov Personálom Zhotoviteľa alebo inými osobami. Všetky činnosti s tým spojené zabezpečí Zhotoviteľ.
- 8.3.8.2 Zhotoviteľ objavenie takýchto nálezov ihneď oznámi Dozoru Objednávateľa, ktorý vydá Pokyn, ako sa s nimi má zaobchádzať. Všetky činnosti s tým spojené zabezpečí Zhotoviteľ.. Objednávateľ poskytne nevyhnutnú súčinnosť.
- 8.3.8.3 V prípade, ak Príslušný orgán vydá rozhodnutie, na základe ktorého vznikne Objednávateľovi povinnosť vykonať na Stavenisku archeologický výskum, tento je na žiadosť Objednávateľa povinný Zhotoviteľ zabezpečiť prostredníctvom osoby disponujúcej osvedčením o osobitnej odbornej spôsobilosti v odbore archeologický výskum podľa Zákona o ochrane pamiatkového fondu.
- 8.3.8.4 Ak Zhotoviteľovi vznikne omeškanie a/alebo Náklady, v dôsledku plnenia Pokynov podľa článku 8.3.8.2 tejto Zmluvy, alebo v dôsledku zabezpečenia archeologického výskumu podľa článku 8.3.8.3 tejto Zmluvy, oznámi to Zhotoviteľ Dozoru Objednávateľa a vznikne mu nárok podľa článku 17.2 (*Požiadavky Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy na:
- (a) predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku každého takého omeškania, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené, a to podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy, a
  - (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov.

### 8.3.9 Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku

- 8.3.9.1 Zhotoviteľ je povinný zaobstarať si všetky potrebné rozhodnutia, povolenia, privolenia, súhlasy a vyjadrenia na činnosť na Stavenisku tak, ako je uvedené v článku 3.1.5 tejto Zmluvy. Skutočnosť, že Zhotoviteľ nevie zabezpečiť takéto povolenia, privolenia, súhlasy a vyjadrenia na časť Staveniska nezbavuje Zhotoviteľa akýchkoľvek povinností a zodpovednosti podľa tejto Zmluvy.
- 8.3.9.2 Počas vykonávania prác je Zhotoviteľ zodpovedný za udržiavanie poriadku na Stavenisku, príľahlých pozemkoch, susedných priestoroch a na prístupových cestách a za odstránenie všetkých Dočasných dielov a zariadení, ktoré už nie sú na realizáciu Diela potrebné.
- 8.3.9.3 Akékoľvek vývesné štíty, nápisy, vývesné tabule a pod., ktoré Zhotoviteľ plánuje umiestniť na Stavenisku, musia byť najskôr predložené Dozoru Objednávateľa na písomné schválenie s ohľadom na ich obsah, design a estetický návrh, umiestnenie, pripevnenie a ďalšie odôvodnené požiadavky Dozoru Objednávateľa. Stavebný dozor môže Zhotoviteľovi zakázať umiestnenie akýchkoľvek štítov, nápisov, vývesných tabulí a pod. a Zhotoviteľ sa zaväzuje takýto zákaz rešpektovať najmä v prípade, že by ich umiestnenie na Stavenisku mohlo ohroziť plnenie povinností podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy.
- 8.3.9.4 K Dátumu začatia prác podľa článku 6.1.1 (b) tejto Zmluvy Zhotoviteľ umiestni na viditeľnom mieste susediacom so vstupom na Stavenisko štít primeranej veľkosti obsahujúci údaje o povolení realizácie príslušných prác so všetkými náležitosťami vyžadovanými Právnymi predpismi. Forma, obsah a umiestnenie takéhoto štítu musia byť schválené Dozorom Objednávateľa, najmä s ohľadom na zabezpečenie plnenia povinností podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy.

#### 8.4 Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci

8.4.1 Zhotoviteľ zodpovedá za bezpečnosť všetkých prác na Stavenisku.

8.4.2 Zhotoviteľ je povinný:

- (a) postupovať v súlade s plánom ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, ktorý tvorí súčasť ponuky Zhotoviteľa,
- (b) dodržiavať všetky príslušné bezpečnostné predpisy, najmä, nie však výlučne, predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpisy týkajúce sa požiarnej ochrany,
- (c) dbať na bezpečnosť všetkých osôb, ktoré majú právo byť na Stavenisku,
- (d) zabezpečiť oplotenie a osvetlenie Staveniska,
- (e) vynakladať primerané úsilie na to, aby na Stavenisku a v jeho okolí neboli zbytočné prekážky a tak sa zabránilo ohrozeniu týchto osôb,
- (f) zabezpečiť Dočasné diela (vrátane ciest, chodníkov, dočasného dopravného značenia, zábradlí a plotov), ktoré môžu byť potrebné pre bezpečné užívanie Staveniska a ochranu verejnosti, vlastníkov a nájomcov pozemkov susediacich so Staveniskom, a
- (g) zabezpečiť v súlade s Právnymi predpismi protipožiarnu hliadku na Stavenisku na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru, v čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiarov a pri vykonávaní všetkých činností spojených so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru.

8.4.3 Zhotoviteľ je povinný vždy vykonať všetky potrebné opatrenia k ochrane zdravia a bezpečnosti Personálu Zhotoviteľa a Personálu Objednávateľa na Stavenisku.

8.4.4 Technik BOZP je určený na základe ponuky Zhotoviteľa. Táto osoba bude mať kvalifikáciu pre túto činnosť a právomoc vydávať pokyny a prijímať ochranné opatrenia pre prevenciu nehôd. V priebehu celej realizácie Diela bude Zhotoviteľ poskytovať všetko, čo bude táto osoba pre výkon svojej zodpovednosti a právomoci požadovať.

8.4.5 Zhotoviteľ je povinný bezodkladne informovať Stavebný dozor o každej nehode na Stavenisku.

8.4.6 Zhotoviteľ bude viesť záznamy týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci a prípadných škôd na majetku podľa toho, ako to bude Stavebný dozor odôvodnene požadovať.

8.4.7 Zhotoviteľ je taktiež povinný po celú dobu prijímať zodpovedajúce opatrenia pre prevenciu každého nezákonného, výtržnickeho alebo nedisciplinovaného správania Personálu Zhotoviteľa a pre zaistenie pokoja a ochrany osôb a majetku na Stavenisku a v jeho okolí.

8.4.8 Zhotoviteľ zabezpečí, aby Personál Zhotoviteľa nebol pri realizácii Diela pod vplyvom alkoholických nápojov alebo toxických látok a aby také nápoje a látky nepožíval pri realizácii Diela.

## 8.5 Vypratanie Staveniska

8.5.1 Najneskôr k termínu vydania posledného Preberacieho protokolu Zhotoviteľ odstráni zo Staveniska všetko Vybavenie, odpad, nepotrebný stavebný materiál, Dočasné diela, konštrukcie a Zariadenia Zhotoviteľa. Zhotoviteľ uvedie Stavenisko do stavu vyžadovaného Zmluvou, alebo inými rozhodnutiami vydanými vo vzťahu k Stavenisku príslušnými orgánmi a zanechá Stavenisko v bezpečnom stave.

## 8.6 Stavebný denník

8.6.1 Zhotoviteľ je povinný v súlade so Stavebným zákonom viesť stavebný denník v slovenskom jazyku tam, kde je to Právnymi predpismi vyžadované. Vedenie a obsah stavebného denníku musí zodpovedať Právnym predpisom s tým, že do stavebného denníku sa budú denne zapisovať údaje o počasí, nameranej minimálnej a maximálnej teplote na Stavenisku, počty Personálu Zhotoviteľa na Stavenisku, prerušení a obnovení prác, časovom postupe prác a ich kvalite, vykonaných Zmenách, a významné skutočnosti, ktoré môžu mať vplyv na vykonávanie Diela alebo môžu byť rozhodujúce pre plnenie povinností podľa Zmluvy. Zhotoviteľ zabezpečí, aby takéto denníky viedli aj všetci Subdodávatelia.

8.6.2 Do stavebného denníka sú oprávnení nahliadať a zapisovať Zhotoviteľ, Objednávateľ, Stavebný dozor a zamestnanci Príslušných orgánov, ktorí sú na to oprávnení podľa Právných predpisov. Stavebný denník bude kedykoľvek k nahliadnutiu Dozoru Objednávateľa, Objednávateľovi a Príslušným orgánom. V priebehu pracovného času musí byť stavebný denník trvale prístupný na Stavenisku. Povinnosť viesť stavebný denník sa končí Prevzatím Diela.

8.6.3 Akékoľvek záznamy, poznámky, oznámenia, výzvy atď. zapísané oprávnenými osobami v stavebnom denníku nebudú mať prednosť pred ustanoveniami Zmluvy alebo úkonmi predpokladanými Zmluvou.

## 8.7 Spolupráca

8.7.1 Zhotoviteľ je povinný v súlade so Zmluvou, alebo podľa Pokynov Dozoru Objednávateľa zaistiť vhodné podmienky pre vykonávanie prác:

(a) Personálu Objednávateľa,

(b) zamestnancom Príslušných orgánov oprávnených navštíviť Stavenisko a kontrolovať metódy a postup vykonávania prác na Diele,

(c) osobám, ktoré sa môžu podieľať na vykonávaní nejakej práce alebo kontroly na Stavenisku alebo v jeho okolí, ktorá nie je zahrnutá v Zmluve.

## 8.8 Ochrana životného prostredia

8.8.1 Zhotoviteľ je povinný vykonať všetky primerané opatrenia na ochranu životného prostredia (na Stavenisku aj mimo neho) a na zamedzenie škôd a ohrozenia ľudí a majetku spôsobeného znečistením, hlukom a ďalšími následkami jeho činnosti.

8.8.2 Zhotoviteľ zabezpečí, aby emisie a povrchové znečistenia, spôsobené jeho činnosťou nepresiahli hodnoty stanovené v rozhodnutiach, povoleniach a stanoviskách Príslušných orgánov k Projektu, v Zmluve, ani hodnoty predpísané príslušnými Právnymi predpismi.

8.8.3 Zhotoviteľ je povinný zamedziť negatívnym vplyvom na existujúce stavby v blízkosti Staveniska. Náklady na prijatie a udržiavanie týchto opatrení znáša Zhotoviteľ.

8.8.4 Zhotoviteľ zabezpečí, aby Objednávateľovi alebo tretím osobám nevznikla škoda v prípade dôsledkov takýchto negatívnych vplyvov a zodpovedá za všetku škodu, ktorá takto Objednávateľovi alebo tretej osobe/tretím osobám vznikne.

## 8.9 Nakladanie s odpadmi

8.9.1 Zhotoviteľ je povinný pri nakladaní s odpadmi dodržiavať Zákon o odpadoch a všetky príslušné právne predpisy upravujúce nakladanie s odpadmi. Zhotoviteľ sa najmä, nie však výlučne, zaväzuje v mene Objednávateľa plniť všetky povinnosti držiteľa odpadu podľa § 14 Zákona o odpadoch.

8.9.2 Odpad je Zhotoviteľ povinný recyklovať a zhodnocovať. Odpad, ktorý sa nedá ďalej recyklovať a zhodnocovať v mieste jeho vzniku, Zhotoviteľ zneškodní tak, že ho vytriedi a odovzdá osobám oprávneným nakladať s odpadom podľa Zákona o odpadoch. V prípade identifikácie nebezpečného odpadu Zhotoviteľ zabezpečí jeho lokalizáciu, triedenie, zneškodnenie spoločnosťou disponujúcou povolením na nakladanie s príslušným druhom nebezpečného odpadu, pričom Zhotoviteľ zabezpečí (aj prostredníctvom tretích osôb), aby takýto odpad bol uložený na skládke odpadov na nebezpečný odpad. Odpad na nákladných vozidlách musí byť za účelom minimalizácie znečistenia verejných komunikácií zaplachtovaný.

8.9.3 Zhotoviteľ je pri odovzdaní odpadu osobám oprávneným nakladať s odpadmi podľa Zákona o odpadoch povinný vyžiadať si potvrdenie o druhu a množstve odovzdaného odpadu. Rovnopisy potvrdení o odovzdaní odpadu je Zhotoviteľ povinný na svoje riziko uchovávať a následne odovzdávať Dozoru Objednávateľa ako súčasť správ o postupe prác podľa článku 3.4 tejto Zmluvy.

8.9.4 Zhotoviteľ zodpovedá za zabezpečenie odvozu komunálneho odpadu, ktorý vyprodukuje Personál Zhotoviteľa, jeho Subdodávateľa a iné osoby prítomné na Stavenisku.

## 9. MERANIE

### 9.1 Meranie prác

9.1.1 Pre účely akýchkoľvek platieb podľa tejto Zmluvy budú práce merané a oceňované v súlade s týmto článkom tejto Zmluvy.

9.1.2 Stavebný dozor je oprávnený kedykoľvek požadovať, aby bola nejaká časť Diela alebo práca meraná. Meranie prác Stavebný dozor oznámi najmenej tri (3) Dni vopred Predstaviteľovi Zhotoviteľa a Dozoru Zhotoviteľa, ktorí

(a) sa bezodkladne buď zúčastnia merania alebo pošlú kvalifikovaného zástupcu, ktorý bude primerane pomáhať Dozoru Objednávateľa a

(b) vysvetlí všetky podrobnosti požadované Dozorom Objednávateľa.

9.1.3 Ak sa merania nezúčastní ani Predstaviteľ Zhotoviteľa ani Dozor Zhotoviteľa, je Stavebný dozor oprávnený uskutočniť meranie prác sám a bude sa mať za to, že Zhotoviteľ nemá námietky voči výsledkom takéhoto merania.

9.1.4 O výsledkoch merania Diela (prác) spracuje Stavebný dozor záznam.

9.1.5 Predstaviteľ Zhotoviteľa je oprávnený zúčastniť sa na kontrole a odsúhlasení záznamov z merania prác spolu s Dozorom Objednávateľa. Uskutočnenie kontroly záznamov oznámi Stavebný dozor Predstaviteľovi Zhotoviteľovi najneskôr tri (3) Dni vopred. V prípade ak Predstaviteľ Zhotoviteľa bude so záznamami o meraní prác súhlasiť, podpíše ich. Ak sa Predstaviteľ Zhotoviteľa bezdôvodne nezúčastní kontroly a odsúhlasenia záznamov, hoci bol k účasti na kontrole záznamov vyzvaný, bude sa mať za to, že voči skutočnostiam uvedeným v zázname o meraní prác nemá žiadne námietky.

9.1.6 Ak Predstaviteľ Zhotoviteľa skontroluje záznamy a nebude s nimi súhlasiť a/alebo ich nepodpíše, oznámi Predstaviteľ Zhotoviteľa Dozoru Objednávateľa dôvody, pre ktoré nesúhlasí so záznamami. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor skontroluje záznamy a buď ich potvrdí alebo zmení. Ak Zhotoviteľ oznámenie o svojom nesúhlase so záznamami nedoručí Dozoru Objednávateľa do štrnásť

(14) Dní potom, čo bol požiadaný, aby skontroloval záznamy, bude sa mať za to, že voči skutočnostiam uvedeným v záznamoch nemá námietky.

## 9.2 Spôsob merania

9.2.1 V rámci merania prác podľa tohto článku 9 (*Meranie*) tejto Zmluvy sa bude merať netto (čistá hodnota) skutočného množstva každej položky Diela (prác) a metóda merania bude v súlade so Zmluvou a štandardmi, ktoré sa uplatňujú v príslušnom technickom odvetví.

## 9.3 Oceňovanie

9.3.1 Ak nie je v Zmluve uvedené inak, bude Stavebný dozor postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy, aby odsúhlasil alebo určil cenu Diela tým, že ocení každú položku práce pri použití dohodnutého alebo stanoveného merania v súlade s vyššie uvedenými článkami 9.1 (*Meranie prác*) a 9.2 (*Spôsob merania*) tejto Zmluvy a s použitím príslušnej jednotkovej ceny za túto položku práce určenú vo Výkaze výmer buď za túto položku alebo (ak takáto položka v Prílohe č. 1 nie je obsiahnutá) za podobnú prácu určenú Dozorom Objednávateľa.

9.3.2 V prípade, ak návrh na Zmenu podľa článku 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy obsahuje položku práce, pre ktorú Výkaz výmer neobsahuje žiadnu jednotkovú cenu, použije sa iná vhodná jednotková cena pre položku práce podobného charakteru vykonávanú za podobných podmienok určená dohodou Zmluvných strán.

## 10. PRIEBEŽNÁ KONTROLA, KONTROLNÉ DNI, PRACOVNÉ STRETNUTIA, SKÚŠKY A PREVZATIE DIELA OBJEDNÁVATEĽOM

### 10.1 Prieběžná kontrola Diela, kontrolné dni a pracovné stretnutia

10.1.1 Objednávateľ, alebo Stavebný dozor môže osobne, alebo prostredníctvom poverenej osoby kedykoľvek prieběžne kontrolovať postupy Zhotoviteľa a jeho Subdodávateľov pri vykonávaní Diela, ako aj pri čiastkových výsledkoch týchto činností. Na požiadanie je Zhotoviteľ povinný bezodkladne umožniť vykonanie takejto kontroly, najmä doručením informácií, sprístupnením Staveniska, Dokumentácie, pracovných materiálov (vrátane rozpracovaných verzií v elektronickej podobe), odpovedí a vysvetlení; umožnením uskutočnenia meraní a skúšok, umožnením účasti pri montáži a skúškach Technologických zariadení, umožnením účasti na pracovných stretnutiach a poskytnutím inej súčinnosti. Ak Objednávateľ, alebo ním poverená osoba, zistí kedykoľvek v priebehu vykonávania Diela, že plnenie nezodpovedá tejto Zmluve, je Zhotoviteľ povinný odstrániť vzniknuté vady a nedostatky svojho plnenia.

10.1.2 Zmluvné strany sa dohodli na pravidelných kontrolných dňoch, ktoré sa budú konať jeden (1) krát za týždeň, a ktorých účelom bude kontrola postupov Zhotoviteľa a jeho Subdodávateľov pri vykonávaní Stavebnej časti Diela. Kontrolných dní sa zúčastnia splnomocnení zástupcovia Objednávateľa, Stavebný dozor, vybrané Kľúčové osoby Objednávateľa (podľa potreby), Predstavitel Zhotoviteľa a vybrané Kľúčové osoby Zhotoviteľa (podľa potreby). Termín kontrolného dňa určuje Objednávateľ s tým, že všetci účastníci stretnutia budú informovaní vopred o termíne stretnutia. Zápis zo stretnutia v dohodnutom formáte bude vykonávať Objednávateľ a pošle ho všetkým zúčastneným na pripomienkovanie e-mailom, najneskôr do troch (3) Dní od ukončenia stretnutia. Konanie nasledujúceho kontrolného dňa sa uvedie v zápise z KD.

10.1.3 Zmluvné strany sa dohodli na pravidelných pracovných stretnutiach, ktoré sa budú konať podľa potreby, minimálne však raz za dva (2) týždne. Pracovných stretnutí sa zúčastnia splnomocnení zástupcovia Objednávateľa, Stavebný dozor, vybrané Kľúčové osoby Objednávateľa (podľa potreby), Predstavitel Zhotoviteľa a vybrané Kľúčové osoby Zhotoviteľa (podľa potreby). Tieto stretnutia budú slúžiť na informovanie splnomocnených zástupcov Objednávateľa, Dozoru Objednávateľa a Kľúčových osôb Objednávateľa o aktuálnom stave Diela a na konzultácie. Pracovné stretnutie zvoľáva Stavebný dozor s tým, že všetci účastníci stretnutia budú informovaní prostredníctvom emailu minimálne sedem (7) Dní vopred o termíne stretnutia, mieste stretnutia, a o navrhovanom programe stretnutia. Zápis zo stretnutia v dohodnutom formáte bude vykonávať Stavebný dozor a pošle ho všetkým zúčastneným na pripomienkovanie e-mailom, najneskôr do troch (3) Dní od ukončenia stretnutia. V rámci pracovných stretnutí je Objednávateľ alebo Stavebný dozor oprávnený ukladať Zhotoviteľovi Pokyny.

10.1.4 Zhotoviteľ je povinný Objednávateľovi a Dozoru Objednávateľa vždy oznámiť, keď bude nejaká časť Diela pripravená na jej zakrytie. Objednávateľ a Stavebný dozor musia byť informovaní minimálne tri (3) Dni vopred. Splnomocnení zástupca Objednávateľa a/alebo Stavebný dozor potom bez zbytočného odkladu buď vykonajú podrobnú prehliadku, kontrolu, meranie alebo skúšanie, alebo oznámia Zhotoviteľovi, že to nevyžadujú. Ak Zhotoviteľ nesplní túto oznamovaciu povinnosť, je povinný na požiadanie Objednávateľa alebo Dozoru Objednávateľa odkryť túto časť Diela (prácu) a následne ju uviesť do pôvodného stavu. Zhotoviteľ znáša všetky náklady spojené s odkrytím a opätovným zakrytím tejto časti Diela a plnú zodpovednosť za takéto činnosti.

## 10.2 Individuálne skúšky

10.2.1 Ak to ustanovenia tejto Zmluvy predpokladajú, alebo ak to Stavebný dozor požaduje, Zhotoviteľ je povinný vykonať Individuálne skúšky:

a) Technologických zariadení potom, ako Zhotoviteľ vykoná inštalačné a montážne práce vo vzťahu ku každému jednotlivému Technologickému zariadeniu alebo

b) Materiálov alebo častí Diela, ktoré sú výsledkom stavebných prác

10.2.2 Stavebný dozor oznámi Zhotoviteľovi konanie Individuálnych skúšok najneskôr tri (3) Dni vopred.

10.2.3 Pri hodnotení výsledkov Individuálnych skúšok Stavebný dozor zoberie do úvahy požiadavky na vlastnosti Technologického zariadenia podľa Zmluvy, požiadavky výrobcu konkrétneho Technologického zariadenia, ako aj dopad užívania tejto časti Diela na prevádzkové a iné vlastnosti Diela ako celku.

10.2.4 O riadnom vykonaní Individuálnych skúšok sa spíše Záznam o vykonaní Individuálnej skúšky. Individuálne skúšky sa budú považovať za vykonané prehlásením Dozoru Objednávateľa o ich riadnom vykonaní.

## 10.3 Komplexné skúšky

10.3.1 Zhotoviteľ je povinný po vyhotovení Diela vykonávať Komplexné skúšky vo vzťahu k Technologickým zariadeniam a iným častiam Diela, ktoré sú vymedzené v Zmluve potom, ako vykoná práce spočívajúce v uvedení do činnosti a vzájomnom zregulovaní všetkých Technologických zariadení spôsobom a v rozsahu uvedenom v Zmluve.

10.3.2 Zhotoviteľ oznámi Dozoru Objednávateľa konanie Komplexných skúšok najneskôr štrnásť (14) Dní vopred.

10.3.3 Pri hodnotení výsledkov Komplexných skúšok Stavebný dozor zoberie do úvahy požiadavky na vlastnosti Technologických zariadení podľa Zmluvy, ako aj dopad užívania tejto časti Diela na prevádzkové a iné vlastnosti Diela ako celku.

10.3.4 O riadnom vykonaní Komplexných skúšok sa spíše Záznam o vykonaní Komplexnej skúšky. Komplexné skúšky sa budú považovať za vykonané prehlásením Zhotoviteľa o ich riadnom vykonaní v Zázname o vykonaní Komplexnej skúšky.

10.3.5 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v priebehu vykonávania Komplexných skúšok zaškolí Personál Objednávateľa a/alebo Personál Objednávateľom poverenej osoby na obsluhu a údržbu Technologických zariadení. Tento záväzok Zhotoviteľa sa týka takého počtu Personálu Objednávateľa a/alebo Personálu Objednávateľom poverenej osoby, aký je potrebný pre plynulú a riadnu prevádzku Diela. Zhotoviteľ je povinný preveriť získané vedomosti Personálu Objednávateľa a/alebo Personálu Objednávateľom poverenej osoby a riadne preukázať ich zaškolenie a preskúšanie. Objednávateľ je povinný zabezpečiť, aby Personál Objednávateľa a/alebo Objednávateľom poverenej osoby boli dostatočne spoľahliví a kvalifikovaní na zaškolenie. Stavebný dozor je povinný oznámiť ich menný zoznam Zhotoviteľovi bez zbytočného odkladu potom, ako Zhotoviteľ oznámi konanie Komplexných skúšok.

## 10.4 Spoločné ustanovenia týkajúce sa skúšok



- 10.4.1 Ustanovenia tohto článku 10.4 (Spoločné ustanovenia týkajúce sa skúšok) tejto Zmluvy sa týkajú vykonávania akýchkoľvek skúšok podľa tejto Zmluvy.
- 10.4.2 Ak v tejto Zmluve vo vzťahu ku konkrétnemu Technologickému zariadeniu nie je určený rozsah vykonávaných skúšok, vykonajú sa tie skúšky, ktoré zodpovedajú povahe tohto Technologického zariadenia.
- 10.4.3 Všetky záznamy a protokoly o vykonaní skúšok musia byť spísané v slovenskom jazyku a podpísané Zhotoviteľom a Dozorom Objednávateľa. Ak to ustanovenia tejto Zmluvy predpokladajú alebo ak to Stavebný dozor požaduje, skúšky sa zúčastní Objednávateľom poverená osoba alebo Stavebný dozor. V takomto prípade musí byť záznam o vykonaní skúšky alebo protokol podpísaný aj Objednávateľom poverenou osobou alebo Dozorom Objednávateľa.
- 10.4.4 Podpis Objednávateľom poverenej osoby alebo Dozoru Objednávateľa na zázname o vykonaní skúšky alebo protokole preukazuje skutočnosť, že sa predmetná skúška vykonala a vykonala sa za účasti týchto osôb. Neoslobodzuje však Zhotoviteľa od zodpovednosti za ich riadne a úplné vykonanie a nepovažuje sa za vyhlásenie Dozoru Objednávateľa a/alebo Objednávateľom poverenej osoby, že tieto skúšky boli vykonané zo strany Zhotoviteľa riadne a úplne.
- 10.4.5 Zhotoviteľ poskytne Dozoru Objednávateľa na účely skúšok všetky prístroje, asistenciu, dokumenty a ďalšie informácie, elektrinu, Zariadenia Zhotoviteľa, pohonné hmoty, palivá, nástroje, pracovné sily, materiál a zodpovedajúco kvalifikovaný personál tak, ako je to potrebné pre účinné uskutočnenie skúšok. Zhotoviteľ spolu s Dozorom Objednávateľa odsúhlasí čas a miesto pre určené skúšky daného Technologického zariadenia, Materiálov alebo iných častí Diela.
- 10.4.6 Stavebný dozor môže podľa článku 12 (Zmeny a úpravy) tejto Zmluvy zmeniť miesto alebo detaily určitých skúšok, alebo môže vydať Pokyn Zhotoviteľovi, aby vykonal dodatočné skúšky.
- 10.4.7 Stavebný dozor je oprávnený požadovať zmenu termínu konania skúšok, pričom zároveň navrhne náhradný termín vykonania skúšok. Zhotoviteľ nie je bez závažného dôvodu oprávnený odopierať súhlas s náhradným termínom vykonania skúšok.
- 10.4.8 Ak sú skúšky bezdôvodne odložené Zhotoviteľom, môže Stavebný dozor oznámením požiadať Zhotoviteľa, aby skúšky vykonal do štrnásť (14) Dní po tom, čo obdržal oznámenie. Zhotoviteľ je povinný vykonať skúšky v Deň alebo v rámci takej lehoty, ktorú Stavebný dozor určí a oznámi Zhotoviteľovi.
- 10.4.9 Ak Zhotoviteľ nevykoná skúšky v rámci lehoty podľa Záväzného harmonogramu, môže skúšky vykonať Personál Objednávateľa a/alebo Personál Objednávateľom poverenej osoby na nebezpečenstvo a náklady Zhotoviteľa. Takto vykonané skúšky budú považované za skúšky vykonané za prítomnosti Zhotoviteľa a bude sa mať za to, že k skutočnostiam uvedených v zázname o vykonaní skúšky a k výsledkom skúšky nemá Zhotoviteľ žiadne námietky.
- 10.5 Nedostatky zistené pri skúškach a opakovanie skúšok**
- 10.5.1 Ak Dielo, alebo časť Diela nevyhovie pri skúškach, Stavebný dozor alebo Zhotoviteľ môžu požadovať, aby sa neúspešné skúšky za rovnakých podmienok opakovali.
- 10.5.2 Ak skúšky a/alebo opakované skúšky preukážu, že skúšané Technologické zariadenia, Materiály alebo Dielo má vady, nedorobky, alebo inak nezodpovedá požiadavkám Zmluvy, Zhotoviteľ je povinný tieto vady alebo nedorobky na vlastné náklady odstrániť, alebo inak uviesť Dielo na vlastné náklady do súladu so Zmluvou.
- 10.5.3 Ak neúspech skúšok zbavuje Objednávateľa v podstate celého úžitku z Diela, alebo časti Diela, Objednávateľ má právo odmietnuť Dielo, alebo časť Diela (podľa okolností); v tomto prípade bude mať Objednávateľ rovnaké práva, aké poskytuje článok 11.4 (Neodstránenie väd) tejto Zmluvy.
- 10.5.4 Ak Stavebný dozor požaduje, aby po odstránení vady alebo nedorobku Diela bolo Technologické zariadenie, Materiály alebo Dielo znovu preskúšané, budú sa skúšky za rovnakých podmienok opakovať. Táto požiadavka bude oznámená do dvadsaťosem (28) Dní potom, čo boli vada alebo nedorobok odstránené. Ak odmietnutie a opakované skúšanie spôsobí Objednávateľovi dodatočné

náklady, uhradí Zhotoviteľ podľa článku 17.1 (Požiadavky (nároky) Objednávateľa) tejto Zmluvy tieto náklady Objednávateľovi.

## 10.6 Prevzatie časti Diela

10.6.1 Stavebný dozor môže, podľa uváženia Objednávateľa, vydať Preberací protokol na ktorúkoľvek časť Diela.

10.6.2 O odovzdaní a prevzatí každej časti Technologických zariadení sa spíše protokol, ktorý bude obsahovať dátum odovzdania a prevzatia každého jednotlivého Technologického zariadenia, súpis zjavných väd, ktoré sú zistiteľné pri vonkajšej obhliadke a podpisy zúčastnených osôb. Súčasťou odovzdania a prevzatia Technologického zariadenia bude aj odovzdanie a prevzatie súvisiacich dokumentov, minimálne v rozsahu:

- (a) inštalačný protokol s uvedením presného názvu Technologického zariadenia a jeho výrobcu; v protokole budú rozpísané položky z ktorých Technologické zariadenie pozostáva, vrátane uvedenia výrobných čísiel jednotlivých funkčných celkov a ich komponentov (ak sú tieto výrobnými číslami označené);
- (b) protokol o vykonaní Individuálnej skúšky podľa článku 10.2 (*Individuálne skúšky*) tejto Zmluvy;
- (c) záručný list;
- (d) protokol o odbornom zaškolení;
- (e) doklady a návod v slovenskom jazyku;
- (f) ES vyhlásenie o zhode (EC Declaration conformity), vrátane príslušných certifikátov (za predpokladu, že Technologické zariadenia takýmto vyhlásením a certifikátmi disponujú).

10.6.3 Potom, čo Stavebný dozor na časť Diela vydal Preberací protokol, bude Zhotoviteľovi čo najskôr umožnené uskutočniť opatrenia, ktoré sú nutné na vykonanie všetkých zostávajúcich skúšok. Zhotoviteľ vykoná tieto skúšky čo najskôr.

## 10.7 Prevzatie Diela

10.7.1 Dielo sa považuje za prevzaté Objednávateľom podpisom Preberacieho protokolu o konečnom prijatí Diela.

10.7.2 Zhotoviteľ je oprávnený prostredníctvom oznámenia Dozoru Objednávateľa požiadať o vydanie Preberacieho protokolu o konečnom prijatí Diela za predpokladu, že

- (a) Dielo bolo dokončené v súlade s požiadavkami uvedenými v Zmluve vrátane odstránenia všetkých väd namietaných Objednávateľom,
- (b) bol vydaný Konečný súpis uskutočnených prác vo forme schválenej Dozorom Objednávateľa podľa článku 13.7 (*Žiadosť o Potvrdenie konečnej faktúry a Konečný súpis uskutočnených prác*) tejto Zmluvy,
- (c) Vo vzťahu k Technologickým zariadeniam boli vydané protokoly podľa článku 10.6.20.6.2 tejto Zmluvy.
- (d) Stavenisko bolo vypratvané podľa článku 8.5 (*Vypratanie Staveniska*) tejto Zmluvy.

10.7.3 Stavebný dozor je povinný do (15) Dní po tom, čo obdržal žiadosť Zhotoviteľa podľa článku 10.7.2 tejto Zmluvy:

- (a) vydať Zhotoviteľovi Preberací protokol o konečnom prijatí Diela s uvedením dátumu, kedy bolo Dielo dokončené v súlade s požiadavkami uvedenými v Zmluve, alebo
- (b) zamietnuť vydanie Preberacieho protokolu o konečnom prijatí Diela, s udaním dôvodu a

uvedením prác, ktoré má Zhotoviteľ vykonať, aby bolo možné vydať Preberací protokol o konečnom prijatí Diela. Zhotoviteľ následne túto prácu dokončí, ešte predtým než zašle ďalšie oznámenie podľa tohto článku 10.7 (*Prevzatie Diela*) tejto Zmluvy.

## **11. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY**

### **11.1 Dokončenie zostávajúcich prác a odstránenie vád**

11.1.1 Aby bolo Dielo, resp. každá časť Diela v stave požadovanom v Zmluve, Zhotoviteľ do uplynutia príslušnej Záručnej doby alebo odôvodnene čo najskôr potom:

- (a) dokončí všetky práce za účelom odstránenia vád, ktoré sa majú vykonať v termínoch uvedených v Preberacom protokole,
- (b) dokončí všetky práce za účelom odstránenia vád a nedorobkov, ktoré boli zistené počas skúšok,
- (c) vykonáva výmenu tej časti Diela, pri ktorej odstránenie vád a nedorobkov nie je možné vykonať opravou a
- (d) vykoná všetky práce požadované k odstráneniu vád, ktoré mu boli oznámené Objednávateľom pred dátumom alebo k dátumu skončenia Záručnej doby pre Dielo alebo časť Diela (podľa okolností), a to v lehote primeranej k charakteru vád.

11.1.2 Zhotoviteľ zodpovedá za právne i faktické vady, ktoré má Dielo (vrátane Technologického zariadenia) v okamihu prechodu nebezpečenstva škody na Zhotoviteľa, a to aj vtedy, ak sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Zhotoviteľ zodpovedá aj za vadu, ktorá vznikne až po prechode nebezpečenstva škody Diela na Objednávateľa, ak je vada spôsobená porušením povinností Zhotoviteľa.

11.1.3 Ak sa zistí vada, Objednávateľ alebo Stavebný dozor alebo Objednávateľom poverená osoba to písomne (aj elektronicky) oznámi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do desiatich (10) Dní, Zhotoviteľovi. V takomto oznámení Objednávateľ alebo Stavebný dozor uvedie popis vady a ak je to možné, popis toho, akým spôsobom sa vada prejavuje.

### **11.2 Záručná doba**

11.2.1 Zhotoviteľ touto Zmluvou preberá záruku za akosť Diela nasledovne:

1. na Dokumentáciu v trvaní dvadsaťštyri (24) mesiacov,
2. na Technologické zariadenia v trvaní dvoch (2) rokov,
3. na Stavebnú časť v trvaní päť (5) rokov.

11.2.2 Záručná doba začína plynúť:

- (a) na Dokumentáciu odo dňa prevzatia Dokumentácie,
- (b) na Technologické zariadenia a Stavebnú časť odo dňa Prevzatia Diela.

11.2.3 Zárukou na Technologické zariadenia preberá Zhotoviteľ zodpovednosť najmä za to, že Technologické zariadenia budú po dojednanú lehotu spôsobilé na užívanie na určený účel, budú bez vád, a že si zachovávajú dohodnuté vlastnosti.

11.2.4 Zhotoviteľ bude počas záručnej doby na vlastné náklady zabezpečovať autorizovaný záručný servis Technologických zariadení. V záručnej lehote Zhotoviteľ vykoná bezplatne záručné prehliadky Technologických zariadení vo výrobcom predpísanom rozsahu podľa servisného manuálu.

11.2.5 Objednávateľ bude mať nárok na predĺženie Záručnej doby pre Dielo alebo časť Diela, ak a do tej miery v ktorej Dielo, časť Diela alebo niektorá súčasť Technologického zariadenia nemôžu byť používané na účely pre ktoré boli určené, z dôvodu vady alebo nedorobku. Plynutie Záručnej doby sa vo vzťahu k vadnej časti Diela prerušuje počas doby kedy nemôže byť používané na účely, pre ktoré bolo určené.

11.2.6 V prípade predčasného zrušenia alebo ukončenia Zmluvy začne Záručná doba na časť odovzdaného plnenia predmetu Zmluvy plynúť okamihom predčasného ukončenia tejto Zmluvy alebo okamihom poskytnutia tohto plnenia Objednávateľovi podľa toho, čo nastane skôr.

### 11.3 Náklady na odstránenie vád

11.3.1 Ak Objednávateľ počas Záručnej doby zistí akúkoľvek vadu plnenia Zhotoviteľa, za ktorú Zhotoviteľ zodpovedá v zmysle Zmluvy, Objednávateľ je oprávnený žiadať bezplatné odstránenie tejto vady.

11.3.2 Všetky práce súvisiace s odstraňovaním vád budú vykonané na nebezpečenstvo a náklady Zhotoviteľa, a to do tej miery, v ktorej možno práce pričítať:

- (a) akejkolvek chybe v Dokumentácii,
- (b) Technologickému zariadeniu, Materiálom alebo iným prácam na Diela, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou, alebo
- (c) tomu, že Zhotoviteľ nesplnil inú svoju povinnosť podľa Zmluvy.

### 11.4 Neodstránenie vád

11.4.1 Zhotoviteľ je povinný začať s odstraňovaním vady alebo nedorobku bez zbytočného odkladu potom, ako mu bolo zistenie vady alebo nedorobku oznámené zo strany Objednávateľa alebo Dozoru Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenej osoby, najneskôr však do desiatich (10) Dní odo dňa, kedy mu boli zistené vady oznámené. Ak nie je možné odstrániť vadu ihneď, Zhotoviteľ s Objednávateľom, Dozorom Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenou osobou v zázname o vykonaní miestneho zisťovania zo strany Zhotoviteľa dohodne termín, do ktorého je povinný vadu odstrániť. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vady, ktoré bránia riadnemu prevádzkovaniu Diela odstráni do siedmich (7) pracovných dní odo dňa oznámenia vady. V prípade, že odstránenie vady v lehote podľa predchádzajúcej vety nebude objektívne možné, Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť odstránenie vady v termíne dohodnutom s Objednávateľom, Dozorom Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenou osobou. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vady, ktoré nebránia riadnemu prevádzkovaniu Diela odstráni v termíne dohodnutom s Objednávateľom, Dozorom Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenou osobou. Ak Zhotoviteľ v tejto dobe neodstráni vadu alebo nedorobok, môže Objednávateľ určiť dátum, kedy alebo dokedy majú byť vada alebo nedorobok odstránené. Zhotoviteľovi bude tento dátum oznámený Pokynom Objednávateľa, Dozorom Objednávateľa Dozoru Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenej osoby na odstránenie vady alebo nedorobku.

11.4.2 Ak Zhotoviteľ do tohto oznámeného dátumu vadu neodstráni a tieto nápravné práce mali byť vykonané na náklady Zhotoviteľa podľa článku 11.3 (*Náklady na odstránenie vád*) tejto Zmluvy, Objednávateľ je oprávnený:

- (a) napraviť, alebo zabezpečiť nápravu vady sám alebo prostredníctvom iných osôb, zodpovedajúcim spôsobom s odbornou starostlivosťou a na nebezpečenstvo a náklady Zhotoviteľa a Zhotoviteľ podľa článku 17.1 (*Požiadavky (nároky) Objednávateľa*) tejto Zmluvy je povinný nahradiť Objednávateľovi všetky účelne vynaložené a preukázané náklady spojené s takýmto odstránením vád, po doručení oprávnenej žiadosti o úhradu,
- (b) požiadať Stavebný dozor, aby odsúhlasil alebo stanovil zodpovedajúce zníženie ceny Diela v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy,
- (c) odstúpiť od Zmluvy v súlade s článkom 14.1.2 tejto Zmluvy.

### 11.5 Zhotoviteľove zisťovanie príčiny vady

11.5.1 Ak je o to Zhotoviteľ požiadaný Dozorom Objednávateľa, je povinný pod vedením Dozoru Objednávateľa alebo Objednávateľom poverenej osoby zisťovať príčinu vady. Ak nemá byť vada odstránená na náklady Zhotoviteľa podľa článku 11.3 (*Náklady na odstránenie vád*) zmluvy, Stavebný dozor odsúhlasí alebo určí v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy náklady na toto zisťovanie.

## 12. ZMENY A ÚPRAVY

## 12.1 Právo na Zmenu

12.1.1 Stavebný dozor je oprávnený kedykoľvek so súhlasom Objednávateľa navrhnúť uskutočnenie Zmien formou žiadosti o predloženie návrhu uskutočnenia Zmeny Zhotoviteľovi.

12.1.2 Každá Zmena môže zahŕňať najmä:

- (a) zmeny v množstvách ktorejkoľvek položky prác zahrnutých v Zmluve (tieto zmeny však nemusia nutne znamenať Zmenu v zmysle tohto článku 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy),
- (b) zmeny v kvalite a iných vlastnostiach niektorej položky prác,
- (c) vynechanie niektorej práce,
- (d) akúkoľvek dodatočnú prácu, Technologické zariadenie, Materiály, vrátane všetkých skúšok s nimi spojených, alebo
- (e) zmenu Záväzného harmonogramu.

12.1.3 Zhotoviteľ nevykoná žiadnu Zmenu, pokiaľ Stavebný dozor návrh Zmeny neschváli.

## 12.2 Zlepšovaci návrh

12.2.1 Zhotoviteľ môže kedykoľvek predložiť Dozoru Objednávateľa písomný návrh, ktorý (podľa názoru Zhotoviteľa), ak bude schválený (i) urýchli dokončenie Diela (ii) zníži náklady Objednávateľa na realizáciu Diela, (iii) zlepší efektívnosť alebo hodnotu Diela pre Objednávateľa, alebo (iv) bude inak k prospechu Objednávateľa.

12.2.2 Návrh bude pripravený na náklady Zhotoviteľa a bude obsahovať údaje uvedené v článku **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** (*Všeobecné ustanovenia k Zmenám*) tejto Zmluvy.

12.2.3 Keď návrh, ktorý je schválený Dozorom Objednávateľa, zahŕňa zmenu v Dokumentácii časti Diela, potom, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak:

- (a) bude túto zmenu v Dokumentácii vykonávať Zhotoviteľ,
- (b) uplatnia sa ustanovenia článku 7.2 (*Dokumentácia*) tejto Zmluvy a
- (c) keď táto Zmena povedie k zníženiu Zmluvnej ceny za túto časť, bude Stavebný dozor postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy, aby odsúhlasil alebo stanovil čiastku, o ktorú bude znížená Zmluvná cena v dôsledku realizácie takejto Zmeny.

## 12.3 Náklady na vypracovanie návrhov uskutočnenia Zmeny

12.3.1 Ak nie je ďalej uvedené inak, návrhy uskutočnenia Zmeny podľa tohto článku 12 tejto Zmluvy budú vypracované na náklady Zhotoviteľa a budú obsahovať údaje uvedené v článku **Chyba! Nenašiel sa žiaden zdroj odkazov.** (*Všeobecné ustanovenia k Zmenám*) tejto Zmluvy.

12.3.2 V prípade, že Stavebný dozor požiada o predloženie návrhu uskutočnenia Zmeny Zhotoviteľa podľa tohto článku 12 (*Zmeny a úpravy*) tejto Zmluvy, pričom takýto návrh uskutočnenia Zmeny nie je (i) nevyhnutný, (ii) potrebný z dôvodu vyžadovaného Právnymi predpismi alebo ich zmeny alebo (iii) potrebný z dôvodu porušenia povinností Zhotoviteľom, je Objednávateľ povinný nahradiť Zhotoviteľovi primerané, účelne vynaložené a preukázané Náklady na vypracovanie návrhu uskutočnenia Zmeny. V opačnom prípade znáša náklady na vypracovanie návrhu uskutočnenia Zmeny Zhotoviteľ.

## 12.4 Všeobecné ustanovenia k Zmenám

12.4.1 Keď Stavebný dozor požiada Zhotoviteľa o návrh Zmeny, predloží Zhotoviteľ bez zbytočného odkladu, najneskôr však do desiatich (10) Dní od obdržania žiadosti Dozoru Objednávateľa o predloženie návrhu uskutočnenia Zmeny Dozoru Objednávateľa aspoň dva alternatívne návrhy na uskutočnenie

Zmeny alebo oznámenie (s uvedením odôvodneného vysvetlenia), že nie je schopný včas zabezpečiť vypracovanie návrhu Zmeny, alebo že taká Zmena nie je uskutočniteľná alebo nie je vhodná a mohla by negatívne ovplyvniť dosiahnutie účelu Zmluvy podľa článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy. Prílohou alternatívnych návrhov na uskutočnenie Zmeny bude odporúčanie Zhotoviteľa, obsahom ktorého bude označenie riešenia, ktoré je podľa názoru Zhotoviteľa najlepšie pre efektívne dosiahnutie účelu Zmluvy.

12.4.2 Návrh uskutočnenia Zmeny bude obsahovať nasledujúce údaje:

- (a) popis navrhovaných prác, ktoré je treba vykonať,
- (b) návrh Zhotoviteľa na všetky nutné úpravy Záväzného harmonogramu podľa článku 6.3 (*Záväzný harmonogram a POV*) tejto Zmluvy a Lehoty výstavby a
- (c) návrh Zhotoviteľa na ocenenie Zmeny.

12.4.3 Stavebný dozor po obdržaní návrhu na Zmenu (vrátane zlepšovacieho návrhu podľa článku 12.2 tejto Zmluvy) tento návrh, vrátane jeho príloh, poskytne Autorskému dozoru, ktorý je povinný tento návrh posúdiť a v lehote troch (3) Dní vypracovať a doručiť Dozoru Objednávateľa písomné stanovisko, v ktorom sa Autorský dozor vyjadrí, či návrh na Zmenu je alebo nie je možné uskutočniť, vrátane uvedenia odôvodnenia.

12.4.4 Stavebný dozor bez zbytočného odkladu po obdržaní stanoviska Autorského dozoru podľa článku 12.4.3 tejto Zmluvy tento návrh schváli (Pokynom na uskutočnenie Zmeny) alebo zamietne a vráti Zhotoviteľovi na vykonanie opravy, doplnenia alebo prepracovania. V prípade zamietnutia návrhu na Zmenu je Zhotoviteľ povinný bezodkladne predložiť opravený, doplnený alebo prepracovaný návrh uskutočnenia Zmeny. Pokiaľ Stavebný dozor obdržaný návrh na Zmenu neschváli, Zhotoviteľ nesmie zastaviť žiadne práce na Diele a je povinný pokračovať v plnení Zmluvy v existujúcom rozsahu a podmienkach.

12.4.5 Každá Zmena bude ocenená v súlade s článkom 9 (*Meranie*) tejto Zmluvy.

## 12.5 **Dodatok k Zmluve**

12.5.1 Každý Pokyn na uskutočnenie Zmeny bude vystavený písomne Stavebným dozorom formou návrhu zmenového listu podľa Prílohy č. 3 tejto Zmluvy. Zmenový list, ktorý je potvrdený a schválený Objednávateľom a Zhotoviteľom, predstavuje dodatok k Zmluve. Zhotoviteľ je následne povinný realizovať všetky svoje činnosti podľa Zmluvy so zohľadnením zmien podľa zmenového listu. Zhotoviteľ je povinný viesť podrobnú evidenciu navrhovaných, odmietnutých a odsúhlasených Zmien po celú dobu Lehoty výstavby.

## 13. **ZMLUVNÁ CENA A PLATBY**

### 13.1 **Zmluvná cena**

13.1.1 Zhotoviteľ vyhlasuje, že:

- (a) Zmluvná cena je správna, primeraná, dostatočná, a že
- (b) navrhoval Zmluvnú cenu za Dielo na základe uspokojivého a úplného oboznámenia sa vo vzťahu ku všetkým dôležitým záležitostiam, ktoré sú očakávané vo vzťahu k predmetu tejto Zmluvy podľa článku 2.2 (*Predmet Zmluvy*) tejto Zmluvy a k účelu tejto Zmluvy v zmysle článku 2.1 (*Účel Zmluvy*) tejto Zmluvy.

13.1.2 Zmluvná cena za Dielo pokrýva všetky záväzky Zhotoviteľa a všetky potrebné a súvisiace činnosti potrebné pre správne a úplné vyhotovenie a dokončenie Diela.

13.1.3 Zmluvná cena za riadne vyhotovenie a dokončenie Diela je dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.

- 13.1.4 Zmluvná cena bola dohodnutá v celkovej výške 7 498 000,00 EUR (slovom: sedem miliónov štyristodevätidesiatosem tisíc eur) bez dane z pridanej hodnoty, ktorá sa k Zmluvnej cene pripočíta v súlade s príslušnými Právnymi predpismi.
- 13.1.5 Zmluvná cena je určená na základe cenovej ponuky. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi odplatu v rozsahu Zhotoviteľom skutočne vykonaných výkonov a prác. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom modeli vyplácania odplaty:
- (a) Odplata za výkon Inžinierskej činnosti a prác na Dokumentácii – celková odplata bola určená v Orientačnom výkaze výmer. Odplata vo výške 60 % z celkovej odplaty za výkon Inžinierskej činnosti, autorského dozoru a prác na Dokumentácii podľa predchádzajúcej vety bude vyplatená jednorazovo v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom k vydaniu posledného právoplatného stavebného povolenia na Dielo. Odplata vo výške 40 % z celkovej odplaty za výkon Inžinierskej činnosti, autorského dozoru a prác na Dokumentácii bude vyplatená v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom k vydaniu právoplatného kolaudačného rozhodnutia na Dielo.
  - (b) Práce na Stavebnej časti - odplata sa stanoví na základe prepočtu jednotkových cien špecifikovaných vo Výkaze výmer a bude vyplácaná raz mesačne v zmysle článku 13.3 a 13.4 odsúhlaseného stavebným dozorom.
  - (c) Dodanie Technologických zariadení – odplata sa stanoví na základe prepočtu jednotkových cien špecifikovaných vo Výkaze výmer a bude vyplácaná raz mesačne v zmysle článku 13.3 a 13.4 odsúhlaseného stavebným dozorom.
- 13.1.6 Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany potvrdzujú, že na Zmluvnú cenu nemajú vplyv ekonomické faktory, inflácia, deflácia, zmeny kurzov, úrokových sadzieb, zmeny výšky nákladov v dôsledku zmien právnych predpisov, pokiaľ táto Zmluva výslovne nestanovuje inak.
- 13.1.7 Zhotoviteľ nemá nárok na náhradu žiadnych výdavkov, nákladov, správnych a iných poplatkov, daní, odvodov, cla a ostatných poplatkov súvisiacich s dovozom Vybavenia, ani akýchkoľvek iných platieb, ktoré mu vzniknú podľa alebo v súvislosti s vykonaním Diela, najmä pri vyhotovovaní Dokumentácie a pri výkone Inžinierskych činností.
- 13.1.8 Nárok na zaplatenie Zmluvnej ceny alebo jej časti si Zhotoviteľ uplatní vystavením faktúry podľa článkov 13.3 (Žiadosť o Potvrdenie čiastkovej faktúry) až 13.5 (Faktúra) tejto Zmluvy so splatnosťou podľa článku 13.6 (Splatnosť) tejto Zmluvy.

## 13.2 Zádržné

- 13.2.1 Objednávateľ zadrží z každej čiastkovej faktúry na vyplatenie:
- (a) päť (5) percent za účelom pokrytia prípadných nákladov na odstránenie väd a vypratanie Staveniska a
  - (b) päť (5) percent za účelom uspokojenia prípadných nárokov Subdodávateľov.
- 13.2.2 Objednávateľ vyplatí Zhotoviteľovi Zádržné podľa článku 13.2.1 (a) tejto Zmluvy do tridsiatich (30) Dní od skončenia poslednej Záručnej doby na Dielo podľa článku 11.2.1 tejto Zmluvy. Objednávateľ je oprávnený jednostranne započítať svoje splatné, ako aj nesplatné pohľadávky voči pohľadávke Zhotoviteľa na vyplatenie Zádržného podľa predchádzajúcej vety.
- 13.2.3 Objednávateľ vyplatí Zhotoviteľovi Zádržné podľa článku 13.2.1 (b) tejto Zmluvy do tridsiatich (30) Dní odo dňa poskytnutia primeraného dôkazu o tom, že Subdodávatelia Zhotoviteľa obdržali všetky platby splatné za vykonané práce alebo služby podľa tejto Zmluvy, po odpočítaní aplikovateľných odpočtov za Zádržné alebo iných odpočtov. Za primeraný dôkaz možno považovať, okrem iného, aj čestné vyhlásenie Subdodávateľov o tejto skutočnosti.

- 13.2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak si Zhotoviteľ neplní svoje finančné povinnosti voči Subdodávateľom, t. j. nevykonáva úhrady jednotlivých faktúr za práce a dodávky, ktoré pre neho realizujú Subdodávateľia, Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi primeranú lehotu na vykonanie nápravy, v ktorej môže Zhotoviteľ namietat, že voči Subdodávateľom nemá žiadne podlžnosti.
- 13.2.5 Pokiaľ nedôjde zo strany Zhotoviteľa v lehote poskytnutej Objednávateľom k uspokojeniu Subdodávateľských nárokov voči Zhotoviteľovi a toto uspokojenie nebude v tejto lehote Objednávateľovi písomne preukázané, alebo nebude Objednávateľovi preukázané, že Zhotoviteľ nemá voči Subdodávateľom žiadne záväzky, je Objednávateľ oprávnený použiť Zádržné na uspokojenie nárokov Subdodávateľov voči Zhotoviteľovi, a tým sa zbaviť svojich záväzkov voči Zhotoviteľovi z tejto Zmluvy do výšky pohľadávok Subdodávateľov, ktorú Objednávateľ uspokojil zo Zádržného, s čím Zhotoviteľ vyslovuje svoj súhlas. Nárok Zhotoviteľa na úhradu Zmluvnej ceny do výšky úhrady vykonanej Objednávateľom priamo Subdodávateľom, zaniká dňom tejto úhrady Objednávateľom Subdodávateľom.
- 13.2.6 Počas doby zadržania podľa článku 13.2 tejto Zmluvy nie je Objednávateľ v omeškaní so zaplatením svojich peňažných záväzkov voči Zhotoviteľovi a Zhotoviteľovi nevznikne nárok na žiadne zákonné ani zmluvné sankcie.

### 13.3 Žiadosť o Potvrdenie čiastkovej faktúry

- 13.3.1 Zhotoviteľ, v súlade s dohodnutým modelom vyplácania odplaty podľa článku 13.1.5 tejto Zmluvy, odovzdá Dozoru Objednávateľa žiadosť o Potvrdenie čiastkovej faktúry. Prílohu žiadosti o vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry tvorí mesačný Súpis uskutočnených prác vo forme schválenej Dozorom Objednávateľa, ktorý bude obsahovať
- rozpis uskutočnených prác na Diele podľa položiek špecifikovaných vo Výkaze výmer, a ich prepočet podľa jednotkových cien špecifikovaných vo Výkaze výmer,
  - čiastku, o ktorú sa Zhotoviteľ domnieva, že má na ňu právo,
  - zdôvodňujúce dokumenty, ktoré zahŕňajú správy o postupe prác v tomto mesiaci v súlade s článkom 3.4 (*Správy o postupe prác*) tejto Zmluvy,
  - všetky ďalšie príplatky a odpočty, ktoré môžu byť splatné v súlade so Zmluvou o dielo alebo inak vrátane čiastok podľa článku 17 (*Požiadavky, riešenie sporov*) tejto Zmluvy, musia byť v súlade s článkom 12.5.1.
  - všetky čiastky, ktoré majú byť odpočítané ako Zádržné.

### 13.4 Vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry

- 13.4.1 Stavebný dozor do troch (3) Dní po obdržaní Súpisu uskutočnených prác a zdôvodňujúcich dokumentov podľa článku 13.3 (*Žiadosť o Potvrdenie čiastkovej faktúry*) tejto Zmluvy vydá Objednávateľovi a Zhotoviteľovi Potvrdenie čiastkovej faktúry, v ktorom sa uvedie čiastka, ktorú Stavebný dozor spravodlivo stanoví ako splatnú spolu s odôvodnenými podrobnosťami alebo žiadosť o Potvrdenie čiastkovej faktúry v súlade s týmto článkom 13.4 (*Vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry*) tejto Zmluvy odmietne.
- 13.4.2 Stavebný dozor môže odmietnuť vydanie Potvrdenia čiastkovej faktúry iba v prípade, ak:
- niektorá časť Diela alebo uskutočnená práca objektívne nie je úplne v súlade so Zmluvou, a/alebo
  - niektorá časť Diela alebo uskutočnená práca vykazuje nedostatky alebo vady a/alebo
  - Zhotoviteľ neuskutočnil alebo nevykonáva niektorú prácu alebo povinnosť v súlade so Zmluvou a bol o tejto skutočnosti informovaný Dozorom Objednávateľa.

Stavebný dozor môže v takomto prípade stanoviť hodnotu tejto práce alebo povinnosti a odpočítať ju od čiastky inak splatnej.



13.4.3 Do štrnástich (14) Dní po vydaní Potvrdenia čiastkovej faktúry Zhotoviteľ doručí Objednávateľovi faktúru - daňový doklad za uskutočnené plnenie na čiastku, ktorú Stavebný dozor potvrdil za splatnú v Potvrdení čiastkovej faktúry.

### 13.5 Faktúra

13.5.1 Každá faktúra s náležitosťami daňového dokladu vystavená Zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy musí obsahovať:

1. číslo faktúry,
2. identifikáciu Objednávateľa podľa Zmluvy,
3. identifikáciu Zhotoviteľa podľa Zmluvy (údaj o obchodnom mene, sídle alebo mieste podnikania, identifikačnom čísle, údaj o zápise v obchodnom registri alebo inej evidencii vrátane spisovej značky, ak je v nich Zhotoviteľ zapísaný, daňové identifikačné číslo a identifikačné číslo pre DPH),
4. označenie banky a čísla účtu, na ktorý ma byť platba zaplatená, vrátane konštantného a variabilného symbolu (ak je jeho uvedenie pri platbe požadované),
5. deň vystavenia faktúry, deň splatnosti a deň dodania,
6. rozsah a druh plnenia,
7. základ dane,
8. výška dane,
9. celkovú čiastku vrátane DPH,
10. dôvod fakturácie s odkazom na Zmluvu,
11. všetky čiastky, ktoré majú byť odpočítané ako Zádržné;
12. akékoľvek ďalšie údaje vyžadované pre takéto doklady Právnymi predpismi.

13.5.2 Prílohou faktúry je Potvrdenie čiastkovej faktúry vydaného v súlade s podčlánkom 13.4..

13.5.3 Ak Zhotoviteľ nesplní povinnosť vystaviť riadne faktúru podľa tohto článku 13.5 (*Faktúra*) tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený vrátiť faktúru v lehote jej splatnosti späť Zhotoviteľovi a nebude na základe takejto faktúry povinný uskutočniť žiadnu platbu. Odo dňa doručenia opravenej faktúry začne plynúť nová lehota splatnosti v trvaní podľa článku 13.6 (*Splatnosť*) tejto Zmluvy.

### 13.6 Splatnosť

13.6.1 Objednávateľ zaplatí Zhotoviteľovi na základe vystavených faktúr podľa článku 13.5 (*Faktúra*) tejto Zmluvy:

- (a) čiastku potvrdenú v každom Potvrdení čiastkovej faktúry do štyridsať (40) Dní od doručenia príslušnej faktúry na túto čiastku Objednávateľovi a
- (b) čiastku odsúhlasenú v Potvrdení konečnej faktúry do štyridsaťpäť (45) Dní od doručenia faktúry na túto čiastku Objednávateľovi.

13.6.2 Platba splatnej čiastky sa uhradí v Domácej mene bezhotovostným prevodom príslušnej sumy najneskôr k dátumu splatnosti tejto platby na účet Zhotoviteľa uvedený na faktúre, inak na číslo účtu Zhotoviteľa uvedené v Zmluve s tým, že splatná čiastka bude znížená o Zádržné.

### 13.7 Žiadosť o Potvrdenie konečnej faktúry a Konečný súpis uskutočnených prác

13.7.1 Do pätnásť (15) Dní po obdržaní posledného Preberacieho protokolu a riadnom odstránení všetkých väd uvedených v každom Preberacom protokole, Zhotoviteľ odovzdá Dozoru Objednávateľa dve (2) kópie návrhu Konečného súpisu uskutočnených prác vo forme schválenej Dozorom Objednávateľa so zdôvodňujúcimi dokumentmi podľa článku 13.3 (*Žiadosť o Potvrdenie čiastkovej faktúry*) tejto Zmluvy, ktoré budú detailne vyjadrovať:

- (a) konečnú cenu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou k dátumu uvedenému v Preberacom protokole,
- (b) všetky ďalšie čiastky, ktoré Zhotoviteľ považuje za splatné.

13.7.2 Ak Stavebný dozor nesúhlasí s niektorou časťou návrhu Konečného súpisu uskutočnených prác alebo ju nemôže overiť, poskytne Zhotoviteľ Dozoru Objednávateľa ďalšie informácie, ktoré tento odôvodnene požaduje a vykoná v návrhu také zmeny, aby medzi nimi došlo ku zhode. Zhotoviteľ následne pripraví a odovzdá Dozoru Objednávateľa návrh Konečného súpisu uskutočnených prác tak, ako sa na ňom zhodli. Návrh Konečného súpisu uskutočnených prác schválený Dozorom Objednávateľa bude považovaný za Konečný súpis uskutočnených prác podľa tejto Zmluvy.

13.7.3 Ak sa po diskusiách medzi Dozorom Objednávateľa a Zhotoviteľom o všetkých zmenách v návrhu Konečného súpisu uskutočnených prác, na ktorých sa dohodli ukáže, že existuje nejaký rozpor, odovzdá Stavebný dozor Potvrdenie čiastkovej faktúry ku schváleným častiam návrhu Konečného súpisu uskutočnených prác Objednávateľovi a Zhotoviteľovi.

### 13.8 Prehlásenie o splnení záväzkov

13.8.1 Pri schválení Konečného súpisu uskutočnených prác predloží Zhotoviteľ písomné prehlásenie o splnení záväzkov, v ktorom potvrdí, že celková čiastka uvedená v Konečnom súpise uskutočnených prác predstavuje úplné a konečné vyrovnanie všetkých finančných záväzkov splatných Zhotoviteľovi podľa Zmluvy.

### 13.9 Vydanie Potvrdenia konečnej faktúry

13.9.1 Do siedmich (7) Dní po schválení Konečného súpisu uskutočnených prác v súlade s článkom 13.7 (*Žiadosť o Potvrdenie konečnej faktúry a Konečný súpis uskutočnených prác*) tejto Zmluvy a obdržaní prehlásenia o splnení záväzkov v súlade s článkom 13.8 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*) tejto Zmluvy, vydá Stavebný dozor Objednávateľovi a Zhotoviteľovi Potvrdenie konečnej faktúry, v ktorom uvedie:

(a) sumu, ktorá je splatná ako konečná a

(b) po započítaní Zhotoviteľovi všetkých čiastok skôr zaplatených Objednávateľom a všetkých čiastok, na ktoré má Objednávateľ nárok, zostatok (ak existuje) splatný Objednávateľom Zhotoviteľovi alebo Zhotoviteľom Objednávateľovi, podľa okolností.

13.9.2 Ak Zhotoviteľ nepožiadá o vydanie Potvrdenia konečnej faktúry v súlade s článkom 13.7 (*Žiadosť o Potvrdenie konečnej faktúry*) tejto Zmluvy a nevydá prehlásenie o splnení záväzkov v súlade s článkom 13.8 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*) tejto Zmluvy, požiadá Stavebný dozor Zhotoviteľa, aby tak urobil. Ak Zhotoviteľ nepredloží žiadosť do dvadsaťosem (28) Dní od tohto požiadania, vydá Stavebný dozor Potvrdenie konečnej faktúry na takú čiastku, ktorú spravodlivo stanoví ako splatnú.

13.9.3 Do štrnástich (14) Dní po vydaní Potvrdenia konečnej faktúry Zhotoviteľ doručí Objednávateľovi faktúru - daňový doklad za uskutočnené plnenie na čiastku, ktorú Stavebný dozor potvrdil za splatnú v Potvrdení konečnej faktúry.

### 13.10 Zánik záväzkov Objednávateľa

13.10.1 Všetky záväzky Objednávateľa voči Zhotoviteľovi na zaplatenie akejkoľvek čiastky podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou zaniknú, ak nárok na túto čiastku Zhotoviteľ neuplatní v Konečnom súpise uskutočnených prác.

### 13.11 Meny platieb

13.11.1 Všetky platby podľa Zmluvy, ktorá má platiť jedna Zmluvná strana druhej Zmluvnej strane, budú platené jednou Zmluvnou stranou druhej Zmluvnej strane v Domácej mene na základe riadne vystavených a doručených faktúr podľa článku 13.5 (*Faktúra*) tejto Zmluvy. Náklady spojené s prevodom resp. prijatím platby nesie každá zo Zmluvných strán sama.

## 14. ODSŤÚPENIE OD ZMLUVY

### 14.1 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa

14.1.1 Ak Zhotoviteľ nesplní, alebo poruší ktorúkoľvek povinnosť podľa Zmluvy, môže Objednávateľ alebo Stavebný dozor oznámením vyzvať Zhotoviteľa, aby túto povinnosť splnil, a/alebo odstránil následky jej porušenia v stanovenom primeranom čase.

14.1.2 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy zaslaním písomného oznámenia o odstúpení Zhotoviteľovi, ak:

- (a) ak Zhotoviteľ ani po výzve podľa článku 14.1.1 tejto Zmluvy neuskutoční v primeranom čase, najneskôr do štrnástich (14) Dní odo dňa doručenia výzvy podľa článku 14.1.1 tejto Zmluvy nápravu porušenia,
- (b) Zhotoviteľ bezdôvodne nezačne vykonávať práce na Dokumentácii a Inžinierske činnosti do štrnástich (14) Dní od Dátumu začatia prác podľa článku 6.1.1 (a) tejto Zmluvy, alebo práce Stavebnej časti do štrnástich (14) Dní od Dátumu začatia prác podľa článku 6.1.1 (b) tejto Zmluvy; alebo vykonávanie prác preruší alebo v nich nepokračuje v rozpore s touto Zmluvou,
- (c) Zhotoviteľ v rozpore s touto Zmluvou alebo bez povolenia Dozoru Objednávateľa opustí Stavenisko alebo inak svojím konaním alebo nekonaním trvajúcim dlhšie ako dvadsaťosem (28) Dní prejaví úmysel nepokračovať v realizácii Diela a plnení svojich povinností podľa Zmluvy,
- (d) Zhotoviteľ postúpi alebo prevedie akékoľvek svoje práva podľa tejto Zmluvy na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa,
- (e) Zhotoviteľ stratí oprávnenie na výkon podnikateľskej činnosti,
- (f) sa Zhotoviteľ stane platobne neschopným alebo predĺženým,
- (g) podá ako dlžník návrh na povolenie reštrukturalizácie alebo na vyhlásenie konkurzu,
- (h) súd zamietne návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok jeho majetku na úhradu nákladov konkurzu,
- (i) je prijaté rozhodnutie o jeho povinnom alebo dobrovoľnom zrušení (okrem prípadov zlúčenia alebo splynutia),
- (j) nastane u neho akákoľvek ďalšia situácia, ktorá podľa príslušných Právnych predpisov znamená jeho úpadok,
- (k) Zhotoviteľ poskytne alebo nariadi poskytnúť (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok, dar, odmenu, províziu alebo inú cennú vec ako stimuláciu alebo odmenu:
  - 1. za to, že urobí alebo sa zdrží nejakej činnosti v súvislosti so Zmluvou, alebo
  - 2. za to, že prejaví alebo sa zdrží prejavienia priazne alebo nepriazne nejakej osobe v súvislosti so Zmluvou, alebo pokiaľ niekto z Personálu Zhotoviteľa poskytne alebo nariadi poskytnúť (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok alebo odmenu popísanú v tomto písmene.
- (l) voči Zhotoviteľovi bude vydaný akýkoľvek rozsudok, opatrenie, rozhodcovský nález alebo príkaz, ktorý je podľa názoru Objednávateľa podstatný v kontexte záväzkov Zhotoviteľa podľa Zmluvy tak, že môže nastať hrozba neplnenia povinností podľa Zmluvy riadne a včas,
- (m) pre Zhotoviteľa sa stane plnenie akýchkoľvek jeho záväzkov podľa Zmluvy protiprávnym,
- (n) je to pre určité porušenie Zmluvy výslovne uvedené v Zmluve,
- (o) Zhotoviteľ poruší svoje povinnosti podľa článku 3.1.7 tejto Zmluvy,
- (p) Zhotoviteľ poruší ktorúkoľvek z povinností podľa článkov 5.7.5 a 5.7.6 tejto Zmluvy.
- (q) proti Zhotoviteľovi, členovi štatutárneho orgánu Zhotoviteľa alebo inej osobe, ktorej konanie, nekonanie alebo opomenutie konania by mohlo byť pričítané Zhotoviteľovi, je vedené trestné konanie,

- (r) Zhotoviteľ poruší ktorúkoľvek povinnosť ustanovenú článkom 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy,
- (s) Zhotoviteľ poruší ktorúkoľvek povinnosť ustanovenú článkom 18 (*Poistenie*) tejto Zmluvy,
- (t) je Zhotoviteľ v omeškaní s odstránením väd a poruší povinnosť odstrániť vady v lehote podľa článku 11.4.1 tejto Zmluvy,
- (u) Zhotoviteľ opakovane poruší ten istý záväzok stanovený touto Zmluvou,
- (v) dôjde k výmazu Zhotoviteľa z RPVS,
- (w) dôjde k výmazu Subdodávateľa z RPVS a tento nebude nahradený do tridsiatich (30) Dní iným Subdodávateľom,
- (x) ak sa preukáže, že Zhotoviteľ v Ponuke predložil nepravdivé doklady alebo uviedol nepravdivé, neúplné alebo skreslené údaje,
- (y) ak Zhotoviteľ nevykonáva vybrané odborné činnosti v rámci plnenia tejto Zmluvy prostredníctvom na to určenej Kľúčovej osoby Zhotoviteľa,
- (z) z iných dôvodov predpokladaných príslušnými právnymi predpismi alebo Zmluvou.

14.1.3 Odstúpením Objednávateľa podľa tohto článku Zmluva zaniká dorúčením oznámenia o odstúpení Zhotoviteľovi.

#### 14.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa

14.2.1 Zhotoviteľ má právo odstúpiť od Zmluvy zaslaním písomného oznámenia o odstúpení Objednávateľovi, ak:

- (a) sa Objednávateľ dostane do omeškania so zaplatením platby splatnej podľa článku 13.6 (*Splatnosť*) tejto Zmluvy o viac ako deväťdesiat (90) Dní,
- (b) prerušenie prác zapríčinené Objednávateľom ovplyvňuje celé Dielo po dobu dlhšiu ako šesť (6) mesiacov v súlade s článkom 6.8.2 tejto Zmluvy,
- (c) z iných dôvodov predpokladaných príslušnými právnymi predpismi alebo Zmluvou.

14.2.2 Odstúpenie od Zmluvy je účinné odo dňa doručenia odstúpenia Objednávateľovi.

#### 14.3 Odstúpenie od zmluvy v prípade Vyššej moci

14.3.1 Ak bráni Vyššia moc, ktorá bola oznámená druhej Zmluvnej strane podľa článku 16.2 (*Oznámenie o Vyššej moci*) tejto Zmluvy, realizácii prác na celom Diele po nepretržitú dobu viac ako päťdesiat (50) Dní, alebo pri viacerých opakujúcich sa obdobiach, ktorých celková dĺžka činí viac ako sto (100) Dní, z rovnakého dôvodu oznámenej Vyššej moci, je Zmluvná strana dotknutá Vyššou mocou oprávnená oznámiť druhej Zmluvnej strane odstúpenie od Zmluvy. Odstúpením od Zmluvy podľa tohto článku 14.3.1 (*Odstúpenie od zmluvy v prípade Vyššej moci*) tejto Zmluvy Zmluva zaniká dorúčením oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

#### 14.4 Povinnosti Zmluvných strán súvisiace s odstúpením od Zmluvy

14.4.1 Po odstúpení od Zmluvy je Zhotoviteľ povinný písomne upozorniť Stavebný dozor, aké opatrenia treba urobiť na odvrátenie akejkoľvek škody, ktorá by Objednávateľovi mohla vzniknúť prerušením vykonávania činností v rámci plnenia podľa tejto Zmluvy. Ak Objednávateľ o to požiada Zhotoviteľa, je Zhotoviteľ povinný tieto činnosti vykonať.

14.4.2 Po doručení odstúpenia od Zmluvy druhej Zmluvnej strane Zhotoviteľ do tridsiatich (30) Dní:

- (a) zastaví všetky ďalšie práce s výnimkou takých prác, ku ktorým dal Stavebný dozor Pokyn na ochranu života alebo majetku, alebo pre bezpečnosť Diela a Staveniska,

- (b) zabezpečí odpojenie Vybavenia od inžinierskych sietí,
  - (c) odovzdá Dokumentáciu a vráti Dokumenty Objednávateľa Objednávateľovi, a
  - (d) odstráni zo Staveniska všetko Vybavenie, okrem tých, ktoré sú potrebné k zaisteniu bezpečnosti a opustí Stavenisko.
- 14.4.3 Zhotoviteľ vyvinie všetko úsilie k tomu, aby okamžite splnil akýkoľvek odôvodnený Pokyn obsiahnutý v oznámení o odstúpení od Zmluvy (i) na postúpenie práv z ktorejkoľvek zmluvy s ktorýmkoľvek Subdodávateľom na Objednávateľa (ii) pre ochranu života alebo majetku alebo pre bezpečnosť Diela a Staveniska.
- 14.4.4 Po odstúpení od Zmluvy je Stavebný dozor povinný postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy tak, aby odsúhlasil alebo určil hodnotu prác na Diele a všetkých ďalších platieb splatných Zhotoviteľovi za vykonané práce v súlade so Zmluvou.
- 14.4.5 Po odstúpení od Zmluvy môže Objednávateľ dokončiť Dielo a/alebo zabezpečiť jeho dokončenie prostredníctvom iných osôb.
- 14.4.6 Po odstúpení od Zmluvy je Objednávateľ oprávnený:
- (a) postupovať podľa článku 17.1 (*Požiadavky (nároky) Objednávateľa*) tejto Zmluvy,
  - (b) odmietnuť akékoľvek ďalšie platby Zhotoviteľovi, pokiaľ nie sú stanovené náklady Objednávateľa na odstránenie všetkých väd, výška zmluvných pokút a škôd Objednávateľa vzniknutých z dôvodu porušenia povinností Zhotoviteľa súvisiacich s realizáciou Diela a všetky ďalšie náklady Objednávateľa, a/alebo
  - (c) uplatniť si u Zhotoviteľa úhradu všetkých zmluvných pokút a náhradu celej škody, po započítaní všetkých čiastok splatných Zhotoviteľovi podľa článku 14.4.4 tejto Zmluvy. Po obdržaní platby všetkých zmluvných pokút a náhrady celej škody bude Objednávateľ povinný zaplatiť prípadný nedoplatok Zhotoviteľovi.

## 15. ZMLUVNÉ POKUTY

- 15.1 Objednávateľ je oprávnený požadovať od Zhotoviteľa zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške stanovenej v tomto článku 15 (*Zmluvné pokuty*) tejto Zmluvy v prípade nasledovných porušení povinností Zhotoviteľa:
- (a) 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur) v prípade, ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s prevzatím Staveniska podľa článku 8.1.1 tejto Zmluvy, a to za každý aj začatý Deň omeškania s prevzatím Staveniska,
  - (b) 5 000 EUR (slovom päťtisíc eur), ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania so začatím prác podľa článku 6.1.1 tejto Zmluvy, a to za každý aj začatý Deň omeškania,
  - (c) 5 000 EUR (slovom päťtisíc eur), ak sa Zhotoviteľ dostane do omeškania s plnením Záväzného harmonogramu, a to za každý aj začatý Deň omeškania,
  - (d) 1 000 EUR (slovom: tisíc eur), ak Zhotoviteľ nedokončí Dielo v súlade s článkom 6.2 (*Lehota výstavby*) tejto Zmluvy, a to za každý aj začatý Deň omeškania,
  - (e) 500 EUR (slovom: päťsto eur) za každé jednotlivé porušenie povinnosti Zhotoviteľa riadne a včas vyhotoviť a predložiť Objednávateľovi písomné správy o postupe prác v súlade s článkom 3.4 (*Správy o postupe prác*) tejto Zmluvy,
  - (f) 20 000 EUR (slovom: dvadsaťtisíc eur) za porušenie ktorejkoľvek povinnosti Zhotoviteľa podľa článku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*) tejto Zmluvy,
  - (g) 20 000 EUR (slovom: dvadsaťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie ustanovenia článku 20.7 (*Postúpenie práv a povinností zo Zmluvy*) tejto Zmluvy,

- (h) 20 000 EUR (slovom: dvadsaťtisíc eur) ak konaním, za ktoré zodpovedá Zhotoviteľ dôjde k podstatnému ohrozeniu alebo znečisteniu životného prostredia, najmä ak Zhotoviteľ nesplní povinnosti podľa Dokumentácie a rozhodnutí príslušných orgánov a príslušných právnych predpisov týkajúce sa nakladania s odpadmi,
- (i) 10 000 EUR (slovom: desaťtisíc eur), ak Dokumentácia porušuje práva tretích osôb vyplývajúce z ich autorských práv,
- (j) 500 EUR (slovom: päťsto eur) za každé nesplnenie Pokynov,
- (k) 1 000 EUR (slovom: tisíc eur) za každé porušenie povinnosti umožniť Objednávateľovi priebežnú kontrolu Diela podľa článku 10.1 tejto Zmluvy,
- (l) 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie ktorejkoľvek povinnosti Zhotoviteľa podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy,
- (m) 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie povinnosti Subdodávateľa udržiavať platný zápis v RPVS, ak takúto povinnosť má vyplývajúce so Zákona o RPVS
- (n) 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur) za každé jednotlivé porušenie povinnosti plniť vybrané časti Diela prostredníctvom Kľúčových osôb Zhotoviteľa.

15.2 Zhotoviteľ je povinný zmluvnú pokutu na základe požiadavky Objednávateľa zaplatiť do tridsať (30) Dní odo dňa jej uplatnenia Objednávateľom. Zaplatením akejkoľvek zmluvnej pokuty nie je dotknutá povinnosť Zhotoviteľa nahradiť Objednávateľovi škodu za príslušné porušenie povinnosti v rozsahu presahujúcom zmluvnú pokutu. Požiadavka na zaplatenie zmluvnej pokuty ani jej zaplatenie Zhotoviteľom nezbavuje Zhotoviteľa povinností, ktorých splnenie je zabezpečené zmluvnou pokutou, ak nejde o prípad, ak Objednávateľ z dôvodu ich porušenia od Zmluvy odstúpil.

## 16. VYŠŠIA MOC

### 16.1 Definícia Vyššej moci

16.1.1 Vyššia moc na účely tejto Zmluvy je výnimočná udalosť alebo skutočnosť:

- (a) ktorá je mimo kontroly Zmluvnej strany,
- (b) proti vzniku ktorej sa Zmluvná strana nemohla primerane zabezpečiť pred uzavretím Zmluvy,
- (c) ktorej sa po jej vzniku, nemohla Zmluvná strana patrične vyhnúť alebo ju odvrátiť a
- (d) ktorú nie je možné v zásade pripísať druhej Zmluvnej strane.

16.1.2 Vyššia moc môže zahŕňať iba výnimočné udalosti alebo okolnosti, ak sú splnené vyššie uvedené podmienky (a) až (d). Vyššia moc sú najmä:

1. vojna, vojnový stav (bez ohľadu na to či bola vyhlásená), invázia, iné vonkajšie nepriateľské akcie,
2. vzbury, teroristické akcie, revolúcia, povstanie, ozbrojené útoky, alebo občianska vojna v krajine,
3. občianske nepokoje, zmätok, štrajk alebo blokovanie vyvolané osobami inými ako je Personál Zhotoviteľa,
4. expozícia účinkom vojnového streliva, výbušného materiálu, rádioaktívneho materiálu, ionizujúceho žiarenia, s výnimkou, keď je používanie týchto materiálov možné pripísať Zhotoviteľovi,
5. zemetrasenie, povodne, vulkanická činnosť, vietor dosahujúci intenzitu hurikánu a iné prírodné katastrofy s podobnými následkami alebo rozsahom a

6. zmenu Právnych predpisov, v dôsledku ktorej sa plnenie tejto Zmluvy stane celkom alebo sčasti nemožným alebo nedovoleným.

## 16.2 Oznámenie o Vyššej moci

16.2.1 Ak Vyššia moc niektorej zo Zmluvných strán bráni alebo bude brániť v plnení jej povinností podľa Zmluvy, je táto Zmluvná strana povinná o tejto skutočnosti informovať druhú Zmluvnú stranu s uvedením povinností, ktoré z dôvodu Vyššej moci nemôže splniť. Oznámenie musí byť druhej Zmluvnej strane doručené bezodkladne, najneskôr do troch (3) Dní po tom, čo sa dotknutá Zmluvná strana dozvie (alebo by sa pri vynaložení odbornej starostlivosti mohla dozvedieť) o dôležitých udalostiach alebo skutočnostiach vytvárajúcich Vyššiu moc.

16.2.2 Po uskutočnení tohto oznámenia príslušnou Zmluvnou stranou, nebude táto Zmluvná strana zodpovedná za príslušné porušenia povinností po dobu, dokiaľ jej Vyššia moc bráni alebo bude brániť v ich plnení.

16.2.3 Vyššia moc nezbavuje Zmluvnú stranu zodpovednosti za omeškanie s plnením jej povinnosti počas obdobia pred vznikom okolnosti vylučujúcej zodpovednosť. Účinky vylúčenia zodpovednosti sú obmedzené iba na dobu, dokiaľ trvá Vyššia moc.

## 16.3 Povinnosť minimalizovať omeškanie

16.3.1 Každá Zmluvná strana je povinná vynaložiť maximálne úsilie na minimalizovanie omeškania s plnením svojich povinností podľa tejto Zmluvy, ktoré vzniklo následkom Vyššej moci.

16.3.2 Postihnutá Zmluvná strana je povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane ukončenie obmedzení spôsobených Vyššou mocou, a je povinná bezodkladne splniť alebo pokračovať v plnení povinností, od plnenia ktorej bola v dôsledku Vyššej moci oslobodená.

## 16.4 Dôsledky Vyššej moci

16.4.1 Ak Zhotoviteľovi bráni v plnení niektorých jeho povinností podľa Zmluvy Vyššia moc, informoval o tejto skutočnosti Objednávateľa podľa článku 16.2 (*Oznámenie o vyššej moci*) tejto Zmluvy a vznikne mu omeškanie a/alebo Náklady následkom toho, že nemohol tieto povinnosti plniť, Zhotoviteľ má nárok podľa článku 17.2 (*Požiadavky Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy na predĺženie Lehoty výstavby v dôsledku každého takého omeškania, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené, a to podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy.

16.4.2 Po obdržaní tohto oznámenia bude Stavebný dozor postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

## 16.5 Vyššia moc ovplyvňujúca Subdodávateľa

16.5.1 Ak ktorýkoľvek zo Subdodávateľov je oprávnený podľa akejkoľvek zmluvy alebo dohody, vzťahujúcej sa na Dielo, na úľavu v dôsledku Vyššej moci za podmienok širších alebo obsiahlejších ako je uvedené v tomto článku Zmluvy, nemôže sa Zhotoviteľ podľa tejto Zmluvy oslobodiť od plnenia povinnosti, ktorú plní prostredníctvom tohto Subdodávateľa, pokiaľ ide o prípad, ktorý nepredstavuje Vyššiu moc podľa článku 16 (*Vyššia moc*) tejto Zmluvy.

## 17. POŽIADAVKY, RIEŠENIE SPOROV

### 17.1 Požiadavky (nároky) Objednávateľa

17.1.1 Ak sa Objednávateľ domnieva, že má nárok na akúkoľvek platbu podľa ktoréhokoľvek článku tejto Zmluvy, alebo inak v súvislosti so Zmluvou, oznámi to Objednávateľ, Objednávateľom poverená osoba alebo Stavebný dozor, aj s podrobnosťami v zmysle článku 17.1.3 tejto Zmluvy, Zhotoviteľovi.

17.1.2 Nárok sa musí Zhotoviteľovi oznámiť bez zbytočného odkladu potom, ako sa Objednávateľ, Objednávateľom poverená osoba alebo Stavebný dozor dozvedel o skutočnosti či okolnostiach, ktoré môžu zakladať takúto požiadavku. Nárok týkajúci sa akéhokoľvek predĺženia Záručnej doby sa musí Zhotoviteľovi oznámiť ešte pred vypršaním tejto doby.

17.1.3 Podrobnosti v oznámení musia špecifikovať článok Zmluvy alebo iný základ pre vznesenie požiadavky a musia obsahovať zdôvodnenie čiastky (platby) a/alebo predĺženie doby, o ktorých sa Objednávateľ domnieva, že má na ne nárok v súvislosti so Zmluvou. Stavebný dozor musí potom postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy tak, aby odsúhlasil alebo stanovil čiastku (ak prichádza do úvahy), ktorú by mal Zhotoviteľ zaplatiť Objednávateľovi. Uvedená čiastka môže byť započítaná oproti časti Zmluvnej ceny.

## 17.2 Požiadavky Zhotoviteľa

17.2.1 Ak sa Zhotoviteľ domnieva, že má nárok na predĺženie Lehoty výstavby podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy a/alebo dodatočnú platbu podľa niektorého z článkov tejto Zmluvy, oznámi to s uvedením dôvodov bezodkladne, najneskôr však v lehote siedmich (7) Dní po tom, čo sa Zhotoviteľ dozvedel alebo mohol dozvedieť o vzniku udalostí, skutočností alebo okolností, z ktorých nárok vyplýva, Dozoru Objednávateľa s popisom udalostí, skutočností alebo okolností odôvodňujúcich takýto nárok aj s odkazom na príslušné ustanovenie Zmluvy. Nárok Zhotoviteľa podľa prvej vety podlieha schváleniu Objednávateľa.

17.2.2 Zhotoviteľ bude uchovávať všetky takéto dokumenty a viesť všetky príslušné záznamy, ktoré by mohli byť dôležité pre odôvodnenie uvedeného nároku. Stavebný dozor je povinný po tom, čo obdržal oznámenie podľa tohto článku 17.2 (*Požiadavky Zhotoviteľa*) tejto Zmluvy, skontrolovať takéto dokumenty a/alebo záznamy a/alebo vydať Zhotoviteľovi Pokyn, aby uchoval ďalšie dokumenty a/alebo viedol ďalšie záznamy. Zhotoviteľ je povinný umožniť Dozoru Objednávateľa, aby preveril všetky tieto dokumenty a/alebo záznamy a, odovzdať Dozoru Objednávateľa ich kópie.

17.2.3 Na oznámenie doručené po vyššie uvedenej lehote sa nebude prihliadať a Zhotoviteľ nebude mať právo na predĺženie Lehoty výstavby podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy a/alebo na dodatočnú platbu, aj keď boli inak splnené podmienky na predĺženie Lehoty výstavby podľa tejto Zmluvy alebo na vznik nároku na dodatočnú platbu podľa tejto Zmluvy. Zhotoviteľ v takomto oznámení zároveň uvedie primeranú dobu, o ktorú sa má podľa jeho uváženia Lehota výstavby podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) predĺžiť alebo výšku dodatočnej platby, na ktorú má podľa svojho uváženia nárok. Akýkoľvek dodatok k zmluve o dielo je možné uzavrieť len v prípade získania súhlasu Objednávateľa.

17.2.4 Stavebný dozor posúdi odôvodnenosť predĺženia Lehoty výstavby podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy a primeranosť doby, o ktorú sa má Lehota výstavby podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy predĺžiť, ako aj odôvodnenosť dodatočnej platby, na ktorú má Zhotoviteľ podľa svojho uváženia nárok a primeranosť jej výšky a oznámi bezodkladne záver svojho posúdenia Zhotoviteľovi aj s príslušným odôvodnením. Stavebný dozor je oprávnený vyžiadať si ďalšie potrebné informácie.

17.2.5 Každé schválenie predĺženia Lehoty výstavby podľa článku 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy bude obsahovať odkaz na príslušný článok Zmluvy a dobu, o ktorú sa Lehota výstavby môže predĺžiť. Každé schválenie platby bude obsahovať presnú čiastku za nároky, ktoré boli odôvodnené podľa príslušných článkov Zmluvy aj s odkazom na príslušné články Zmluvy. Pokiaľ nie sú poskytnuté dostatočné doklady na odôvodnenie celého nároku, má Zhotoviteľ právo len na zaplatenie tej časti nároku, ktorú bol schopný preukázať.

17.2.6 V prípade, ak Stavebný dozor odsúhlasí nárok Zhotoviteľa na akúkoľvek dodatočnú platbu, zohľadní ho v najbližšom Potvrdení faktúry. Akýkoľvek dodatok k zmluve o dielo je možné uzavrieť len v prípade získania súhlasu Objednávateľa.

17.2.7 Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s článkom 4.3 (*Rozhodnutia*) tejto Zmluvy, aby odsúhlasil alebo určil (i) predĺženie Lehoty výstavby (pred jej vypršaním alebo po ňom) v súlade s článkom 6.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) tejto Zmluvy a/alebo (ii) dodatočnú platbu (ak vôbec), na ktorú má Zhotoviteľ nárok podľa Zmluvy.

## 17.3 Riešenie sporov

17.3.1 Zmluvné strany sa pokúsia riešiť prípadné spory súvisiace s touto Zmluvou mimosúdnu cestou. V prípade, že nedôjde k zmieri, resp. k mimosúdnu vyrovnaniu zmluvných strán, na rozhodovanie sporov z tejto Zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky v sídle objednávateľa.



## 18. POISTENIE

### 18.1 Všeobecné požiadavky na poistenie

18.1.1 Zhotoviteľ je povinný mať v čase uzatvorenia Zmluvy ako aj počas trvania Zmluvy uzatvorenú poistnú zmluvu/y, obsahom ktorej bude

- (a) poistenie Dokumentácie proti strate alebo poškodeniu ohňom, búrkou, záplavami, zemetrasením, bleskom, výbuchom, nárazom, pádom lietadla (iného ako úmyselného) a iných lietajúcich zariadení a pádu vecí z nich, vzburami, občianskymi nepokojmi a úmyselnými činmi, prasknutím alebo pretečením zásobníkov vody, potrubí a súvisiacich zariadení
- (b) poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú vykonávaním Diela, vykonávaním odbornej činnosti v rámci predmetu podnikania Zhotoviteľa, a v rámci odstraňovania všetkých jeho väd v súlade so Zmluvou akýmkoľvek osobám, vrátane škody na zdraví, smrti, škody na majetku, škody spôsobenej porušením zmluvnej povinnosti a škody spôsobenej na majetku Zhotoviteľa alebo tretích osôb, ktorý je v správe, starostlivosti alebo pod kontrolou Zhotoviteľa, a to na celkovú minimálnu čiastku poistného krytia vo výške navrhovanej Zmluvnej ceny bez DPH uvedenej v Ponuke.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby uzatretím poistnej zmluvy nedošlo k porušeniu povinností podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy.

18.1.2 Zhotoviteľ nesmie uskutočniť ani opomenúť nič, čo by mohlo viesť k neplatnosti alebo napadnuteľnosti poistnej zmluvy alebo neposkytnutiu či obmedzeniu poistného plnenia.

18.1.3 Ak nie je uvedené inak, Zhotoviteľ sa zaväzuje, že do Prevzatia Diela bude poistenie vo vyššie uvedenom minimálnom rozsahu a celkovej čiastke udržiavať v platnosti a účinnosti a bude za týmto účelom plniť povinnosti vyplývajúce pre neho z príslušnej poistnej zmluvy, najmä platiť poistné a plniť oznamovacie povinnosti. Príslušné čiastky poistného krytia uvedené vyššie sa vzťahujú na každý rok plnenia povinnosti podľa Zmluvy a týkajú sa jednej a všetkých škodových udalostí v priebehu daného roka. V prípade vyčerpania príslušnej čiastky poistného plnenia je Zhotoviteľ vždy bezodkladne povinný obnoviť/upraviť poistenie tak, aby bol limit poistného krytia vždy na úrovni podľa vyššie uvedených bodov tohto článku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*) tejto Zmluvy. Kedykoľvek na žiadosť Objednávateľa Zhotoviteľ bez zbytočného odkladu, v lehote päť (5) Dní od výzvy Objednávateľa predloží Objednávateľovi platnú poistnú zmluvu a doklady o zaplatení poistného.

18.1.4 Zhotoviteľ nie je oprávnený znížiť výšku poistného krytia alebo podstatným spôsobom zmeniť podmienky poistných zmlúv počas doby poistenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.

18.1.5 Ak Zhotoviteľ nebude udržiavať poistenie v účinnosti, tak ako je povinný podľa tohto článku 18 (*Poistenie*) tejto Zmluvy alebo nepredloží Objednávateľovi poistnú zmluvu podľa tohto článku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*) tejto Zmluvy, môže Objednávateľ vo svojom mene kedykoľvek uzavrieť a udržiavať akékoľvek poistenie pokrývajúce vyššie uvedené riziká spojené s realizáciou Diela a platiť akékoľvek poistné, ktoré je primerané na také účely a započítavať takto platené čiastky voči akýmkoľvek platbám Zhotoviteľovi, ktoré sú splatné alebo sa stanú splatnými, alebo vymáhať tieto čiastky ako splatný dlh Zhotoviteľa.

18.1.6 V prípade, že Zhotoviteľ nesplní podmienky príslušných poistných zmlúv, ktoré bol povinný uzavrieť, je Zhotoviteľ povinný nahradiť Objednávateľovi všetku škodu, ktorá mu vznikne z takéhoto porušenia povinnosti.

18.1.7 Po uzavretí poistenia je Zhotoviteľ povinný odovzdať Dozoru Objednávateľa kópie dokumentov preukazujúcich uzavretie poistenia. Vždy po zaplatení príslušného poistného je Zhotoviteľ povinný predložiť Dozoru Objednávateľa kópiu potvrdenia o jeho zaplatení. Zhotoviteľ je kedykoľvek počas Lehoty výstavby povinný na požiadanie Dozoru Objednávateľa predložiť mu dokumenty preukazujúce trvanie poistenia. Podmienky poistenia sa nesmú meniť bez súhlasu Objednávateľa. Poistné plnenie podľa každej poistnej zmluvy je Zhotoviteľ povinný použiť na odstránenie alebo náhradu škôd spôsobených príslušnou poistnou udalosťou. Kópia poistnej zmluvy (poistných zmlúv) tvorí Prílohu č. 5 tejto Zmluvy.

## **19. VYHLÁSENIA A ZÁRUKY**

### **19.1 Vyhlásenia a záruky Objednávateľa**

19.1.1 Objednávateľ vyhlasuje a zaručuje sa, k dátumu uzavretia Zmluvy a po celú dobu jej trvania, že:

- (a) Zmluva je Objednávateľom riadne schválená a podpísaná a zakladá platný a právne záväzný záväzok Objednávateľa, vynútiteľný voči nemu v súlade s podmienkami v nej uvedenými, a
- (b) podpisom ani plnením Zmluvy neporuší žiadne ustanovenie svojich vnútorných predpisov, ani žiadny zákon či iný Právny predpis alebo rozhodnutie štátneho orgánu Slovenskej republiky.

### **19.2 Vyhlásenia a záruky Zhotoviteľa**

19.2.1 Zhotoviteľ vyhlasuje a zaručuje sa, k dátumu uzavretia Zmluvy a po celú dobu jej trvania, že:

- (a) Zmluva je Zhotoviteľom riadne schválená a podpísaná a zakladá platný a právne záväzný záväzok Zhotoviteľa, vynútiteľný voči nemu v súlade s podmienkami v nej uvedenými,
- (b) podpisom ani plnením Zmluvy neporuší žiadne ustanovenie svojich zakladateľských dokumentov ani žiadnu inú zmluvu alebo dojednanie, ktorého je Zhotoviteľ stranou, alebo ktorým je Zhotoviteľ viazaný, ani žiadny zákon či iný Právny predpis alebo rozhodnutie štátneho orgánu Slovenskej republiky,
- (c) Zhotoviteľ si je vedomý a je oboznámený s tým, čo sa vyžaduje na účely zhotovenia Diela, má všetky schopnosti, znalosti, vzdelanie, odborné predpoklady, skúsenosti a prostriedky umožňujúce mu zhotoviť Dielo v súlade so Zmluvou a zabezpečiť a bude udržiavať všetky povolenia, oprávnenia a súhlasy potrebné na zhotovenie Diela a plnenie všetkých záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy,
- (d) plnenie Zmluvy Zhotoviteľom nie je porušením povinností podľa Zákona o ochrane hospodárskej súťaže ani príslušných nariadení alebo iných právne záväzných aktov Európskej únie v oblasti práva hospodárskej súťaže,
- (e) podľa najlepšieho vedomia Zhotoviteľa nie je účastníkom žiadneho súdneho, rozhodcovského ani správneho konania, ktoré by mohlo negatívne ovplyvniť platnosť, účinnosť alebo vynútiteľnosť Zmluvy alebo plnenie akýchkoľvek povinností Zhotoviteľa podľa Zmluvy, ani nehrozí začatie žiadneho takéhoto konania a
- (f) proti nemu, členovi štatutárneho orgánu Zhotoviteľa alebo inej osobe, ktorej konanie, nekonanie alebo opomenutie konania by mohlo byť pričítané Zhotoviteľovi, nie je vedené trestné konanie. Zhotoviteľ je povinný písomne informovať Objednávateľa o začatí trestného konania voči Zhotoviteľovi, členovi štatutárneho orgánu Zhotoviteľa alebo inej osobe, ktorej konanie, nekonanie alebo opomenutie konania by mohlo byť pričítané Zhotoviteľovi, v súvislosti s výkonom predmetu jeho činnosti a to do 3 dní odo dňa, kedy sa Zhotoviteľ o tejto skutočnosti dozvedel. Objednávateľ má právo v takom prípade odstúpiť od tejto Zmluvy.

## **20. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

### **20.1 RPVS**

20.1.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy bude zapísaný v RPVS, a že bude plniť všetky povinnosti vyplývajúce so Zákona o RPVS.

### **20.2 Platnosť a účinnosť**

20.2.1 Ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak, táto Zmluva sa stáva platnou Dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnou jej zverejnením podľa osobitného predpisu, ak to Právne predpisy vyžadujú.

### **20.3 Vzdanie sa práva**

20.3.1 Žiadne nevyužitie alebo opomenutie nároku alebo práva vyplývajúceho zo Zmluvy sa nebude vykladať ako vzdanie sa nároku alebo práva, ak nebude urobené výslovne a v písomnej forme oprávnenou osobou konajúcou za príslušnú Zmluvnú stranu alebo v jej mene. Vzdanie sa niektorého nároku alebo práva vyplývajúceho zo Zmluvy sa nebude vykladať ako vzdanie sa akéhokoľvek iného nároku alebo práva. Žiadne predĺženie lehoty na splnenie povinnosti alebo iného úkonu predpokladaného Zmluvou sa nebude vykladať ako predĺženie lehoty na splnenie akejkoľvek inej povinnosti alebo iného úkonu predpokladaného Zmluvou.

## 20.4 Komunikácia a jazyk

20.4.1 Kedykoľvek Zmluva vyžaduje vyhotovenie alebo vystavenie súhlasov, osvedčení, privolení, potvrdení, rozhodnutí, oznámení a žiadostí akoukoľvek osobou, tieto musia byť vyhotovené písomne a doručené osobne, poslané prostredníctvom kuriérskej služby alebo doporučenou zásielkou prostredníctvom držiteľa poštovej licencie a budú považované za doručené okamihom ich doručenia (v prípade osobného doručenia), alebo okamihom prijatia doručienky (v prípade doručenia kuriérom alebo prostredníctvom držiteľa poštovej licencie). Bežná komunikácia zmluvných strán v súvislosti s touto Zmluvou môže byť uskutočňovaná aj elektronicky, pričom táto forma komunikácie sa nikdy nevzťahuje na právne úkony uskutočňované Zmluvnými stranami v súvislosti s touto Zmluvou a za doručené sa považujú okamihom doručenia potvrdenia o úspešnom doručení mailovej správy (v prípade doručenia mailom). Povinnosti podľa článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy musia byť splnené aj pokiaľ ide o komunikáciu Zmluvných strán.

20.4.2 Všetky písomnosti posielané a doručované v rámci komunikácie zmluvných strán musia byť doručené alebo poslané na nasledujúce adresy:

(a) v prípade Objednávateľa:

adresa:

do rúk:

e-mail:



(b) v prípade Dozoru Objednávateľa:

adresa:

do rúk:

e-mail:



(c) v prípade Zhotoviteľa:

adresa:

do rúk:

e-mail:

Puškinova 700/90, 924 01 Galanta  
Ervin Gányovics  
ervin@avastav.sk

20.4.3 Kontaktné údaje Kľúčových osôb Objednávateľa:

(a) Kľúčové osoby Objednávateľa:

Starostka obce

meno a priezvisko:

e-mail:

tel.:

Mgr. Eva Kaczová  
tarosta@trstice.sk  
+421(0)31-77-82-232

Pozícia

meno a priezvisko:

e-mail:

tel.:



Stavebný dozor

meno a priezvisko:

e-mail:

tel.:



20.4.4 Uvedené adresy môžu byť ktoroukoľvek zo Zmluvných strán zmenené písomným oznámením zaslaným druhej Zmluvnej strane. Zmena je účinná piatym (5.) Dňom nasledujúcim po doručení oznámenia druhej Zmluvnej strane, ak oznamujúca Zmluvná strana neuvedie ako okamih účinnosti neskorší Deň.

20.4.5 Všetka komunikácia podľa Zmluvy bude prebiehať v slovenskom prípadne českom jazyku. Všetky oznámenia, materiály, listiny, listy, výstupy, dokumenty, zápisnice a/alebo iné písomnosti, ktoré majú byť podľa Zmluvy jednou Zmluvnou stranou poskytnuté druhej Zmluvnej strane musia byť v slovenskom prípadne českom jazyku.

20.4.6 Schválenia, potvrdenia, súhlas a rozhodnutia sa nesmú bez rozumného dôvodu odoprieť alebo odkladať. Keď je pre niektorú zo Zmluvných strán vydané potvrdenie, ten kto ho vydáva je povinný zaslať kópiu aj druhej Zmluvnej strane. Keď jednej Zmluvnej strane vydá oznámenie druhá Zmluvná strana alebo Stavebný dozor, kópia takého oznámenia sa musí zaslať podľa okolností, buď Dozoru Objednávateľa, alebo druhej Zmluvnej strane.

## 20.5 Rozhodné právo

20.5.1 Zmluva sa riadi Právnymi predpismi Slovenskej republiky neberúc do úvahy ustanovenia kolíznych noriem.

## 20.6 Dodržiavanie Právnych predpisov

20.6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať pri plnení Zmluvy Právne predpisy. Všetky činnosti Zhotoviteľa pri realizácii Diela a musia byť v súlade s Právnymi predpismi.

20.6.2 Zhotoviteľ je povinný obstaráť všetky oznámenia, zaplatiť všetky dane, odvody a poplatky a zadovážiť všetky povolenia, licencie a súhlasy (schválenia) požadované Právnymi predpismi týkajúcimi sa vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek väd okrem tých, ktoré má podľa tejto Zmluvy zaobstaráť Objednávateľ. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť aby Objednávateľovi nevznikla škoda v dôsledku toho, že tak Zhotoviteľ opomenul urobiť a nahradiť mu takúto škodu.

20.6.3 Zhotoviteľ uznáva, že akékoľvek Zmeny, ku ktorým sa pristúpi v priebehu plnenia Zmluvy a vykonávania prác, môžu vyžadovať zmenu rozhodnutí Príslušných orgánov, a iných povolení a súhlasov. V takom prípade Zhotoviteľ vykoná všetku potrebnú Inžiniersku činnosť a vynaloží všetko možné úsilie, aby Príslušné orgány takú Zmenu (Zmeny) schválili, prípadne vydali príslušné dodatky, ak budú také schválenia a dodatky vyžadované a aktívne sa bude zúčastňovať akýchkoľvek rokovaní s Príslušnými orgánmi.

## 20.7 Postúpenie práv a povinností zo Zmluvy

20.7.1 Ak nie je v Zmluve uvedené inak, žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená postúpiť akékoľvek svoje práva alebo povinnosti zo Zmluvy na tretie osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

20.7.2 Objednávateľ je oprávnený postúpiť svoje práva a povinnosti zo Zmluvy na akúkoľvek tretiu osobu z dôvodu zmien v Právných predpisoch, alebo iných zmien, ktoré môžu viesť k úprave oprávnení alebo kompetencií Objednávateľa, a/alebo na Objednávateľom poverené osoby, s čím Zhotoviteľ vyjadruje svoj výslovný súhlas.

20.7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že podľa § 524 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa má Zhotoviteľ zakázané previesť svoje pohľadávky vzniknuté na základe Zmluvy a/alebo z nej vyplývajúce na inú osobu. Ak Zhotoviteľ túto dohodu s Objednávateľom nerešpektuje a postúpi pohľadávku napriek dohodnutému zákazu, ani dobrá viera postupníka, ktorý o tomto zákaze nevedel, nemôže zabrániť absolútnej neplatnosti zmluvy o postúpení pohľadávky podľa § 39 Občianskeho zákonníka.

## 20.8 Mlčanlivosť

### 20.8.1 Dôverné informácie

20.8.1.1 Akýkoľvek dokument, listina, špecifikácia, plán, podklad, náčrt a informácia či už hmotne zachytená alebo ústne poskytnutá, týkajúca sa realizácie Diela, je na základe vôle Zmluvných strán považovaná obomi Zmluvnými stranami za dôvernú (ďalej len "Dôverné informácie"). Za Dôverné informácie nebudú považované informácie, ktoré sú verejne prístupné alebo známe v dobe ich použitia alebo sprístupnenia, ak ich verejná prístupnosť či známosť nenastala v dôsledku porušenia Právnymi predpismi uloženej povinnosti alebo povinnosti podľa Zmluvy. Povinné zverejnenie Zmluvy Objednávateľom v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov nie je porušením povinnosti mlčanlivosti podľa tohto článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy.

## 20.8.2 Závazky súvisiace s Dôvernými informáciami

20.8.2.1 Zmluvné strany sa zaväzujú, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany sa zdržia:

- (a) použitia Dôverných informácií na iné účely ako na účely realizácie Diela a splnenie povinností podľa Zmluvy, najmä na účely získania inej zákazky či pre potreby akýchkoľvek projektov tretích osôb,
- (b) zverejnenia alebo iného poskytnutia Dôverných informácií akejkoľvek tretej osobe, okrem oprávnených osôb uvedených v článku 20.8.3 (*Oprávnené osoby*) tejto Zmluvy, a
- (c) nakladania s Dôvernými informáciami inak ako v súlade s opatreniami potrebnými na ochranu Dôverných informácií, minimálne však porovnateľnými s opatreniami aké dodržiavajú pri ochrane vlastných údajov podobnej povahy a dôležitosti (ktoré však nebudú v menšom rozsahu a kvalite, ako je rozumné a obvyklé).

20.8.2.2 Zhotoviteľ je povinný poskytnúť Dozoru Objednávateľa všetky dôverné a iné informácie, ktoré môže Stavebný dozor odôvodnene požadovať na to, aby si overil, že Zhotoviteľ plní podmienky Zmluvy.

20.8.2.3 Závazky podľa tohto článku 20.8.2 (*Závazky súvisiace s Dôvernými informáciami*) tejto Zmluvy sú časovo neobmedzené a pretrvávajú aj v prípade ukončenia Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu.

## 20.8.3 Oprávnené osoby

20.8.3.1 Príslušná Zmluvná strana môže poskytnúť Dôverné informácie osobám, ktoré sú v postavení osôb ovládajúcich Zhotoviteľa alebo Objednávateľa, Subdodávateľom, Predstaviteľovi Zhotoviteľa, Dozoru Zhotoviteľa, Dozoru Objednávateľa alebo iným osobám, s ktorými hodlajú vstúpiť alebo vstúpili do akéhokoľvek zmluvného vzťahu nevyhnutného pre účely plnenia Zmluvy. V prípadoch uvedených v predchádzajúcej vete môže Zmluvná strana poskytnúť takéto Dôverné informácie iba, ak sa príslušná osoba písomne zaviazala s príslušnou Zmluvnou stranou v záujme oboch Zmluvných strán ochraňovať Dôverné informácie za rovnakých podmienok, aké sú uvedené v tomto článku 20.8 (*Mlčanlivosť*) tejto Zmluvy (s príslušnými primeranými úpravami).

20.8.3.2 Príslušná Zmluvná strana môže poskytnúť Dôverné informácie svojim povereným zamestnancom, členom svojich vnútorných orgánov, ekonomickým, technickým, právnym a iným odborným poradcami, audítorom, ak je to nevyhnutné alebo potrebné pre plnenie Zmluvy alebo uplatňovanie jej práv podľa Zmluvy. Týmto osobám môžu byť Dôverné informácie poskytnuté len vtedy, ak budú písomne zaviazaní príslušnou Zmluvnou stranou udržiavať takú informáciu v tajnosti, ako by boli stranou Zmluvy, okrem osôb, ktorým je povinnosť mlčanlivosti uložená priamo z Právneho predpisu.

20.8.3.3 Príslušná Zmluvná strana je oprávnená poskytnúť Dôverné informácie:

- (a) príslušnému súdnu, rozhodcovskému alebo inému orgánu v rámci akejkoľvek jurisdikcie v súvislosti s akýmkoľvek súdnym, rozhodcovským alebo iným konaním vzniknutým a vedeným v súvislosti so vzťahmi medzi Zmluvnými stranami, a to v súlade so zákonom alebo právnym predpisom, podľa ktorého je príslušná Zmluvná strana povinná konať, a/alebo
- (b) príslušnému orgánu verejnej moci v rámci akejkoľvek jurisdikcie, ktorý je oprávnený ich vyžadovať v súlade s príslušným zákonom alebo právnym predpisom, podľa ktorého je príslušná Zmluvná strana povinná konať, pričom toto platí len za podmienky, že príslušná

Zmluvná strana včas a vopred oznámi takúto povinnosť poskytnúť Dôverné informácie druhej Zmluvnej strane a na svoje náklady urobí všetky potrebné a rozumne vyžadované kroky na zabezpečenie potrebnej výnimky, príkazu, rozhodnutia alebo iného obdobného úkonu na zabránenie poskytnutia Dôverných informácií a ochranu Dôverných informácií, ak je takúto výnimku, príkaz, rozhodnutie alebo iný obdobný úkon možné získať.

20.8.3.4 Príslušná Zmluvná strana môže poskytnúť Dôverné informácie inej osobe ako je uvedená v tomto článku 20.8.3 (*Oprávnené osoby*) tejto Zmluvy iba (i) po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej Zmluvnej strany s takýmto poskytnutím a (ii) po tom, čo takáto iná osoba, ktorej sa majú poskytnúť Dôverné informácie uzavrela dohodu o ochrane Dôverných informácií s druhou Zmluvnou stranou.

## 20.9 Oddeliteľnosť

20.9.1 Ak sa akékoľvek ustanovenie Zmluvy stane alebo bude určené ako neplatné alebo nevynútiteľné, potom taká neplatnosť alebo nevynútiteľnosť neovplyvňuje (v najvyššej možnej, Právnymi predpismi prípustnej miere) platnosť alebo vynútiteľnosť ostatných ustanovení Zmluvy. V takom prípade Zmluvné strany bezodkladne nahradia neplatné alebo nevynútiteľné ustanovenie ustanovením platným a vynútiteľným, aby sa dosiahlo v maximálnej možnej, Právnymi predpismi dovolenej miere, rovnakého účinku a výsledku, aký bol sledovaný nahradzaným ustanovením.

## 20.10 Záverečné vyhlásenie a podpisy

20.10.1 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali a pochopili jej obsah, že Zmluva je vyjadrením ich skutočnej a slobodnej vôle a že je prostá akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho ju Zmluvné strany uzatvoria pripojením svojich podpisov.

20.10.2 Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) vyhotoveniach, z ktorých tri (3) vyhotovenia obdrží Objednávateľ a dve (2) vyhotovenia obdrží Zhotoviteľ.

V Trsticiach, dňa 18.1.2024

V Galante, dňa 22-03-2023



Mgr. Éva Kacz  
starosta

**AVA - stav, s.r.o.**

Puškinova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 48 989 268, IČ DPH: SK2022539596  
-14-

Alexander Gyurkovics  
splnomocnený konateľ v mene zhotoviteľa

**VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA  
VYKONANIE PRÁC**

## VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA VYKONANIE PRÁC

### Referenčné číslo zverejnenia v Úradnom vestníku EÚ/Vestníku ÚVO:

Stručný popis Zmluvy:

Projektovanie a výstavba: .....

Objednávateľ: .....

Boli sme informovaní, že ..... (ďalej nazývaný „Príkazca“) je Vaším Zhotoviteľom v rámci tejto Zmluvy, ktorá si vyžaduje, aby získal zábezpeku na vykonanie prác.

Na žiadosť príkazcu, my (názov a adresa banky)....., sa týmto neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok zaväzujeme uhradiť vám, príjemcovi /Objednávateľovi, akúkoľvek čiastku, alebo čiastky, ktorých celková výška neprekročí ..... EUR („garantovaná čiastka“ slovom:.....) po tom, čo od vás obdržíme prvú písomnú žiadosť spolu s vašim písomným prehlásením, že:

- (a) príkazca porušuje svoje záväzky vyplývajúce mu zo Zmluvy a
- (b) v akomkoľvek ohľade príkazca porušuje Zmluvu.

Každá žiadosť o úhradu musí obsahovať váš podpis(y) vášho/vašich štatutárov. Žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do (dátum 70 dní po očakávanom vypršaní Lehoty na oznámenie väd) ..... („termín vypršania“), kedy táto zábezpeka vyprší a musí nám byť vrátená.

Boli sme informovaní, že príjemca môže od príkazcu vyžadovať, aby predĺžil túto zábezpeku, ak nebol vydaný Protokol o vyhotovení Diela v zmysle Zmluvy do 28 dní pred daným termínom vypršania. Zaväzujeme sa uhradiť vám takúto garantovanú čiastku potom, čo v lehote 28 dní od vás obdržíme vašu písomnú žiadosť a prehlásenia, že nebol vydaný Protokol o vyhotovení Diela z dôvodov, pripísateľných príkazcovi a že táto zábezpeka nebolapredĺžená.

Táto zábezpeka sa musí riadiť právnymi predpismi Slovenskej republiky a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, musí podliehať Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum .....

Podpis(y): .....

(meno a priezvisko osoby alebo osôb funkcia/e oprávnených podpisovať v mene inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku)

[pečiatka inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku]



**VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY  
NA ZÁRUČNÉ OPRAVY**

## VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA ZÁRUČNÉ OPRAVY

### Referenčné číslo zverejnenia v Úradnom vestníku EÚ/Vestníku ÚVO:

Stručný popis Zmluvy:

výstavba .....

Objednávateľ: .....

Boli sme informovaní, že ..... (ďalej nazývaný „Príkazca“) je Vaším Zhotoviteľom v rámci tejto Zmluvy, ktorá si vyžaduje, aby získal zábezpeku na záručné opravy.

Na žiadosť príkazcu, my (názov a adresa banky)....., sa týmto neodvolateľne a bez akýchkoľvek námietok zaväzujeme uhradiť vám, príjemcovi /Objednávateľovi, akúkoľvek čiastku, alebo čiastky, ktorých celková výška neprekročí ..... EUR („garantovaná čiastka“ slovom:.....) po tom, čo od vás obdržíme písomnú žiadosť spolu s vaším písomným prehlásením, že:

- a) príkazca porušuje svoje záväzky v zmysle Zmluvy a
- b) neodstránil zistené vady Diela v dohodnutom termíne.

Každá žiadosť o úhradu musí obsahovať váš podpis(y) vášho/vašich riaditeľov (štatutárnych zástupcov),. Žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do (dátum 70 dní po očakávanom vypršaní platnosti bankovej zábezpeky) ..... („termín vypršania“), kedy táto zábezpeka vyprší a musí nám byť vrátená.

Každým čerpaním zo záruky (zábezpeky na záručné opravy) sa výška záruky automaticky zníži o Vám vyplatenú sumu.

Práva a pohľadávku na plnenia z tejto záruky nie je možné postúpiť na tretiu osobu.

Táto zábezpeka sa musí riadiť právnymi predpismi Slovenskej republiky a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, musí podliehať Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum .....

Podpis(y): .....

(meno a priezvisko osoby alebo osôb a funkcia/e oprávnených podpisovať v mene inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku)

[pečiatka inštitúcie poskytujúcej Zábezpeku]

**PRÍLOHA K PONUKE**

PRÍLOHA K PONUKE

Odškodnenie za oneskorenie za každý míľnik	8.7 & 14.15 (b)	neuplatňuje sa
--	--------------------	----------------

**PRE ZMLUVY O DIELO  
NA USKUTOČNENIE STAVEBNÝCH PRÁC**

**Názov diela:**


(Poznámka: Od uchádzačov sa požaduje, aby vyplnili prázdne kolónky v tejto Prílohe k ponuke na Zmluvu o Dielo.)

Položka	Podčlánky Zmluvných podmienok	Údaj
Názov a adresa Objednávateľa	1.1.2.2.&1.3	<b>Obec Trstice</b> , Trstice 667, 925 42 Trstice
Názov a adresa Zhotoviteľa	1.1.2.3.&1.3	Skupina dodávateľov v zložení: AVA-stav, s.r.o., Puškinova 700/90, 924 01 Galanta, IČO 43 989 268 – vedúci člen skupiny dodávateľov Doprastav, a.s., Drieňová 27, 826 56 Bratislava, IČO: 31333320 – člen skupiny dodávateľov AXA Projekt, s.r.o., Mierové námestie 3165/5, 924 01 Galanta, IČO: 48 008 931 – člen skupiny dodávateľov
Meno a adresa Stavebného dozoru	1.1.2.4&1.3	Bude menovaný.
<b>Lehota výstavby</b>	1.1.3.3	trvanie: 12 mesiacov (podčlánok 8.1) až po vydanie Preberacieho protokolu pre Dielo (podčlánok 10.1)
<b>Lehota na oznámenie väd</b>	1.1.3.7	trvanie: Počas celej záručnej doby – od dátumu vydania Preberacieho protokolu pre Dielo (podčlánok 10.1) až po vydanie Protokolu o vyhotovení Diela (podčlánok 11.9)
<b>Záručná doba</b>	1.1.3.10	Stavebná časť: 60 mesiacov
Elektronické prenosové systémy	1.3	Nebudú sa používať pre oficiálnu komunikáciu
Použité právne predpisy	1.4	Právne predpisy Slovenskej republiky
Rozhodujúci jazyk	1.4	Slovenský s výnimkou Všeobecných zmluvných podmienok, pri ktorých je rozhodujúci jazyk anglický
Jazyk pre komunikáciu	1.4	Slovenský
Lehota na oznámenie chyby, omylu alebo inej vady v Požiadavkách Objednávateľa	5.1	7 dní od Dátumu začatia prác

Odškodnenie za oneskorenie za Dielo	8.7 & 14.15 (b)	0,05 % z konečnej Zmluvnej ceny bez DPH za každý deň oneskorenia v menách a čiastkach, v akých je splatná zmluvná cena
Maximálna čiastka odškodnenia za oneskorenie	8.7	30% z konečnej Zmluvnej ceny
Celková zálohová platba, počet a časovanie splátok	14.2	Neuplatňuje sa
Percento zadržaných platieb	14.3(c)	Neuplatňuje sa
Limit zadržaných platieb	14.3(c)	Neuplatňuje sa
Čiastka za technologické zariadenia a materiály dopravované na Stavenisko	14.5(b)	Neuplatňuje sa
Čiastka za technologické zariadenia a materiály dodané na Stavenisko	14.5(c)	Neuplatňuje sa
Mena/meny platieb	14.15	Eur
Lehoty na predloženie poistenia: a) dôkazy o poistení	18.1	a) 7 dní
b) príslušné poistné zmluvy		b) 14 dní
Maximálna čiastka odpočítateľných položiek na poistenie rizík Objednávateľa	18.2(d)	Neuplatňuje sa
Najnižšia čiastka poistenia tretej strany	18.3	150 000.- vo výške akceptovanej ponukovej ceny v eur bez DPH. na jednu poistnú udalosť
Termín dokedy musí byť vymenovaná komisia na riešenie sporov (KRS)vymenovaná	20.2	Neuplatňuje sa
KRS bude pozostávať	20.2	Neuplatňuje sa
Menovanie člena KRS (ak sa strany nedohodnú) vykoná:	20.3	Neuplatňuje sa

Meno a priezvisko: Alexander Gyurkovics

Splnomocnený konať v mene skupiny dodávateľ

Podpis: .....  


(osoba alebo osoby oprávnené podpisovať v mene uchádzača)

Dátum: 20.12.2023

**VZOROVÉ TLAČIVO PREBERACIEHO PROTOKOLU**

<b>Stavebník</b> (Objednávateľ):  Odtlačok pečiatky:	<b>PREBERACÍ PROTOKOL</b> <b>O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ VEREJNEJ PRÁCE</b> (Diela) v súlade s čl. 10.1 ZoD  (alebo dokončenej časti Diela v súlade s čl. 10.2 ZoD)		Číslo zápisu:
Dátum začatia preberacieho konania:	Názov verejnej práce (Diela):		
	Názov dokončenej časti verejnej práce (časti Diela):		
Účel a technický opis verejnej práce (Diela alebo časti Diela):			
Finančné prostriedky na verejnú prácu a podiel spolufinancovania z verejných zdrojov:			
Kapacity získané výstavbou:			
Zodpovedný stavbyvedúci:		Zhotoviteľ:	
Projektant (spracovateľ projektovej dokumentácie):		Projektanti ucelených častí (spracovateľ projektovej dokumentácie ucelených častí):	
Stavebný dozor (ak bol stavebníkom ustanovený):			
Stavebné povolenie číslo:zo dňa:vydal:			
Zmena stavebného povolenia číslo:		zo dňa:	vydal:
Protokol o štátnej expertíze		zo dňa:	číslo:
Zmluva o Dielo podľa Obchodného zákonníka zo dňa.....,číslo.....:  vrátane.....dodatkov			
Dátum začatia prác podľa čl. 8.1 Zmluvy:	Dátum skutočného začatia prác:	Dátum dokončenia prác podľa Zmluvy:	
Dôvody nedodržania lehôt začatia a dokončenia Diela alebo časti Diela:			
Odchýlky od dokumentácie overenej stavebným úradom a ich dôvody:			
Uplatnený systém zmluvných a technických podmienok pri realizácii verejnej práce:			
Podmienky skúšobnej prevádzky stavby (verejnej práce):			
Zhodnotenie kvality preberanej verejnej práce (Diela alebo dokončenej časti Diela) stavebníkom (preberajúcim):			
Súpis väd a nedorobkov zrejmych pri odovzdaní a prevzatí Diela alebo dokončenej časti Diela:			
Dohoda o opatreniach a lehotách na odstránenie väd a nedorobkov na Diele alebo na časti Diela:			

Zadržaná suma z dohodnutej ceny Diela alebo časti Diela do odstránenia všetkých vada nedorobkov a preukázania splnenia kvalitatívnych parametrov (v € a v%):		
Dohoda o zabezpečení prístupu Zhotoviteľa do objektu s cieľom odstrániť vady nedorobky:		
Dohodnutý termín vypratania staveniska po ukončení realizácie Diela alebo časti Diela:		
Ďalšie dohodnuté podmienky:		
Údaje o prevzatí dokumentácie skutočného realizovania/vyhotovenia Diela alebo časti Diela (DSRS):		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- odovzdaná Objednávateľovi:</li> <li>- odovzdaná užívateľovi:</li> </ul>		
Údaje o archivovaní dokumentácie:		
<p>Odovzdané doklady v priebehu uskutočňovania verejnej práce:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) záznam o preberaní dokončených častí, technologických etáp stavby a subdodávok</li> <li>b) doklady o kvalite výrobkov a materiálov používaných na stavbe (certifikáty, vyhlásenia zohody a pod.)</li> <li>c) kontrolný a skúšobný plán verejnej práce a záznamy z jeho plnenia</li> <li>d) záznamy o vykonaných kontrolách a doklady o odstránení zistených nedorobkov</li> <li>e) plán užívania verejnej práce</li> <li>f) iné doklady a dokumenty</li> </ul>		
Cena podľa Zmluvy o Dielo a jej dodatkov:		€
Zľava z ceny a jej dôvody:		€
Cena po odpočítaní zľavy:		€
Zvýšenie alebo zníženie ceny Diela. Dôvod zvýšenia, príp. zníženia ceny Diela s uvedením vývoja ceny Diela:		
Odškodnenie za omeškanie a iné sankcie v € podľa Zmluvy o Dielo , resp. podľa Obchodného zákonníka:	Ku dňu začatia preberania boli vystavené splátkové listy na sumu v € spolu:	Termín predloženia konečnej faktúry / Záverečného platobného potvrdenia:
Záručná lehota (konečný dátum):		
Súpis príloh, ktoré tvoria nedeliteľnú súčasť tohto protokolu:		
Dátum ukončenia preberacieho konania:		
Zástupcovia Zhotoviteľa odovzdávajú a zástupcovia stavebníka (Objednávateľa) preberajú Dielo alebo časť Diela podľa Zmluvy o Dielo a príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.		
	Meno a priezvisko,	Obchodné meno
		Podpis



	funkcia		a odtlačok pečiatky
Zástupcovia Zhotoviteľa			
Zástupcovia Stavebníka/Objednávat eľa			
Zástupcovia Stavebného dozoru			
Ostatní prizvaní účastníci			
Rozdeľovník			
<b>Vyjadrenia účastníkov:</b>			

**VZOROVÉ TLAČIVO ZÁPISNICE O ODOVZDÁNÍ A PREVZATÍ STAVENISKA**

**ZÁPISNICA Č.**

o odovzdaní a prevzatí staveniska časti Diela (stavebného objektu č. / prevádzkového súboru č.): .....

konané dňa: .....

v .....

---

**ZÁKLADNÉ ÚDAJE STAVBY:**

Názov stavby:

Objedná

vateľ:

Stavebný

dozor:

Projekta

nt:

Zhotoviteľ:

eľ:

Realizujúci

závod:

Stavebné povolenie:

zo dňa:

Súhlas:

zo dňa:

Rozhodnutie o odňatí poľnohospodárskej pôdy:

zo dňa:

**NAVRHOVANÁ ZMLUVNÁ CENA ČASTI DIELA (STAVEBNÉHO OBJEKTU / PREVÁDZKOVÉHO SÚBORU):**

**LEHOTA VÝSTAVBY:**

začatie:

ukončenie:

**MAJETKOPRÁVNE VYSPORIADANIE:**

**ÚDAJE O STAVENISKU A POŽIADAVKY:**

**PRÍSTUP NA STAVENISKO A ZARIADENIE STAVENISKA:**

**ÚDAJE O PODZEMNÝCH A NADZEMNÝCH INŽINIERSKÝCH SIETĎACH A INÝCH PREKÁŽKACH:**

**VYTÝČENIE ZÁKLADNÝCH BODOV STAVEBNÉHO OBJEKTU A OBVODU STAVENISKA:**

**PRIPOMIENKY ÚČASTNÍKOV ROKOVANIA:**

**ZÁVEREČNÉ VYHLÁSENIE:**

Zhotoviteľ prehlasuje, že stavenisko preberá, že sú mu známe podmienky jeho užívania a je si vedomý všetkých dôsledkov vyplývajúcich z nedodržania hraníc staveniska.

dňa:

Poverení pracovníci k odovzdaniu staveniska:

Meno a priezvisko

Podpis

za Objednávateľa:

za Stavebný dozor:

za Zhotoviteľa:



SLOVENSKÁ ASOCIÁCIA KONZULTAČNÝCH INŽINIEROV  
SLOVAK ASSOCIATION OF CONSULTING ENGINEERS

## PREHLÁSENIE

Preklad anglického originálu do slovenského jazyka bol vypracovaný s náležitou starostlivosťou a v najlepšom vedomí. Slovenský preklad sa striktnie drží anglického originálu tak obsahovo ako aj významovo. Prípadné nezhody definícií, článkov a/alebo podčlánkov so zvykosťami a/alebo právnymi predpismi Slovenskej republiky sa musia riešiť v osobitných podmienkach zmlúv o dielo. FIDIC ani SACE neberú na seba žiadnu zodpovednosť za prípadné nejasnosti, problémy a/alebo spory vyplývajúce z nesprávnej interpretácie a/alebo použitia týchto zmluvných podmienok. V prípade sporov je rozhodujúci anglický originál.

V podčlánku 1.1 *Definície Všeobecných podmienok*, okrem slov "deň" a "rok", definované slová a výrazy sú identifikovateľné používaním veľkých počiatočných písmen. Z toho dôvodu Osobitné podmienky by tiež mali používať veľké počiatočné písmená pre slová a výrazy, ktoré majú mať definovaný význam.

Prvá veta podčlánku 1.1 uvádza, že tieto definície sa týkajú „týchto Podmienok“ (čo znamená Osobitné a Všeobecné podmienky). Ak zhodné slová a výrazy sú použité v ďalších zmluvných dokumentoch, a pokiaľ tieto slová a výrazy majú veľké počiatočné písmená a žiadny iný význam nie je definovaný, bude všeobecne usudzované, že majú význam uvedený v tomto podčlánku.

Za účelom dosiahnutia jasnosti a jednoznačnosti slov a výrazov v Zmluve doporučujeme aby tvorcovia Zmluvy vychádzali z týchto Definícií a snažili sa používať v Zmluve veľké počiatočné písmená pre definované slová a výrazy.

Používanie slov a výrazov v Zmluve bez veľkých počiatočných písmen môže (záleží od súvislosti) naznačovať, že majú mať ich prirodzený význam a nie význam definovaný v podčlánku 1.1. Napríklad, Všeobecné podmienky obsahujú odvolanie sa na „náklady“ a ďalších „zhotoviteľov“.

Preklad originálu a následnú revíziu prekladu zabezpečovali (v abecednom poradí) Ing. Ivan Brlejš, Ing. Branislav Kajánek, Ing. Radoslav Lipták, Ing. Daniel Sztruhár, MSc., PhD. SACE touto cestou vyjadruje svoje uznanie a vďaka všetkým uvedeným za ich čas, zariadenosť a profesionalitu, ktorej výsledkom je táto publikácia.

Slovenská asociácia konzultačných inžinierov - SACE  
Kominárska 4, 831 03 Bratislava  
September 2008

## PREDSLOV

Medzinárodná federácia konzultačných inžinierov (FIDIC) vydala v roku 1999 prvé vydania šiestich nových štandardných zmluvných podmienok:

### Zmluvné podmienky na výstavbu,

ktoré sa doporučujú pre stavebné alebo inžinierske diela projektované Objednávateľom alebo predstaviteľom – Stavebným dozorcom. Podľa obvyklých zásad pre tento typ zákaziek Zhotoviteľ zrealizuje dielo v súlade s projektovou dokumentáciou, ktorú zabezpečuje Objednávateľ. Dielo môže obsahovať aj niektoré prvky stavebných, strojno-technologických, elektrotechnických alebo konštrukčných prác projektovaných Zhotoviteľom.

### Zmluvné podmienky pre Technologické zariadenie a projektovanie-realizáciu,

ktoré sa doporučujú pre dodávku elektrotechnických alebo strojno-technologických zariadení, projektovú dokumentáciu a realizáciu stavebných alebo inžinierskych prác. Podľa obvyklých zásad pre tento typ zmlúv Zhotoviteľ vyprojektuje a zrealizuje, v súlade s požiadavkami Objednávateľa, technologické zariadenie a/alebo ďalšie práce, ktoré môžu zahŕňať akúkoľvek komponentu stavebných, strojno-technologických, elektrotechnických a/alebo konštrukčných prác.

### Zmluvné podmienky EPC/"na kľúč",

ktoré môžu byť vhodné pre zabezpečenie dodávky, formou „na kľúč“, nejakého výrobného zariadenia, elektrárne, továrne alebo podobného zariadenia alebo projektu infraštruktúry alebo investičného projektu, kde: (i) sa požaduje vyšší stupeň istoty dodržania konečnej ceny a termínu výstavby a (ii) tam, kde Zhotoviteľ preberá plnú zodpovednosť za projektovú dokumentáciu a realizáciu projektu s malým zainteresovaním Objednávateľa. Podľa obvyklých zásad pre tento typ zmlúv Zhotoviteľ vykoná všetky inžinierske činnosti, obstaranie a výstavbu, (Engineering, Procurement and Construction - inžiniering, obstaranie a výstavba) odovzdá vybavené zariadenie, pripravené pre prevádzku („na otočenie kľúčom“).

### Skrátená forma Zmluvných podmienok,

ktoré sa doporučujú pre stavebné alebo inžinierske diela relatívne nízkej kapitálovej hodnoty. Táto forma môže byť taktiež vhodná pre zmluvy vyššej hodnoty, najmä ak ide o relatívne jednoduchú alebo opakovanú prácu, či prácu, ktorá trvá krátko. Podľa obvyklých zásad pre tento typ zmlúv Zhotoviteľ vybuduje dielo v súlade s projektovou dokumentáciou, ktorú zabezpečuje Objednávateľ alebo jeho predstaviteľ – Stavebný dozor (ak je nejaký), ale táto forma môže byť vhodná aj pre zmluvu, ktorá obsahuje alebo sa celá skladá zo stavebných, strojno-technologických, elektrotechnických alebo konštrukčných prác projektovaných Zhotoviteľom.

Tieto formy zmluvných podmienok sa doporučujú na všeobecné používanie v prípadoch, keď sa o medzinárodné zákazky (súťaže). Podľa niektorých právnych poriadkov sa môžu požadovať úpravy/zmeny Zmluvných podmienok, najmä ak sa tieto majú použiť pre domáce zmluvy, považujú sa za oficiálne a autentické texty verzie v anglickom jazyku.

Pri spracovaní týchto Zmluvných podmienok pre výstavbu sa bralo v úvahu, že aj keď je väčšina podčlánkov, ktoré budú všeobecne použiteľné, predsa sú niektoré podčlánky, ktoré sa musia meniť tak, aby zodpovedali okolnostiam týkajúcim sa konkrétnej zmluvy. Podčlánky, ktoré sa považujú za použiteľné pre mnoho zmlúv (ale nie pre všetky), sú zahrnuté do Všeobecných podmienok, tak umožnilo ich začlenenie do každej zmluvy.

Všeobecné podmienky a Osobitné podmienky spolu tvoria Zmluvné podmienky, ktorými sa riadia a povinnosti zmluvných strán. Pre každú konkrétnu zmluvu bude potrebné vypracovať Osobitné podmienky a vziať do úvahy tie podčlánky Všeobecných podmienok, v ktorých je zmienka a Osobitné podmienkach.

Pre túto publikáciu boli Všeobecné podmienky vypracované na nasledujúcom základe:

- (i) priebežné platby, vzhľadom na zmluvu založenú na paušálnej Zmluvnej cene, budú realizované na základe postupu prác a typicky budú vychádzať zo splátok špecifikovaných vo formulári,

(ii) ak znenie vo Všeobecných podmienkach vyžaduje ďalšie údaje, potom (ak to nie je tak rozsiahle, že by to malo byť podrobne uvedené v Požiadavkách Objednávateľa) príslušný podčlánok obsahuje odkaz na tieto údaje s tým, že sú uvedené v Prílohe k ponuke, tieto údaje sú buď stanovené Objednávateľom alebo ich tam vkladá uchádzač.

(iii) tam, kde sa podčlánok vo Všeobecných podmienkach zaoberá záležitosťou u ktorej je pravdepodobné, že pre rôzne zákazky sa môžu použiť rôzne zmluvné podmienky, použili sa pri písaní takeého podčlánku nasledujúce zásady:

a) pre užívateľov bude vhodnejšie ak ktorékolvek ustanovenia, ktoré si neprajú použiť budú môcť jednoducho vynechať alebo sa na ne neodvolávať, než ako keby bolo potrebné písať doplňujúci text (v Osobitných podmienkach) len preto, že Všeobecné podmienky nepokrývajú ich požiadavky, alebo

b) v ďalších prípadoch, kde by sa použitie (a) považovalo za nevhodné, takýto podčlánok obsahuje ustanovenia, ktoré by sa pokladali za použiteľné pre väčšinu zákaziek.

Napríklad podčlánok 14.2 *Zálohová platba* je v týchto Všeobecných podmienkach zahrnutý pre zjednodušenie práce a nie preto, že by FIDIC mala akékoľvek zásady ohľadne zálohových platieb. Tento podčlánok sa stáva neplatným (aj keď nebude vynechaný) ak nie je uvedená výška zálohy. Je preto potrebné poznamenať, že niektoré z ustanovení obsiahnutých vo Všeobecných podmienkach nemusia byť vhodné pre zjavne typickú zmluvu.

Ďalšie informácie o týchto hľadiskách, príklady znenia ďalších úprav a iné vysvetľujúce materiály a príklady formulácií, ktoré majú pomôcť pri spracovaní Osobitných podmienok, sú v rámci tejto publikácie zahrnuté pod názvom „Pomôcka pre vypracovanie Osobitných podmienok“. Predtým, než sa použije ktorýkoľvek príklad znenia, musí sa tento skontrolovať/overiť tak, aby bolo isté, že je celkom vhodný pre dané osobitné okolnosti; ak tomu tak nie je, musí sa upraviť.

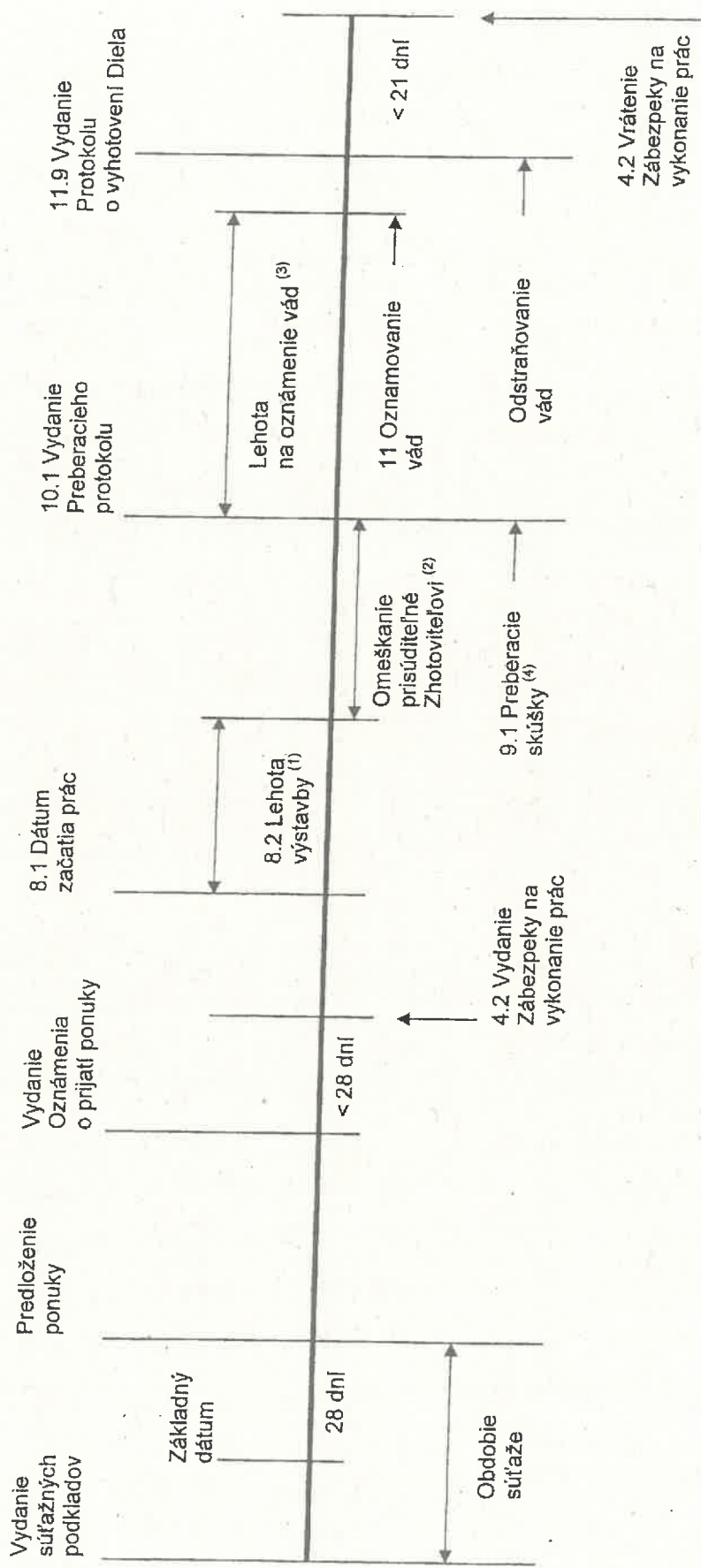
Kde sa príklad znenia upravuje a vo všetkých prípadoch, kde sa robia ďalšie úpravy a dodatky, treba dávať pozor, aby nevznikla nejasnosť buď vo vzťahu k Všeobecným podmienkam alebo medzi článkami Osobitných podmienok. Je nevyhnutné, aby sa všetky tieto úlohy pri koncipovaní a spracovaní súťažných podkladov zverili personálu so zodpovedajúcimi skúsenosťami z hľadiska zmluvného, technického a procesu obstarávania.

Táto publikácia končí príkladmi formulárov Ponukového listu, Prílohy k ponuke (s uvedením zoznamu podčlánkov, ktoré sa k nej vzťahujú), Zmluvy o dielo a alternatívy Dohody o riešení sporov. Táto Dohoda o riešení sporov uvádza text pre dohodu medzi Objednávateľom, Zhotoviteľom a osobou menovanou na to, aby konala buď ako jediný rozhodca alebo ako jeden z trojčlennej Komisie na riešenie sporov; tieto podmienky sú odvolaním zahrnuté v Prílohe k Všeobecným podmienkam.

FIDIC plánuje vydať príručku pre použitie Zmluvných podmienok pre Výstavbu, pre Technologické zariadenie a projektovanie-realizáciu, a pre projekty EPC/"na kľúč". (Poznámka prekladateľa: Publikácia „The FIDIC Contracts Guide“ – Príručka pre použitie FIDIC zmluvných podmienok, bola vydaná v roku 2000). Ďalšou dôležitou publikáciou FIDIC je „Verejné obstarávanie“ (Tendering Procedure), kde sa uvádza systematický prístup k výberu uchádzačov, získaniu a vyhodnoteniu ponúk.

Pre objasnenie sledu činnosti pri realizácii Zmluvy, je možné využiť diagramy na nasledujúcich stránkach a nižšie uvedený zoznam podčlánkov (niektoré čísla podčlánkov sú aj na diagramoch). Tieto diagramy sú ilustratívne a nesmú sa brať v úvahu pri výklade Zmluvných podmienok.

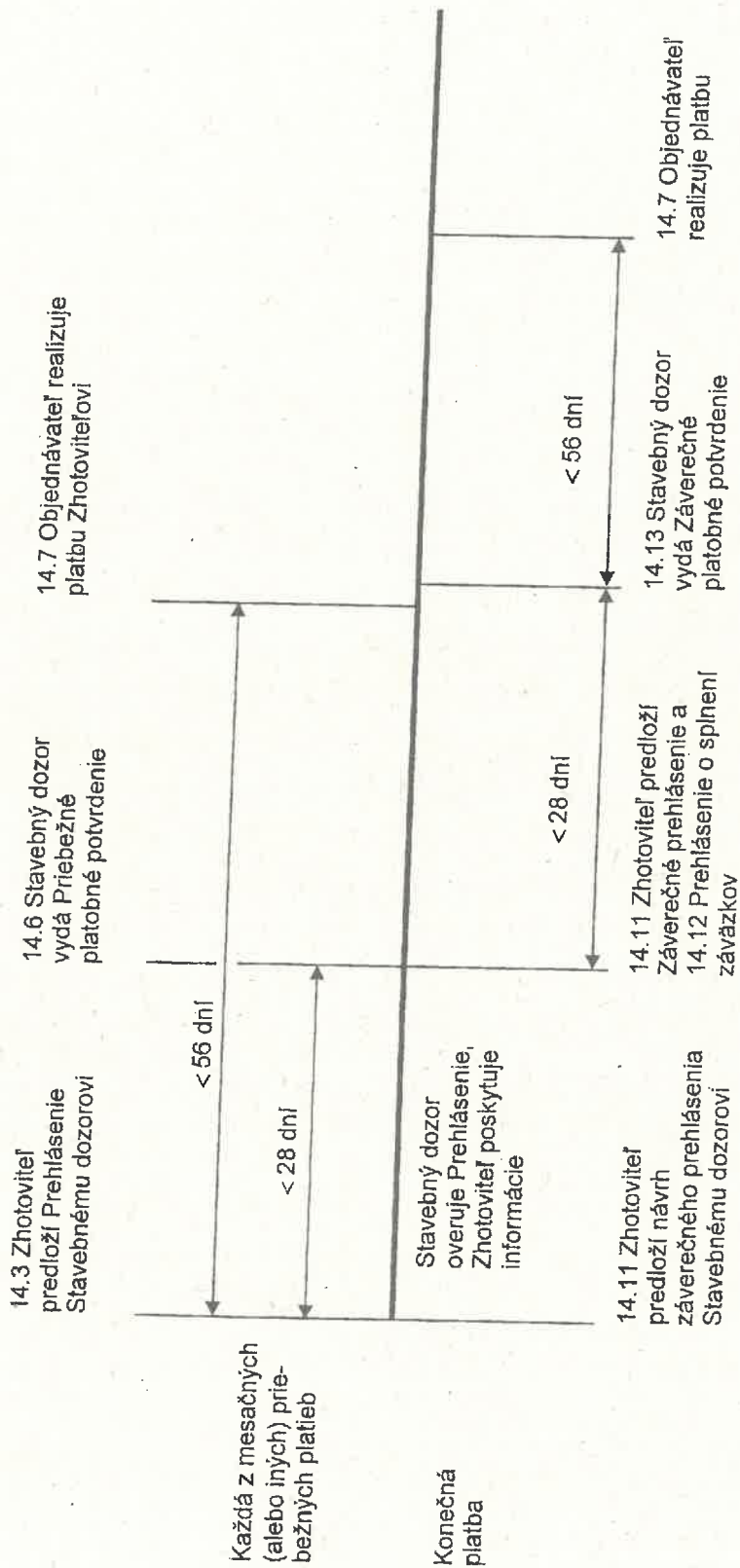
1.1.3.1	&	13.7	Základný dátum
1.1.3.2	&	8.1	Dátum začatia prác
1.1.6.6	&	4.2	Zábezpeka na vykonanie prác
1.1.4.7	&	14.3	Priebežné platobné potvrdenie
1.1.3.3	&	8.2	Lehota výstavby (vrátane jej predĺženia podľa 8.4)
1.1.3.3	&	9.1	Preberacie skúšky
1.1.3.5	&	10.1	Preberací protokol
1.1.3.6	&	12.1	Skúšky po prebratí (ak sú)
1.1.3.7	&	11.1	Lehota na oznámenie väd (vrátane jej predĺženia podľa 11.3)
1.1.3.8	&	11.9	Protokol o vyhotovení Diela
1.1.4.4	&	14.13	Záverečné platobné potvrdenie



**Typická následnosť hlavných udalostí v priebehu realizácie Zmlúv pre výstavbu**

- (1) Lehota výstavby sa má uviesť (v Prílohe k ponuke) ako počet dní; ku ktorým sa pridávajú akékoľvek predĺženia podľa podčlánku 8.4.
- (2) Za účelom stanovenia sledu udalostí, horouvedená schéma vychádza z príkladu, že Zhotoviteľ nesplní podmienky podčlánku 8.2.
- (3) Lehota na oznámenie väd sa má stanoviť (v Prílohe k ponuke) ako počet dní; ku ktorým sa pridávajú akékoľvek predĺženia podľa podčlánku 11.3.





**Typická následnosť udalostí pri realizácii platieb uvažovaná v článku 14**

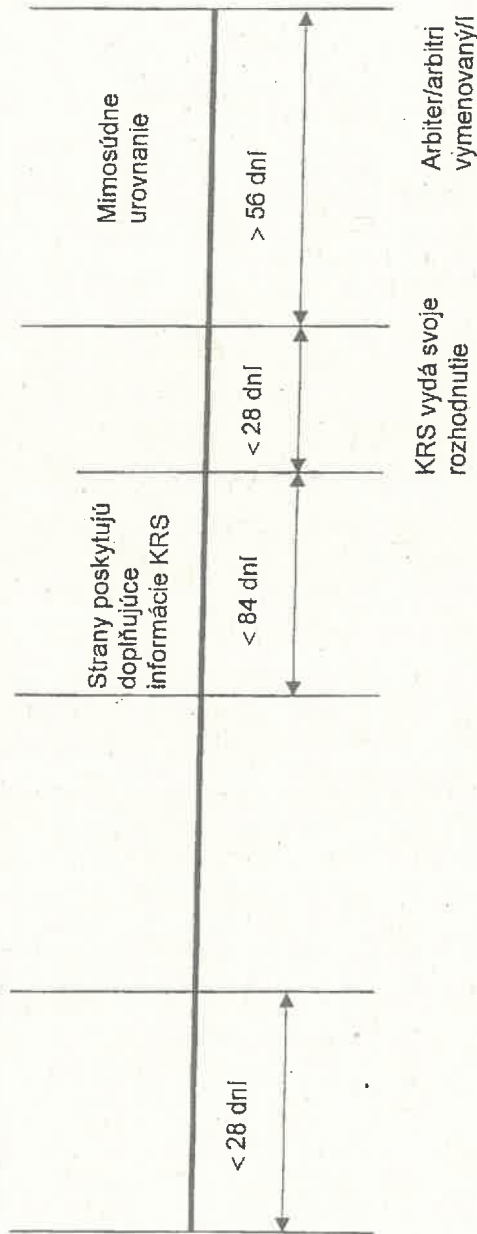
Strana vydá oznámenie o úmysle predložiť spor KRS

20.2 Strany vymenujú Komisiu na riešenie sporov (KRS)

20.4 Niektorá zo Strán predloží spor KRS

20.4 Niektorá Strana môže vydať „oznámenie o nespokojnosti“

20.6 Niektorá zo Strán môže iniciovať arbitráž



Typická následnosť udalostí pri riešení sporu uvažovaná v článku 20

---

VŠEOBECNÉ  
PODMIENKY

---

POMÔCKA PRE  
VYPRACOVANIE  
OSOBITNÝCH  
PODMIENOK

---

VZOROVÉ TLAČIVÁ PRE  
PONUKOVÝ LIST,  
ZMLUVU O DIELO  
A DOHODU O RIEŠENÍ  
SPOROV

---

**ZMLUVNÉ PODMIENKY PRE  
TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE  
A PROJEKTOVANIE – REALIZÁCIU**

PRE ELEKTROTECHNICKÉ A STROJNO-  
TECHNOLOGICKÉ DIELA A PRE STAVEBNÉ  
A INŽINIERSKE DIELA PROJEKTOVANÉ  
ZHOTOVITEĽOM

Všeobecné podmienky

FEDERATION INTERNATIONALE DES INGENIEURS - CONSEILS  
INTERNATIONAL FEDERATION OF CONSULTING ENGINEERS  
INTERNATIONALE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURE  
FEDERACION INTERNACIONAL DE INGENIEROS CONSOLTORES



# Všeobecné podmienky

## OBSAH

<b>1. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA .....</b>	<b>1</b>
1.1 Definície	
1.2 Výklad pojmov	
1.3 Komunikácia	
1.4 Právne predpisy a jazyk	
1.5 Poradie záväznosti dokumentov	
1.6 Zmluva o Dielo	
1.7 Postúpenie zmluvy	
1.8 Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie	
1.9 Chyby v Požiadavkách Objednávateľa	
1.10 Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom	
1.11 Užívanie Dokumentácie Objednávateľa Zhotoviteľom	
1.12 Dôverné podrobnosti	
1.13 Súlad s Právnymi predpismi	
1.14 Spoločná a nerozdielna zodpovednosť	
<b>2. OBJEDNÁVATEĽ .....</b>	<b>9</b>
2.1 Právo prístupu na Stavenisko	
2.2 Povolenia, licencie a schválenia	
2.3 Personál Objednávateľa	
2.4 Finančné zabezpečenie Objednávateľa	
2.5 Nároky Objednávateľa	
<b>3. STAVEBNÝ DOZOR .....</b>	<b>11</b>
3.1 Povinnosti a právomoc Stavebného dozora	
3.2 Delegovanie právomoci Stavebným dozorum	
3.3 Pokyny Stavebného dozora	
3.4 Výmena Stavebného dozora	
3.5 Rozhodnutia	
<b>4. ZHOTOVITEĽ .....</b>	<b>13</b>
4.1 Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa	
4.2 Zábezpeka na vykonanie prác	
4.3 Predstavitel' Zhotoviteľa	
4.4 Podzhotoviteľa	
4.5 Menovaní Podzhotoviteľa	
4.6 Spolupráca	
4.7 Vytyčovanie	
4.8 Bezpečnostné postupy	
4.9 Zabezpečenie kvality	
4.10 Údaje o Stavenisku	
4.11 Primeranosť Akceptovanej zmluvnej hodnoty	

- 4.12 Nepredvídateľné fyzické podmienky
- 4.13 Prístupové práva a prostriedky Zhotoviteľa
- 4.14 Zamedzenie prekážkam
- 4.15 Prístupové cesty
- 4.16 Preprava Vybavenia
- 4.17 Zariadenie Zhotoviteľa
- 4.18 Ochrana životného prostredia
- 4.19 Elektrina, voda a plyn
- 4.20 Zariadenie Objednávateľa a materiály poskytované Objednávateľom bez úhrady
- 4.21 Správy o postupe prác
- 4.22 Zabezpečenie Staveniska
- 4.23 Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku
- 4.24 Nálezy na Stavenisku

#### 5. PROJEKTOVANIE .....

- 5.1 Všeobecné povinnosti súvisiace s projektovaním
- 5.2 Dokumentácia Zhotoviteľa
- 5.3 Závazok Zhotoviteľa
- 5.4 Technické normy a predpisy
- 5.5 Zaškolenie
- 5.6 Dokumentácia skutočného vyhotovenia
- 5.7 Príručky pre prevádzku a údržbu
- 5.8 Chyba projektu

#### 6. PERSONÁL A PRACOVNÉ SILY .....

- 6.1 Zamestnanie personálu a pracovných síl
- 6.2 Mzdové tarify a pracovné podmienky
- 6.3 Osoby v pracovnom pomere s Objednávateľom
- 6.4 Pracovno-právne predpisy
- 6.5 Pracovná doba
- 6.6 Zariadenia pre personál a pracovné sily
- 6.7 Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci
- 6.8 Dozor Zhotoviteľa
- 6.9 Personál Zhotoviteľa
- 6.10 Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa
- 6.11 Nevhodné správanie

#### 7. TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE, MATERIÁLY A VYHOTOVENIE PRÁC .....

- 7.1 Spôsob vykonávania prác
- 7.2 Vzorky
- 7.3 Kontrola
- 7.4 Skúšky
- 7.5 Zamietnutie
- 7.6 Opravné práce
- 7.7 Vlastníctvo Technologického zariadenia a Materiálov
- 7.8 Poplatky

#### 8. ZAČATIE PRÁC, ONESKORENIE A PRERUŠENIE PRÁC .....

- 8.1 Začatie prác
- 8.2 Lehota výstavby
- 8.3 Harmonogram prác

- 8.4 Predĺženie Lehoty výstavby
- 8.5 Oneskorenie spôsobené úradmi
- 8.6 Postup prác
- 8.7 Odškodnenie za oneskorenie
- 8.8 Prerušenie prác
- 8.9 Následky prerušenia
- 8.10 Platba za Technologické zariadenie a Materiály v prípade prerušenia prác
- 8.11 Predĺženie prerušenie
- 8.12 Pokračovanie v práci

**9. PREBERACIE SKÚŠKY ..... 31**

- 9.1 Povinnosti Zhotoviteľa
- 9.2 Odklad Skúšok
- 9.3 Opakovanie Skúšok
- 9.4 Neúspešné Preberacie skúšky

**10. PREBERANIE DIELA OBJEDNÁVATEĽOM ..... 33**

- 10.1 Preberanie Diela a Sekcií
- 10.2 Preberanie častí Diela
- 10.3 Prekážky vykonania Preberacích skúšok
- 10.4 Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu

**11. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY ..... 35**

- 11.1 Dohotovene nedokončených prác a odstránenie vád
- 11.2 Náklady na odstránenie vád
- 11.3 Predĺženie Lehoty na oznámenie vád
- 11.4 Neodstránenie vád
- 11.5 Odstránenie vadnej práce
- 11.6 Ďalšie skúšky
- 11.7 Právo prístupu
- 11.8 Zhotoviteľove zisťovanie príčiny vady
- 11.9 Protokol o vyhotovení Diela
- 11.10 Nesplnené záväzky
- 11.11 Vypratanie Staveniska

**12. SKÚŠKY PO PREBRATÍ ..... 37**

- 12.1 Postup pre Skúšky po prebratí
- 12.2 Oneskorenie Skúšok
- 12.3 Opakovanie Skúšok
- 12.4 Neúspešné Skúšky po prebratí

**13. ZMENY A ÚPRAVY ..... 39**

- 13.1 Právo na Zmenu
- 13.2 Zlepšovaci návrh
- 13.3 Postup pri Zmenách
- 13.4 Platba v príslušných menách
- 13.5 Predbežné sumy
- 13.6 Práca za hodinové zúčtovacie sadzby
- 13.7 Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien
- 13.8 Úpravy v dôsledku zmien Nákladov

**14. ZMLUVNÁ CENA A PLATBY ..... 43**

14.1	Zmluvná cena	
14.2	Zálohová platba	
14.3	Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia	
14.4	Formulár platieb	
14.5	Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo	
14.6	Vydanie Priebežných platobných potvrdení	
14.7	Platba	
14.8	Oneskorená platba	
14.9	Platba Zádržného	
14.10	Prehlásenie o dokončení Diela	
14.11	Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie	
14.12	Prehlásenie o splnení záväzkov	
14.13	Vydanie Záverečného platobného potvrdenia	
14.14	Ukončenie záväzkov Objednávateľa	
14.15	Meny platieb	
<b>15.</b>	<b>ODSTÚPENIE OD ZMLUVY ZO STRANY OBJEDNÁVATEĽA .....</b>	<b>5</b>
15.1	Výzva k náprave	
15.2	Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa	
15.3	Ocenenie k dátumu odstúpenia	
15.4	Platba po odstúpení	
15.5	Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy	
<b>16.</b>	<b>PRERUŠENIE PRÁČ A ODSÚPENIE OD ZMLUVY ZO STRANY ZHOTOVITEĽA .....</b>	<b>5</b>
16.1	Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce	
16.2	Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa	
16.3	Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa	
16.4	Platba pri odstúpení	
<b>17.</b>	<b>RIZIKO A ZODPOVEDNOSŤ .....</b>	<b>5</b>
17.1	Náhrada škody	
17.2	Starostlivosť Zhotoviteľa o Dielo	
17.3	Riziká Objednávateľa	
17.4	Dôsledky rizík Objednávateľa	
17.5	Duševné a priemyselné vlastnícke práva	
17.6	Obmedzenie zodpovednosti	
<b>18.</b>	<b>POISTENIE .....</b>	<b>5</b>
18.1	Všeobecné požiadavky na poistenie	
18.2	Poistenie Diela a Zariadenia Zhotoviteľa	
18.3	Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku	
18.4	Poistenie Personálu Zhotoviteľa	
<b>19.</b>	<b>VYŠŠIA MOC .....</b>	<b>6</b>
19.1	Definícia Vyššej moci	
19.2	Oznámenie o Vyššej moci	
19.3	Povinnosť minimalizovať oneskorenie	
19.4	Dôsledky Vyššej moci	
19.5	Vyššia moc ovplyvňujúca Podzhotoviteľa	
19.6	Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie	
19.7	Uvoľnenie z plnenia podľa Právnych predpisov	

**20. NÁROKY, SPORY A ARBITRÁŽNE KONANIE ..... 62**

- 20.1 Nároky Zhotoviteľa
- 20.2 Menovanie Komisie na riešenie sporov
- 20.3 Neschopnosť odsúhlasiť Komisiu na riešenie sporov
- 20.4 Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov
- 20.5 Mimosúdne vyrovnanie
- 20.6 Arbitrážne konanie
- 20.7 Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov
- 20.8 Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov

**PRÍLOHA ..... 67**

Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov

**REGISTER PODČLÁNKOV ..... I**

.... 50

..... 52

..... 54

..... 57

..... 60



## Abecedný zoznam definícií

1.1.4.1	Akceptovaná zmluvná hodnota	1.1.3.4	Preberacie skúšky
1.1.4.6	Cudzia mena	1.1.4.10	Predbežná čiastka
1.1.3.2	Dátum začatia prác	1.1.2.5	Predstaviteľ Zhotoviteľa
1.1.3.9	deň	1.1.4.12	Prehlásenie
1.1.5.8	Dielo	1.1.4.7	Priebežné platobné potvrdenie
1.1.5.7	Dočasné Dielo	1.1.1.9	Príloha k ponuke
1.1.6.1	Dokumentácia Zhotoviteľa	1.1.3.8	Protokol o vyhotovení Diela
1.1.4.8	Domáca mena	1.1.3.9	rok
1.1.2.10	FIDIC	1.1.1.10	Formulár záruk
1.1.1.6	Formuláre	1.1.5.6	Sekcia
1.1.1.10	Formulár platieb	1.1.3.6	Skúšky po prebratí Diela
1.1.6.2	Krajina	1.1.2.4	Stavebný dozor
1.1.2.9	KRS	1.1.6.7	Stavenisko
1.1.3.7	Lehota na oznámenie väd	1.1.2.1	Strana
1.1.3.3	Lehota výstavby	1.1.5.5	Technologické zariadenie
1.1.5.3	Materiály	1.1.5.4	Trvalé Dielo
1.1.4.3	Náklady	1.1.5.2	Vybavenie
1.1.1.7	Ponuka Zhotoviteľa	1.1.6.4	Vyššia moc
1.1.6.8	Nepredvídané	1.1.6.6	Zábezpeka na vykonanie prác
1.1.2.2	Objednávateľ	1.1.4.11	Zádržné
1.1.1.3	Oznámenie o prijatí ponuky	1.1.3.1	Základný dátum
1.1.2.6	Personál Objednávateľa	1.1.6.3	Zariadenie Objednávateľa
1.1.2.7	Personál Zhotoviteľa	1.1.5.1	Zariadenie Zhotoviteľa
1.1.4.9	Platobné potvrdenie	1.1.4.4	Záverečné platobné potvrdenie
1.1.2.8	Podzhotoviteľ	1.1.4.5	Záverečné prehlásenie
1.1.1.8	Ponuka	1.1.2.3	Zhotoviteľ
1.1.1.4	Ponukový list	1.1.6.9	Zmena
1.1.1.5	Požiadavky Objednávateľa	1.1.1.1	Zmluva
1.1.6.5	Právne predpisy	1.1.1.2	Zmluva o Dielo
1.1.3.5	Preberací protokol	1.1.4.2	Zmluvná cena

# Všeobecné podmienky

## 1 Všeobecné ustanovenia

### 1.1 Definície

V Zmluvných podmienkach („tieto Podmienky“), ktoré zahŕňajú Osobitné podmienky a tieto Všeobecné podmienky nasledujúce slová a výrazy budú mať ďalej uvedený význam. Slová označujúce osoby alebo strany zahŕňujú obchodné spoločnosti a iné právnické osoby, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje niečo iné.

### 1.1.1 Zmluva

- 1.1.1.1 „**Zmluva**“ znamená Zmluvu o Dielo, Oznámenie o prijatí Ponuky, Ponukový list, tieto Podmienky, Požiadavky Objednávateľa, Formuláre, Návrh Zhotoviteľa a ďalšie dokumenty (ak sú), ktoré sú uvedené v Zmluve o Dielo alebo v Oznámení o prijatí Ponuky.
- 1.1.1.2 „**Zmluva o Dielo**“ znamená zmluvu o dielo (pokiaľ existuje), na ktorú sa odvoláva podčlánok 1.6 (*Zmluva o Dielo*).
- 1.1.1.3 „**Oznámenie o prijatí Ponuky**“ znamená list o formálnom prijatí Ponukového listu, podpísaný Objednávateľom, vrátane akýchkoľvek priložených prehlásení obsahujúcich dohody podpísané oboma Stranami. Pokiaľ žiadny takýto list o prijatí neexistuje, potom výraz „Oznámenie o prijatí Ponuky“ znamená Zmluvu o Dielo a dátum vydania alebo obdržania Oznámenia o prijatí Ponuky znamená dátum podpisu Zmluvy o Dielo.
- 1.1.1.4 „**Ponukový list**“ znamená dokument nazvaný ponukový list, ktorý bol vyplnený Zhotoviteľom a obsahuje podpísanú ponuku na zhotovenie Diela pre Objednávateľa.
- 1.1.1.5 „**Požiadavky Objednávateľa**“ znamenajú dokument nazvaný požiadavky objednávateľa, tak ako je zahrnutý v Zmluve a všetky dodatky a zmeny tohto dokumentu v súlade so Zmluvou. Tento dokument špecifikuje účel, rozsah a/alebo projekt a/alebo iné technické kritériá pre Dielo.
- 1.1.1.6 „**Formuláre**“ znamenajú dokument(y) nazvané formuláre, vyplnené Zhotoviteľom a predložené spolu s Ponukovým listom, tak ako sú zahrnuté v Zmluve. Takýto dokument môže obsahovať údaje, zoznamy a rozpisy platieb a/alebo cien.
- 1.1.1.7 „**Ponuka Zhotoviteľa**“ znamená dokument nazvaný návrh, ktorý Zhotoviteľom predložil spolu s Ponukovým listom, tak ako je zahrnutý v Zmluve. Takýto dokument môže obsahovať Zhotoviteľov predbežný projekt.
- 1.1.1.8 „**Ponuka**“ znamená Ponukový list a všetky ostatné dokumenty, ktoré Zhotoviteľ predložil spolu s Ponukovým listom, tak ako sú zahrnuté v Zmluve

**1.1.2  
Strany a osoby**

- 1.1.1.9 „**Príloha k ponuke**“ znamená vyplnené strany nazvané prílohou k ponuke, ktoré sú pripojené k Ponukovému listu a tvoria jeho časť.
- 1.1.1.10 „**Formulár záruk**“ a „**Formulár platieb**“ znamenajú takto nazvané dokumenty (ak sú), ktoré sú zahrnuté vo Formulároch.
- 1.1.2.1 „**Strana**“ znamená Objednávateľa alebo Zhotoviteľa, podľa kontextu.
- 1.1.2.2 „**Objednávateľ**“ znamená osobu menovanú ako objednávateľa v Prílohe k ponuke a právnych nástupcov tejto osoby.
- 1.1.2.3 „**Zhotoviteľ**“ znamená osobu(y) menovanú ako zhotoviteľa v Ponukovom liste prijatom Objednávateľom a právnych nástupcov tejto osoby (osôb).
- 1.1.2.4 „**Stavebný dozor**“ znamená osobu ustanovenú Objednávateľom na výkon funkcie Stavebného dozora pre účely Zmluvy a menovanú v Prílohe k ponuke, alebo inú osobu určenú podľa potreby Objednávateľom a oznámenú Zhotoviteľovi podľa podčlánku 3.4 (*Výmena Stavebného dozora*).
- 1.1.2.5 „**Predstaviteľ Zhotoviteľa**“ znamená osobu menovanú Zhotoviteľom v Zmluve alebo určenú podľa potreby Zhotoviteľom podľa podčlánku 4.3 (*Predstaviteľ Zhotoviteľa*), ktorá koná v mene Zhotoviteľa.
- 1.1.2.6 „**Personál Objednávateľa**“ znamená Stavebný dozor, jeho asistentov podľa podčlánku 3.2 (*Poverenie stavebným dozorcom*) a všetkých ostatných pracovníkov, robotníkov a ďalších zamestnancov Stavebného dozora a Objednávateľa, ako aj všetkých ostatných pracovníkov oznámených Zhotoviteľom Objednávateľom alebo Stavebným dozorom ako Personál Objednávateľa.
- 1.1.2.7 „**Personál Zhotoviteľa**“ znamená Predstaviteľa Zhotoviteľa a všetkých pracovníkov, ktorých Zhotoviteľ využíva na Stavení, čo môže zahŕňať personál, robotníkov a ďalších zamestnancov Zhotoviteľa a každého Podzhotoviteľa, a všetkých ďalších pracovníkov, ktorí pomáhajú Zhotoviteľovi pri vyhotovovaní Diela.
- 1.1.2.8 „**Podzhotoviteľ**“ znamená ktorúkoľvek osobu uvedenú v Zmluve ako podzhotoviteľa alebo ktorúkoľvek osobu ustanovenú podzhotoviteľom pre vyhotovenie časti Diela, ako aj právnych nástupcov všetkých týchto osôb.
- 1.1.2.9 „**KRS**“ (Komisia na riešenie sporov) znamená osobu, alebo osoby takto nazvané v Zmluve, alebo inú osobu(y) ustanovenú podľa podčlánku 20.2 (*Menovanie Komisie na riešenie sporov*) alebo podľa podčlánku 20.3 (*Neschopnosť menovať Komisiu na riešenie sporov*).
- 1.1.2.10 „**FIDIC**“ znamená Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, t.j. Medzinárodnú federáciu konzultačných inžinierov.
- 1.1.3.1 „**Základný dátum**“ znamená dátum 28 dní pred posledným dňom predloženia Ponuky.
- 1.1.3.2 „**Dátum začatia prác**“ znamená dátum oznámený podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*).

ané príloh: eho časť	<b>a dokončenie</b>	1.1.3.3	„Lehota výstavby“ znamená lehotu pre vyhotovenie Diela alebo Sekcie (podľa okolností) podľa podčlánku 8.2 ( <i>Lehota výstavby</i> ), tak ako je uvedená v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 8.4 ( <i>Predĺženie Lehoty výstavby</i> )), ktorá je počítaná od Dátumu začatia prác.
kto nazvan		1.1.3.4	„Preberacie skúšky“ znamenajú skúšky, ktoré sú špecifikované v Zmluve, alebo tie na ktorých sa dohodnú obidve Strany, alebo sú nariadené ako Zmena, a ktoré sú vykonané podľa článku 9 ( <i>Preberacie skúšky</i> ) predtým než je Dielo alebo Sekcia (podľa okolností) prebraté Objednávateľom.
leľa, podľa		1.1.3.5	„Preberací protokol“ znamená protokol vydaný podľa článku 10 ( <i>Preberanie Diela Objednávateľom</i> ).
„Objednávateľ		1.1.3.6	„Skúšky po prebratí“ znamenajú skúšky (ak sú), ktoré sú špecifikované v Zmluve a sú vykonané podľa článku 12 ( <i>Skúšky po prebratí</i> ) po prebratí Diela alebo Sekcie (podľa okolností) Objednávateľom.
zhotoviteľ h nástupco		1.1.3.7	„Lehota na oznámenie väd“ znamená obdobie pre oznámenie väd na Dielo alebo na Sekcii (podľa okolností) podľa podčlánku 11.1 ( <i>Dokončenie nedorobkov a odstránenie väd</i> ) tak ako je uvedené v Prílohe k ponuke (so všetkými predĺženiami podľa podčlánku 11.3 ( <i>Predĺženie Lehoty na oznámenie väd</i> )) počítané od dátumu, kedy je dokončenie Diela alebo Sekcie potvrdené podľa podčlánku 10.1 ( <i>Preberanie Diela a Sekcií</i> ).
„Objednávateľom aly Zmluv enú podľa vi podľa		1.1.3.8	„Protokol o vyhotovení Diela“ znamená protokol vydaný podľa podčlánku 11.9 ( <i>Protokol o vyhotovení Diela</i> ).
menovan „Zhotoviteľom oná v men		1.1.3.9	„deň“ znamená kalendárny deň a „rok“ znamená 365 dní.
lozor, jeho n dozorom a ďalšíci „„, ako a Zhotoviteľom Personá	<b>1.1.4 Ceny a platby</b>	1.1.4.1	„Akceptovaná zmluvná hodnota“ znamená čiastku potvrdenú v Oznámení o prijatí ponuky za vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie akýchkoľvek väd.
Zhotoviteľ tavenisku „„estnanco h ďalšíci ní Diela.		1.1.4.2	„Zmluvná cena“ znamená cenu definovanú v podčlánku 14.1 ( <i>Zmluvná cena</i> ) a zahŕňa úpravy v súlade so Zmluvou.
ú v Zmluve novenú za právnyct		1.1.4.3	„Náklady“ znamenajú všetky výdavky odôvodnene vynaložené (alebo, ktoré majú byť vynaložené) Zhotoviteľom či už na Stavenisku, alebo mimo neho, vrátane réžie a podobných poplatkov, avšak nezahŕňujú zisk.
alebo tr stanovení ie sporov „omisiu n		1.1.4.4	„Záverečné platobné potvrdenie“ znamená platobné potvrdenie vydané podľa podčlánku 14.13 ( <i>Vydanie záverečného platobného potvrdenia</i> ).
„„nieurs erov.		1.1.4.5	„Záverečné prehlásenie“ znamená prehlásenie definované v podčlánku 14.11 ( <i>Žiadosť o záverečné platobné potvrdenie</i> ).
„„ým dňom		1.1.4.6	„Cudzia mena“ znamená menu, v ktorej je časť (alebo celá) Zmluvná cena splatná; neznamená však domácu menu.
podčlánku		1.1.4.7	„Priebežné platobné potvrdenie“ znamená platobné potvrdenie vydané podľa článku 14 ( <i>Zmluvná cena a platby</i> ), je však iné než Záverečné platobné potvrdenie.

- 1.1.4.8 „**Domáca mena**“ znamená menu Krajiny.
- 1.1.4.9 „**Platobné potvrdenie**“ znamená platobné potvrdenie vydané podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*).
- 1.1.4.10 „**Predbežná suma**“ znamená sumu (ak je), ktorá je ako predbežná suma uvedená v Zmluve za vyhotovenie akýchkoľvek častí Diela alebo za dodávku Technologického zariadenia, Materiálov alebo služieb podľa podčlánku 13.5 (*Predbežné sumy*).
- 1.1.4.11 „**Zádržné**“ znamená akumulované zadržané peniaze, ktoré Objednávateľ zadržuje podľa článku 14.3 (*Žiadosť o priebeh platobného potvrdenia*) a vypláca podľa podčlánku 14.9 (*Platobné zádržné*).
- 1.1.4.12 „**Prehlásenie**“ znamená prehlásenie predložené Zhotoviteľom súčasťou žiadosti o platobné potvrdenie podľa článku 14 (*Zmluvná cena a platby*).
- 1.1.5**  
**Dielo a vybavenie**
- 1.1.5.1 „**Zariadenie Zhotoviteľa**“ znamená všetky prístroje, stroje, vozidlá a ďalšie veci potrebné pre vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie všetkých vád. Avšak Zariadenie Zhotoviteľa nezahŕňa Dočasné Dielo, Zariadenie Objednávateľa (ak je) Technologické zariadenie, Materiály a akékoľvek ďalšie veci, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Trvalého Diela.
- 1.1.5.2 „**Vybavenie**“ znamená Zariadenie Zhotoviteľa, Materiály, Technologické zariadenie a Dočasné Dielo, alebo čokoľvek z toho, tak ako je to vhodné.
- 1.1.5.3 „**Materiály**“ znamenajú veci všetkého druhu (iné než Technologické zariadenie), ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Trvalého Diela vrátane materiálov dodaných bez zabudovania (ak sú), ktoré majú byť dodané Zhotoviteľom podľa Zmluvy.
- 1.1.5.4 „**Trvalé Dielo**“ znamená trvalé dielo, ktoré má byť vyhotovené Zhotoviteľom podľa Zmluvy.
- 1.1.5.5 „**Technologické zariadenie**“ znamená prístroje, stroje a vozidlá, ktoré majú tvoriť alebo tvoria časť Trvalého Diela.
- 1.1.5.6 „**Sekcia**“ znamená časť Diela špecifikovanú v Prílohe k ponuke Sekcia (ak nejaká existuje).
- 1.1.5.7 „**Dočasné Dielo**“ znamená všetky dočasné diela každého druhu (iné ako Zariadenie Zhotoviteľa) potrebné na Stavenisku na vyhotovenie a dokončenie Trvalého Diela a pre odstránenie akýchkoľvek vád.
- 1.1.5.8 „**Dielo**“ znamená Trvalé Dielo a Dočasné Dielo alebo ktorékoľvek z nich, tak ako je to vhodné.
- 1.1.6**  
**Ďalšie definície**
- 1.1.6.1 „**Dokumentácia Zhotoviteľa**“ znamená výpočty, počítačové programy a ďalšie programové vybavenie (software), výkresy, príručky, modely a ďalšie dokumenty technickej povahy (ak sú) dodané Zhotoviteľom podľa Zmluvy, tak ako to je popísané v podčlánku 5.2 (*Dokumentácia zhotoviteľa*).
- 1.1.6.2 „**Krajina**“ znamená krajinu, v ktorej sa nachádza Stavenisko (a väčšina z neho), na ktorom má byť Trvalé Dielo vyhotovené.

- vydané
- dbežná  
...si Diela,  
ov alebo
- e, ktoré  
riabežné  
(Platba
- om ako  
mluvná
- vozdilá  
... Diela  
otoviteľa  
ak je),  
i, ktoré
- teriály,  
z toho,
- ogické  
o Diela,  
né majú
- 1.1.6.3 „Zariadenie Objednávateľa“ znamená prístroje, stroje a vozidlá (ak nejaké sú), ktoré dáva Objednávateľ k dispozícii na použitie Zhotoviteľovi pri vyhotovení Diela, tak ako sa to uvádza v Požiadavkách Objednávateľa; nezahrňuje však Technologické zariadenie, ktoré ešte Objednávateľ neprevzal.
- 1.1.6.4 „Vyššia moc“ je definovaná v článku 19 (Vyššia moc).
- 1.1.6.5 „Právne predpisy“ znamenajú všetku národnú (alebo štátnu) legislatívu, nariadenia, vyhlášky a ďalšie právne predpisy a smernice a miestne nariadenia každej legálne ustanovenej verejnej správy.
- 1.1.6.6 „Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)“, (ďalej len „Zábezpeka na vykonanie prác“), znamená zábezpeku (alebo zábezpeky, ak sú) podľa podčlánku 4.2 (Zábezpeka na vykonanie prác).
- 1.1.6.7 „Stavenisko“ znamená miesta, kde má byť Trvalé Dielo vyhotovené, na ktoré má byť Technologické zariadenie a Materiály dodané ako aj akékoľvek ďalšie miesta, ktoré môžu byť špecifikované v Zmluve ako súčasť Staveniska.
- 1.1.6.8 „Nepredvídateľné“ znamená to, čo nie je primerane predvídateľné skúseným Zhotoviteľom k dátumu na predloženie Ponuky.
- 1.1.6.9 „Zmena“ znamená akúkoľvek zmenu Požiadaviek Objednávateľa alebo Diela, ktorá je nariadená alebo schválená ako Zmena podľa článku 13 (Zmeny a úpravy).

## 1.2 Výklad pojmov

V Zmluve, okrem prípadov, kedy kontext vyžaduje inak:

- (a) slová v jednom gramatickom rode označujú všetky rody;
- (b) slová v jednotnom čísle označujú tiež množné číslo a slová v množnom čísle označujú tiež jednotné číslo;
- (c) ustanovenia obsahujúce slovo „súhlasit“, „odsúhlasené“ alebo „súhlas/dohoda“ vyžadujú, aby súhlas alebo dohoda boli zaznamenané písomne, a
- (d) „písaný“ alebo „v písomnej forme“ znamená písané ručne, písacím strojom, vytlačené alebo zhotovené elektronicky, výsledkom čoho je trvalý záznam.

Slová na okraji stránok a ostatné titulky sa nebudú brať do úvahy pri interpretácii týchto Podmienok.

## 1.3 Komunikácia

Kdekoľvek tieto Podmienky predpokladajú udelenie alebo vydanie súhlasu, potvrdenia, schválenia, rozhodnutia, oznámenia a požiadania, takáto komunikácia musí byť:

- (a) písomná a odovzdaná osobne (oproti potvrdeniu), zaslaná poštou alebo kuriérom, alebo prenášaná za použitia akéhokoľvek z odsúhlasených systémov elektronického prenosu uvedených v Prílohe k ponuke; a
- (b) doručená, zaslaná, alebo prenesená na adresu príjemcu komunikácie uvedenú v Prílohe k ponuke. Avšak:

- i) ak príjemca oznámi zmenu adresy, takáto komunikácia sa poto doručí podľa toho; a
- ii) ak príjemca neuviedol pri žiadosti o schválenie alebo súhlas ina môže sa zaslať na adresu z ktorej bola žiadosť odoslaná.

Schválenia, potvrdenia, súhlas a rozhodnutia sa nesmú bez primeranéh dôvodu odoprieť alebo odkladať. Keď je pre niektorú zo Strán vydar potvrdenie, ten kto ho vydáva je povinný zaslať kópiu aj druhej Strane. Ke jednej Strane vydá oznámenie druhá Strana alebo Stavebný dozor, kóp takého oznámenia sa musí zaslať podľa okolností buď Stavebnému dozoro alebo druhej Strane.

#### 1.4 Právne predpisy a jazyk

Zmluva sa bude riadiť právnymi predpismi krajiny (alebo inou jurisdikciou ktorá je uvedená v Prílohe k ponuke.

V prípade, ak sú nejaké verzie časti Zmluvy napísané vo viac než jedno jazyku, bude mať prednosť verzia v rozhodujúcom jazyku uvedenom v Prílohe k ponuke.

Jazyk pre komunikáciu bude jazyk uvedený v Prílohe k ponuke. Ak tam nie uvedený žiadny jazyk, komunikačným jazykom bude jazyk, v ktorom napísaná zmluva (alebo väčšina zmluvy).

#### 1.5 Poradie záväznosti dokumentov

Dokumenty tvoriace Zmluvu je treba chápať ako vzájomne sa vysvetľujúce. P účely interpretácie bude poradie záväznosti jednotlivých dokumentov nasledovné:

- a) Zmluva o Dielo (ak existuje),
- b) Oznámenie o prijatí ponuky,
- c) Ponukový list,
- d) Osobitné podmienky,
- e) tieto Všeobecné podmienky,
- f) Požiadavky Objednávateľa,
- g) Formuláre, a
- h) Návrh Zhotoviteľa a všetky ďalšie dokumenty, ktoré sú súčasťou Zmluvy

! Ak sa v uvedených dokumentoch vyskytne nejasnosť alebo nezrovnalos Stavebný dozor vydá akékoľvek potrebné objasnenie alebo pokyn.

#### 1.6 Zmluva o Dielo

Pokiaľ sa Strany nedohodnú ináč, sú povinné uzavrieť Zmluvu o Dielo do 7 dní potom čo Zhotoviteľ obdržal Oznámenie o prijatí Ponuky. Podkladom p Zmluvu o Dielo bude vzorové tlačivo, ktoré je prílohou Osobitných podmienk Výdavky na kolkovné a podobné poplatky (ak sú) vyžadované právnymi predpismi v súvislosti s uzavretím Zmluvy o Dielo poniesie Objednávateľ.

#### 1.7 Postúpenie zmluvy

Žiadna zo Strán nesmie postúpiť (na inú osobu) celú Zmluvu alebo jej časť alebo akúkoľvek výhodu alebo podiel v nej alebo podľa nej. Avšak každá Strana:

- (a) môže postúpiť celú Zmluvu alebo ktorúkoľvek jej časť s predchádzajúc súhlasom druhej Strany, podľa vlastného uváženia tejto druhej Strany, a
- (b) môže, ako záruku banke alebo finančnému ústavu, postúpiť svoje práva na akékoľvek splatné finančné čiastky, alebo na čiastky, ktoré sa ma stať podľa Zmluvy splatnými.

ácia sa poro

súhlas in

primerané  
strán vydá  
ej Strane. Ke  
dozor, kóp  
mu dozoru

i jurisdikciu

tež jednor  
nom v Prílo

ak tam nie  
v ktorom

ujúce. Pr  
okumento

Zmluvy.

zrovnalosť

elo do 26  
dom pre  
dmienok  
právnymi  
nf.

jej časť,  
k každá

zajúcim  
iny, a  
e práva  
sa majú

riadení

### 1.8

#### Starostlivosť o dokumentáciu a jej dodanie

Každý dokument z Dokumentácie Zhotoviteľa bude v jeho starostlivosti a opatere, pokiaľ a dokiaľ nie je prevzatý Objednávateľom. Pokiaľ sa neuvádza v Zmluve inak, Zhotoviteľ dodá Stavebnému dozorovi šesť kópií každého dokumentu z Dokumentácie Zhotoviteľa.

Zhotoviteľ bude uchovávať na Stavenisku jednu kópiu Zmluvy, publikácií uvedených v Požiadavkách Objednávateľa, Dokumentácie Zhotoviteľa a Zmien a ostatnej komunikácie vydanej v súlade so Zmluvou. Personál Objednávateľa bude mať právo prístupu ku všetkým týmto dokumentom v každom primeranom čase.

Ak niektorá zo Strán zistí chybu alebo vadu technického charakteru v dokumente, ktorý bol vypracovaný na použitie pri realizácii Diela, táto Strana okamžite vydá oznámenie o takejto chybe alebo vade.

### 1.9

#### Chyby v Požiadavkách Objednávateľa

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady, ako dôsledok chyby v Požiadavkách Objednávateľa a skúsený Zhotoviteľ pri uplatnení náležitej starostlivosti by nezistil túto chybu pri podrobnom preskúmaní Požiadaviek Objednávateľa podľa podčlánku 5.1 (*Všeobecné povinnosti v súvislosti s projektovou dokumentáciou*), Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*)<sup>a)</sup>
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia je Stavebný dozor povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol (i) či a (ak áno) v akom rozsahu chyba nemohla byť objektívne zistená a (ii) v záležitostiach popísaných vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b) vzťahujúcich sa k tomuto rozsahu.

### 1.10

#### Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom

Medzi obidvoma Stranami platí, že Zhotoviteľ si ponechá autorské práva a ďalšie práva vyplývajúce z duševného vlastníctva Dokumentácie Zhotoviteľa a ďalšej projektovej dokumentácie vyhotovenej Zhotoviteľom (alebo v jeho mene).

Predpokladá sa, že Zhotoviteľ (podpisom Zmluvy o Dielo) poskytne Objednávateľovi časovo neobmedzenú, prenosnú, neexkluzívnu a bezplatnú licenciu na kopírovanie, užívanie a zdieľanie Dokumentácie Zhotoviteľa vrátane vyhotovovania a užívania ich modifikácií. Táto licencia bude:

- (a) platiť počas skutočnej alebo predpokladanej životnosti (ktorákoľvek je dlhšia) príslušných častí Diela,
- (b) oprávňovať ktorúkoľvek osobu, ktorá je platným vlastníkom príslušnej časti Diela, ku kopírovaniu, používaniu a zdieľaniu Dokumentácie Zhotoviteľa pre účely dokončenia, prevádzky, údržby, zmien, úprav, opráv a demolácie Diela, a
- (c) v prípade Dokumentácie Zhotoviteľa, ktoré sú vo forme počítačových programov a iného softvéru, umožňovať ich používanie na ktoromkoľvek počítači na Stavenisku a na ďalších miestach predpokladaných v Zmluve, vrátane výmeny ktorýchkoľvek počítačov pôvodne dodaných Zhotoviteľom.



Dokumentáciu Zhotoviteľa a ďalšiu projektovú dokumentáciu vypracovanú Zhotoviteľom (alebo v jeho mene) Objednávateľ (alebo ktokoľvek v jeho mene) nesmie bez súhlasu Zhotoviteľa používať, kopírovať alebo zdieľať tretej strane pre iné účely než ktoré sú povolené v tomto podčlánku.

**1.11  
Užívanie  
Dokumentácie  
Objednávateľa  
Zhotoviteľom**

Medzi obidvomi Stranami platí, že Objednávateľ si ponechá autorské práva a ďalšie práva vyplývajúce z duševného vlastníctva Požiadaviek Objednávateľa a ďalších dokumentov vyhotovených Objednávateľom (alebo v jeho mene) Zhotoviteľ môže na vlastné náklady kopírovať, používať a zabezpečiť zdieľanie týchto dokumentov pre účely vyplývajúce zo Zmluvy. Bez súhlasu Objednávateľa, Zhotoviteľ ich nesmie kopírovať, používať alebo zdieľať tretej strane okrem prípadov, keď je to nutné pre účely vyplývajúce zo Zmluvy.

**1.12  
Dôverné  
podrobnosti**

Zhotoviteľ je povinný poskytnúť všetky dôverné a iné informácie, ktoré Stavebný dozor odôvodnene požadovať na to, aby si overil, že Zhotoviteľ spĺňa podmienky Zmluvy.

**1.13  
Súlady s Právnymi  
predpismi**

Pri plnení Zmluvy Zhotoviteľ musí konať v súlade s príslušnými Právnymi predpismi. Ak nie je vo Zvláštnych podmienkach uvedené ináč:

- (a) Objednávateľ musí mať k dispozícii (alebo zaobstará) plánovacie, územné alebo podobné povolenia/rozhodnutia pre výstavbu Trvalého a akékoľvek ďalšie povolenia/rozhodnutia uvedené v Požiadavkách Objednávateľa ako povolenia/rozhodnutia, ktoré mal (alebo zaobstará) Objednávateľ. Objednávateľ je povinný odškodniť Zhotoviteľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda v dôsledku toho, ak Zhotoviteľ opomenul urobiť; a
- (b) Zhotoviteľ je povinný vydať všetky oznámenia, zaplatiť všetky odvody a poplatky a zaobstará všetky povolenia, licencie a iné požadované právnymi predpismi týkajúcimi sa vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek väd; Zhotoviteľ je povinný odškodniť Objednávateľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda v dôsledku toho, ak Zhotoviteľ opomenul tak urobiť.

**1.14  
Spoločná a  
nerozdielna  
zodpovednosť**

Ak Zhotoviteľ vytvorí (podľa platných právnych predpisov) spoločný konzorcium alebo iné neregistrované zoskupenie dvoch alebo viacerých osôb:

- (a) tieto osoby budú spoločne a nerozdielne zodpovedné Objednávateľovi za realizáciu Zmluvy,
- (b) tieto osoby oznámia Objednávateľovi svojho vedúceho predstaviteľa, ktorý bude oprávnený zaväzovať Zhotoviteľa a každú z týchto osôb,
- (c) Zhotoviteľ nesmie zmeniť svoje zloženie alebo právny status bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa.

# 2 OBJEDNÁVATEĽ

## 2.1 Právo prístupu na Stavenisko

Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi právo prístupu na Stavenisko a prevzatie všetkých jeho častí v lehote (alebo lehotách) uvedených v Prilohe k ponuke. Právo prístupu a užívanie nemusí náležať výhradne Zhotoviteľovi. Ak sa podľa Zmluvy požaduje, aby Objednávateľ odovzdal (Zhotoviteľovi) do užívania akýkoľvek základ, objekt, zariadenie alebo prostriedok prístupu na Stavenisko, Objednávateľ je povinný tak urobiť v čase a spôsobom uvedeným v Požiadavkách Objednávateľa. Avšak Objednávateľ môže odoprieť takéto právo alebo užívanie až kým neobdrží Zábezpeku na vykonanie prác.

Ak v Prilohe k ponuke nie je uvedená žiadna lehota, poskytne Objednávateľ Zhotoviteľovi právo prístupu a odovzdá mu Stavenisko v takých termínoch aké môžu byť potrebné na to, aby Zhotoviteľ mohol postupovať podľa Harmonogramu prác predloženého podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*).

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady ako dôsledok toho, že mu Objednávateľ neposkytol toto právo prístupu, alebo neumožnil prevzatie Staveniska počas spomínanej lehoty, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozoru oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Avšak, ak a v rozsahu, v ktorom nesplnenie povinnosti Objednávateľa bolo spôsobené nejakou chybou alebo oneskorením Zhotoviteľa, vrátane chyby v niektorom z dokumentov Dokumentácie Zhotoviteľa, alebo oneskorením v predložení týchto dokumentov, Zhotoviteľ nebude mať nárok na takéto predĺženie lehoty, úhradenie Nákladov alebo zisku.

## 2.2 Povolenia, licencie a schválenia

Objednávateľ (tam, kde je v postavení tak urobiť), na žiadosť Zhotoviteľa, poskytne Zhotoviteľovi primeranú asistenciu:

- (a) zaopatrením kópií Právnych predpisov Krajiny, ktoré sa vzťahujú k zmluve, ale nie sú bežne dostupné, a
- (b) pri žiadostiach Zhotoviteľa o akékoľvek povolenia, licencie alebo schválenia, ktoré sú požadované Právnymi predpismi Krajiny:
  - (i) ktoré si má Zhotoviteľ zaobstarat' podľa podčlánku 1.13 (*Súlad s Právnymi predpismi*),
  - (ii) pre dodávku Vybavenia, vrátane preclenia na colnici a
  - (iii) pre vývoz Zariadení Zhotoviteľa potom, čo boli odstránené zo Staveniska.

### 2.3

#### Personál Objednávateľa

Objednávateľ bude zodpovedný za to, že zabezpečí, aby Personál Objednávateľa a jeho ďalší zhotoviteľia na Stavenisku:

- (a) spolupracovali pri snahe Zhotoviteľa vytvárať vhodné podmienky podľa podčlánku 4.6 (*Spolupráca*), a
- (b) podnikali kroky podobné tým, ktoré sa vyžadujú od Zhotoviteľa podľa pododstavcov (a), (b) a (c) podčlánku 4.8 (*Bezpečnostné postupy*) a podľa podčlánku 4.18 (*Ochrana životného prostredia*).

### 2.4

#### Finančné zabezpečenie Objednávateľa

Objednávateľ je povinný predložiť do 28 dní po obdržaní žiadosti od Zhotoviteľa, primeraný dôkaz o tom, že vytvoril a udržiava také finančné zabezpečenie, ktoré mu umožní zaplatiť Zmluvnú cenu (ako je odhadovaná v danom čase) v súlade s článkom 14 (*Zmluvná cena a platby*). Objednávateľ zamýšľa vykonať akékoľvek vecné zmeny vo svojom finančnom zabezpečení, je povinný vydať oznámenie Zhotoviteľovi s podrobným popisom zmien.

### 2.5

#### Nároky Objednávateľa

Ak sa Objednávateľ domnieva, že má nárok na akúkoľvek platbu podľa ktoréhokoľvek článku týchto Zmluvných podmienok, alebo inak v súvislosti s Zmluvou, a/alebo na predĺženie Lehoty na oznámenie väd, potom Objednávateľ alebo Stavebný dozor vydá o tom Zhotoviteľovi oznámenie aj s podrobnosťami. Avšak vydanie oznámenia sa nevyžaduje pre platby podľa podčlánku 4. (*Elektrina, voda a plyn*), podľa podčlánku 4.20 (*Zariadenia a materiály poskytované Objednávateľom*), alebo za iné služby požadované Zhotoviteľom.

Oznámenie sa vydá čo najskôr ako to je prakticky možné potom ako Objednávateľ uvedomil skutočnosť či okolnosti, ktoré môžu byť podnetom pre uplatnenie nároku. Oznámenie týkajúce sa akéhokoľvek predĺženia Lehoty na oznámenie väd sa musí vydať ešte pred vypršaním tejto lehoty.

Podrobnosti musia výslovne uviesť článok alebo iné dôvody pre vznesenie nároku a musia obsahovať zdôvodnenie čiastky a/alebo predĺženie lehoty, ktorých sa Objednávateľ domnieva, že má na ne nárok v súvislosti so Zmluvou. Stavebný dozor musí potom postupovať v súlade s podčlánkom 11.3 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol o (i) čiastke (ak je), ktorú mal Zhotoviteľ zaplatiť Objednávateľovi, a/alebo (ii) predĺžení Lehoty na oznámenie väd (ak je) v súlade s podčlánkom 11.3 (*Predĺženie Lehoty na oznámenie väd*).

Uvedená čiastka môže byť zahrnutá ako odpočet zo Zmluvnej ceny Platobných potvrdení. Objednávateľ bude mať nárok iba na zápočet opo alebo odpočet z čiastky potvrdenej v Platobnom potvrdení, alebo si môže iným spôsobom nárokovať náhradu škody u Zhotoviteľa podľa tohto podčlánku.

## 3 Stavebný dozor

### 3.1

#### Povinnosti a právosť Stavebného dozora

Objednávateľ vymenuje Stavebného dozora, ktorý bude vykonávať povinnosti stanovené v Zmluve. Personál Stavebného dozora musí zahŕňať dostatočne kvalifikovaných inžinierov a ďalších odborníkov, ktorí sú kompetentní vykonávať tieto povinnosti.

Stavebný dozor nemá žiadnu právomoc meniť Zmluvu.

Stavebný dozor smie uplatňovať právomoci, ktoré mu prislúchajú tak ako sú uvedené v Zmluve, alebo ako to zo Zmluvy nutne vyplýva. Ak sa vyžaduje, aby Stavebný dozor získal súhlas Objednávateľa pred výkonom určitej právomoci, potom takéto požiadavky musia byť uvedené v Osobitných podmienkach. Objednávateľ sa zaväzuje, že neuplatní ďalšie obmedzenia právomoci Stavebného dozora, okrem tých dohodnutých so Zhotoviteľom.

Avšak, kedykoľvek Stavebný dozor vykonáva určitú právomoc, pre ktorú sa vyžaduje súhlas Objednávateľa, potom (pre účely Zmluvy) sa má za to, že Objednávateľ mu taký súhlas dal.

Ak nie je v týchto zmluvných podmienkach uvedené ináč:

- (a) kedykoľvek si Stavebný dozor plní svoje povinnosti, alebo uplatňuje právomoci uvedené v Zmluve alebo z nej vyplývajúce, má sa za to, že Stavebný dozor koná v mene Objednávateľa;
- (b) Stavebný dozor nemá právomoc zbaviť ktorúkoľvek zo Strán akýchkoľvek povinností, záväzkov alebo zodpovedností vyplývajúcich zo Zmluvy; a
- (c) každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, prehliadka, pokyn, oznámenie, návrh, požiadanie, skúška alebo podobný úkon Stavebného dozora (vrátane absencie nesúhlasu), nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej zodpovednosti, ktorú má podľa Zmluvy, vrátane zodpovednosti za chyby, opomenutia, rozdiely a nesúlady.

### 3.2 Delegovanie právomoci Stavebným dozorom

Stavebný dozor môže z času na čas poveriť plnením povinností a delegovať právomoci na asistentov a môže takéto poverenie či delegovanie taktiež odvolať. Medzi týmito asistentmi môže byť stály stavebný dozor a/alebo nezávislí inšpektori menovaní na prehliadku a/alebo odskúšanie položiek Technologického zariadenia a/alebo Materiálov. Poverenie povinností, delegovanie právomoci alebo ich odvolanie musí byť v písomnej forme a nenadobudne účinnosť dovtedy, kým obidve Strany neobdržia príslušné kópie. Avšak, pokiaľ sa obidve Strany nedohodnú inak, Stavebný dozor nesmie delegovať právomoc rozhodovať o akejkoľvek záležitosti v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*).

Asistenti Stavebného dozora musia byť osoby s vhodnou kvalifikáciou, kompetentné pre vykonávanie týchto povinností a uplatňovanie právomoci, plynulo ovládajúci jazyk pre komunikáciu definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

Každý asistent, ktorý bol poverený povinnosťami alebo na ktorého bola delegovaná právomoc, bude oprávnený vydávať pokyny Zhotoviteľovi len v rozsahu stanovenom takýmto delegovaním. Každé schválenie, kontrola, potvrdenie, súhlas, preskúmanie, prehliadka, pokyn, oznámenie, návrh, žiadosť, skúška, alebo podobný úkon asistenta, v súlade so spomínaným delegovaním, budú mať rovnaký účinok ako keby išlo o úkon Stavebného dozora. Avšak:

- (a) akékoľvek neschválenie nejakej práce, Technologického zariadenia alebo Materiálov nebude znamenať súhlas a preto nebude ovplyvňovať právo Stavebného dozora zamietnuť takúto prácu, Technologické zariadenie alebo Materiály;
- (b) ak Zhotoviteľ spochybňuje akékoľvek rozhodnutie alebo pokyn asistenta, môže predložiť túto záležitosť Stavebnému dozorovi, ktorý je povinný bezodkladne potvrdiť, zrušiť alebo zmeniť takéto rozhodnutie alebo pokyn.

### 3.3

#### **Pokyny Stavebného dozora**

Stavebný dozor môže (kedykoľvek) vydať Zhotoviteľovi pokyny, ktoré môžu byť potrebné pre realizáciu Diela a odstránenie akýchkoľvek väd, všetko v súlade so Zmluvou. Zhotoviteľ bude prijímať pokyny iba od Stavebného dozora alebo od asistenta, na ktorého boli delegované príslušné právomoci podľa tohto článku. Ak nejaký pokyn predstavuje Zmenu, musí sa posudzovať podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*).

Zhotoviteľ musí plniť pokyny vydané Stavebným dozorom alebo povereným asistentom v ktorejkoľvek záležitosti súvisiacej so Zmluvou. Tieto pokyny budú vydané písomnou formou.

### 3.4

#### **Výmena Stavebného dozora**

Ak Objednávateľ zamýšľa vymeniť Stavebného dozora, najneskôr 42 dní pred zamýšľaným dátumom výmeny, oznámi Zhotoviteľovi meno, adresu a príslušnú prax zamýšľanej náhrady Stavebného dozora. Objednávateľ nesmie vymenovať Stavebného dozora za osobu, proti ktorej vznesie Zhotoviteľ oprávnené námietky vo forme oznámenia Objednávateľovi, spolu s podporným podrobným popisom.

### 3.5

#### **Rozhodnutia**

Kedykoľvek tieto Podmienky stanovujú, že Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s týmto podčlánkom 3.5 aby odsúhlasil alebo rozhodol o nejakej záležitosti potom Stavebný dozor je povinný konzultovať s každou Stranou za účelom dosiahnutia dohody. Ak sa dohoda nedosiahne, Stavebný dozor musí urobiť spravodlivé rozhodnutie v súlade so Zmluvou, pričom bude brať do úvahy všetky odoviedajúce okolnosti.

Stavebný dozor je povinný oznámiť obidvom Stranám každú dohodu alebo rozhodnutie spolu s podporným podrobným popisom. Každá zo Strán uvedie obsah pôsobnosti každej takejto dohody alebo rozhodnutia, pokiaľ a dokiaľ nebude revidované podľa článku 20 (*Nároky, spory a rozhodcovské konanie*).

## **4** **Zhotoviteľ**

### 4.1

#### **Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa**

Zhotoviteľ je povinný vyprojektovať, vyhotoviť a dokončiť Dielo v súlade so Zmluvou a odstrániť na Diele akékoľvek vady. Po dokončení bude Dielo spĺňať účely, pre ktoré je určené tak, ako je špecifikované v Zmluve.

Zhotoviteľ je povinný dodať Technologické zariadenie a Dokumentáciu Zhotoviteľa uvedenú v Zmluve a všetok Personál Zhotoviteľa, Vybavenie, spotrebný materiál a ostatné veci a služby, či už dočasného alebo trvalého charakteru, ktoré sú potrebné pre a za účelom tohto vyprojektovania, vyhotovenia, dokončenia Diela a odstránenia väd.

Dielo musí zahŕňať všetky práce potrebné na splnenie Požiadaviek Objednávateľa, Návrhu Zhotoviteľa a Formulárov, alebo vyplývajúce so Zmluvou a všetky práce, ktoré (hoci v Zmluve neuvedené) sú nevyhnutné pre stabilitu alebo dokončenie Diela, alebo bezpečnú a správnu prevádzku Diela.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za primeranosť, stabilitu a bezpečnosť všetkých úkonov na Stavenisku, všetkých stavebných postupov a za celé Dielo.

Zhotoviteľ je povinný, kedykoľvek ho o to Stavebný dozor požiada, predložiť podrobnosti o opatreniach a postupoch, ktoré navrhuje použiť za účelom vyhotovenia Diela. Žiadna podstatná zmena týchto opatrení a postupov nesmie byť vykonaná bez predošlého oznámenia Stavebnému dozorovi.

#### 4.2

#### Zábezpeka a vykonanie prác

Zhotoviteľ je povinný získať (na svoje náklady) Zábezpeku na vykonanie prác v čiastke a v menách uvedených v Prílohe k ponuke. Ak v Prílohe k ponuke nie je uvedená žiadna čiastka, tento podčlánok nebude platiť.

Zhotoviteľ je povinný doručiť Objednávateľovi Zábezpeku na vykonanie prác do 28 dní po obdržaní Oznámenia o prijatí ponuky a zasiať jej kópiu Stavebnému dozorovi. Zábezpeka na vykonanie prác musí byť vydaná subjektom a z krajiny (alebo inej právnej moci) schválenej Objednávateľom a musí byť vo forme priloženej k Osobitným podmienkam Zmluvy, alebo mať inú formu schválenú Objednávateľom.

Zhotoviteľ musí zabezpečiť, že Zábezpeka na vykonanie prác bude platná a vymáhateľná dovtedy kým Zhotoviteľ nevyhotoví a nedokončí Dielo a neodstráni všetky jeho vady. Ak podmienky Zábezpeky na vykonanie prác špecifikujú dátum uplynutia jej platnosti a Zhotoviteľ nenadobudol právo obdržať Protokol o vyhotovení Diela do termínu 28 dní pred dátumom uplynutia tejto Zábezpeky, potom Zhotoviteľ bude povinný predĺžiť platnosť Zábezpeky na vykonanie prác až dovtedy kým Dielo nebude dokončené a všetky vady odstránené.

Objednávateľ si nesmie uplatňovať nárok v zmysle Zábezpeky na vykonanie prác okrem čiastok, na ktoré je v zmysle Zmluvy oprávnený v prípade:

- (a) ak Zhotoviteľ nepredĺži platnosť Zábezpeky na vykonanie prác tak ako je to popísané v predchádzajúcom odstavci; v takomto prípade si môže Objednávateľ nárokovať plnú čiastku Zábezpeky na vykonanie prác,
- (b) ak Zhotoviteľ nezaplatí Objednávateľovi čiastku splatnú a to buď odsúhlasenú Zhotoviteľom, alebo rozhodnutú podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*), alebo podľa článku 20 (*Nároky, spory a rozhodcovské konanie*), do 42 dní po tomto odsúhlasení alebo rozhodnutí,
- (c) ak Zhotoviteľ neodstráni vadu do 42 dní po obdržaní oznámenia Objednávateľa, ktorým je odstránenie vady požadované, alebo
- (d) ak nastanú okolnosti, ktoré oprávňujú Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy o Dielo podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) a to bez ohľadu na to, či oznámenie o odstúpení bolo vydané.

Objednávateľ je povinný odškodniť Zhotoviteľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla žiadna škoda, strata alebo výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) v dôsledku uplatnenia nároku na Zábezpeku na vykonanie prác v rozsahu na ktorý Objednávateľ nemal nárok.

Objednávateľ je povinný vrátiť Zábezpeku na vykonanie prác Zhotoviteľovi do 21 dní potom ako obdrží kópiu Protokolu o vyhotovení Diela.

#### 4.3

#### Predstavitel Zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vymenovať svojho Predstavitela a dať mu všetky právomoci potrebné na to, aby mohol konať v mene Zhotoviteľa podľa Zmluvy.

Pokiaľ nie je Predstaviteľ Zhotoviteľa menovaný v Zmluve, Zhotoviteľ je povinný pred Dátumom začatia prác predložiť Stavebnému dozorovi na odsúhlasenie meno a podrobnosti o osobe, ktorú Zhotoviteľ navrhuje menovať Predstaviteľa Zhotoviteľa. Ak takýto súhlas je zdržaný alebo následne odvolaný, alebo ak menovaná osoba sa ukáže ako neschopná konať za Predstaviteľa Zhotoviteľa, potom Zhotoviteľ je povinný podobným spôsobom predložiť meno a podrobnosti o inej osobe vhodnej na takéto menovanie.

Zhotoviteľ nesmie, bez predchádzajúceho súhlasu Stavebného dozora, odvolať menovanie Predstaviteľa Zhotoviteľa alebo vymenovať náhradu.

Predstaviteľ Zhotoviteľa sa bude venovať riadeniu Zhotoviteľovej zmluvnej činnosti na plný úväzok. Ak počas realizácie Diela má byť Predstaviteľ Zhotoviteľa zo Staveniska dočasne neprítomný, vhodná náhradná osoba bude menovaná, čo bude podmienené predchádzajúcim súhlasom Stavebného dozora, a Stavebný dozor bude o neprítomnosti informovaný.

Predstaviteľ Zhotoviteľa je povinný prijímať pokyny v mene Zhotoviteľa podľa podčlánku 3.3 (*Pokyny Stavebného dozora*).

Predstaviteľ Zhotoviteľa môže delegovať akékoľvek kompetencie, funkcie a právomoc na ktorúkoľvek kompetentnú osobu a toto delegovanie môže kedykoľvek zrušiť. Akékoľvek delegovanie alebo jeho odvolanie nebude účinné, dokiaľ Stavebný dozor neobdrží oznámenie podpísané Predstaviteľom Zhotoviteľa, v ktorom bude táto osoba menovaná a kde budú uvedené kompetencie, funkcie a právomoci, ktoré sa jej delegujú alebo rušia.

Predstaviteľ Zhotoviteľa a všetky tieto osoby musia plynulo ovládať jazyk pri komunikácii definovaný v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

#### 4.4 Podzhotoviteľia

Zhotoviteľ nesmie zadať Podzhotoviteľom vyhotovenie celého Diela.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za konanie alebo chyby každého Podzhotoviteľa, jeho zmocencov alebo zamestnancov, tak ako keby išlo o konanie, alebo chyby samotného Zhotoviteľa. Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak:

- T: →
- (a) nepožaduje sa, aby Zhotoviteľ obdržal súhlas pre dodávateľov Materiálov alebo pre poddodávku, ktorej Podzhotoviteľ je menovaný v Zmluve;
  - (b) pre ostatných navrhovaných Podzhotoviteľov sa musí obdržať predchádzajúci súhlas Stavebného dozora; a
  - (c) Zhotoviteľ vydá, najmenej 28 dní dopredu, Stavebnému dozorovi oznámenie o plánovanom dátume začatia prác každého Podzhotoviteľa a začatia takýchto prác na Stavenisku.

#### 4.5 Menovaní Podzhotoviteľia

V tomto podčlánku „menovaný Podzhotoviteľ“ znamená Podzhotoviteľa, ktorého Stavebný dozor, podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*) nariadi Zhotoviteľovi zamestnať ako Podzhotoviteľa. Zhotoviteľ nie je povinný zamestnať menovaného Podzhotoviteľa, voči ktorému čo najskôr ako je to praktické vznesie odôvodnenú námietku formou oznámenia Stavebnému dozorovi spolu s podporným podrobným popisom.

#### 4.6 Spolupráca

Tak ako to je uvedené v Zmluve, alebo podľa pokynov Stavebného dozora, Zhotoviteľ je povinný poskytnúť primerané možnosti pre vykonávanie prác:

- (a) Personálu Objednávateľa,
- (b) všetkým ďalším zhotoviteľom zamestnaných Objednávateľom,

(c) zamestnancom všetkých legálne ustanovených orgánov verejnej správy,

ktorí môžu byť zamestnaní na Stavenisku alebo v jeho blízkom okolí pri vykonávaní nejakej práce, ktorá nie je zahrnutá v Zmluve.

Každý takýto pokyn bude tvoriť Zmenu, ak a v takom rozsahu, v akom spôsobí Zhotoviteľovi Nepredvídateľné Náklady. Služby pre týchto zamestnancov a pre iných zhotoviteľov môžu zahŕňať použitie Zariadenia Zhotoviteľa, Dočasného Diela alebo umožnenie prístupu, za ktorý zodpovedá Zhotoviteľ.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za stavebnú činnosť vykonávanú na Stavenisku a bude koordinovať svoju činnosť s činnosťou ostatných zhotoviteľov v rozsahu (ak je) špecifikovanom v Požiadavkách Objednávateľa.

Ak sa podľa Zmluvy vyžaduje od Objednávateľa, aby odovzdal Zhotoviteľovi akýkoľvek základ, objekt, zariadenie alebo prostriedok na prístup v súlade s Dokumentáciou Zhotoviteľa, Zhotoviteľ je povinný predložiť takúto dokumentáciu Stavebnému dozorovi v čase a spôsobom stanoveným v Požiadavkách Objednávateľa.

#### 4.7

#### Vytyčovanie

Zhotoviteľ vytýči Dielo vo vzťahu k pôvodným referenčným bodom, osiam a výškam špecifikovaných Zmluvou alebo oznámených Stavebným dozorom. Zhotoviteľ bude zodpovedný za správne umiestnenie všetkých častí Diela a je povinný napraviť každú chybu v situovaní, výškach, rozmeroch alebo vytýčení Diela.

Objednávateľ bude zodpovedný za všetky chyby v týchto špecifikovaných alebo oznámených referenčných položkách, avšak Zhotoviteľ je povinný vynaložiť primerané úsilie na overenie ich presnosti predtým, než ich použije.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku vykonania prác vynútených chybou v týchto referenčných položkách, a ani skúsený Zhotoviteľ nemohol primerane odhaliť túto chybu a zabrániť oneskoreniu a/alebo Nákladom, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (Nároky Zhotoviteľa) na:

- predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (Predĺženie Lehoty výstavby) a
- úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (Rozhodnutia), tak aby odsúhlasil alebo rozhodol: (i) či, a (ak áno), v akom rozsahu nemohla byť chyba primerane odhalená a (ii) záležitosti popísané vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b) v súvislosti s týmto rozsahom.

#### 4.8

#### Bezpečnostné postupy

Zhotoviteľ je povinný:

- dodržiavať všetky príslušné bezpečnostné predpisy,
- dbať na bezpečnosť všetkých osôb, ktoré majú právo byť na Stavenisku,
- vynakladať primerané úsilie na udržiavanie Staveniska a Diela bez zbytočných prekážok tak aby sa predišlo ohrozeniu týchto osôb,
- zabezpečiť oplotenie, osvetlenie, ochranu a stráženie Diela, až do jeho dokončenia a prebratia podľa článku 10 (Preberanie Diela Objednávateľom),



- (e) zabezpečiť všetky Dočasné Diela (vrátane ciest, chodníkov, zábran a plotov), ktoré môžu byť potrebné z dôvodu realizácie Diela pre užívanie a ochranu verejnosti, vlastníkov a užívateľov príľahlých pozemkov.

#### 4.9 Zabezpečenie kvality

Zhotoviteľ je povinný zaviesť systém zabezpečenia kvality, tak aby preukázal súlad s požiadavkami Zmluvy. Systém musí zodpovedať podrobnostiam uvedeným v Zmluve. Stavebný dozor bude oprávnený preveriť akýkoľvek aspekt tohto systému.

Podrobnosti všetkých postupov a dokumenty o zhode sa musia pre informáciu predložiť Stavebnému dozorovi pred začatím každej z projektových a realizačných fáz. Keď je akýkoľvek dokument technickej povahy vydaný Stavebnému dozorovi, evidencia predchádzajúceho schválenia samotným Zhotoviteľom musí byť očividná na tomto dokumente.

Súlad so systémom zabezpečenia kvality nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej z jeho povinností alebo zodpovedností podľa Zmluvy.

#### 4.10 Údaje o Stavenisku

Objednávateľ ešte pred Základným dátumom je povinný poskytnúť Zhotoviteľovi pre jeho informáciu všetky dôležité údaje, ktoré má k dispozícii o hydrologických a geologických podmienkach na Stavenisku, vrátane environmentálnych hľadísk. Objednávateľ podobným spôsobom poskytne Zhotoviteľovi všetky údaje, ktoré získa po Základnom dátume. Zhotoviteľ je zodpovedný za interpretáciu všetkých týchto údajov.

Má za to, že v rozsahu v akom to bolo prakticky možné (vzhľadom na náklady a čas), Zhotoviteľ získal všetky potrebné informácie ohľadne rizík, mimoriadnych udalostí a ďalších okolností, ktoré môžu ovplyvniť alebo mať dopad na Ponuku alebo Dielo. Rovnako sa má za to, že Zhotoviteľ si prehlíadal a preskúmal Stavenisko, jeho okolie, vyššie uvedené údaje a ostatné dostupné informácie a uistil sa pred predložením Ponuky ohľadne všetkých závažných záležitostí, vrátane (bez obmedzenia):

- (a) tvaru a charakteristiky Staveniska, vrátane geologických podmienok,
- (b) hydrologických a klimatických podmienok,
- (c) rozsahu a podstate prác a Vybavenia potrebného pre realizáciu a dokončenie Diela a pre odstránenie všetkých väd,
- (d) Právnych predpisov, postupov a pracovnej praxi v Krajine, a
- (e) požiadaviek Zhotoviteľa na prístup, ubytovanie, zariadenie Zhotoviteľa, personál, energiu, dopravu, vodu a ďalšie služby.

#### 4.11 Primeranosť Akceptovanej zmluvnej hodnoty

Má sa za to, že Zhotoviteľ:

- (a) sa uistil ohľadne správnosti a primeranosti Akceptovanej zmluvnej hodnoty, a
- (b) stanovil Akceptovanú zmluvnú hodnotu na základe údajov, interpretácií, potrebných informácií, prehliadok, skúšok a uistení ohľadne všetkých závažných záležitostí, na ktoré sa odvoláva podčlánok 4.10 (Údaje o Stavenisku) a akýchkoľvek ďalších údajov dôležitých vo vzťahu k projektovaniu Zhotoviteľa.

Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, Akceptovaná zmluvná hodnota zahŕňa všetky záväzky Zhotoviteľa podľa Zmluvy (vrátane Predbežných súm, ak existujú) a všetky veci potrebné pre správne vyprojektovanie, vyhotovenie a dokončenie Diela a odstránenie všetkých väd.

**4.12  
Nepredvídateľné  
fyzické podmienky**

V tomto podčlánku „fyzické podmienky“ znamenajú prírodné fyzické podmienky a umelé a iné fyzické prekážky a znečisťujúce látky, s ktorými sa Zhotoviteľ na Stavenisku stretne v priebehu realizácie Diela, vrátane geologických a hydrologických podmienok, s výnimkou klimatických podmienok.

Ak sa Zhotoviteľ stretne s nepriaznivými fyzickými podmienkami, ktoré považuje za Nepredvídateľné, vydá oznámenie Stavebnému dozorovi čo najskôr ako je to možné.

V tomto oznámení sa popíšu fyzické podmienky, aby mohli byť prehliadnuté Stavebným dozorom a uvedú sa dôvody, prečo ich Zhotoviteľ považuje za Nepredvídateľné. Zhotoviteľ je povinný pokračovať v realizácii Diela za použitia takých správnych a primeraných opatrení, ktoré sú vhodné pre tieto fyzické podmienky a je povinný splniť všetky pokyny, ktoré mu môže Stavebný dozor vydať. Ak ktorýkoľvek pokyn vytvára Zmenu, postupuje sa podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*).

Ak a v takom rozsahu, v akom sa Zhotoviteľ stretne s fyzickými podmienkami, ktoré sú Nepredvídateľné, pričom vydá náležité oznámenie, a vznikne mu oneskorenie a/alebo Náklady kvôli týmto podmienkam, potom Zhotoviteľ bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní takéhoto oznámenia a prehliadnutí a/alebo prešetrení týchto fyzických podmienok Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol (i) či (a ak áno), tak v akom rozsahu boli tieto fyzické podmienky Nepredvídateľné, a (ii) záležitosti popísané vo vyššie uvedených pododstavcoch (a) a (b) v súvislosti s týmto rozsahom.

Avšak predtým, ako budú definitívne odsúhlasené alebo rozhodnuté dodatočné Náklady podľa pododstavca (ii), Stavebný dozor môže tiež preveriť či ostatné fyzické podmienky v podobných častiach Diela (ak existujú) sú priaznivejšie než mohli byť primerane predvídané v čase, keď Zhotoviteľ predkladal Ponuku. Ak a v takom rozsahu v akom sa tieto priaznivejšie podmienky vyskytujú, môže Stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby v dôsledku týchto podmienok odsúhlasil alebo rozhodol o znížení Nákladov, ktoré môžu byť zahrnuté (ako odpočty) do Zmluvnej ceny a do Platobných potvrdení. Avšak čistý efekt všetkých úprav podľa pododstavca (b) a všetkých týchto znížení za všetky fyzické podmienky zistené v podobných častiach Diela nebude mať za následok čisté zníženie Zmluvnej ceny.

Stavebný dozor môže zobrať do úvahy akýkoľvek dôkaz o fyzických podmienkach predvídaných Zhotoviteľom pri podaní Ponuky, ktorý môže byť predložený Zhotoviteľom, ale nebude žiadnym takým dôkazom viazaný.

**4.13  
Prístupové práva  
a prostriedky  
Zhotoviteľa**

Zhotoviteľ ponese všetky náklady a poplatky za špeciálne a/alebo dočasné prístupové práva, ktoré môže potrebovať, vrátane tých, ktoré sa týkajú prístupu na Stavenisko. Zhotoviteľ tiež získa na svoje riziko a náklady všetky ďalšie prostriedky mimo Staveniska, ktoré môže potrebovať pre účely realizácie Diela.

**4.14  
Zamedzenie  
prekážkam**

Zhotoviteľ nebude zbytočne alebo nevhodne obmedzovať:

- (a) potreby verejnosti alebo
- (b) prístup ku a užívanie a využívanie všetkých ciest a chodníkov, bez ohľadu na to, či sú verejné alebo vo vlastníctve Objednávateľa, alebo iných.

Zhotoviteľ je povinný odškodniť Objednávateľa a zabezpečiť, aby mu nevznikla škoda, straty alebo výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) ako dôsledok takého zbytočného alebo nevhodného obmedzovania.

#### 4.15

##### Prístupové cesty

Má sa za to, že Zhotoviteľ sa uistil, čo sa týka vhodnosti a dostupnosti prístupových ciest na Stavenisko. Zhotoviteľ vynaloží primerané úsilie na to, aby sa predišlo poškodeniu každej cesty alebo mostu v dôsledku dopravy Zhotoviteľa alebo Personálu Zhotoviteľa. Toto úsilie zahŕňa správne používanie vhodných vozidiel a trás.

Pokiaľ nie je v týchto podmienkach uvedené inak:

- (a) Zhotoviteľ bude (medzi Stranami) zodpovedný za každú údržbu, ktorá môže byť požadovaná v dôsledku jeho používania prístupových ciest,
- (b) Zhotoviteľ zriadi všetky potrebné dopravné značky alebo smerové tabule na prístupových cestách a získa všetky povolenia, ktoré môžu byť požadované príslušnými úradmi pre jeho používanie ciest, dopravné značky a smerové tabule,
- (c) Objednávateľ nebude zodpovedný za žiadne nároky, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku užívania prístupových ciest alebo z iných dôvodov,
- (d) Objednávateľ neručí za vhodnosť alebo použiteľnosť určitých prístupových ciest, a
- (e) Náklady spôsobené nevhodnosťou alebo nedostupnosťou užívania prístupových ciest, ktoré Zhotoviteľ požadoval bude znášať Zhotoviteľ.

#### 4.16

##### Preprava Vybavenia

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak:

- (a) Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi najmenej 21 dní pred dátumom, kedy bude na Stavenisko dodané nejaké Technologické zariadenie alebo významnejšia položka iného Vybavenia,
- (b) Zhotoviteľ bude zodpovedný za balenie, naloženie, prepravu, dodávku, vyloženie, skladovanie a ochranu všetkého Vybavenia a ďalších vecí vyžadovaných pre Dielo, a
- (c) Zhotoviteľ odškodní Objednávateľa a zabezpečí, aby mu nevznikla škoda, straty a výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov) následkom prepravy Vybavenia a prerokuje a zaplatí všetky nároky, ktoré vznikli jeho prepravou.

#### 4.17

##### Zariadenie Zhotoviteľa

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetko Zariadenie zhotoviteľa. Keď bude dodané na Stavenisko, bude sa mať za to, že Zariadenie Zhotoviteľa je určené výhradne pre realizáciu Diela. Zhotoviteľ neodstráni zo Staveniska žiadne svoje významnejšie položky zo Zariadenia Zhotoviteľa bez súhlasu Stavebného dozoru. Avšak súhlas sa nebude vyžadovať pre vozidlá dopravujúce Vybavenie alebo Personál Zhotoviteľa zo Staveniska.

#### 4.18

##### Ochrana životného prostredia

Zhotoviteľ vykoná všetky primerané kroky na ochranu životného prostredia (tak na Stavenisku ako aj mimo neho) a na obmedzenie škôd a ohrozenia ľudí a majetku spôsobeného znečistením, hlukom a ďalšími následkami jeho činnosti.

Zhotoviteľ zabezpečí, aby emisie a povrchové odtoky a odtoky odpadových vôd spôsobené jeho činnosťou nepresiahli hodnoty stanovené v Požiadavkách Objednávateľa a ani hodnoty predpísané zodpovedajúcimi Právnymi predpismi.

**4.19  
Elektrina, voda  
a plyn**

Zhotoviteľ bude, okrem prípadov uvedených nižšie, zodpovedný za zabezpečenie energie, vody a ďalších služieb, ktoré môže potrebovať.

Zhotoviteľ bude oprávnený používať pre účely Diela tie zdroje elektrickej energie, vody, plynu a ďalších služieb, ktoré sú k dispozícii na Stavenisku a ktorých podrobnosti a ceny sú uvedené v Požiadavkách Objednávateľa. Zhotoviteľ poskytne, na jeho riziko a náklady, všetky prístroje potrebné pre jeho užívanie týchto služieb a pre meranie spotrebovaných množstiev.

Spotrebované množstvá a splatné čiastky (v týchto cenách) za tieto služby budú odsúhlasené alebo o nich rozhodne Stavebný dozor v súlade s podčlánkom 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*). Zhotoviteľ zaplatí tieto čiastky Objednávateľovi.

**4.20  
Zariadenie  
Objednávateľa  
a materiály  
poskytované  
Objednávateľom  
bez úhrady**

Objednávateľ umožní Zhotoviteľovi užívať Zariadenie Objednávateľa (ak je) pre realizáciu Diela v súlade s podrobnosťami, dohodami a cenami uvedenými v Požiadavkách Objednávateľa. Pokiaľ nie je v Požiadavkách Objednávateľa stanovené inak:

- (a) Objednávateľ bude zodpovedný za Zariadenie Objednávateľa, okrem prípadu, keď
- (b) Zhotoviteľ bude zodpovedný za každú položku Zariadenia Objednávateľa, dovtedy kým ktokoľvek z Personálu Zhotoviteľa ju prevádzkuje, riadi, ovláda alebo ju prevezme alebo kontroluje.

Primerané množstvá a splatné čiastky (pri týchto uvedených cenách) za použitie Zariadenia Objednávateľa odsúhlasí alebo o nich rozhodne Stavebný dozor v súlade s podčlánkami 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a 3.5 (*Rozhodnutia*). Zhotoviteľ zaplatí tieto čiastky Objednávateľovi.

Objednávateľ zadarmo poskytne „materiály poskytované bez úhrady“ (ak sú) v súlade s podrobnosťami uvedenými v Požiadavkách Objednávateľa. Objednávateľ, na jeho riziko a náklady, dodá tieto materiály v čase a na mieste uvedené v Zmluve. Zhotoviteľ ich potom vizuálne prekontroluje a bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi ohľadne nedostatku množstva, vady alebo poškodenia týchto materiálov. Pokiaľ sa obe Strany nedohodnú inak, Objednávateľ okamžite odstráni oznámený nedostatok množstva, vadu alebo poškodenie.

Po tejto vizuálnej kontrole prejdú „materiály poskytované zadarmo“ do starostlivosti, správy a pod kontrolu Zhotoviteľa. Zhotoviteľova povinnosť preverenia, starostlivosti, správy a kontroly nezbavuje Objednávateľa zodpovednosti za akýkoľvek nedostatok množstva, vadu alebo poškodenie, ktoré nie je zjavné pri vizuálnej kontrole.

**4.21  
Správy o postupe  
prác**

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, pripraví Zhotoviteľ mesačné správy o postupe prác a predloží ich Stavebnému dozorovi v šiestich kópiách. Prvá správa bude pokrývať obdobie do konca prvého kalendárneho mesiaca po Dátume začatia prác. Následne budú správy predkladané mesačne každá do 7 dní po skončení obdobia, ktorého sa týkajú.

Správy budú predkladané do tej doby, pokiaľ Zhotoviteľ neskončí všetky práce, o ktorých je známe, že sú nedokončené k dátumu dokončenia uvedenom v Preberacom protokole pre Dielo.

Každá správa bude obsahovať:

- (a) diagramy a podrobné popisy postupu prác, vrátane popisu každej etapy projektových prác (ak sú), Dokumentácie Zhotoviteľa, obstarávania, výroby, dodávky na Stavenisko, výstavby, montáže, skúšania, uvedenia do prevádzky a skúšobnej prevádzky,
- (b) fotografie dokumentujúce stav výroby a postupu prác na Stavenisku,
- (c) pri výrobe každej dôležitej položky Technologického zariadenia a Materiálov meno výrobcu, miesto výroby, percentuálny stav postupu a skutočné alebo očakávané dátumy o:
  - (i) začatí výroby,
  - (ii) kontrolách Zhotoviteľa,
  - (iii) skúškach, a
  - (iv) nakládke a dodaní na Stavenisko,
- (d) podrobnosti popísané v podčlánku 6.10 (*Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa*),
- (e) kópie dokumentov o zabezpečení kvality, výsledky skúšok a certifikáty Materiálov,
- (f) zoznam Zmien, oznámení vydaných podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a oznámení vydaných podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*),
- (g) bezpečnostné štatistiky, vrátane podrobností o akýchkoľvek nebezpečných nehodách a činnosti vo vzťahu k životnému prostrediu a vo vzťahu k verejnosti, a
- (h) porovnanie skutočného a plánovaného postupu s podrobnosťami o všetkých udalostiach, alebo okolnostiach, ktoré môžu ohroziť dokončenie v súlade so Zmluvou a o opatreniach, ktoré sú (alebo budú) prijaté za účelom eliminovania oneskorenia.

#### 4.22 Zabezpečenie Staveniska

Pokiaľ nie je uvedené v Osobitných podmienkach inak:

- (a) Zhotoviteľ bude zodpovedať za to, že nepovolane osoby nebudú mať prístup na Stavenisko, a
- (b) povolané osoby sa obmedzia na Personál Zhotoviteľa a Personál Objednávateľa a všetok ďalší personál, oznámený Zhotoviteľovi Objednávateľom alebo Stavebným dozorcom ako oprávnený personál ďalších zhotoviteľov Objednávateľa na Stavenisku.

#### 4.23 Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku

Zhotoviteľ obmedzí svoju činnosť na Stavenisko a na akékoľvek ďalšie priestory, ktoré môže Zhotoviteľ získať, a ktoré Stavebný dozor odsúhlasí ako pracovné priestory. Zhotoviteľ podnikne všetky potrebné opatrenia na to, aby Zariadenie Zhotoviteľa a Personál Zhotoviteľa zostali na Stavenisku a v týchto ďalších priestoroch a aby nezaberali príľahlé pozemky.

Počas doby realizácie Diela sa Zhotoviteľ postará o to, aby na Stavenisku neboli žiadne zbytočné prekážky a zabezpečí skladovanie alebo odstránenie všetkých Zariadení Zhotoviteľa alebo prebytočného materiálu. Zhotoviteľ upraxe Stavenisko a odstráni z neho všetky pozostatky, odpad a Dočasné Dielo, ktoré už ďalej nie je potrebné.

Po vydaní Preberacieho protokolu Zhotoviteľ uprace a odstráni, z tej časti Staveniska a Diela, na ktorú sa Preberací protokol vzťahuje, všetko Zariadenie Zhotoviteľa, prebytočný materiál, sutiny, odpad a Dočasné Dielo. Zhotoviteľ zanechá túto časť Staveniska a Diela v čistom a bezpečnom stave. Avšak Zhotoviteľ môže počas Lehoty na oznámenie vád ponechať na Stavenisku také Vybavenie, ktoré je pre neho potrebné na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy.

#### 4.24 Nálezy na Stavenisku

Všetky fosílie, mince, cenné alebo starožitné predmety a objekty, a iné pozostatky alebo predmety geologicky a archeologicky zaujímavé nájdené na Stavenisku budú odovzdané do starostlivosti a právomoci Objednávateľa. Zhotoviteľ je povinný vykonať primerané opatrenia na zabránenie Personálu Zhotoviteľa, alebo iným osobám, aby vybrali alebo poškodili niektoré z týchto nálezov.

Zhotoviteľ po objavení takýchto nálezov bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi, ktorý vydá pokyn ako sa s nimi má zaobchádzať. Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku plnenia týchto pokynov, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi ďalšie oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny

Po obdržaní tohto ďalšieho oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

## Projektovanie

# 5

#### 5.1 Všeobecné povinnosti súvisiace s projektovaním

Zhotoviteľ vypracuje a bude zodpovedný za projekt Diela. Projekt bude vypracovaný kvalifikovanými projektantmi, ktorí sú inžinieri alebo iní odborníci, ktorí spĺňajú kritériá (ak sú) uvedené v Požiadavkách Objednávateľa. Ak nie je v Zmluve uvedené inak, Zhotoviteľ predloží Stavebnému dozorovi na odsúhlasenie meno a podrobný popis každého navrhovaného projektanta a Podzhotoviteľa - projektanta.

Zhotoviteľ ručí za to, že jeho projektanti a Podzhotovelia - projektanti majú skúsenosť a schopnosť potrebnú pre projektovanie. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že projektanti budú k dispozícii za účelom účasti na rokovaní so Stavebným dozorom v každom primeranom čase, až do doby uplynutia dátumu príslušnej Lehoty na oznámenie vád.

Po obdržaní oznámenia podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*), Zhotoviteľ podrobne preskúma Požiadavky Objednávateľa (vrátane návrhových parametrov, výpočtov, ak sú) a referenčné položky uvedené v podčlánku 4.7 (*Vytyčovanie*). Počas lehoty uvedenej v Prilohe k ponuke, počítanej od Dátumu začatia prác, Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozoru o chybe, omyle alebo inej vade zistené v Požiadavkách Objednávateľa alebo v týchto referenčných položkách.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor rozhodne, či sa uplatní článok 13 (*Zmeny a úpravy*) a podľa toho vydá Zhotoviteľovi oznámenie o svojom rozhodnutí. Ak a v takom rozsahu, v akom by skúsený Zhotoviteľ (s prihliadnutím na náklady a čas), pri uplatnení náležitej starostlivosti, zistil túto chybu, omyl alebo inú vadu počas obhliadky Staveniska a preskúmania Požiadaviek Objednávateľa pred predložením Ponuky, Lehota výstavby nebude predĺžená a Zmluvná cena nebude upravená.

## 5.2 Dokumentácia Zhotoviteľa

Dokumentácia Zhotoviteľa bude pozostávať z technickej dokumentácie špecifikovanej v Požiadavkách Objednávateľa, dokumentov potrebných na splnenie všetkých úradných schválení a dokumentov opísaných v podčlánkoch 5.6 (*Dokumentácia skutočného vyhotovenia*) a 5.7 (*Príručky pre prevádzku a údržbu*). Pokiaľ nie je uvedené inak v Požiadavkách Objednávateľa, Dokumentácia Zhotoviteľa bude vyhotovená v jazyku pre komunikáciu uvedenom v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

Zhotoviteľ pripraví všetku Dokumentáciu Zhotoviteľa, a tiež pripraví akékoľvek iné dokumenty potrebné pre inštruovanie Personálu Zhotoviteľa. Personál Objednávateľa má právo kontrolovať prípravu všetkých týchto dokumentov bez ohľadu na to, kde sú vypracovávané.

Ak Požiadavky Objednávateľa popisujú ktorá Dokumentácia Zhotoviteľa sa má predložiť Stavebnému dozorovi na preskúmanie a/alebo schválenie, táto Dokumentácia Zhotoviteľa sa podľa toho predloží spolu s oznámením, ako je popísané nižšie. V nasledujúcich ustanoveniach tohto podčlánku (i) „lehota na preskúmanie“ znamená lehotu požadovanú Stavebným dozorom na preskúmanie a (ak je tak stanovené) pre schválenie a (ii) „Dokumentácia Zhotoviteľa“ nezahŕňa žiadne dokumenty, ktoré nie sú špecifikované ako vyžadované na predloženie za účelom preskúmania a/alebo schválenia.

Pokiaľ nie je v Požiadavkách Objednávateľa uvedené inak, každá lehota na preskúmanie nepresiahne 21 dní, počítané od dátumu, kedy Stavebný dozor obdrží Dokument Zhotoviteľa a oznámenie Zhotoviteľa. V tomto oznámení bude uvedené, že Dokument Zhotoviteľa sa považuje za pripravený ako pre preskúmanie (a schválenie, ak je tak stanovené) v súlade s týmto podčlánkom ako aj pre použitie. V tomto oznámení sa tiež uvedie, že Dokument Zhotoviteľa spĺňa požiadavky Zmluvy alebo rozsah, v ktorom nespĺňa požiadavky Zmluvy.

Stavebný dozor môže, v rámci lehoty na preskúmanie, vydať oznámenie Zhotoviteľovi, že Dokument Zhotoviteľa nespĺňa (v uvedenom rozsahu) požiadavky Zmluvy. Ak Dokument Zhotoviteľa takto nespĺňa požiadavky Zmluvy, bude na náklady Zhotoviteľa opravený, znova predložený a znova preskúmaný (a schválený, ak je tak stanovené) v súlade s týmto podčlánkom.

Pre každú časť Diela a s výnimkou rozsahu, v ktorom predchádzajúce schválenie alebo súhlas Stavebného dozora bol obdržaný:

- (a) v prípade Dokumentu Zhotoviteľa, ktorý (ako je stanovené) bol predložený Stavebnému dozorovi na schválenie:
  - (i) Stavebný dozor vydá oznámenie Zhotoviteľovi, že Dokument Zhotoviteľa je schválený s alebo bez pripomienok alebo, že nespĺňa (v stanovenom rozsahu) požiadavky Zmluvy;
  - (ii) realizácia takej časti Diela nebude zahájená skôr ako Stavebný dozor schváli Dokumentáciu Zhotoviteľa; a
  - (iii) sa má za to, že Stavebný dozor schválil Dokument Zhotoviteľa po uplynutí lehôt na preskúmanie celej Dokumentácie Zhotoviteľa, ktorá sa týka projektovania a realizácie takejto časti, pokiaľ Stavebný dozor predtým nevydal iné oznámenie v súlade s pododstavcom (i);

- (b) realizácia takejto časti Diela nebude zahájená pred uplynutím lehôt na preskúmanie celej Dokumentácie Zhotoviteľa, ktorá sa týka jej projektovania a realizácie;
- (c) realizácia takejto časti Diela bude v súlade s touto preskúmanou (a schválenou, ak je tak stanovené) Dokumentáciou Zhotoviteľa; a
- (d) ak si Zhotoviteľ želá pozmeniť ktorýkoľvek návrh alebo dokument, ktorý už bol predtým predložený na preskúmanie (a schválenie, ak je tak stanovené), Zhotoviteľ vydá okamžite oznámenie Stavebnému dozorovi. Následne Zhotoviteľ predloží Stavebnému dozoru upravené dokumenty, v súlade s postupom opísaným vyššie.

Ak Stavebný dozor vydá pokyn, že sa vyžaduje ďalšia Dokumentácia Zhotoviteľa, Zhotoviteľ ju bez odkladu vypracuje.

Akékoľvek takéto schválenie alebo súhlas, alebo akékoľvek preskúmanie (podľa tohto podčlánku alebo inak), nezbavuje Zhotoviteľa žiadneho záväzku alebo zodpovednosti.

### 5.3

#### Závazok Zhotoviteľa

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že projekt, Dokumentácia Zhotoviteľa, realizácia a zhotovené Dielo budú v súlade s:

- (a) Právnymi predpismi v Krajine, a
- (b) dokumentmi tvoriacimi Zmluvu, ako sú pozmenené a upravené Zmenami.

### 5.4

#### Technické normy a predpisy

Projekt, Dokumentácia Zhotoviteľa, realizácia a vyhotovené Dielo bude spĺňať technické normy Krajiny, Právne predpisy týkajúce sa stavieb, výstavby a ochrany životného prostredia, Právne predpisy vzťahujúce sa na produkt, ktorý bude Dielom vyprodukovaný a ostatné normy uvedené v Požiadavkách Objednávateľa vzťahujúce sa na Dielo alebo definované príslušnými Právnymi predpismi.

Všetky tieto Právne predpisy, vo vzťahu k Dielu a každej Sekcii, budú tie, ktoré budú platné v čase preberania Diela alebo Sekcie Objednávateľom podľa článku 10 (*Preberanie Diela Objednávateľom*). Pokiaľ nie je uvedené inak, odvolania v Zmluve na publikované normy budú považované za odvolania na vydanie platné k Základnému dátumu.

V prípade, že po Základnom dátume v Krajine nadobudnú platnosť zmenené alebo nové normy, Zhotoviteľ vydá o tejto skutočnosti Stavebnému dozorovi oznámenie a (ak je vhodné) predloží návrhy na ich splnenie. V prípade, že:

- (a) Stavebný dozor rozhodne, že ich splnenie sa vyžaduje, a
- (b) návrhy na ich splnenie predstavujú zmenu,

bude Stavebný dozor iniciovať Zmenu v súlade s článkom 13 (*Zmeny a úpravy*).



**5.5  
Zaškolenie**

Zhotoviteľ vykoná zaškolenie Personálu Objednávateľa v oblasti prevádzky a údržby Diela v rozsahu špecifikovanom v Požiadavkách Objednávateľa. Ak Zmluva špecifikuje zaškolenie, ktoré sa má vykonať pred prebratím, potom sa Dielo nebude považovať za zhotovené pre účely preberania podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*) pokiaľ nebude toto zaškolenie ukončené.

**5.6  
Dokumentácia  
skutočného  
vyhotovenia**

Zhotoviteľ pripraví a bude udržiavať aktualizovanú kompletnú sadu záznamov „skutočného vyhotovenia“ realizácie Diela, ktorá bude obsahovať presné polohy, rozmery a podrobnosti prác tak, ako boli vykonané. Tieto záznamy budú držané na Stavenisku a budú použité výlučne pre účely tohto podčlánku. Dve kópie sa dodajú Stavebnému dozorovi pred začatím Preberacích skúšok.

Naviac, Zhotoviteľ dodá Stavebnému dozorovi výkresy skutočného vyhotovenia Diela, znázorňujúce celé Dielo tak, ako bolo zrealizované, a predloží ich Stavebnému dozorovi na preskúmanie podľa podčlánku 5.2 (*Dokumentácia zhotoviteľa*). Zhotoviteľ obdrží od Stavebného dozora súhlas vo vzťahu k ich formátu, referenčnému systému a ostatným relevantným údajom.

Pred vydaním akéhokoľvek Preberacieho protokolu Zhotoviteľ dodá Stavebnému dozorovi stanovený počet a druh kópií príslušných výkresov skutočného vyhotovenia, v súlade s Požiadavkami Objednávateľa. Dielo nebude považované za dokončené pre účely preberania podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*) pokiaľ Stavebný dozor tieto dokumenty neobdrží.

**5.7  
Príručky  
pre prevádzku a  
údržbu**

Pred začatím Preberacích skúšok Zhotoviteľ dodá Stavebnému dozorovi predbežné príručky pre prevádzku a údržbu, vypracované dostatočne podrobne tak, aby Objednávateľ mohol prevádzkovať, udržiavať, rozmontovať, znovu zmontovať, nastaviť a opraviť Technologické zariadenie.

Dielo nebude považované za dokončené pre účely preberania podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*) pokiaľ Stavebný dozor neobdrží konečnú verziu príručiek pre prevádzku a údržbu dostatočne podrobne vypracovaných, a akýchkoľvek iných príručiek špecifikovaných pre tieto účely v Požiadavkách Objednávateľa.

**5.8  
Chyba projektu**

Ak sa v Dokumentácii Zhotoviteľa nájdu chyby, opomenutia, nejasnosti, rozpory, nedostatky alebo iné vady, tieto budú spolu s Dielom opravené na náklady Zhotoviteľa, nehľadiac na súhlasy alebo schválenia podľa tohto článku.

# 6 Personál a pracovné sily

- 6.1  
Zamestnanie  
personálu  
a pracovných síl**
- Ak nie je v Požiadavkách Objednávateľa uvedené inak, Zhotoviteľ urobí prípravu pre zamestnanie všetkého personálu a pracovných síl, miestnych alebo iných, a pre ich vyplácanie, ubytovanie stravovanie a dopravu.
- 
- 6.2  
Mzdové tarify  
a pracovné  
podmienky**
- Zhotoviteľ bude vyplácať mzdové tarify a dodržiavať pracovné podmienky, ktoré nie sú nižšie ako je zaužívané v odbore alebo v priemyselnom odvetví, v ktorom sa práca vykonáva. Ak žiadne obvyklé tarify alebo podmienky nie sú aplikovateľné, Zhotoviteľ bude vyplácať mzdové tarify a dodržiavať podmienky, ktoré nie sú nižšie než všeobecná úroveň miezd a podmienok, ktoré dodržiajú miestni zamestnávateľia v podobnom odbore alebo priemyselnom odvetví ako Zhotoviteľ.
- 
- 6.3  
Osoby  
v pracovnom  
pomere  
s Objednávateľom**
- Zhotoviteľ nebude robiť nábor, ani sa nebude pokúšať robiť nábor personálu a pracovných síl medzi Personálom Objednávateľa.
- 
- 6.4  
Pracovno-právne  
predpisy**
- Zhotoviteľ sa bude riadiť príslušnými pracovno-právnymi predpismi, aplikovateľnými na Personál Zhotoviteľa, vrátane Právnych predpisov týkajúcich sa ich zamestnanosti, ochrany zdravia, bezpečnosti, sociálneho zabezpečenia, imigrácie a emigrácie a umožní im všetky ich zákonné práva.
- Zhotoviteľ bude od svojich zamestnancov vyžadovať, aby dodržiavali všetky príslušné Právne predpisy, vrátane predpisov týkajúcich sa bezpečnosti pri práci.
- 
- 6.5  
Pracovná doba**
- Na Stavenisku sa nebude vykonávať žiadna práca v miestne uznaných dňoch pracovného kľudu alebo mimo normálnu pracovnú dobu uvedenú v Prilohe k ponuke, iba ak by :
- (a) v Zmluve bolo uvedené inak;
  - (b) dal k tomu súhlas Stavebný dozor, alebo
  - (c) práca bola nevyhnutná alebo nutná pre ochranu života alebo majetku alebo pre bezpečnosť Diela; v týchto prípadoch Zhotoviteľ okamžite upovedomí Stavebného dozora.
- 
- 6.6  
Zariadenia  
pre personál  
a pracovné sily**
- Ak nie je v Požiadavkách Objednávateľa uvedené inak, Zhotoviteľ poskytne a bude udržiavať všetky potrebné ubytovacie a sociálne zariadenia pre Personál Zhotoviteľa. Zhotoviteľ tiež poskytne zariadenia pre Personál Objednávateľa, ako je uvedené v Požiadavkách Objednávateľa.
- Zhotoviteľ nedovolí nikomu z Personálu Zhotoviteľa, aby mali dočasné alebo trvalé ubytovanie v objektoch tvoriacich súčasť Trvalého Diela.

**6.7  
Ochrana zdravia  
a bezpečnosť  
pri práci**

Zhotoviteľ je vždy povinný vykonať všetky potrebné opatrenia pre ochranu zdravia a bezpečnosti Personálu Zhotoviteľa. V spolupráci s miestnymi zdravotníckymi orgánmi Zhotoviteľ zaistí, aby bol na Stavenisku a vo všetkých ubytovacích zariadeniach Personálu Zhotoviteľa a Objednávateľa vždy k dispozícii zdravotnícky personál, zariadenie prvej pomoci, ošetrovňa a záchranná služba a aby boli vykonané vhodné opatrenia pre nutné sociálne a hygienické požiadavky a pre prevenciu epidémii.

Zhotoviteľ vymenuje na Stavenisku bezpečnostného technika, zodpovedného za dodržiavanie bezpečnosti a ochrany pred nehodami. Táto osoba bude mať kvalifikáciu pre túto činnosť a právomoc vydávať pokyny a urobiť ochranné opatrenia pre prevenciu nehôd. V priebehu celej doby realizácie Diela bude Zhotoviteľ poskytovať všetko, čo bude táto osoba pre výkon svojej zodpovednosti a právomoci požadovať.

Zhotoviteľ zašle Stavebnému dozorovi podrobnosti o každej nehode čo najskôr po tom, ako k nej došlo. Zhotoviteľ bude uchovávať záznamy a podávať správy týkajúce sa ochrany zdravia, bezpečnosti a zabezpečenia osôb a škôd na majetku podľa toho, ako to bude Stavebný dozor odôvodnene požadovať.

**6.8  
Dozor Zhotoviteľa**

V priebehu projektovania a realizácie Diela a tak dlho po nej, ako je potrebné pre splnenie povinností Zhotoviteľa, zabezpečí Zhotoviteľ všetok potrebný dozor pre plánovanie, prípravu, riadenie, inšpekciu a skúšanie prác.

Dozor bude vykonávaný dostatočným počtom osôb so zodpovedajúcou znalosťou jazyka pre komunikáciu (definovaného v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*)) a znalosťou činností, ktoré majú byť vykonané (vrátane požadovaných metód a techník, rizík, ktoré pravdepodobne môžu nastať a metód ochrany pred nehodami) pre uspokojivé a bezpečné vyhotovenie Diela.

**6.9  
Personál  
Zhotoviteľa**

Personál Zhotoviteľa bude v jeho príslušnom remese alebo povolání vhodne kvalifikovaný, zručný a skúsený. Stavebný dozor môže požadovať Zhotoviteľa, aby odvolal (alebo inicioval odvolanie) akúkoľvek osobu zamestnanú na Stavenisku alebo na Diele, vrátane Predstaviteľa Zhotoviteľa, pokiaľ sa ho to týka, ktorá:

- (a) sústavne koná nesprávne alebo sa o prácu nestará,
- (b) plní svoje povinnosti nekompetentne alebo nedbanlivo,
- (c) neplní niektoré ustanovenia Zmluvy, alebo
- (d) sa sústavne chová tak, že to ohrozuje bezpečnosť, ochranu zdravia alebo ochranu životného prostredia.

Ak je to potrebné, Zhotoviteľ potom menuje (alebo iniciuje menovanie) vhodnej náhradnej osoby.

**6.10  
Záznamy  
o Personáli  
a Zariadení  
Zhotoviteľa**

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi podrobné údaje o počte svojho Personálu v každej kategórii a počte každého z typov Zariadenia Zhotoviteľa na Stavenisku. Podrobné údaje sa budú odovzdávať každý kalendárny mesiac vo forme schválenej Stavebným dozorom, do tej doby, pokiaľ Zhotoviteľ neskončí všetky práce, o ktorých je známe, že sú nedokončené k dátumu dokončenia uvedenom v Preberacom protokole pre Dielo.

**6.11  
Nevhodné  
správanie**

Zhotoviteľ je vždy povinný prijímať zodpovedajúce opatrenia pre prevenciu každého nezákonného, výtržníckeho alebo nedisciplinovaného správania Personálu Zhotoviteľa a pre zaistenie pokoja a ochrany osôb a majetku na Stavenisku a v jeho okolí.

## **7 Technologické zariadenie, Materiály a vyhotovenie prác**

**7.1  
Spôsob  
vykonávania prác**

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť výrobu Technologického zariadenia, produkciu a výrobu Materiálov a vykonať všetky ostatné práce na Diele:

- (a) spôsobom (ak je) stanoveným v Zmluve,
- (b) odborne a dôkladne, v súlade s uznávanou dobrou praxou, a
- (c) s patrične vybaveným zariadením a bezpečnými Materiálmi, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak.

**7.2  
Vzorky**

Zhotoviteľ je povinný odovzdať nasledujúce vzorky materiálov a príslušné informácie Stavebnému dozoru na preskúmanie v súlade s postupmi pre Dokumentáciu Zhotoviteľa opísanými v podčlánku 5.2 (*Dokumentácia Zhotoviteľa*):

- (a) štandardné vzorky Materiálov od výrobcu a vzorky uvedené v Zmluve, to všetko na náklady Zhotoviteľa, a
- (b) ďalšie vzorky podľa pokynov Stavebného dozora ako Zmena.

Na každej vzorke bude vyznačený pôvod a zamýšľané použitie na Diele.

**7.3  
Kontrola**

Personál Objednávateľa bude v každom primeranom čase:

- (a) mať plný prístup do všetkých častí Staveniska a na všetky miesta, z ktorých sa získava prírodný Materiál, a
- (b) v priebehu produkcie, výroby a výstavby (na Stavenisku a kdekoľvek inde) oprávnený preverovať, kontrolovať, merať a skúšať materiály a vyhotovenie prác a kontrolovať postup výroby Technologického zariadenia a produkciu a výrobu materiálov.

Zhotoviteľ poskytne Personálu Objednávateľa všetky možnosti pri vykonávaní týchto činností; vrátane zaistenia prístupu, zariadení, povolení a bezpečnostného vybavenia. Žiadna táto činnosť nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej povinnosti alebo zodpovednosti.

Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozoru kedykoľvek je nejaká práca pripravená a pred tým, než bude zakrytá, stane sa nedozernou alebo bude zabalená k uskladneniu alebo k preprave. Stavebný dozor potom bez zbytočného odkladu vykoná buď podrobnú prehliadku, kontrolu, meranie alebo skúšanie, alebo bezodkladne vydá oznámenie Zhotoviteľovi, že Stavebný dozor nevyžaduje tak urobiť. Ak Zhotoviteľ nevydal oznámenie, potom na požiadanie Stavebného dozora je povinný odkryť prácu a následne opraviť a uviesť do pôvodného stavu, to všetko na náklady Zhotoviteľa.

#### 7.4 Skúšky

Tento článok bude platiť pre všetky skúšky stanovené v Zmluve okrem Skúšok po prebratí (ak sú).

Zhotoviteľ poskytne všetky prístroje, asistenciu, dokumenty a ďalšie informácie, elektrinu, zariadenia, pohonné hmoty, spotrebný materiál, prístroje, pracovné sily, materiály a vhodne kvalifikovaný a skúsený personál tak, ako je to potrebné pre účinné vykonanie stanovených skúšok. Zhotoviteľ dohodne so Stavebným dozorom čas a miesto pre stanovené skúšky každého Technologického zariadenia, Materiálov alebo iných častí Diela.

Stavebný dozor môže podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*) zmeniť miesto alebo podrobnosti stanovených skúšok, alebo môže vydať pokyn Zhotoviteľovi aby vykonal dodatočné skúšky. Ak tieto pozmenené alebo dodatočné skúšky preukážu, že skúšané Technologické zariadenie, Materiály alebo vyhotovenie prác nie sú v súlade so Zmluvou, náklady na vykonanie tejto Zmeny bude znášať Zhotoviteľ bez ohľadu na iné ustanovenia Zmluvy.

Stavebný dozor o svojom úmysle zúčastniť sa skúšky vydá oznámenie Zhotoviteľovi najmenej 24 hodín vopred. Ak sa Stavebný dozor nedostaví na dohodnuté miesto v dohodnutom čase, môže Zhotoviteľ prikróčiť ku skúškam, pokiaľ nedostal od Stavebného dozora iné pokyny, a tieto skúšky sa budú potom považovať, že boli vykonané v prítomnosti Stavebného dozora.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady z dôvodu, že plnil tieto pokyny alebo v dôsledku oneskorenia za ktoré zodpovedá Objednávateľ, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*)
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Zhotoviteľ bezodkladne dodá Stavebnému dozorovi riadne potvrdené správy o skúškach. Akonáhle boli požadované skúšky vykonané, Stavebný dozor potvrdí Zhotoviteľove certifikáty o skúškach alebo mu vydá certifikát v tom zmysle. Ak Stavebný dozor nebol prítomný na skúškach, má sa za to, že výsledky akceptoval ako správne.

#### 7.5 Zamietnutie

Ak v dôsledku preskúmania, prehliadky, merania alebo skúšania akéhokoľvek Technologického zariadenia, Materiálu, projektu alebo vyhotovenia prác sa zistí, že sú vadné alebo inak nezodpovedajú požiadavkám Zmluvy, môže Stavebný dozor Technologické zariadenie, Materiály, projekt alebo prácu zamietnuť vydaním oznámenia Zhotoviteľovi spolu s uvedením dôvodov. Zhotoviteľ je potom povinný vadu bezodkladne odstrániť a zaistiť, aby zamietnutá položka bola v súlade so Zmluvou.

Ak Stavebný dozor požaduje aby bolo toto Technologické zariadenie, Materiály, projekt alebo vyhotovenie práce znovu preskúšané, skúšky sa budú opakovať za rovnakých podmienok a okolností. Ak zamietnutie a opakované skúšanie spôsobí Objednávateľovi dodatočné náklady, Zhotoviteľ uhradí tieto náklady Objednávateľovi podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*).

## 7.6

### Opravné práce

Bez ohľadu na predchádzajúcu skúšku alebo potvrdenie môže Stavebný dozor vydať Zhotoviteľovi pokyn k tomu, aby :

- (a) odstránil zo Staveniska a nahradil akékoľvek Technologické zariadenie alebo Materiály, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou,
- (b) odstránil a znovu vykonal akékoľvek práce, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou, a
- (c) vykonal akékoľvek práce, ktoré sú nutne vyžadované pre bezpečnosť Diela, či už z dôvodu nehody, nepredvídateľnej udalosti alebo iného dôvodu.

Zhotoviteľ splní pokyn v primeranej lehote, čo bude lehota stanovená v pokyne (ak nejaká), alebo okamžite, ak nutnosť je stanovená podľa pododstavca (c).

Ak Zhotoviteľ nespĺní pokyn, bude Objednávateľ oprávnený zamestnať a zaplatiť iné osoby, ktoré prácu vykonajú. Okrem rozsahu, v ktorom by Zhotoviteľ mal nárok na platbu za prácu, bude Zhotoviteľ povinný podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) uhradiť Objednávateľovi všetky náklady vyplývajúce z tohto nesplnenia.

## 7.7

### Vlastníctvo Technologického zariadenia a Materiálov

Každá položka Technologického zariadenia a Materiálov, v rozsahu odpovedajúcom Právnym predpisom Krajiny, sa stáva vlastníctvom Objednávateľa bez zástavného práva a iných bremien akonáhle nastane jedna z nasledujúcich situácií:

- (a) keď je dodaná na Stavenisko;
- (b) keď Zhotoviteľovi vznikne nárok na zapltenie hodnoty Technologického zariadenia a Materiálov podľa podčlánku 8.10 (*Platba za Technologické zariadenie a Materiály v prípade Prerušenia prác*).

## 7.8

### Poplatky

Ak nie je v Požiadavkách Objednávateľa stanovené inak, zaplatí Zhotoviteľ všetky poplatky, prenájom a ďalšie platby za :

- (a) prírodné Materiály získané mimo Staveniska, a
- (b) odvoz materiálov po demoláciách a výkopoch a ďalších nadbytočných materiálov (či už prírodných alebo umelých), okrem prípadov kedy sú v Zmluve definované priestory na Stavenisku pre ich uloženie.

# 8

## Začatie prác, oneskorenie a prerušenie prác

### 8.1

#### Začatie prác

Stavebný dozor vydá Zhotoviteľovi oznámenie o Dátume začatia prác najmenej 7 dní vopred. Ak nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, bude Dátum začatia prác do 42 dní po tom, čo Zhotoviteľ obdrží Oznámenie o prijatí ponuky.

Zhotoviteľ začne projektové práce a realizáciu Diela tak skoro ako je to primerane možné po Dátume začatia prác a následne bude s realizáciou Diela postupovať s náležitou výbavou a bez odkladu.

## 8.2 Lehota výstavby

Zhotoviteľ je povinný dokončiť celé Dielo a každú Sekciu (ak sú) v Lehote výstavby Diela alebo Sekcie (podľa okolností) vrátane :

- (a) dosiahnutia vyhovujúceho výsledku Preberacích skúšok a
- (b) dokončenia všetkých prác, ktoré sú uvedené v Zmluve, tak ako je to vyžadované pre Dielo alebo Sekciu aby boli považované za dokončené pre účely prevzatia podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*).

## 8.3 Harmonogram prác

Zhotoviteľ je povinný odovzdať Stavebnému dozorovi podrobný harmonogram prác do 28 dní po obdržaní oznámenia podľa podčlánku 8.1 (*Začatie prác*). Zhotoviteľ tiež odovzdá revidovaný harmonogram vždy, keď predchádzajúci harmonogram nesúhlasí so skutočným postupom alebo povinnosťami Zhotoviteľa. Každý harmonogram bude obsahovať :

- (a) postupnosť, podľa ktorej Zhotoviteľ zamýšľa realizovať Dielo, vrátane predpokladaného časového plánu každej etapy projektových prác, Dokumentácie Zhotoviteľa, obstarávania, výroby Technologického zariadenia, dodávky na Stavenisko, výstavby, montáže, skúšania, uvádzania do prevádzky a skúšobnej prevádzky,
- (b) lehoty na preskúmanie podľa podčlánku 5.2 (*Dokumentácia Zhotoviteľa*) a na akékoľvek iné predkladania, schvaľovania a súhlasy špecifikované v Požiadavkách Objednávateľa,
- (c) sled a časovanie prehľadok a skúšok stanovených v Zmluve, a
- (d) sprievodnú správu, ktorá obsahuje :
  - (i) všeobecný popis metód, ktoré Zhotoviteľ zamýšľa použiť a popis hlavných etáp počas realizácie Diela, a
  - (ii) podrobnosti znázorňujúce Zhotoviteľov primeraný odhad počtu Personálu Zhotoviteľa v každej kategórii a každého typu Zariadenia Zhotoviteľa vyžadovaných na Stavenisku v každej z hlavných etáp.

Pokiaľ Stavebný dozor do 21 dní po tom čo obdržal harmonogram prác nevydal Zhotoviteľovi oznámenie o rozsahu, v ktorom harmonogram nezodpovedá Zmluve, bude Zhotoviteľ postupovať podľa harmonogramu v súlade s jeho ďalšími povinnosťami podľa Zmluvy. Personál Objednávateľa sa bude oprávnenne spoliehať na harmonogram prác pri plánovaní svojich činností.

Zhotoviteľ bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi o pravdepodobných konkrétnych budúcich udalostiach alebo okolnostiach, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť prácu, zvýšiť Zmluvnú cenu alebo zdržať vyhotovenie Diela. Stavebný dozor môže požadovať, aby Zhotoviteľ predložil odhad predpokladaného dopadu budúcej udalosti alebo okolností a/alebo návrh podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*).

Ak Stavebný dozor kedykoľvek vydá oznámenie Zhotoviteľovi, že harmonogram prác (v uvedenom rozsahu) nezodpovedá Zmluve alebo sa nezhoduje so skutočným postupom a so Zhotoviteľom uvedenými úmyslami, Zhotoviteľ je povinný predložiť revidovaný harmonogram prác Stavebnému dozorovi v súlade s týmto podčlánkom.

## 8.4 Predĺženie Lehoty výstavby

Zhotoviteľ bude mať podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) nárok na predĺženie Lehoty výstavby ak a v takom rozsahu, v akom dokončenie v zmysle podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*) je alebo bude oneskorené z niektorých nasledujúcich dôvodov :

- (a) Zmena (pokiaľ nie je úprava Lehoty výstavby dohodnutá podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*)),

- (b) príčina oneskorenia, ktorá dáva nárok na predĺženie lehoty podľa niektorého článku týchto Podmienok,
- (c) mimoriadne nepriaznivé klimatické podmienky,
- (d) Nepredvídateľný nedostatok pracovníkov alebo Vybavenia spôsobený epidémiami, alebo vplyvom vládnej administratívy, alebo
- (e) akékoľvek oneskorenie, prekážka alebo obmedzenie spôsobené Objednávateľom alebo pripisované Objednávateľovi, alebo Personálu Objednávateľa, alebo iným Objednávateľovým zhotoviteľom na Stavenisku.

Ak sa Zhotoviteľ domnieva, že má nárok na predĺženie Lehoty výstavby, vydá o tom oznámenie Stavebnému dozorovi v súlade s podčlánkom 20.1 (Nároky Zhotoviteľa). Pri rozhodovaní o každom predĺžení lehoty podľa podčlánku 20.1, Stavebný dozor posúdi všetky predchádzajúce rozhodnutia a môže celkové predĺženie lehoty zvýšiť, nie však znížiť.

### 8.5

#### Oneskorenie spôsobené úradmi

Ak platia nasledujúce podmienky :

- (a) Zhotoviteľ svedomito dodržiaval postup stanovený odpovedajúcimi legálne ustanovenými orgánmi verejnej správy Krajiny,
- (b) tieto orgány zdržujú alebo narušujú prácu Zhotoviteľa, a
- (c) oneskorenie alebo narušenie bolo Nepredvídateľné,

potom sa bude také oneskorenie alebo narušenie považovať za dôvod oneskorenia podľa pododstavca (b) podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*).

### 8.6

#### Postup prác

Ak kedykoľvek

- (a) je skutočný postup prác príliš pomalý na to, aby mohla byť dodržaná Lehota výstavby, a/alebo
- (b) postup sa spomalil (alebo sa spomalí) oproti súčasne platnému harmonogramu podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*)

z iných dôvodov než ktoré sú uvedené v podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*), potom môže Stavebný dozor vydať Zhotoviteľovi pokyn, aby podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*) predložil revidovaný harmonogram a sprievodnú správu, v ktorej popíše revidované metódy, ktoré chce prijať aby urýchlil postup a ukončil práce v Lehote výstavby.

Ak Stavebný dozor nevydá iné oznámenie, prijme Zhotoviteľ na jeho riziko a náklady revidované metódy, ktoré môžu vyžadovať predĺženie pracovnej doby a/alebo nárast počtu pracovníkov Zhotoviteľa a/alebo Vybavenia Zhotoviteľa. Ak tieto revidované metódy spôsobia Objednávateľovi dodatočné náklady, uhradí Zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) tieto náklady Objednávateľovi, navyše k odškodneniu za oneskorenie (ak je) podľa podčlánku 8.7 nižšie.

### 8.7

#### Odškodnenie za oneskorenie

Ak Zhotoviteľ nespĺní ustanovenie podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*), potom podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) zaplatí za toto nespĺnenie Objednávateľovi odškodnenie za oneskorenie. Toto odškodnenie za oneskorenie bude suma uvedená v Prílohe k ponuke, ktorá bude platená za každý deň, ktorý uplynie medzi príslušnou Lehotou výstavby a dátumom uvedeným v Preberacom protokole. Avšak celková suma splatná podľa tohto podčlánku neprekročí maximálnu sumu odškodnenia za oneskorenie (ak je) uvedenú v Prílohe k ponuke.



Toto odškodnenie za oneskorenie bude jediným odškodnením, ktoré Zhotoviteľ za takéto nesplnenie zaplatí okrem prípadu, kedy dôjde k odstúpeniu podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) pred dokončením Diela. Toto odškodnenie nezbavuje Zhotoviteľa jeho povinnosti dokončiť Dielo alebo iných povinností, záväzkov alebo zodpovedností, ktoré môže mať podľa Zmluvy.

#### **8.8 Prerušenie prác**

Stavebný dozor môže kedykoľvek vydať Zhotoviteľovi pokyn prerušiť postup prác na časti alebo celom Diele. Počas tohto prerušenia bude Zhotoviteľ chrániť, uchovávať a zabezpečovať túto časť alebo celé Dielo pred akýmkoľvek chátraním, stratou alebo poškodením.

Stavebný dozor môže tiež vydať oznámenie o príčine prerušenia. Ak, a v takom rozsahu v akom je príčina oznámená a je zodpovednosťou Zhotoviteľa, nasledujúce podčlánky 8.9, 8.10 a 8.11 nebudú platiť.

#### **8.9 Následky prerušenia**

Keď sa Zhotoviteľ oneskorí a/alebo mu vzniknú Náklady tým, že splnil pokyny Stavebného dozoru podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) a/alebo tým, že znovu začal s prácou, Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Zhotoviteľ nebude mať nárok na predĺženie lehoty alebo na úhradu vzniknutých Nákladov v prípade nápravy dôsledkov chybnéj projektovej dokumentácie Zhotoviteľa, vyhotovenia prác alebo materiálov alebo v prípade, že Zhotoviteľ nedostatočne chránil, uchovával alebo zabezpečil Dielo podľa článku 8.8 (*Prerušenie prác*).

#### **8.10 Platba za Technologické zariadenie a Materiály v prípade prerušenia prác**

Zhotoviteľ bude mať nárok na preplatenie hodnoty (k dátumu prerušenia prác) Technologického zariadenia a/alebo Materiálov, ktoré neboli dodané na Stavenisko, ak :

- (a) práca na Technologickom zariadení alebo dodávka Technologického zariadenia a/alebo Materiálov bola prerušená viac ako 28 dní, a
- (b) Zhotoviteľ označil Technologické zariadenie a/alebo Materiály ako vlastníctvo Objednávateľa v súlade s pokynmi Stavebného dozoru.

#### **8.11 Predĺžené prerušenie**

Ak prerušenie prác podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) trvá viac než 84 dní, môže Zhotoviteľ požiadať Stavebný dozor o povolenie pokračovať v práci. Ak Stavebný dozor nevydá povolenie do 28 dní po tom, čo o to bol požiadaný, môže Zhotoviteľ vydaním oznámenia Stavebnému dozorovi, považovať toto prerušenie za vypustenie dotknutej časti Diela podľa článku 13 (*Zmeny a úpravy*). Ak prerušenie ovplyvňuje celé Dielo, môže Zhotoviteľ vydať oznámenie o odstúpení od Zmluvy o Dielo podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*).

## 8.12 Pokračovanie v práci

Po vydaní povolenia alebo pokynu pokračovať v práci, Zhotoviteľ a Stavebný dozor spoločne skontrolujú Dielo, Technologické zariadenie a Materiály ovplyvnené prerušením prác. Zhotoviteľ napravi všetky schátranía alebo vady či straty na Dielo, alebo Technologických zariadeniach a Materiáloch, ku ktorým došlo v priebehu prerušenia prác.

# 9 Preberacie skúšky

## 9.1 Povinnosti Zhotoviteľa

Zhotoviteľ je povinný vykonať Preberacie skúšky v súlade s týmto článkom a podčlánkom 7.4 (*Skúšky*), po tom, čo poskytol dokumenty v súlade s podčlánkom 5.6 (*Dokumentácia skutočného vyhotovenia*) a podčlánkom 5.7 (*Príruchy pre prevádzku a údržbu*).

Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi nie menej ako 21 dní vopred o dátume, po ktorom bude pripravený vykonať každú z Preberacích skúšok. Ak nie je dohodnuté inak, Preberacie skúšky budú uskutočnené do 14 dní po tomto dátume v deň alebo v dňoch určených pokynom Stavebného dozoru.

Pokiaľ nie je uvedené inak v Osobitných podmienkach, Preberacie skúšky budú uskutočnené v nasledovnom slede:

- (a) skúšky pred uvedením do prevádzky, ktoré budú zahŕňať príslušné kontroly a skúšky funkčnosti („za sucha“ alebo „za studena“) za účelom preukázania, že každá položka Technologického zariadenia môže bezpečne podstúpiť ďalšiu fázu (b);
- (b) skúšky pri uvádzaní do prevádzky (*komplexné skúšky - poznámka prekladateľa*), ktoré budú zahŕňať špecifikované prevádzkové skúšky za účelom preukázania, že Dielo alebo Sekcia môže byť prevádzkovaná bezpečne a tak, ako je špecifikované, za všetkých dostupných prevádzkových podmienok; a
- (c) skúšobná prevádzka, ktorá preukáže, že Dielo alebo Sekcia funguje spoľahlivo a v súlade so Zmluvou.

Počas skúšobnej prevádzky, keď je Dielo prevádzkované za ustálených podmienok, vydá Zhotoviteľ oznámenie Stavebnému dozorovi, že Dielo je pripravené na akékoľvek ďalšie Preberacie skúšky, vrátane výkonnostných skúšok za účelom preukázania, že Dielo vyhovuje kritériám špecifikovaným v Požiadavkách Objednávateľa a vyhovuje Formuláru záruk.

Skúšobná prevádzka nebude znamenať preberanie podľa článku 10 (*Preberanie Diela Objednávateľom*). Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, akýkoľvek produkt vyprodukovaný Dielom počas skúšobnej prevádzky bude vlastníctvom Objednávateľa.

Pri zvažovaní výsledkov Preberacích skúšok Stavebný dozor bude brať ohľad na dôsledok akéhokoľvek užívania Diela Objednávateľom na výkon alebo iné vlastnosti Diela. Akonáhle Dielo alebo Sekcia vyhoveli každej Preberacej skúške, opísanej v pododstavci (a), (b) alebo (c), odovzdá Zhotoviteľ potvrdenú správu o výsledkoch týchto Skúšok Stavebnému dozorovi.

## 9.2

### Odklad Skúšok

Ak sú Preberacie skúšky veľmi oneskorené z viny Objednávateľa, bude platiť podčlánok 7.4 (*Skúšky*) (piaty odstavec) a/alebo podčlánok 10.3 (*Prekážky vykonania Preberacích skúšok*).

Ak sú Preberacie skúšky veľmi oneskorené z viny Zhotoviteľa, môže Stavebný dozor prostredníctvom oznámenia požiadať Zhotoviteľa, aby Skúšky vykonal do 21 dní po tom, čo obdržal oznámenie. Zhotoviteľ je povinný vykonať Skúšky v tejto lehote v taký deň alebo v dňoch, ktoré Zhotoviteľ stanoví a oznámi Stavebnému dozorovi.

Ak Zhotoviteľ nevykoná Preberacie skúšky v lehote 21 dní, môže so Skúškami postupovať Personál Objednávateľa na riziko a náklady Zhotoviteľa. Potom sa bude mať za to, že Preberacie skúšky boli vykonané za prítomnosti Zhotoviteľa a výsledky Skúšok budú akceptované ako správne.

## 9.3

### Opakovanie Skúšok

Ak Dielo alebo Sekcia nevyhovie pri Preberacích skúškach, bude platiť podčlánok 7.5 (*Zamietnutie*) a Stavebný dozor alebo Zhotoviteľ môžu požadovať, aby sa neúspešné Skúšky a Preberacie skúšky na ktorejkoľvek súvisiacej práci za rovnakých podmienok opakovali.

## 9.4

### Neúspešné Preberacie skúšky

Keď Dielo alebo Sekcia neuspje pri Preberacích skúškach opakovaných podľa podčlánku 9.3 (*Opakovanie Skúšok*), bude Stavebný dozor oprávnený :

- (a) nariadiť ďalšie opakovanie Preberacích skúšok podľa podčlánku 9.3;
- (b) odmietnuť Dielo alebo Sekciu (podľa okolností) ak neúspech Skúšok v podstate oberá Objednávateľa o celý úžitok z Diela alebo Sekcie, v tomto prípade bude mať Objednávateľ rovnaké opravné prostriedky, aké poskytuje pododstavec (c) podčlánku 11.4 (*Neodstránenie väd*); alebo
- (c) vydať Preberací protokol, ak Objednávateľ tak vyžaduje.

V prípade, že nastane skutočnosť uvedená v pododstavci (c), bude Zhotoviteľ pokračovať v súlade so všetkými ostatnými povinnosťami podľa Zmluvy a Zmluvná cena bude znížená o takú čiastku, ktorá bude primerane pokrývať zníženú hodnotu pre Objednávateľa v dôsledku tohto neúspechu. Pokiaľ nie je príslušné zníženie za tento neúspech (alebo definovaná metóda jeho výpočtu) uvedené v Zmluve, môže Objednávateľ požadovať aby zníženie bolo (i) odsúhlasené oboma Stranami (tak, aby plne zodpovedalo len tomuto neúspechu) a zaplatené pred vydaním tohto Preberacieho protokolu, alebo (ii) stanovené a zaplatené podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) a podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*).

# 10

## Preberanie Diela Objednávateľom

## 10.1

### Preberanie Diela a Sekcií

S výnimkou uvedenou v podčlánku 9.4 (*Neúspešné Preberacie skúšky*) bude Dielo prebraté Objednávateľom (i) keď bolo Dielo dokončené v súlade so Zmluvou, vrátane záležitostí popísaných v podčlánku 8.2 (*Lehota výstavby*) a s výnimkou povolenou v pododstavci (a) uvedenom nižšie a (ii) keď bol vydaný alebo keď sa má za to, že bol vydaný Preberací protokol pre Dielo v súlade s týmto článkom.

Zhotoviteľ môže prostredníctvom oznámenia Stavebnému dozorovi požiadať o vydanie Preberacieho protokolu nie skôr ako 14 dní predtým, než bude Dielo podľa názoru Zhotoviteľa dokončené a pripravené k prebratiu. Keď je Dielo rozdelené na Sekcie, môže Zhotoviteľ podobne požiadať o vydanie Preberacieho protokolu pre každú Sekciu.

Stavebný dozor je povinný do 28 dní potom, čo obdržal žiadosť Zhotoviteľa :

- (a) vydať Zhotoviteľovi Preberací protokol s uvedením dátumu, kedy bolo Dielo alebo Sekcia dokončená v súlade so Zmluvou, s výnimkou drobných nedokončených prác a väd, ktoré podstatne neovplyvnia užívanie Diela alebo Sekcie pre ich zamýšľaný účel (buď dokiaľ alebo pokiaľ tieto práce nebudú dokončené a tieto vady odstránené); alebo
- (b) zamietnuť žiadosť s uvedením dôvodov a uvedením prác, ktoré má Zhotoviteľ vykonať aby bolo možné vydať Preberací protokol. Zhotoviteľ potom túto prácu dokončí predtým než zašle ďalšie oznámenie podľa tohto podčlánku.

Keď Stavebný dozor Preberací protokol nevydá alebo nezamietne žiadosť Zhotoviteľa v lehote do 28 dní a ak je Dielo alebo Sekcia (podľa prípadu) podstatne v súlade so Zmluvou, bude sa mať za to, že Preberací protokol bol vydaný v posledný deň tejto lehoty.

## 10.2 Preberanie časti Diela

Stavebný dozor môže, podľa vlastného uváženia Objednávateľa, vydať Preberací protokol na ktorúkoľvek časť Diela.

Objednávateľ nesmie užívať žiadnu časť Diela (okrem dočasného opatrenia, ktoré je buď stanovené v Zmluve, alebo dohodnuté oboma Stranami) pokiaľ a dokiaľ Stavebný dozor na túto časť nevydá Preberací protokol. Avšak ak Objednávateľ užíva niektorú časť Diela pred vydaním Preberacieho protokolu :

- (a) bude sa mať za to, že časť, ktorá sa užíva bola odovzdaná v deň od ktorého je užívaná,
- (b) Zhotoviteľ prestáva byť zodpovedným za starostlivosť o túto časť od tohto dátumu, kedy zodpovednosť prechádza na Objednávateľa, a
- (c) ak Zhotoviteľ o to požiada, potom Stavebný dozor je povinný pre túto časť vydať Preberací protokol.

Potom, čo Stavebný dozor vydal Preberací protokol pre časť Diela, dostane Zhotoviteľ čo najskôr príležitosť podniknúť kroky, ktoré môžu byť nutné pre vykonanie všetkých zostávajúcich Preberacích skúšok. Zhotoviteľ je povinný vykonať tieto Preberacie skúšky čo najrýchlejšie ako je to prakticky možné pred uplynutím dátumu príslušnej Lehoty na oznámenie väd.

Keď Zhotoviteľovi vzniknú Náklady v dôsledku prebratia Objednávateľom a/alebo užívania časti Diela, iného než takého užívania aké je uvedené v Zmluve alebo dohodnuté so Zhotoviteľom, Zhotoviteľ (i) vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a (ii) vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na úhradu všetkých takýchto Nákladov plus primeraného zisku, ktoré sa zahmú do Zmluvnej ceny. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať podľa podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby odsúhlasil alebo rozhodol o týchto Nákladoch a zisku.

Ak bol Preberací protokol vydaný pre časť Diela (inú než Sekciu), potom bude odškodnenie za oneskorenie dokončenia zvyšku Diela znížené. Podobne odškodnenie za oneskorenie zvyšku Sekcie (ak je), v ktorej je táto časť obsiahnutá bude tiež znížené. Za každé obdobie oneskorenia po dátume uvedenom v tomto Preberacom protokole bude vypočítané pomerné zníženie tohto odškodnenia za oneskorenie podľa pomeru hodnoty časti Diela, ktorej sa tento protokol týka, k hodnote Diela alebo Sekcie (podľa okolností) ako celku. Stavebný dozor bude postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby tieto pomerné hodnoty odsúhlasil, alebo o nich rozhodol. Ustanovenia tohto odstavca platia len pre dennú sadzbu odškodnenia za oneskorenie podľa podčlánku 8.7 (*Odškodnenie za oneskorenie*) a neovplyvnia maximálnu sumu tohto odškodnenia.

### 10.3

#### **Prekážky vykonania Preberacích skúšok**

Ak je Zhotoviteľovi po viac ako 14 dní bránené vo vykonaní Preberacích skúšok z dôvodov, za ktoré nesie zodpovednosť Objednávateľ, bude sa mať za to, že Objednávateľ prevzal Dielo alebo Sekciu (podľa okolností) v deň, kedy by boli Preberacie skúšky inak ukončené.

Stavebný dozor potom v súlade s tým vydá Preberací protokol a Zhotoviteľ vykoná Preberacie skúšky čo najskôr ako je prakticky možné pred uplynutím Lehoty na oznámenie väd. Stavebný dozor bude požadovať, vydaním oznámenia 14 dní dopredu, aby Preberacie skúšky boli vykonané a v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy.

Keď Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo náklady v dôsledku tohto oneskorenia vo vykonávaní Preberacích skúšok, Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

### 10.4

#### **Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu**

Ak nie je v Preberacom protokole uvedené inak, má sa za to, že protokol pre Sekciu alebo časť Diela nepotvrďuje dokončenie terénnych alebo iných povrchov vyžadujúcich uvedenie do pôvodného stavu.

## **11** **Zodpovednosť za vady**

### 11.1

#### **Dohotovenie nedokončených prác a odstránenie väd**

Aby Dielo a Dokumentácia Zhotoviteľa a každá Sekcia boli v stave požadovanom Zmluvou (s výnimkou primeraného opotrebovania) do dátumu, kedy uplynie zodpovedajúca Lehota na oznámenie väd alebo čo najskôr ako je prakticky možné po jej uplynutí, Zhotoviteľ je povinný:

- (a) dokončiť všetky práce, ktoré boli nedokončené k dátumu uvedenému v Preberacom protokole v takej primeranej lehote ako je určená pokynom Stavebného dozoru, a
- (b) vykonať všetky práce požadované k odstráneniu väd alebo poškodenia, ktoré môžu byť oznámené Objednávateľom (alebo v jeho mene) k alebo pred dátumom uplynutia Lehoty na oznámenie väd pre Dielo alebo Sekciu (podľa okolností).

Ak sa objaví vada alebo dôjde k poškodeniu, bude to Zhotoviteľovi oznámené Objednávateľom (alebo v jeho mene).

#### 11.2

##### Náklady na odstránenie väd

Všetky práce uvedené v pododstavci (b) podčlánku 11.1 (*Dokončenie nedorobkov a odstránenie väd*) budú vykonané na riziko a náklady Zhotoviteľa, ak a v tom rozsahu v akom prácu možno pripísať:

- (a) projektovej dokumentácii Diela, inej ako časti projektovej dokumentácie za ktorú je zodpovedný Objednávateľ (ak nejaká je),
- (b) Technologickému zariadeniu, Materiálom alebo vyhotoveniu prác, ktoré nie sú v súlade so Zmluvou,
- (c) nesprávnej prevádzke alebo údržbe, ktorá môže byť pripísaná skutočnostiam, za ktoré je Zhotoviteľ zodpovedný (podľa podčlánkov 5.5 až 5.7 alebo inak), alebo
- (d) tomu, že Zhotoviteľ nespínil inú svoju povinnosť.

Ak a v tom rozsahu v akom prácu možno pripísať nejakej inej príčine, Objednávateľ (alebo v jeho mene) toto bezodkladne oznámi Zhotoviteľovi a použije sa podčlánok 13.3 (*Postup pri Zmenách*).

#### 11.3

##### Predĺženie Lehoty na oznámenie väd

Objednávateľ bude mať nárok podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) na predĺženie Lehoty na oznámenie väd pre Dielo alebo Sekciu ak a v tom rozsahu, v ktorom Dielo, Sekcia alebo niektorá hlavná položka Technologického zariadenia (podľa okolností a po prebratí) nemôžu byť, z dôvodu vady alebo poškodenia, užívané pre účely na ktoré sú určené. Avšak, Lehota na oznámenie väd nemôže byť predĺžená o viac než 2 roky.

Ak dodávka a/alebo montáž Technologického zariadenia a/alebo Materiálov bola prerušená podľa podčlánku 8.8 (*Prerušenie prác*) alebo podčlánku 16.1 (*Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce*), neplatia povinnosti Zhotoviteľa podľa tohto podčlánku pre žiadnu vadu ani poškodenie, ku ktorému došlo viac než dva roky po tom, čo by inak Lehota na oznámenie väd pre Technologické zariadenie a/alebo Materiály skončila.

#### 11.4

##### Neodstránenie väd

Ak Zhotoviteľ v primeranej lehote neodstráni vadu alebo poškodenie, môže byť Objednávateľom (alebo v jeho mene) stanovený dátum, kedy alebo dokedy má byť vada alebo poškodenie odstránené. Zhotoviteľovi bude tento dátum oznámený v primeranom predstihu.

Ak Zhotoviteľ do tohto oznámeného dátumu vadu alebo poškodenie neodstráni a tieto nápravné práce mali byť vykonané na náklady Zhotoviteľa podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*), Objednávateľ môže (podľa jeho voľby):

- (a) vykonať prácu sám alebo inými, primeraným spôsobom a na náklady Zhotoviteľa, avšak Zhotoviteľ nebude niesť za túto prácu žiadnu zodpovednosť; a Zhotoviteľ podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) zaplatí Objednávateľovi primerane vynaložené náklady, ktoré vznikli Objednávateľovi pri odstraňovaní vady alebo poškodenia;

- (b) požiadať Stavebný dozor, aby odsúhlasil alebo rozhodol o primeranom znížení ceny Diela v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*); alebo
- (c) ak vada alebo poškodenie v podstate oberá Objednávateľa o celý úžitok z Diela alebo akejkolvek hlavnej časti Diela, odstúpiť od Zmluvy ako celku alebo vo vzťahu ku ktorýmkoľvek hlavným častiam, ktoré nemôžu byť uvedené do zamýšľaného užívania. Bez vzdania sa nároku na ostatné práva podľa Zmluvy alebo inak, Objednávateľ bude mať potom nárok získať naspäť všetky sumy zaplatené za Dielo alebo takej časti (podľa okolností), plus náklady na financovanie a náklady na demontáž, vypratanie Staveniska a vrátenie Technologického zariadenia a Materiálov Zhotoviteľovi.

**11.5  
Odstránenie  
vadnej práce**

Ak nemôže byť vada alebo poškodenie urýchlene napravené na Stavenisku a Objednávateľ s tým súhlasí, môže Zhotoviteľ odviezť zo Staveniska pre účely opravy tie položky technologického zariadenia, ktoré sú vadné alebo poškodené. V tomto súhlase je možné požadovať, aby Zhotoviteľ zvýšil čiastku Zábezpeky na vykonanie prác o plné náklady náhrady týchto položiek, alebo aby poskytol iné vhodné záruky.

**11.6  
Ďalšie skúšky**

Ak by práce na odstraňovaní niektorej vady alebo poškodenia mohli ovplyvniť výkonnosť Diela, môže Stavebný dozor vyžadovať opakovanie akýchkoľvek skúšok uvedených v Zmluve, vrátane Preberacích skúšok a/alebo Skúšok po prebratí Diela. Táto požiadavka bude oznámená do 28 dní potom, čo bola vada alebo poškodenie odstránené.

Tieto skúšky budú vykonané v súlade s podmienkami platnými pre predchádzajúce skúšky, avšak budú vykonané na riziko a náklady Strany zodpovednej za náklady na nápravné práce podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*).

**11.7  
Právo prístupu**

Dokiaľ nie je vydaný Protokol o vyhotovení Diela bude mať Zhotoviteľ právo prístupu ku všetkým častiam Diela a záznamom o prevádzke a výkone Diela mimo toho, keby to bolo v nesúlade s primeranými bezpečnostnými opatreniami Objednávateľa.

**11.8  
Zhotoviteľove  
zistovanie príčiny  
vady**

Ak je o to požiadaný Stavebným dozorom, Zhotoviteľ bude pod vedením Stavebného dozora zisťovať príčinu akejkolvek vady. Ak nemá byť vada napravená na náklady Zhotoviteľa podľa podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie väd*), Náklady na toto zisťovanie plus primeraný zisk budú odsúhlasené alebo rozhodnuté Stavebným dozorom podľa podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*) a budú zahrnuté do Zmluvnej ceny.

**11.9  
Protokol  
o vyhotovení Diela**

Vykonávanie povinností Zhotoviteľa nebude pokladané za dokončené pokiaľ Stavebný dozor nevydá Zhotoviteľovi Protokol o vyhotovení Diela s uvedením dátumu, kedy Zhotoviteľ dokončil svoje povinnosti podľa Zmluvy.

Stavebný dozor vydá Protokol o vyhotovení Diela do 28 dní potom, čo uplynie posledná z Lehôt na oznámenie väd alebo čo najskôr potom, ako Zhotoviteľ poskytne celú Dokumentáciu Zhotoviteľa a dokončí a preskúša celé Dielo vrátane nápravy všetkých väd. Jedna kópia Protokolu o vyhotovení Diela sa vydá Objednávateľovi.

Jedine Protokol o vyhotovení Diela bude považovaný za prijatie Diela.

#### 11.10

##### Nesplnené záväzky

Potom, čo bol vydaný Protokol o vyhotovení Diela zostáva každá zo Strán zodpovedná za splnenie každej povinnosti, ktorá v tejto dobe zostáva nevykonaná. Pre účely stanovenia povahy a rozsahu nevykonaných povinností sa bude mať za to, že Zmluva zostáva v platnosti.

#### 11.11

##### Vypratanie Staveniska

Po obdržaní Protokolu o vyhotovení Diela Zhotoviteľ je povinný odstrániť každé zostávajúce Zariadenie Zhotoviteľa, prebytočný materiál, odpad, sutinu a Dočasné Dielo zo Staveniska.

Ak všetky tieto položky neboli odstránené do 28 dní potom, čo Objednávateľ obdržal kópiu Protokolu o vyhotovení Diela, môže Objednávateľ všetky zostávajúce položky predať alebo s nimi naložiť inak. Objednávateľ bude mať nárok na zaplatenie nákladov, ktoré vzniknú v súvislosti alebo ich možno pripísať tomuto predaju alebo odstráneniu a uvedeniu Staveniska do pôvodného stavu.

Zostatok finančného obnosu z predaja bude vyplatený Zhotoviteľovi. Ak je tento finančný obnos menší ako sú náklady Objednávateľa, Zhotoviteľ uhradí rozdiel Objednávateľovi.

## 12 Skúšky po prebratí

#### 12.1

##### Postup pre Skúšky po prebratí

Ak sú Skúšky po prebratí špecifikované v Zmluve, uplatňuje sa tento článok. Pokiaľ nie je uvedené inak v Osobitných podmienkach, Objednávateľ:

- (a) poskytne všetku elektrickú energiu, vybavenie, palivo, nástroje, pracovnú silu, materiály a náležite kvalifikovaný a skúsený personál, ako je potrebné pre účinné vykonanie Skúšok po prebratí, a
- (b) vykoná Skúšky po prebratí v súlade s príručkami, ktoré Zhotoviteľ dodal v súlade s podčlánkom 5.7 (*Príručky pre prevádzku a údržbu*) a takým vedením, aké môže byť od Zhotoviteľa požadované počas priebehu týchto Skúšok; a za prítomnosti takého Personálu Zhotoviteľa, aký môže ktorákoľvek Strana primerane požadovať.

Skúšky po prebratí sa vykonajú tak skoro, ako je to primerane možné potom, čo bolo Dielo alebo Sekcia prebratá Objednávateľom. Objednávateľ vydá Zhotoviteľovi 21-dňové oznámenie o dátume, po ktorom budú Skúšky po prebratí vykonané. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, tieto Skúšky budú uskutočnené do 14 dní po tomto dátume v deň alebo v dňoch určených Objednávateľom.

Ak sa Zhotoviteľ nezúčastní v dohodnutom čase a mieste, Objednávateľ môže pokračovať so Skúškami po prebratí, a má sa za to, že boli vykonané za prítomnosti Zhotoviteľa, a Zhotoviteľ uzná údaje ako správne.

Výsledky Skúšok po prebratí budú zhrnuté a vyhodnotené oboma Stranami. Primerane sa zohľadní vplyv predchádzajúceho užívania Diela Objednávateľom.



## 12.2 Oneskorenie skúšok

Ak Zhotoviteľovi vzniknú Náklady v dôsledku akéhokoľvek neodôvodneného oneskorenia Skúšok po prebratí spôsobeného Objednávateľom, (i) Zhotoviteľ vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a (ii) bude oprávnený podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak aby tieto Náklady a zisk odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

Ak z dôvodov, ktoré nie je možné pripísať Zhotoviteľovi, nie je možné Skúšku po prebratí na Dielo alebo niektorej Sekcii dokončiť počas Lehoty na oznámenie vád (alebo akejkoľvek inej lehoty dohodnutej obidvoma Stranami), potom sa bude mať za to, že Dielo alebo Sekcia vyhovelí tejto Skúške po prebratí Diela.

## 12.3 Opakovanie skúšok

Ak Dielo alebo Sekcia nevyhoví Skúškam po prebratí:

- (a) bude sa postupovať podľa pododstavca (b) podčlánku 11.1 (*Dohotovenie nedokončených prác a odstránenie vád*), a
- (b) ktorákoľvek Strana môže následne požadovať aby nevyhovujúce Skúšky, a Skúšky po prebratí na akúkoľvek súvisiacu prácu boli zopakované za rovnakých požiadaviek a podmienok.

Ak a v takom rozsahu, v akom tento neúspech a opakovanie skúšok je možné pripísať záležitostiam vymenovaným v pododstavcoch (a) až (d) podčlánku 11.2 (*Náklady na odstránenie vád*) a spôsobí Objednávateľovi dodatočné náklady, Zhotoviteľ v súlade s podčlánkom 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) tieto náklady Objednávateľovi uhradí.

## 12.4 Neúspešné Skúšky po prebratí

Ak platia nasledovné podmienky, a to:

- (a) Dielo alebo Sekcia nevyhoví niektorej alebo všetkým zo Skúšok po prebratí,
- (b) v Zmluve je uvedená príslušná suma (alebo je špecifikovaný spôsob jej výpočtu) splatná za takýto neúspech ako odškodnenie za nespĺnenie výkonnosti, a
- (c) Zhotoviteľ zaplatí Objednávateľovi túto príslušnú sumu počas Lehoty na oznámenie vád,

potom sa bude mať za to, že Dielo alebo Sekcia vyhovelí Skúškam po prebratí.

Ak Dielo alebo Sekcia nevyhoví Skúške po prebratí a Zhotoviteľ navrhuje úpravy alebo zmeny Diela alebo takejto Sekcie, Zhotoviteľ môže dostať pokyn od (alebo v mene) Objednávateľa, že právo prístupu k Dielu alebo k Sekcii nemôže byť poskytnuté až do času, ktorý Objednávateľovi vyhovuje. Zhotoviteľ potom zostáva zodpovedný za uskutočnenie úprav alebo zmien a splnenie tejto Skúške v primeranej lehote od obdržania oznámenia od (alebo v mene) Objednávateľa v čase, ktorý Objednávateľovi vyhovuje. Avšak, ak Zhotoviteľ toto oznámenie počas príslušnej Lehoty na oznámenie vád neobdrží, Zhotoviteľ bude zbavený tohto záväzku a bude sa mať za to, že Dielo alebo Sekcia (podľa okolností) vyhovelí tejto Skúške po prebratí.

Ak Zhotoviteľovi vzniknú dodatočné Náklady v dôsledku akéhokoľvek neodôvodneného zdržania zo strany Objednávateľa ohľadne povolenia Zhotoviteľovi prístupu k Dielu alebo Technologickému zariadeniu, či už za účelom preskúmania príčin neúspechu Skúšky po prebratí alebo vykonania akýchkoľvek úprav a zmien, Zhotoviteľ (i) vydá oznámenie Stavebnému dozorovi a (ii) vznikne mu nárok podľa podčlánku 20.1 (Nároky Zhotoviteľa) na úhradu akýchkoľvek takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré budú zahrnuté do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak aby tieto Náklady a zisk odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

## 13 Zmeny a úpravy

### 13.1

#### Právo na Zmenu

Zmeny môže iniciovať Stavebný dozor kedykoľvek pred vydaním Preberacieho protokolu pre Dielo buď vydaním pokynu alebo požiadanim Zhotoviteľa o predloženie návrhu. Zmena nesmie zahŕňať vynechanie žiadnej práce, aby bola vykonaná inými.

Zhotoviteľ je povinný vykonať a bude viazaný každou Zmenou mimo prípadov kedy Zhotoviteľ bezodkladne vydá oznámenie Stavebnému dozorovi, v ktorom uvedie (spolu s podpornými podrobnosťami), že (i) Vybavenie potrebné k Zmene nie je pre Zhotoviteľa ľahko dostupné, (ii) Zmena zníži bezpečnosť alebo vhodnosť Diela, alebo (iii) bude mať nepriaznivý dopad na úspešné splnenie požiadaviek Formuláru záruk. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor pokyn zruší, potvrdí alebo ho zmení.

### 13.2

#### Zlepšovací návrh

Zhotoviteľ môže kedykoľvek predložiť Stavebnému dozorovi písomný návrh, ktorý (podľa názoru Zhotoviteľa), ak bude prijatý (i) urýchli dokončenie (ii) zníži náklady Objednávateľa na realizáciu, údržbu alebo prevádzku Diela, (iii)lepší výkonnosť alebo hodnotu dokončeného Diela pre Objednávateľa alebo (iv) bude inak k prospechu Objednávateľa.

Návrh bude pripravený na náklady Zhotoviteľa a bude obsahovať položky uvedené v podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*).

### 13.3

#### Postup pri Zmenách

Keď Stavebný dozor, pred vydaním pokynu ku Zmene, požiadá o ponuku bude na to Zhotoviteľ reagovať v písomnej forme čo najskôr ako je to možné buď udaním dôvodu prečo nemôže vyhovieť (ak ide o tento prípad) alebo predložením:

- (a) popisu navrhovaných prác, ktoré je treba vykonať a harmonogram ich uskutočnenia,
- (b) návrh Zhotoviteľa pre všetky potrebné úpravy harmonogramu podľa podčlánku 8.3 (*Harmonogram prác*) a Lehoty výstavby a
- (c) návrh Zhotoviteľa na úpravu Zmluvnej ceny.

Stavebný dozor, čo najskôr ako je to možné, po obdržaní takéhoto návrhu (podľa podčlánku 13.2 (*Zlepšovací návrh*) alebo inak)) odpovie schválením, neschválením alebo pripomienkami. Počas čakania na odpoveď nebude Zhotoviteľ zdržiavať žiadne práce.

Každý pokyn k vykonaniu Zmeny, s akýmikoľvek požiadavkami na zaznamenávanie Nákladov, bude vydaný Stavebným dozorom Zhotoviteľovi, ktorý potvrdí príjem.

Po vydaní pokynu na Zmenu alebo schválením Zmeny, Stavebný dozor bude postupovať podľa podčlánku 3.5 (*Rozhodnutia*) aby odsúhlasil alebo rozhodol o úpravách Zmluvnej ceny a Formuláru platieb. Tieto úpravy zahŕňajú primeraný zisk a zohľadňujú návrhy Zhotoviteľa podľa podčlánku 13.2 (*Zlepšovací návrh*), ak je uplatňovaný.

#### **13.4 Platba v príslušných menách**

Keď Zmluva stanovuje platbu Zmluvnej ceny vo viac než jednej mene, potom kedykoľvek je dohodnutá, odsúhlasená alebo rozhodnutá úprava tak, ako je uvedené vyššie, bude stanovená čiastka splatná v každej z použiteľných mien. Pre tento účel bude pripojený odkaz na skutočný alebo očakávaný pomer mien Nákladov zmenenej práce a na pomer rôznych mien stanovených pre platbu Zmluvnej ceny.

#### **13.5 Predbežné sumy**

Každá Predbežná suma môže byť použitá vcelku alebo po častiach, v súlade s pokynom Stavebného dozoru a podľa toho bude upravená Zmluvná cena. Celková suma vyplatená Zhotoviteľovi bude zahŕňať len také čiastky za prácu, dodávky alebo služby, ku ktorým sa Predbežné sumy vzťahujú podľa pokynov Stavebného dozoru. Pre každú Predbežnú sumu môže Stavebný dozor vydať pokyn:

- (a) na vykonanie práce (vrátane dodávky Technologického zariadenia, Materiálov alebo služieb) Zhotoviteľom a ocenenie podľa podčlánku 13.3 (*Postup pri Zmenách*), a/alebo
- (b) na nákup Technologického zariadenia, Materiálov alebo služieb, ktoré má Zhotoviteľ zakúpiť, a za ktoré budú do Zmluvnej ceny zahrnuté.
  - (i) Zhotoviteľom skutočne zaplatené (alebo splatné) čiastky a
  - (ii) suma za režijné poplatky a zisk, vypočítaná ako percento z týchto skutočných čiastok pri použití relevantnej percentuálnej sadzby (ak je) uvedenej v zodpovedajúcom Formulári. Keď žiadna taká sadzba neexistuje, bude použitá percentuálna sadzba uvedená v Prílohe k ponuke.

Keď o to Stavebný dozor požiada, Zhotoviteľ predloží ponuky, faktúry, poukazy a účty alebo potvrdenky aby čiastky zdôvodnil.

#### **13.6 Práca za hodinové zúčtovacie sadzby**

Pri prácach menšieho rozsahu alebo pri náhodných prácach môže Stavebný dozor vydať pokyn, aby bola Zmena vykonaná na báze hodinových zúčtovacích sadzieb. Táto práca potom bude ocenená v súlade so Zoznamom hodinových zúčtovacích sadzieb, ktorý je súčasťou Zmluvy a bude platiť nasledujúci postup. Keď Zoznam hodinových zúčtovacích sadzieb nie je súčasťou Zmluvy, potom tento podčlánok neplatí.

Pred tým než Zhotoviteľ objedná Vybavenie pre prácu, odovzdá Stavebnému dozorovi cenové ponuky. Keď bude žiadať o zaplatenie, predloží Zhotoviteľ faktúry, poukazy a účty alebo potvrdenky za akékoľvek Vybavenie.

Okrem položiek, pre ktoré Zoznam hodinových zúčtovacích sadzieb uvádza, že im platba neprináleží, dodá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi každý deň presné prehlásenie v dvoch kópiách, v ktorých obsiahne nasledujúce podrobnosti týkajúce sa zdrojov použitých pri vykonávaní prác za predchádzajúci deň:

- (a) mená, profesie a dobu práce Personálu Zhotoviteľa
- (b) identifikáciu, druh a dobu použitia Zariadenia Zhotoviteľa a Dočasného Diela a
- (c) množstvá a typy použitého Technologického zariadenia a Materiálov.

Ak je výkaz správny alebo schválený, jedna kópia každého výkazu bude podpísaná Stavebným dozorom a vrátená Zhotoviteľovi. Zhotoviteľ potom predloží Stavebnému dozorovi ocenený výkaz týchto zdrojov, pred tým než ich zahrnie do nasledujúceho Prehlásenia Zhotoviteľa podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o priebežné platobné potvrdenia*).

### 13.7 Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien

Zmluvná cena bude upravená tak, aby brala do úvahy každé zvýšenie alebo zníženie Nákladov vyplývajúce zo zmien Právnych predpisov Krajiny (vrátane zavedenia nových Právnych predpisov a zrušenia alebo modifikácie existujúcich Právnych predpisov) alebo zo súdnych alebo oficiálnych vládných výkladov týchto Právnych predpisov, ku ktorým došlo po Základnom dátume, a ktoré ovplyvňujú Zhotoviteľa pri plnení povinností podľa Zmluvy o Dielo.

Keď Zhotoviteľovi vzniká (alebo vznikne) oneskorenie a/alebo mu vznikajú (alebo vzniknú) navyše Náklady v dôsledku týchto zmien v Právnych predpisoch alebo v ich výklade po Základnom dátume, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

### 13.8 Úpravy v dôsledku zmien Nákladov

V tomto podčlánku "Tabuľka údajov o úpravách" znamená doplnenú tabuľku údajov o úpravách obsiahnutú v Prílohe k ponuke. Ak tam taká tabuľka údajov o úpravách nie je, potom tento podčlánok neplatí.

Ak tento podčlánok platí, budú čiastky splatné Zhotoviteľovi upravené kvôli zvýšeným alebo zníženým nákladom na pracovnú silu, Vybavenie a na iné vstupy do Diela tak, že sa pripočítajú alebo odpočítajú čiastky stanovené podľa vzorca stanoveného v tomto podčlánku. Do tej miery, v ktorej plná kompenzácia za každé zvýšenie alebo zníženie Nákladov nie je pokrytá ustanoveniami tohto alebo iných článkov, bude sa mať za to, že Akceptovaná zmluvná hodnota zahŕňa čiastky, ktoré pokrývajú rezervu pre ďalšie zvýšenie a zníženie nákladov.

Úprava, ktorá sa použije na čiastku inak splatnú Zhotoviteľovi, tak ako bola ocenená v súlade s príslušným Formulárom a potvrdená v Platobných potvrdeniach, bude určená podľa vzorca pre každú z mien, v ktorých je splatná Zmluvná cena. Žiadna úprava nebude použitá pre prácu ocenenú na základe Nákladov alebo súčasných cien. Vzorec bude mať nasledujúcu obecnú podobu:

$$P_n = a + b * L_n/L_o + c * M_n/M_o + d * E_n/E_o + \dots$$

kde:

"P<sub>n</sub>" je násobiteľ úpravy, ktorý bude použitý pre odhadnutú zmluvnú hodnotu v príslušnej mene za prácu vykonanú za obdobie "n", pričom týmto obdobím je mesiac, pokiaľ nie je v Prílohe k ponuke uvedené inak;

“a” je pevný koeficient, uvedený v príslušnej tabuľke údajov o úpravách predstavujúci časť zmluvných platieb, ktoré sa neupravujú;

“b”, “c”, “d”, ... sú koeficienty, predstavujúce odhadovanú proporčnú časť každého nákladového prvku, ktorý súvisí s realizáciou Diela, ako je to uvedené v príslušnej tabuľke údajov o úpravách; takéto tabuľkové nákladové prvky môžu označovať zdroje ako napr. pracovnú silu, stroje a materiály;

“L<sub>n</sub>”, “E<sub>n</sub>”, “M<sub>n</sub>”, ... sú súčasné nákladové indexy alebo referenčné ceny pre obdobie “n”, vyjadrené v príslušnej mene platby, každý z nich sa vzťahuje k príslušným tabuľkovým nákladovým prvkom k dátumu 49 dní pred posledným dňom tohto obdobia (ku ktorému sa vzťahuje konkrétne Platobné potvrdenie); a

“L<sub>0</sub>”, “E<sub>0</sub>”, “M<sub>0</sub>”, ... sú základné nákladové indexy alebo referenčné ceny, vyjadrené v príslušnej mene platby, každý z nich sa vzťahuje k príslušným tabuľkovým nákladovým prvkom k Základnému dátumu.

Použitie budú nákladové indexy alebo referenčné ceny uvedené v tabuľke údajov o úpravách. Keď je ich zdroj pochybný, budú stanovené Stavebným dozorom. Pre tento účel je potrebné sa odvolať na hodnoty indexov na uvedených dátumoch (zaznamenané v štvrtom a piatom stĺpci tabuľky) pre účely objasnenia zdrojov aj keď tieto údaje (a tak aj tieto hodnoty) nemusia zodpovedať základným nákladovým indexom.

V prípadoch kedy „mena indexu“ (uvedená v tabuľke) nezodpovedá mene platby bude index prepočítaný na zodpovedajúcu menu platby v predajnom kurze stanovenom centrálnou bankou Krajiny pre túto zodpovedajúcu menu k dátumu, ku ktorému sa má index aplikovať.

Pokiaľ nie sú k dispozícii všetky aktuálne nákladové indexy, pre účely vydania Priebežného platobného potvrdenia Stavebný dozor určí predbežný index. Keď je aktuálny nákladový index k dispozícii, potom bude úprava podľa toho prepočítaná.

Keď Zhotoviteľ nedokončí Dielo v Lehote výstavby bude potom vykonaná úprava cien pri použití buď (i) každého indexu alebo ceny, ktorá sa vzťahuje k dátumu 49 dní pred skončením Lehoty výstavby, alebo (ii) aktuálneho indexu alebo ceny podľa toho, čo je výhodnejšie pre Objedávateľa.

Váhové koeficienty pre každý z nákladových položiek uvedených v tabuľke (tabuľkách) údajov o úpravách budú upravené len ak sa v dôsledku Zmien ukázali ako neodôvodnené, nevyrovnané alebo nepoužiteľné.

## 14 Zmluvná cena a platby

### 14.1 Zmluvná cena

Ak nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak:

- (a) Zmluvná cena bude paušálna suma Akceptovanej zmluvnej hodnoty a bude podliehať úpravám v súlade so Zmluvou;

- (b) Zhotoviteľ zaplatí všetky dane, clá a poplatky, ktoré sú vyžadované aby ich podľa Zmluvy zaplatil a Zmluvná cena nebude upravená pre žiadne z týchto nákladov okrem toho ako je uvedené v podčlánku 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*);
- (c) akékoľvek množstvá, ktoré môžu byť udané vo Formulári sú množstvá odhadované a nebudú brané za skutočné a správne množstvá Diela, ktoré Zhotoviteľ má zrealizovať; a
- (d) akékoľvek množstvá a cenové údaje, ktoré môžu byť udané vo Formulári sa použijú pre účely uvedené vo Formulári a môžu byť nepoužiteľné na iné účely.

Avšak, ak akákoľvek časť Diela bude zaplatená na základe dodaného množstva alebo vykonanej práce, na meranie a oceňovanie sa použijú ustanovenia uvedené v Osobitných podmienkach. Podľa toho sa určí Zmluvná cena, podliehajúc upravám v súlade so Zmluvou.

#### 14.2 Zálohová platba

Objednávateľ poskytne zálohovú platbu ako bezúročnú pôžičku na mobilizáciu a projektovanie, keď Zhotoviteľ predloží zábezpeku v súlade s týmto podčlánkom. Celková zálohová platba, počet a časovanie splátok (pokiaľ je ich viac než jedna) a použité meny a podiely budú také ako sú uvedené v Prílohe k ponuke.

Pokiaľ a dokiaľ Objednávateľ neobdrží túto zábezpeku alebo ak nie je celková zálohová platba uvedená v Prílohe k ponuke, tento podčlánok neplatí.

Stavebný dozor je povinný vydať Priebežné platobné potvrdenie na prvú splátku potom, čo obdrží Prehlásenie (podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*)) a potom, čo Objednávateľ obdrží (i) Zábezpeku na vykonanie prác podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*) a (ii) zábezpeku vydanú v čiastkach a menách rovnajúcich sa zálohovej platbe. Táto zábezpeka bude vydaná subjektom a z krajiny (alebo iný právny subjektom) schválenej Objednávateľom a bude mať formu uvedenú v prílohe k Osobitným podmienkam alebo inú formu schválenú Objednávateľom.

Zhotoviteľ zabezpečí, že zábezpeka je platná a vymáhateľná do splatenia zálohovej platby, ale čiastka zábezpeky sa môže progresívne znižovať o čiastku splatenú Zhotoviteľom ako je uvedené v Platobných potvrdeniach. Keď podmienky zábezpeky určujú dátum ukončenia jej platnosti a zálohová platba nebola splatená do 28 dní pred týmto dátumom, potom Zhotoviteľ predĺži platnosť zábezpeky, dokiaľ nebude zálohová platba splatená.

Zálohová platba bude splatená prostredníctvom percentuálnych odpočtov v Platobných potvrdeniach. Pokiaľ nie sú v Prílohe k ponuke uvedené iné percentá:

- (a) odpočty začnú v Platobnom potvrdení, v ktorom celková výška všetkých potvrdených priebežných platieb (okrem zálohovej platby a odpočtov a splácania zádržného) presahuje 10% Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez Predbežných súm; a
- (b) odpočty budú vykonané podľa amortizačnej sadzby vo výške jednej štvrtiny (25%) z čiastky každého Platobného potvrdenia (okrem zálohovej platby a odpočtov a splácania zádržného) v menách a podieloch zálohovej platby až pokiaľ zálohová platba nebude splatená.

Ak zálohová platba nebola splatená pred vydaním Preberacieho protokolu pre Dielo alebo pred odstúpením podľa článku 15 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*), článku 16 (*Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) alebo článku 19 (*Vyššia moc*) (podľa okolností) celkový zostatok tom čase nesplatený sa stáva okamžite splatným Zhotoviteľom Objednávateľovi.

#### 14.3 Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia

Zhotoviteľ je povinný predložiť Stavebnému dozorovi po skončení platobného obdobia uvedeného v Zmluve (ak nie je uvedené, tak po skončení každého mesiaca) v šiestich kópiách Prehlásenie vo forme schválenej Stavebným dozorom, v ktorom podrobne uvedie čiastky, o ktorých sa Zhotoviteľ domnieva, že má na ne právo spolu s podpornými dokumentmi, ktoré budú obsahovať príslušnú správu o postupe prác v súlade s podčlánkom 4.21 (*Správy o postupe prác*).

Prehlásenie bude obsahovať nasledujúce položky tak, ako to je aplikovateľné, ktoré budú vyjadrené v rôznych menách, v ktorých je splatná Zmluvná cena a v poradí ako je uvedené:

- (a) odhadovanú zmluvnú hodnotu vykonaných prác na Diele a vyhotovenej Dokumentácie Zhotoviteľa ku koncu mesiaca (vrátane Zmien, ale okrem položiek popísaných v pododstavcoch (b) až (g) nižšie),
- (b) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané v dôsledku legislatívnych zmien a zmien v nákladoch v súlade s podčlánkom 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) a článkom 13.8 (*Úprava ceny v dôsledku zmien Nákladov*),
- (c) všetky čiastky, ktoré majú byť odpočítané ako zádržné, vypočítané tak, že sa percento zádržného uvedené v Prílohe k ponuke použije na celkovú výšku vyššie uvedených čiastok, až dokiaľ čiastka takto zadržovaná Objednávateľom nedosiahne limit Zádržného (ak je) uvedeného v Prílohe k ponuke,
- (d) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané za poskytnutie a splácanie zálohovej platby v súlade s podčlánkom 14.2 (*Zálohová platba*),
- (e) všetky čiastky, ktoré majú byť pripočítané a odpočítané za Technologické zariadenie a Materiály v súlade s podčlánkom 14.5 (*Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo*),
- (f) všetky ďalšie príplatky alebo odpočty, ktoré sa môžu stať splatné podľa Zmluvy alebo inak vrátane tých podľa článku 20 (*Nároky, spory a rozhodcovské konanie*),
- (g) odpočet čiastok potvrdených vo všetkých predchádzajúcich Platobných potvrdeniach.

#### 14.4 Formulár platieb

Keď Zmluva obsahuje Formulár platieb určujúci splátky, v ktorých bude zaplatená Zmluvná cena, potom ak tento Formulár neurčuje inak:

- (a) splátky uvedené v tomto Formulári platieb budú odhadované zmluvné hodnoty pre účely pododstavca a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*),
- (b) podčlánok 14.5 (*Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo*) nebude platiť, a
- (c) keď tieto splátky nie sú definované vo vzťahu k skutočnému postupu dosiahnutému pri realizácii Diela a keď sa zistí, že skutočný postup je pomalší než ten, na ktorom bol tento Formulár platieb založený, potom môže Stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o revidovaných splátkach, ktoré zohľadnia rozsah, v ktorom je postup pomalší než postup, na základe ktorého boli splátky predtým rozhodnuté.

#### 14.5

#### Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo

Ak Zmluva neobsahuje Formulár platieb predloží Zhotoviteľ nezáväznú odhadu platieb, ktoré očakáva, že budú splatné v každom štvrtroku. Prvý odhad bude predložený do 42 dní po Dátume začatia prác. Revidované odhady budú predkladané v štvrtročných intervaloch, až dokiaľ nebude vydaný Preberací protokol pre Dielo.

Ak tento podčlánok platí, budú Priebežné platobné potvrdenia obsahovať podľa pododstavca (e) podčlánku 14.3 (i) čiastku za Technologické zariadenie a Materiály, ktoré boli odoslané na Stavenisko pre zabudovanie do Trvalého Diela a (ii) zníženie, keď zmluvná hodnota týchto Technologických zariadení a Materiálov je zahrnutá ako súčasť Trvalého Diela podľa pododstavca (a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*).

Ak Príloha k ponuke neobsahuje zoznamy uvedené v pododstavcoch (b)(i) alebo c)(i) uvedené nižšie, potom tento podčlánok neplatí.

Stavebný dozor je povinný rozhodnúť a potvrdiť každú dodatočnú čiastku, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

(a) Zhotoviteľ

- (i) viedol uspokojivé záznamy (vrátane objednávok, potvrdení, Nákladov a použitia Technologického zariadenia a Materiálov), ktoré sú k dispozícii pre kontrolu a
- (ii) odovzdal prehlásenie o Nákladoch na získanie a dodávku Technologického zariadenia a Materiálov na Stavenisko podložené uspokojivou evidenciou.

a buď

(b) príslušné Technologické zariadenie a Materiály:

- (i) sú tie, ktoré sú uvedené v Prílohe k ponuke pre zaplatenie po vyexpedovaní,
- (ii) boli odoslané do Krajiny s určením na Stavenisko v súlade so Zmluvou, a
- (iii) sú vyznačené v čistom palubnom konosamente alebo inom doklade o zásielke, ktorý bol odovzdaný Stavebnému dozorovi spolu s dokladom o zaplatení dopravného a poistenia, akýmkoľvek odôvodnene požadovanými dokumentmi a bankovou zárukou vo forme schválenej Objednávateľom a vydanéj ním schválenou právnickou osobou v čiastkach a menách rovnajúcich sa splatnej čiastke podľa tohto podčlánku: táto zábezpeka môže byť v podobnej forme ako tá, o ktorej sa pojednáva v podčlánku 14.2 (*Zálohová platba*) a bude platiť pokiaľ Technologické zariadenie a Materiály nebudú riadne uskladnené na Stavenisku a zabezpečené pred stratou, poškodením alebo chátraním;

alebo

(c) príslušné Technologické zariadenie a Materiály:

- (i) sú tie, ktoré sú uvedené v Prílohe k ponuke pre zaplatenie keď dodané na Stavenisko a
- (ii) boli dodané na Stavenisko a sú riadne uskladnené a zabezpečené pred stratou, poškodením alebo chátraním a zdajú sa byť v súlade so Zmluvou.



Dodatočná čiastka, ktorá bude potvrdená sa bude rovnať 80% z nákladov na Technologické zariadenie a Materiály, o ktorých rozhodol Stavebný dozor (vrátane dodávky na Stavenisko), pričom zobral do úvahy dokumenty uvedené v tomto podčlánku a zmluvnú hodnotu Technologického zariadenia a Materiálov.

Meny týchto dodatočných čiastok budú tie isté ako meny, v ktorých je platba splatná, keď je zmluvná hodnota zahrnutá podľa pododstavca a) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*). Vtedy bude Platobné potvrdenie zahrňovať aj aplikovateľné zníženie, ktoré sa bude rovnať tejto dodatočnej čiastke za zodpovedajúce Technologické zariadenie a Materiály a bude v rovnakých menách a podieloch.

#### 14.6 Vydanie Priebežných platobných potvrdení

Žiadna čiastka nebude potvrdená alebo vyplatená, pokiaľ Objednávateľ neobdrží a neschváli Zábezpeku na vykonanie prác. Potom Stavebný dozor, do 28 dní po obdržaní Prehlásenia a podporných dokumentov, je povinný vydať Objednávateľovi Priebežné platobné potvrdenie spolu s podpornými podrobnosťami. V Priebežnom platobnom potvrdení bude uvedená čiastka, ktorú Stavebný dozor spravodlivo rozhodne ako splatnú.

Avšak pred vydaním Preberacieho protokolu pre Dielo nebude Stavebný dozor zaviazaný vydať Priebežné platobné potvrdenie v čiastke, ktorá by bola (po odpočítaní zádržného a iných odpočtov) nižšia ako minimálna čiastka Priebežného platobného potvrdenia (ak je) uvedená v Prílohe k ponuke. V tomto prípade vydá Stavebný dozor Zhotoviteľovi príslušné oznámenie.

Vydanie Priebežného platobného potvrdenia nebude odmietnuté zo žiadneho iného dôvodu, avšak:

- (a) ak akákoľvek vec dodaná alebo práca vykonaná Zhotoviteľom nie je v súlade so Zmluvou, náklady na opravu alebo výmenu môžu byť zadržané až dokiaľ oprava alebo výmena nie je dokončená a/alebo
- (b) ak Zhotoviteľ nevykonával alebo nevykonáva niektorú prácu alebo povinnosť v súlade so Zmluvou a toto mu bolo oznámené Stavebným dozorom, hodnota tejto práce alebo povinnosti môže byť zadržaná dokiaľ táto práca alebo povinnosť nebude vykonaná.

Stavebný dozor môže v ktoromkoľvek Platobnom potvrdení vykonať akúkoľvek opravu alebo úpravu, ktorá mala byť správne vykonaná v ktoromkoľvek predchádzajúcom Platobnom potvrdení. Platobné potvrdenie sa nebude považovať za vyjadrenie prijatia, schválenia, súhlasu alebo spokojnosti Stavebného dozoru.

#### 14.7 Platba

Objednávateľ je povinný zaplatiť Zhotoviteľovi:

- (a) prvú splátku zálohovej platby do 42 dní po vydaní Oznámenia o prijatí ponuky alebo do 21 dní po obdržaní dokumentov podľa podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*) a podčlánku 14.2 (*Zálohová platba*), podľa toho, čo sa stane neskôr,
- (b) čiastku potvrdenú v každom Priebežnom platobnom potvrdení do 56 dní potom, čo Stavebný dozor obdrží Prehlásenie a podporné dokumenty, a
- (c) čiastku odsúhlasenú v Záverečnom platobnom potvrdení do 56 dní potom, čo Objednávateľ obdrží toto Platobné potvrdenie.

Platba čiastky splatnej v každej mene bude vykonaná na bankový účet určený Zhotoviteľom v krajine platby (pre túto menu), uvedenej v Zmluve.

#### 14.8

**Oneskorená platba** Keď Zhotoviteľ neobdrží platbu v súlade s podčlánkom 14.7 (*Platba*) má Zhotoviteľ právo na finančné odškodnenie vo forme zložených úrokov vypočítaných mesačne z čiastky nezaplatennej za obdobie oneskorenia. Má sa za to, že toto obdobie začína dátumom platby špecifikovaným v podčlánku 14.7 (*Platba*) bez ohľadu (v prípade podľa pododstavca (b)) na dátum vystavenia Priebežného platobného potvrdenia.

Ak nie je v Osobitných podmienkach stanovené inak, bude toto finančné odškodnenie vypočítané na ročnej sadzbe o tri percentá vyššej než diskontná sadzba centrálnej banky v krajine meny platby a bude platené v tejto mene.

Zhotoviteľ má nárok na túto platbu bez formálneho oznámenia alebo potvrdenia a bez straty nároku na iné právo alebo nápravu.

#### 14.9

##### Platba Zádržného

Po vydaní Preberacieho protokolu pre Dielo a keď Dielo splnilo všetky špecifikované skúšky (vrátane Skúšok po prebratí, ak nejaké sú) Stavebný dozor potvrdí k vyplateniu Zhotoviteľovi prvú polovicu Zádržného. Ak je Preberací protokol vydaný pre Sekciu, bude potvrdené a vyplatené príslušné percento prvej polovice Zádržného vtedy keď Sekcia splní všetky skúšky.

Bezodkladne po dátume skončenia poslednej z Lehôt na oznámenie vád bude Stavebným dozorom potvrdený k vyplateniu Zhotoviteľovi zostatok Zádržného. Ak Preberací protokol bol vydaný pre Sekciu, bude po skončení Lehoty na oznámenie vád pre túto Sekciu potvrdené a bezodkladne vyplatené príslušné percento druhej polovice Zádržného.

Avšak, ak akákoľvek práca má byť ešte vykonaná podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*) alebo článku 12 (*Skúšky po prebratí Diela*), bude Stavebný dozor mať právo odmietnuť potvrdenie odhadovaných nákladov na túto prácu, až dokiaľ nebude vykonaná.

Príslušné percento pre každú Sekciu bude percentuálna hodnota Sekcie ako je uvedená v Prílohe k ponuke. Ak percentuálna hodnota Sekcie nie je v Prílohe k ponuke uvedená, nebude v súvislosti s takouto Sekciou podľa tohto podčlánku uvoľnené žiadné percento z ktorejkoľvek polovice Zádržného.

#### 14.10

##### Prehlásenie o dokončení Diela

Do 84 dní po obdržaní Preberacieho protokolu pre Dielo odovzdá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi 6 kópií Prehlásenia o dokončení Diela s podpornými dokumentmi podľa podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*), ktoré bude obsahovať:

- (a) hodnotu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou k dátumu uvedenému v Preberacom protokole pre Dielo
- (b) všetky ďalšie sumy, ktoré Zhotoviteľ považuje za splatné a
- (c) odhad všetkých ďalších čiastok, ktoré Zhotoviteľ považuje v zmysle Zmluvy jemu splatné. Odhadované čiastky budú v tomto Prehlásení o dokončení Diela uvedené oddelene.

Stavebný dozor potom potvrdí v súlade s podčlánkom 14.6 (*Vydanie Priebežných platobných potvrdení*).

#### 14.11

##### Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie

Do 56 dní po obdržaní Protokolu o vyhotovení Diela odovzdá Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi 6 kópií návrhu záverečného prehlásenia s podpornými dokumentmi, ktoré budú vo forme schválenej Stavebným dozorom, detailne vyjadrovať:

- (a) hodnotu všetkých prác vykonaných v súlade so Zmluvou o Dielo
- (b) akékoľvek ďalšie sumy, ktoré Zhotoviteľ považuje za splatné podľa Zmluvy alebo inak.

Ak Stavebný dozor nesúhlasí s niektorou časťou návrhu záverečného prehlásenia alebo ju nemôže overiť, Zhotoviteľ predloží také ďalšie informácie, aké Stavebný dozor môže odôvodnene požadovať a vykoná v návrhu také zmeny, ktoré môžu byť dohodnuté medzi nimi. Zhotoviteľ potom pripraví a odovzdá Stavebnému dozorovi záverečné prehlásenie tak, ako sa na ňom dohodli. Toto dohodnuté prehlásenie sa v týchto Podmienkach nazýva "Záverečné prehlásenie".

Avšak ak po diskusiách medzi Stavebným dozorom a Zhotoviteľom a akýkoľvek zmenách k návrhu záverečného prehlásenia, ktoré sú odsúhlasené, je zrejmé, že existuje spor, odovzdá Stavebný dozor Objednávateľovi (s kópiou Zhotoviteľovi) Priebežné platobné potvrdenie pre odsúhlasené časti návrhu záverečného prehlásenia. Potom, keď je spor konečne vyriešený podľa podčlánku 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) alebo podčlánku 20.5 (*Mimosúdne vyrovnanie*) Zhotoviteľ pripraví a predloží Záverečné prehlásenie Objednávateľovi (s kópiou Stavebnému dozorovi).

**14.12**  
**Prehlásenie**  
**o splnení záväzkov**

Pri predkladaní Záverečného prehlásenia predloží Zhotoviteľ písomné prehlásenie o splnení záväzkov, ktoré potvrdí, že celková suma uvedená v Záverečnom prehlásení predstavuje úplné a konečné vyrovnanie všetkých finančných obnosov splatných Zhotoviteľovi podľa alebo v súvislosti so Zmluvou. Toto prehlásenie o splnení záväzkov môže uviesť, že nadobudne platnosť vtedy, keď Zhotoviteľ obdrží Zábezpeku na vykonanie prác a zostatok z tejto celkovej sumy, v tomto prípade prehlásenie o splnení záväzkov začne platiť k takému dátumu.

**14.13**  
**Vydanie**  
**Záverečného**  
**platobného**  
**potvrdenia**

Do 28 dní po obdržaní Záverečného prehlásenia a písomného prehlásenia o splnení záväzkov podľa podčlánku 14.11 (*Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie*) a podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*) Stavebný dozor vydá Objednávateľovi Záverečné platobné potvrdenie, v ktorom uvedie:

- (a) čiastku, ktorá je splatná ako konečná a
- (b) po započítaní Objednávateľovi všetkých čiastok pred tým zaplatených Objednávateľom a všetkých súm, na ktoré má Objednávateľ nárok, zostatok (ak je) splatný Objednávateľom Zhotoviteľovi alebo Zhotoviteľom Objednávateľovi, podľa okolností.

Ak Zhotoviteľ nepožiadal o vydanie Záverečného platobného potvrdenia podľa podčlánku 14.11 (*Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie*) a podčlánku 14.12 (*Prehlásenie o splnení záväzkov*), Stavebný dozor bude vyžadovať od Zhotoviteľa aby tak vykonal. Ak Zhotoviteľ nepredloží žiadosť do 28 dní, vydá Stavebný dozor Záverečné platobné potvrdenie na takú čiastku, akú spravodlivo rozhodne ako splatnú.

**14.14**  
**Ukončenie**  
**záväzkov**  
**Objednávateľa**

Objednávateľ nebude zaviazaný Zhotoviteľovi za žiadnu záležitosť, alebo vec podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, alebo s realizáciou Diela, okrem prípadu, kde Zhotoviteľ vyslovene uviedol nejakú čiastku za týmto účelom:

- (a) v Záverečnom prehlásení a tiež
- (b) (s výnimkou záležitostí alebo vecí, ktoré sa vyskytli po vydaní Preberacieho protokolu pre Dielo) v Prehlásení o dokončení Diela popísanom v článku 14.10 (*Prehlásenie o dokončení Diela*).

Avšak, tento článok neobmedzuje Objednávateľovu zodpovednosť v prípade jeho povinnosti odškodniť alebo Objednávateľovu zodpovednosť v každom prípade podvodu, úmyselného nedodržania záväzkov alebo hrubej nebalosti zo strany Objednávateľa.

#### 14.15 Meny platieb

Zmluvná cena bude uhradená v mene alebo v menách uvedených v Prílohe k ponuke. Ak je takto menovaná viac ako jedna mena, pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, budú platby vykonané nasledovným spôsobom:

- (a) Ak bola Akceptovaná zmluvná hodnota vyjadrená iba v Domácej mene:
  - (i) podiely alebo čiastky Domácej a Cudzej meny a pevné výmenné kurzy použité pre výpočet platieb budú také, ako je uvedené v Prílohe k ponuke, pokiaľ sa obe Strany nedohodnú inak;
  - (ii) platby a zrážky podľa podčlánku 13.5 (*Predbežné sumy*) a podčlánku 13.7 (*Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien*) budú vykonané v príslušných menách a podieloch; a
  - (iii) iné platby a odpočty podľa pododstavcov (a) až (d) podčlánku 14.3 (*Žiadosť o Priebežné platobné potvrdenia*) budú vykonané v menách a podieloch, ktoré sú určené v pododstavci (a) (i) vyššie;
- (b) platby škôd určených v Prílohe k ponuke budú vykonané v menách a podieloch určených v Prílohe k ponuke;
- (c) ďalšie platby Zhotoviteľa Objednávateľovi budú vykonané v mene, v ktorej bola suma vynaložená Objednávateľom alebo v mene, ktorá môže byť oboma stranami dohodnutá;
- (d) ak ktorákoľvek čiastka splatná Zhotoviteľom Objednávateľovi v určitej mene presiahne sumu splatnú Objednávateľom Zhotoviteľovi v tejto mene, môže Objednávateľ získať späť zostatok tejto čiastky zo súm inak splatných Zhotoviteľovi v iných menách; a
- (e) ak nie sú v Prílohe k ponuke uvedené žiadne výmenné kurzy, budú nimi kurzy platné v deň Základného dátumu stanovené centrálnou bankou Krajiny.

## 15 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa

#### 15.1 Výzva k náprave

Ak Zhotoviteľ zlyhá pri výkone akejkoľvek povinnosti podľa Zmluvy, môže Stavebný dozor oznámením požiadať Zhotoviteľa, aby toto zlyhanie dal do poriadku a napravil ho v stanovenom primeranom čase.

#### 15.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa

Objednávateľ bude oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak Zhotoviteľ:

- a) Nesplní podmienky podčlánku 4.2 (*Zábezpeka na vykonanie prác*) alebo nesplní výzvu vydanú v súlade s podčlánkom 15.1 (*Výzva k náprave*),
- b) opustí Dielo, alebo inak jasne prejavuje úmysel nepokračovať v konaní svojich povinností podľa Zmluvy,
- c) bez dôvodného ospravedlnenia:
  - (i) nepokračuje v prácach v súlade s článkom 8 (*Začatie prác, oneskorenia a prerušenie prác*), alebo

- (ii) nevyhovie oznámeniu vydaného podľa podčlánku 7.5 (*Odmietnutie*), alebo podčlánku 7.6 (*Opravné práce*) do 28 dní po jeho obdržaní,
- d) zadá celé Dielo ako subdodávku, alebo postúpi Zmluvu bez vyžadovaného súhlasu,
- e) dôjde u neho k bankrotu alebo k platobnej neschopnosti, ide do likvidácie, bolo proti nemu vydané rozhodnutie o začatí konkurzného alebo právneho konania, vyrovnáva sa s veriteľmi, alebo prevádza podnikateľskú činnosť pod dozorom správcu konkurznej podstaty, poverenca alebo správcu v prospech jeho veriteľov, alebo pokiaľ dôjde k akémukoľvek činu alebo udalosti, ktorá by mala (podľa platných zákonov) podobný efekt ako ktorýkoľvek z uvedených činov alebo udalostí, alebo
- f) poskytne alebo ponúkne (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok, dar, odmenu, províziu alebo inú cennú vec ako stimuláciu alebo odmenu za to:
  - (i) že urobí alebo sa zdrží nejakej činnosti v súvislosti so Zmluvou, alebo
  - (ii) že prejaví alebo sa zdrží prejavenia priazne alebo nepriazne nejakej osobe v súvislosti so Zmluvou,

alebo ak niekto z Personálu Zhotoviteľa, zmocnencov alebo Podzhotoviteľov poskytne alebo ponúkne (priamo alebo nepriamo) niekomu úplatok alebo odmenu popísanú v tomto pododstavci (f). Avšak zákonná provízia a odmena pracovníkom Zhotoviteľa neopravňuje k odstúpeniu od Zmluvy.

Ak nastane ktorákoľvek z týchto udalostí alebo okolností, môže Objednávateľ podaním oznámenia Zhotoviteľovi, so 14-dňovou výpovednou lehotou, odstúpiť od Zmluvy a vypovedať Zhotoviteľa zo Staveniska. Avšak, v prípade pododstavca (e) alebo (f) môže Objednávateľ podaním oznámenia odstúpiť od Zmluvy s okamžitou platnosťou.

Rozhodnutím odstúpiť od Zmluvy sa Objednávateľ nevzdáva žiadnych jeho ostatných práv podľa Zmluvy alebo iných práv.

Zhotoviteľ potom opustí Stavenisko a odovzdá Stavebnému dozorovi akékoľvek požadované Vybavenie, všetku Dokumentáciu Zhotoviteľa a ostatnú projektovú dokumentáciu zhotovenú ním alebo pre neho. Avšak, je povinnosťou Zhotoviteľa sa čo najviac snažiť bezodkladne plniť akékoľvek primerané pokyny obsiahnuté v oznámení výpovede (i) pre postúpenie niektorej poddodávky a (ii) pre ochranu života alebo majetku alebo pre bezpečnosť Diela.

Po odstúpení môže Objednávateľ dokončiť Dielo a/alebo obstaráť akékoľvek iné právnické osoby, aby tak urobili. Objednávateľ a tieto právnické osoby potom môžu použiť akékoľvek Vybavenie, Dokumentáciu Zhotoviteľa a ostatnú projektovú dokumentáciu zhotovenú Zhotoviteľom alebo v jeho mene.

Objednávateľ potom vydá oznámenie, že Zariadenie Zhotoviteľa a Dočasné Dielo budú odovzdané Zhotoviteľovi na Stavenisku alebo v jeho blízkosti. Zhotoviteľ urýchlene zariadi ich odstránenie na svoje riziko a náklady. Avšak ak do tohto času nebola Zhotoviteľom vykonaná platba splatná Objednávateľovi, tieto položky môžu byť Objednávateľom odpredané za účelom uhradenia tejto platby. Zostatok z tohto predaja bude potom vyplatený Zhotoviteľovi.

### 15.3

#### Ocenenie k dátumu odstúpenia

Čo najskôr, ako je to možné, potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) nadobudlo platnosť, bude Stavebný dozor postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o hodnote Diela, Vybavenia a Dokumentácie Zhotoviteľa a všetkých ďalších súm splatných Zhotoviteľovi za práce vykonané v súlade so Zmluvou.

### 15.4

#### Platba po odstúpení

Potom, čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa*) nadobudne platnosť, môže Objednávateľ:

- a) postupovať podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*),
- b) zadržať ďalšie platby Zhotoviteľovi, dokiaľ nie sú stanovené náklady na vykonanie prác, dokončenie a odstránenie všetkých väd, škody spôsobené oneskorením pri dokončení (ak sú) a všetky ďalšie náklady spôsobené Objednávateľovi, a/alebo
- c) získať od Zhotoviteľa úhradu za všetky straty a škody, ktoré vznikli Objednávateľovi a všetky navyšné náklady na dokončenie Diela po započítaní všetkých súm splatných Zhotoviteľovi podľa podčlánku 15.3 (*Ocenenie k dátumu odstúpenia*). Po získaní úhrady za všetky tieto straty, škody a navyšné náklady vyplatí Objednávateľ zostatok Zhotoviteľovi.

### 15.5

#### Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy

Objednávateľ bude mať nárok na odstúpenie od Zmluvy kedykoľvek keď sa mu to hodí tým, že vydá Zhotoviteľovi oznámenie o odstúpení. Odstúpenie vstúpi do platnosti 28 dní po neskoršom z dátumov, kedy Zhotoviteľ obdrží toto oznámenie, alebo kedy Objednávateľ vráti Zábezpeku na vykonanie prác. Objednávateľ nesmie odstúpiť od Zmluvy podľa tohto článku kvôli tomu, aby Dielo zhotovil sám, alebo aby ho nechal vyhotoviť inému zhotoviteľovi.

Po tomto odstúpení bude Zhotoviteľ postupovať podľa podčlánku 16.3 (*Ukončenie prác a odstránenie Zariadenia Zhotoviteľa*) a bude mu zaplatené v súlade s podčlánkom 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*).

## 10 Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa

### 16.1

#### Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce

Ak Stavebný dozor nevydá potvrdenie podľa podčlánku 14.6 (*Vydanie Priebežných platobných potvrdení*) alebo Objednávateľ neplní podčlánok 2.4 (*Finančné opatrenia Objednávateľa*) alebo podčlánok 14.7 (*Platba*), môže Zhotoviteľ potom, čo to najmenej 21 dní predtým oznámil Objednávateľovi, prerušiť práce (alebo znížiť intenzitu práce), pokiaľ a dokiaľ Zhotoviteľ neobdrží Platobné potvrdenie, dostatočný dôkaz alebo platbu, podľa okolností a toho čo je napísané v oznámení.

Týmto činom sa Zhotoviteľ nevzdáva jeho nárokov na finančné odškodnenie podľa podčlánku 14.8 (*Oneskorená platba*) a na odstúpenie podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*).

Ak Zhotoviteľ následne obdrží takéto Platobné potvrdenie, dôkaz alebo platbu (ako je to napísané v príslušnom podčlánku a vo vyššie uvedenom oznámení) predtým ako vydá oznámenie o odstúpení, vráti sa k normálnej práci tak skoro, ak je to prakticky možné.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady dôsledkom prerušenia prác (alebo zníženia intenzity prác) podľa tohto podčlánku, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- b) úhradu všetkých takýchto Nákladov vrátane primeraného zisku, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny.

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

### 16.2

#### Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa

Zhotoviteľ bude oprávnený odstúpiť od Zmluvy, ak:

- a) neobdrží do 42 dní po podaní oznámenia podľa článku 16.1 (*Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce*) primeraný dôkaz týkajúci sa neplnenia povinností Objednávateľa podľa podčlánku 2.4 (*Finančné opatrenia Objednávateľa*),
- b) Stavebný dozor nevydá príslušné Platobné potvrdenie do 56 dní po obdržaní Prehlásenia a podporných dokumentov,
- c) Zhotoviteľ neobdrží čiastku splatnú podľa Priebežného platobného potvrdenia do 42 dní od uplynutia doby uvedenej v podčlánku 14.7 (*Platba*), do ktorej má byť platba vykonaná (s výnimkou odpočtov podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*)),
- d) Objednávateľ zásadným spôsobom neplní jeho povinnosti podľa Zmluvy,
- e) Objednávateľ neplní ustanovenia podčlánkov 1.6 (*Zmluva o Dielo*) alebo 1.7 (*Poverenie*),
- f) predĺžené prerušenie prác má vplyv na celé Dielo ako to je uvedené v podčlánku 8.11 (*Predĺženie prerušenia*), alebo
- g) dôjde u Objednávateľa k bankrotu alebo k platobnej neschopnosti, ide do likvidácie, bolo proti nemu vydané rozhodnutie o začatí konkurzného alebo právneho konania, vyrovnáva sa s veriteľmi, alebo prevádza podnikateľskú činnosť pod dozorom správcu konkurznej podstaty, poverenca alebo správcu v prospech jeho veriteľov, alebo pokiaľ dôjde k akémukoľvek činu alebo udalosti, ktorá by mala (podľa platných zákonov) podobný efekt ako ktorýkoľvek z uvedených činov alebo udalostí.

Ak nastane ktorákoľvek z týchto udalostí alebo okolností, môže Zhotoviteľ po podaní oznámenia Objednávateľovi, so 14-dňovou výpovednou lehotou, odstúpiť od Zmluvy. Avšak v prípade pododstavca (f) alebo (g) môže Zhotoviteľ oznámením odstúpiť od Zmluvy s okamžitou platnosťou.

Rozhodnutím odstúpiť od Zmluvy sa Zhotoviteľ nevzdáva žiadnych jeho ostatných práv podľa Zmluvy alebo iných práv.

### 16.3

#### Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa

Potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 15.5 (*Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy*), podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) alebo podčlánku 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*) nadobudne platnosť, Zhotoviteľ urýchlene:

- a) zastaví všetky ďalšie práce s výnimkou takých prác, ku ktorým dal Stavebný dozor pokyn na ochranu života alebo majetku, alebo pre bezpečnosť Diela,

**16.4**  
**Platba**  
**pri odstúpení**

- b) odovzdá Dokumentáciu Zhotoviteľa, Technologické zariadenie, Materiály a ďalšie práce, za ktoré obdržal platbu, a
- c) odstráni zo Staveniska všetko Vybavenie, okrem toho, ktoré je potrebné k zaisteniu bezpečnosti a opustí Stavenisko.

Potom čo oznámenie o odstúpení podľa podčlánku 16.2 (*Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa*) nadobudne platnosť, Objednávateľ urýchlene:

- a) vráti Zhotoviteľovi Zábezpeku na vykonanie prác,
- b) zaplatí Zhotoviteľovi v súlade s podčlánkom 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*) a
- c) uhradí Zhotoviteľovi čiastku za ušlý zisk, alebo inú stratu alebo škodu, ktorá Zhotoviteľovi vznikla v dôsledku tohto odstúpenia.

# 17

## Riziko a zodpovednosť

**17.1**  
**Náhrada škody**

Zhotoviteľ odškodní a ochráni Objednávateľa, Personál Objednávateľa a jeho príslušných sprostredkovateľov proti a od všetkých nárokov, škôd, strát a nákladov (vrátane právnych poplatkov a nákladov) v súvislosti s:

- a) telesným úrazom, ochorením, chorobou alebo smrťou ktorejkoľvek osoby, naprosto vyplývajúcej z alebo počas alebo z dôvodu projektovej dokumentácie, vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek väd, pokiaľ ju nemožno pripísať akejkoľvek nedbanlivosti, úmyselnému činu alebo porušeniu Zmluvy Objednávateľom, Personálom Objednávateľa alebo ktorémukoľvek z jeho príslušných sprostredkovateľov a
- b) poškodením alebo stratou akéhokoľvek majetku, nehnuteľného alebo osobného (iného než je Dielo) v rozsahu v akom také poškodenie alebo strata:
  - (i) vyplýva z alebo počas alebo z dôvodu projektovej dokumentácie, vyhotovenia a dokončenia Diela a odstránenia akýchkoľvek väd, a
  - (ii) sa dá pripísať akejkoľvek nedbalosti, úmyselnému činu alebo porušeniu Zmluvy Zhotoviteľom, Personálom Zhotoviteľa, jeho príslušnými sprostredkovateľmi alebo inou osobou priamo alebo nepriamo zamestnanou kýmkoľvek z nich.

Objednávateľ odškodní a ochráni Zhotoviteľa, Personál Zhotoviteľa a jeho príslušných sprostredkovateľov pred všetkými nárokmi, škodami, stratami a nákladmi (vrátane právnych poplatkov a nákladov) súvisiacimi (1) s telesným úrazom, ochorením, chorobou alebo smrťou, ktoré je možné pripísať akejkoľvek nedbalosti, úmyselnému činu alebo porušeniu Zmluvy Objednávateľom, Personálom Objednávateľa alebo ktorémukoľvek z jeho príslušných sprostredkovateľov, a (2) so záležitosťami, za ktoré môže byť zodpovednosť vyňatá z poistného krytia, ako je uvedené v pododstavcoch (d) (i), (ii) a (iii) podčlánku 18.3 (*Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku*).



**17.2**  
**Starostlivosť**  
**Zhotoviteľa o Dielo**

Zhotoviteľ bude plne zodpovedný za starostlivosť o Dielo a Vybavenie od Dátumu začatia prác až do doby, kedy je vydaný Preberací protokol pre Dielo (alebo sa má za to, že bol vydaný podľa podčlánku 10.1 (*Preberanie Diela a Sekcií*)), keď zodpovednosť za starostlivosť o Dielo prejde na Objednávateľa. Ak je Preberací protokol vydaný (alebo sa má za to, že bol vydaný) pre niektorú Sekciu alebo časť Diela, zodpovednosť za starostlivosť o Sekciu alebo časť Diela potom prejde na Objednávateľa.

Potom, čo zodpovednosť podľa uvedeného prešla na Objednávateľa, bude Zhotoviteľ zodpovedať za starostlivosť o všetky práce, ktoré sú nedokončené ku dňu uvedenému v Preberacom protokole, až dokiaľ tieto práce nebudú dokončené.

Ak počas obdobia, kedy za starostlivosť zodpovedá Zhotoviteľ, Dielo, Vybavenie, Materiály alebo Dokumentácia Zhotoviteľa utrpí akúkoľvek stratu alebo poškodenie z akýchkoľvek dôvodov, ktoré nie sú uvedené v podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), Zhotoviteľ stratu alebo poškodenie napraví na vlastné riziko a náklady, tak aby Dielo, Vybavenie, Materiály a Dokumentácia Zhotoviteľa zodpovedali Zmluve.

Zhotoviteľ bude zodpovedný za všetky straty alebo poškodenie spôsobené akýmikoľvek činmi Zhotoviteľa po vydaní Preberacieho protokolu. Zhotoviteľ bude tiež zodpovedný za všetky straty alebo poškodenie, ktoré sa vyskytnú po vydaní Preberacieho protokolu a ktoré vzniklo v dôsledku predchádzajúcej udalosti, za ktorú bol Zhotoviteľ zodpovedný.

**17.3**  
**Riziká**  
**Objednávateľa**

Riziká, na ktoré sa vzťahuje nižšie uvedený podčlánok 17.4 sú:

- a) vojna, vojnový stav (či bola vojna vyhlásená alebo nie), invázia, činnosť zahraničných nepriateľov,
- b) vzburá, terorizmus, revolúcia, povstanie, vojenský prevrat alebo násilné prevzatie moci, alebo občianska vojna v Krajine,
- c) výtržnosti, vzburá alebo nepokoje v Krajine vyvolané inými osobami než je Personál Zhotoviteľa a ostatní zamestnanci Zhotoviteľa a Podzhotoviteľov,
- d) vojnové strelivo, výbušný materiál, ionizujúce žiarenie alebo kontaminácia rádioaktivitou v Krajine, okrem rozsahu použitia takého streliva, výbušného materiálu, žiarenia alebo rádioaktivity Zhotoviteľom,
- e) tlakové vlny spôsobené lietadlom alebo inými vzdušnými objektmi pohybujúcimi sa rýchlosťou zvuku alebo nadzvukovou rýchlosťou,
- f) použitie alebo zabratie ktorejkoľvek časti Trvalého diela Objednávateľom, okrem prípadov stanovených v Zmluve,
- g) projektová dokumentácia ktorejkoľvek časti Diela vypracovaná Personálom Objednávateľa alebo inými osobami, za ktoré je zodpovedný Objednávateľ, a
- h) všetky účinky prírodných síl, ktoré sú Nepredvídateľného charakteru alebo proti ktorým sa ani od skúseného Zhotoviteľa nemohlo odôvodnene očakávať, že by podnikol náležité preventívne opatrenia.

**17.4**  
**Dôsledky rizík**  
**Objednávateľa**

Ak a v tom rozsahu v akom riziká uvedené v podčlánku 17.3 vedú ku stratám alebo poškodeniu Diela, Vybavenia alebo Dokumentácie Zhotoviteľa, oznámi to Zhotoviteľ bezodkladne Stavebnému dozorovi a napraví túto stratu alebo poškodenie v rozsahu požadovanom Stavebným dozorom.

Ak Zhotoviteľovi vznikne oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku odstránovania tejto straty alebo poškodenia, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi ďalšie oznámenie a bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- b) úhradu všetkých týchto Nákladov, ktoré sa zahrnú do Zmluvnej ceny. V prípade pododstavcov (f) a (g) podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), bude k Nákladom tiež pripočítaný primeraný zisk.

Po obdržaní tohto ďalšieho oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (Rozhodnutia) tak, aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.

### 17.5 Duševné a priemyselné vlastnícke práva

V tomto podčlánku „porušenie“ znamená porušenie (alebo údajné porušenie) akéhokoľvek patentového práva, registrovaného návrhu, autorského práva, ochrannej známky, obchodného názvu, obchodného tajomstva alebo iných duševných alebo priemyselných vlastníckych práv súvisiacich s Dielom; a „nárok“ znamená nárok (alebo postup pri uplatňovaní nároku) pri obvinení z porušenia.

Kedykoľvek jedna zo Strán nevydá oznámenie druhej Strane o akomkoľvek nároku do 28 dní po obdržaní nároku, bude sa mať za to, že sa prvá Strana vzdala všetkých práv na odškodnenie podľa tohto podčlánku.

Objednávateľ odškodní a ochráni Zhotoviteľa pred každým nárokom obviňujúcim z porušenia, ktoré je alebo bolo:

- a) nevyhnutným dôsledkom toho, že Zhotoviteľ plnil Požiadavky Objednávateľa, alebo
- b) následkom toho, že Dielo bolo užívané Objednávateľom:
  - (i) pre iný účel, aký bol uvedený, alebo aký mohol byť odôvodnene vyvodzovaný zo Zmluvy alebo
  - (ii) spoločne s niečím nedodaným Zhotoviteľom, pokiaľ nebolo takéto užívanie oznámené Zhotoviteľovi pred Základným dátumom, alebo bolo uvedené v Zmluve.

Zhotoviteľ odškodní a ochráni Objednávateľa pred každým ďalším nárokom, ktorý vznikne z alebo v súvislosti s (i) projektovou dokumentáciou Zhotoviteľa, výrobou, vyhotovením Diela, (ii) používaním Zariadenia Zhotoviteľa, alebo (iii) správnym užívaním Diela.

Ak má Strana právo na odškodnenie podľa tohto podčlánku, odškodňujúca Strana môže (na jej náklady) viesť jednanie ohľadne vysporiadania nároku a akéhokoľvek súdneho sporu alebo arbitrážneho konania, ktoré z toho môže vzniknúť. Druhá Strana bude, na požiadanie a náklady odškodňujúcej Strany, asistovať pri riešení nároku. Táto druhá Strana (a jej Personál) neurobí žiadne prehlásenie, ktoré by mohlo poškodiť odškodňujúcu Stranu, ibaže by sa odškodňujúca Strana neujala vedenia akéhokoľvek rokovania, súdneho sporu alebo arbitrážneho konania, po tom ako bola vyžadovaná tak urobiť touto druhou Stranou.

**17.6**  
**Obmedzenie**  
**zodpovednosti**

Žiadna zo Strán nebude zodpovedná druhej Strane za stratu z užívania Diela, straty zisku, straty inej zákazky alebo za inú nepriamu alebo následnú stratu alebo škodu, ktorá druhej Strane môže vzniknúť v súvislosti so Zmluvou, až na straty a škody podľa podčlánku 16.4 (*Platba pri odstúpení*) a podčlánkom 17.1 (*Náhrada škody*).

Celková zodpovednosť Zhotoviteľa voči Objednávateľovi podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, až na zodpovednosť podľa podčlánku 4.19 (*Elektrina, voda a plyn*), podčlánku 4.20 (*Zariadenie a materiály poskytované Objednávateľom*), podčlánku 17.1 (*Náhrada škody*) a podčlánku 17.5 (*Duševné a priemyselné vlastnícke práva*), nepresiahne sumu uvedenú v Osobitných podmienkach alebo (pokiaľ žiadna suma nie uvedená) Akceptovanú zmluvnú hodnotu.

Tento článok neobmedzuje zodpovednosť v akomkoľvek prípade podvodu, úmyselného neplnenia alebo bezohľadného počínania vinnou Stranou.

# 18

## Poistenie

**18.1**  
**Všeobecné**  
**požiadavky**  
**na poistenie**

V tomto článku „Poist'ujúca Strana“, pre každý druh poistenia, znamená Stranu zodpovednú za účinnosť a udržiavanie poistenia, ktoré je špecifikované v príslušnom podčlánku.

Kedykoľvek je poist'ujúcou Stranou Zhotoviteľ, bude každé poistenie uzatvorené s poisťovateľmi a za podmienok schválených Objednávateľom. Tieto podmienky budú zhodné so všetkými podmienkami dohodnutými obidvomi stranami pred dátumom Oznámenia o prijatí Ponuky. Táto dohoda o podmienkach musí mať prednosť pred ustanoveniami tohto článku.

Kedykoľvek je poist'ujúcou Stranou Objednávateľ, bude každé poistenie uzatvorené s poisťovateľmi a za podmienok, ktoré sú v zhode s podrobnosťami, obsiahnutými v Osobitných podmienkach.

Ak podmienky poistenia vyžadujú odškodnenie spoločne poistených, poistenie bude pokrývať jednotlivo každého poisteného tak ako keby bola pre každého spoločne poisteného vydaná samostatná poistná zmluva. Ak poistná zmluva odškodňuje ďalších spoločne poistených, menovite navyše k poistením, ktorí sú špecifikovaní v tomto článku, (i) bude Zhotoviteľ konať podľa poistnej zmluvy v mene týchto ďalších spoločne poistených okrem prípadu, keď Objednávateľ bude konať v mene Personálu Objednávateľa, (ii) ďalší spoločne poistení nebudú mať nárok obdržať platby priamo od poisťovateľa alebo mať akékoľvek ďalšie priame rokovanie s poisťovateľom, a (iii) poist'ujúca Strana bude od všetkých ďalších spoločne poistených požadovať, aby plnili podmienky uvedené v poistnej zmluve.

Každé poistenie proti strate alebo škode bude umožňovať aby platby boli poskytované v menách požadovaných pre náhradu straty alebo škody. Platby obdržané od poisťovateľov budú použité na nápravu strát alebo škôd.

Príslušná poist'ujúca Strana bude v odpovedajúcich obdobiach uvedených v Prílohe k ponuke (počítaných od Dátumu začatia prác) predkladať druhej Strane:

- a) dôkazy, že poistenia popísané v tomto článku sú v platnosti, a

+421 2 54776207

**Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky  
Sekcia environmentálnych programov a projektov  
Odbor implementácie projektov  
nám. Ľudovíta Štúra 1, 812 35 BRATISLAVA**

Podtatranská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Ing. Vladimír Pastorek  
generálny riaditeľ a.s.  
Hraničná 662/17  
058 89 Poprad

Váš list číslo/zo dňa  
1914/2008 z 26.06.2008

Naše číslo  
Spis: 1236/2008-5.3  
Záznam: 30850/2008

Vybavuje/linka  
Ing. Zuzana Tóthová  
02/5998 0729

Bratislava  
07. 07. 2008

Vec:

Projekt ISPA/KF: „Dostavba ČOV Poprad - Matejovce“  
Finančné memorandum: 2003/SK/16/P/PE/019

- Štvrťročná monitorovacia správa č. II/2008 – schválenie

Dňa 30. 06. 2008 bola na OIP MŽP SR doručená štvrťročná monitorovacia správa č. II/2008 (za 2. Q 2008) na hore uvedený projekt, ktorú ste nám predložili v zmysle Zmluvy o poskytnutí finančného príspevku a implementácii projektu ISPA/Kohézneho fondu.

Ďakujeme Vám za jej predloženie a dovoľujeme si oznámiť, že OIP MŽP SR nemá pripomienky k predloženej štvrťročnej monitorovacej správe a týmto ju schvaľujeme.

S pozdravom

Vz.  
Ing. Róman Čajka  
riaditeľ OIP

Co: Ing. Juraj Námc, projektový manažér

Fax: 052 / 772 95 66  
02 / 4363 6155

- b) kópie poisťných zmlúv pre poistenia popísané v podčlánku 18.2 (*Poistenie Diela a Zariadení Zhotoviteľa*) a podčlánku 18.3 (*Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku*).

Pri platbe každej splátky poisťného, predloží poisťujúca Strana druhej Strane dôkazy o uskutočnení platby. Vždy, keď budú dôkazy alebo poisťné zmluvy predložené, oznámi túto skutočnosť poisťujúca Strana tiež Stavebnému dozorovi.

Každá Strana bude plniť podmienky uvedené v každej z poisťných zmlúv. Poisťujúca Strana bude informovať poisťovateľa o všetkých dôležitých zmenách v realizácii Diela a musí zabezpečiť, aby poistenie bolo udržiavané v súlade s týmto článkom.

Žiadna zo Strán neurobí akúkoľvek podstatnú zmenu v podmienkach niektorého poistenia bez predchádzajúceho súhlasu druhej Strany. Ak poisťovateľ urobí (alebo sa pokúsi urobiť) nejakú zmenu, potom Strana, ktorá bola informovaná poisťovateľom ako prvá to bezodkladne oznámi druhej Strane.

Ak poisťujúca Strana neuzavrie a nebude držať v platnosti niektoré z poistení, ktoré je vyžadovaná podľa Zmluvy uzavrieť a udržiavať, alebo neposkytne uspokojivé dôkazy a kópie poisťných zmlúv v súlade s týmto článkom, môže druhá Strana (podľa svojho uváženia a bez vzdania sa nároku na ktorúkoľvek iné právo alebo náhradu) uzavrieť poistenie pre odpovedajúce krytie a zaplatiť poplatky poistenia. Poisťujúca Strana uhradí hodnotu týchto poistení druhej Strane a Zmluvná cena bude podľa toho upravená.

Nič v tomto článku neobmedzuje povinnosti, záväzky alebo zodpovednosť Zhotoviteľa alebo Objednávateľa podľa ostatných podmienok Zmluvy, alebo inak. Všetky nepoistené sumy a sumy nerefundované poisťovateľom bude znášať Zhotoviteľ a/alebo Objednávateľ v súlade s týmito povinnosťami, záväzkami alebo zodpovednosťami. Avšak ak poisťujúca Strana neuzavrie a neudržiava v platnosti poistenie, ktoré je dostupné a ktoré sa podľa Zmluvy vyžaduje, aby bolo uzavreté a udržiavané, a druhá Strana ani nesúhlasí s vynechaním ani neuzavrie poistenie príslušné krytie, budú akékoľvek finančné obnosy, ktoré by podľa tohto poistenia mohli byť získané, uhradené poisťujúcou Stranou.

Platby od jednej Strany na druhú Stranu budú podmienené ustanoveniami podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) alebo podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*), podľa toho čo je aplikovateľné.

## 18.2

### Poistenie Diela a Zariadenia Zhotoviteľa

Poisťujúca Strana poistí Dielo, Technologické zariadenie, Materiály a Dokumentáciu Zhotoviteľa minimálne na plné pokrytie nákladov na uvedenie do pôvodného stavu, vrátane nákladov na demoláciu, odstránenie sutiny a profesionálne poplatky a zisk. Toto poistenie bude v platnosti od dátumu, do ktorého majú byť predložené dôkazy podľa pododstavca (a) podčlánku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*), až do dátumu vydania Preberacieho protokolu pre Dielo.

Poisťujúca Strana zabezpečí, aby toto poistenie pre straty alebo škody, za ktoré je zodpovedný Zhotoviteľ, a ktoré vzniknú z príčiny vzniknutej pred vydaním Preberacieho protokolu a pre straty a škody zapríčinené Zhotoviteľom počas iných činností (vrátane činností podľa článku 11 (*Zodpovednosť za vady*) a článku 12 (*Skúšky po prebratí*)) bolo platné až do dátumu vydania Protokolu o vyhotovení Diela.

Poist'ujúca Strana poistí Zariadenie Zhotoviteľa minimálne na plnú hodnotu náhrady vrátane dodávky na Stavenisko. Poistenie pre každú položku Zariadenia Zhotoviteľa musí byť účinné od dopravy na Stavenisko až dokiaľ nie je viac potrebné ako Zariadenie Zhotoviteľa.

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach stanovené inak, poistenie podľa tohto článku :

- a) bude uzatvorené a udržiavané Zhotoviteľom ako poist'ujúcou Stranou,
- b) bude v spoločnom mene obidvoch Strán, ktoré budú spoločne oprávnené prijať platby od poisťovateľov, pričom platby budú zdržané alebo rozdelené medzi Strany jedine za účelom nápravy straty alebo škody,
- c) bude kryť všetky straty a škody z akýchkoľvek príčin neuvedených v podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*),
- d) bude tiež kryť straty alebo škody na časti Diela, ktoré možno pripísať užívaniu alebo obsadeniu inej časti Diela Objednávateľom, a straty alebo škody vyplývajúce z rizík uvedených v pododstavcoch (c), (g) a (h) podčlánku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), mimo (v každom prípade) rizík, ktoré sa nedajú poistiť za obchodne primeraných podmienok, s odpočítateľnou čiastkou pri jednej poistnej udalosti nie vyššou, ako je uvedené v Prílohe k ponuke (pokiaľ táto čiastka nie je uvedená, tento pododstavec (d) neplatí) a
- e) nemusí však pokrývať straty, škody a obnovu :
  - (i) časti Diela, ktorá je vo vadnom stave z dôvodu vady v projektovej dokumentácii, materiáloch alebo vyhotovení prác (ale krytie bude zahŕňať všetky ostatné časti, ktoré sú zničené alebo poškodené ako priamy dôsledok tohto vadného stavu a nie ako je popísané v pododstavci (ii) nižšie),
  - (ii) časti Diela, ktorá je zničená alebo poškodená pri obnovovaní akejkoľvek inej časti Diela, ak táto iná časť je vo vadnom stave kvôli vade v projektovej dokumentácii, v materiáloch alebo vyhotovení prác,
  - (iii) časti Diela, ktorá bola prevzatá Objednávateľom, s výnimkou rozsahu, kde je za straty alebo škody zodpovedný Zhotoviteľ, a
  - (iv) Vybavenia, pokiaľ nie je v Krajine, podľa podčlánku 14.5 (*Technologické zariadenie a Materiály určené pre Dielo*).

Ak po uplynutí viac ako jedného roku od Základného dátumu prestane byť poistenie popísané vyššie v pododstavci (d) dostupné za obchodne primeraných podmienok, oznámi to Zhotoviteľ (ako poist'ujúca Strana) Objednávateľovi, spolu s podpornými podrobnosťami. Objednávateľ potom (i) bude mať podľa podčlánku 2.5 (*Nároky Objednávateľa*) nárok na zaplatenie čiastky, ktorá je ekvivalentná týmto obchodne primeraným podmienkam, ako by mal Zhotoviteľ očakávať, že zaplatí za takéto poistenie, a (ii) bude sa mať za to, že ak Objednávateľ nezaistí toto poistenie za obchodne primeraných podmienok, tak potom súhlasí s vypustením podľa podčlánku 18.1 (*Všeobecné požiadavky na poistenie*).

### 18.3 Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku

Poist'ujúca Strana poistí proti zodpovednosti každej Strany za stratu, škody, smrť alebo telesnú ujmu, ktorá môže postihnúť každý fyzický majetok (s výnimkou vecí poistených podľa podčlánku 18.2 (*Poistenie Diela a Zariadenia Zhotoviteľa*)), alebo niektorú osobu (s výnimkou osôb poistených podľa podčlánku 18.4 (*Poistenie Personálu Zhotoviteľa*)), ktorá (*zodpovednosť*) môže vyplývať z plnenia Zmluvy Zhotoviteľom a vzniknúť pred vydaním Protokolu o vyhotovení Diela.

Toto poistenie bude uzatvorené pre limitnú sumu každej poistnej udalosti nie nižšej ako je suma uvedená v Prílohe k ponuke, s neobmedzením počtom poistných udalostí. Ak čiastka nie je uvedená v Prílohe k ponuke, tento podčlánok nebude platiť.

Pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak, poistenia špecifikované v tomto článku:

- a) budú uzatvorené a udržiavané Zhotoviteľom ako poistujúcou Stranou,
- b) budú v spoločnom mene oboch Strán,
- c) budú rozšírené na krytie zodpovednosti za všetky straty a škody na majetku Objednávateľa (s výnimkou vecí poistených podľa podčlánku 18.2), ktoré vznikli pri výkone činnosti Zhotoviteľa podľa Zmluvy, a
- d) nemusia však pokrývať zodpovednosť v rozsahu, ktorý vznikne z:
  - (i) práva Objednávateľa mať zhotovené Trvalé Dielo na, nad, pod alebo cez každý pozemok a využívať tento pozemok pre Trvalé Dielo,
  - (ii) škody, ktorá je nevyhnutným následkom povinností Zhotoviteľa vyhotoviť Dielo a odstrániť všetky vady, a
  - (iii) príčiny uvedenej v článku 17.3 (*Riziká Objednávateľa*), s výnimkou prípadov kedy je krytie dostupné za obchodne primeraných podmienok.

#### 18.4

##### Poistenie Personálu Zhotoviteľa

Zhotoviteľ uzavrie a bude udržiavať poistenie proti zodpovednosti za nároky, škody, straty a výdavky (vrátane právnych poplatkov a výdavkov), ktoré vzniknú zo zranenia, ochorenia, choroby alebo smrti ktorejkoľvek osoby zamestnanej u Zhotoviteľa alebo kohokoľvek iného z Personálu Zhotoviteľa.

Objednávateľ a Stavebný dozor budú tiež odškodnení na základe poistnej zmluvy, s výnimkou prípadu, že toto poistenie môže vylučovať straty a nároky v rozsahu, v ktorom vzniknú z akejkoľvek činnosti alebo nedbalosti Objednávateľa alebo Personálu Objednávateľa.

Poistenie bude udržiavané v plnej platnosti a bude účinné počas celej doby, kedy tento personál asistuje pri realizácii Diela. Poistenie Personálu Podzhotoviteľa môže uzavrieť Podzhotoviteľ, ale Zhotoviteľ bude zodpovedný za to, že takéto poistenie spĺňa podmienky tohto článku.

## 19 Vyššia moc

#### 19.1

##### Definícia Vyššej moci

V tejto kapitole „Vyššia moc“ znamená výnimočnú udalosť alebo okolnosť:

- (a) ktorá je mimo kontroly zmluvnej Strany,
- (b) proti vzniku ktorej sa Strana nemohla primerane zabezpečiť pred uzavretím Zmluvy,
- (c) ktorej sa po jej vzniku, dotknutá Strana nemohla primerane vyhnúť alebo ju prekonať a
- (d) ktorú nie je možné podstatne pripísať druhej Strane.

Vyššia moc môže zahŕňať, ale neobmedzuje sa iba na výnimočné udalosti alebo okolnosti uvedené nižšie pokiaľ sú splnené vyššie uvedené podmienky (a) až (d):

- (i) vojna, vojnový stav (či bola vojna vyhlásená alebo nie), invázia, činnosť zahraničných nepriateľov,
- (ii) vzburá, terorizmus, revolúcia, povstanie, vojenský prevrat alebo násilné prevzatie moci, alebo občianska vojna,
- (iii) nepokoje, zmätok, neporiadok, štrajk alebo blokovanie vyvolané osobami inými ako je Personál Zhotoviteľa a ostatní zamestnanci Zhotoviteľa a Podzhotoviteľov,
- (iv) vojnové strelivo, výbušný materiál, ionizujúce žiarenie alebo kontaminácia rádioaktivitou, s výnimkou rozsahu použitia takého streliva, výbušného materiálu, žiarenia alebo rádioaktivity Zhotoviteľom,
- (v) prírodné katastrofy, akými sú napr. zemetrasenie, hurikán, tajfún alebo vulkanická činnosť.

### 19.2 Oznámenie o Vyššej moci

Ak sa z dôvodu Vyššej moci zabraňuje niektorej zo Strán, alebo sa bude zabraňovať, vo vykonávaní akýchkoľvek jej povinností podľa Zmluvy, potom tá Strana vydá oznámenie druhej Strane o udalosti alebo okolnostiach, ktoré vytvárajú Vyššiu moc a bude špecifikovať povinnosti, vo výkone ktorých jej je alebo bude zabraňované. Oznámenie musí byť vydané do 14 dní potom, čo si Strana uvedomila alebo by si mala uvedomiť príslušné udalosti alebo okolnosti vytvárajúce Vyššiu moc. Potom, čo Strana vydala toto oznámenie bude oslobodená z plnenia takýchto povinností dokiaľ Vyššia moc zabraňuje ich plneniu.

Bez ohľadu na ďalšie ustanovenia tohto článku, Vyššia moc sa nevzťahuje na povinnosti ktorejkoľvek Strany vykonať platby druhej Strane na základe Zmluvy.

### 19.3 Povinnosť minimalizovať oneskorenie

Každá Strana, vždy pri výkone svojich povinností podľa Zmluvy, vyvinie primerané úsilie na minimalizovanie každého oneskorenia vzniknutého v dôsledku Vyššej moci.

Keď dotknutá Strana prestane byť ovplyvňovaná Vyššou mocou, vydá oznámenie druhej Strane.

### 19.4 Dôsledky Vyššej moci

Ak sa z dôvodu Vyššej moci zabraňuje Zhotoviteľovi vo vykonávaní akýchkoľvek jeho povinností podľa Zmluvy, o čom podal oznámenie podľa podčlánku 19.2 (*Oznámenie o Vyššej moci*) a vznikne mu oneskorenie a/alebo Náklady v dôsledku takejto Vyššej moci, Zhotoviteľ bude mať nárok podľa podčlánku 20.1 (*Nároky Zhotoviteľa*) na:

- (a) predĺženie lehoty v dôsledku každého takého oneskorenia, ak dokončenie Diela je alebo bude oneskorené podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a
- (b) ak udalosti alebo okolnosti sú povahy popísanej v pododstavcoch (i) až (iv) podčlánku 19.1 (*Definícia Vyššej moci*) a v prípade pododstavcov (ii) až (iv) pokiaľ sa vyskytnú v Krajine, úhradu všetkých takýchto Nákladov,

Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), tak aby tieto záležitosti odsúhlasil alebo o nich rozhodol.



**19.5**  
**Vyššia moc**  
**ovplyvňujúca**  
**Podzhotoviteľa**

Ak ktorýkoľvek z Podzhotoviteľov má podľa akejkoľvek zmluvy alebo dohody vzťahujúcej sa na Dielo nárok na odškodnenie z dôvodu vyššej moci za navyše alebo obsiahlejších podmienok ako je uvedené v tomto článku, takéto navyše alebo obsiahlejšie prípady alebo okolnosti Vyššej moci nezbavia Zhotoviteľa jeho povinností, alebo ho neopravňujú na odškodnenie, podľa tohto článku.

**19.6**  
**Dobrovoľné,**  
**odstúpenie od**  
**Zmluvy, platba**  
**a uvoľnenie**

Ak z dôvodu Vyššej moci, ktorá bola oznámená podľa podčlánku 19.2 (*Oznámenie o Vyššej moci*) sa zabraňuje realizácii v podstate celého rozpracovaného Diela po nepretržitú dobu 84 dní, alebo pri viacerých opakujúcich sa obdobiach, ktorých celková dĺžka činí viac ako 140 dní, z dôvodu taktiež oznámenej Vyššej moci, potom môže ktorákoľvek Strana vydať druhej oznámenie o odstúpení od Zmluvy. V tomto prípade odstúpenie nadobudne platnosť 7 dní po vydaní oznámenia a Zhotoviteľ bude postupovať v súlade s podčlánkom 16.3 (*Ukončenie prác a odstránenie Zariadení Zhotoviteľa*).

Po takom odstúpení Stavebný dozor rozhodne hodnotu vykonaných prác a vydá Platobné potvrdenie, ktoré bude obsahovať:

- (a) čiastky splatné za akékoľvek vykonané práce, ktorých cena je uvedená v Zmluve;
- (b) Náklady na Technologické zariadenie a Materiály objednané pre Dielo, ktoré boli dodané Zhotoviteľovi, alebo ktorých dodávku je Zhotoviteľ povinný prijať: toto Technologické zariadenie a Materiály sa stanú majetkom (a budú na riziku) Objednávateľa, keď za ne Objednávateľ zaplatí a Zhotoviteľ ich dá k dispozícii Objednávateľovi;
- (c) všetky ďalšie Náklady alebo záväzky, ktoré za daných okolností Zhotoviteľovi odôvodnene vznikli v očakávaní dokončenia Diela;
- (d) náklady na odstránenie Dočasného Diela a Zariadenia Zhotoviteľa zo Staveniska a navrátenie týchto vecí do dvora Zhotoviteľa v jeho krajine (alebo na iné miesto za náklady, ktoré nie sú vyššie); a
- (e) Náklady na repatriáciu zamestnancov a robotníkov Zhotoviteľa zamestnaných na plný úväzok na Diele k dátumu odstúpenia od Zmluvy.

**19.7**  
**Uvoľnenie**  
**z plnenia podľa**  
**Právnych predpisov**

Bez ohľadu na iné ustanovenia tohto článku, ak vznikne akákoľvek udalosť alebo okolnosť vymykajúca sa spod kontroly Strán (vrátane ale neobmedzujúca sa iba na Vyššiu moc), ktorá neumožňuje alebo robí nezákonným pre jednu alebo obe Strany aby naplnili jej alebo ich zmluvné povinnosti alebo ktorá podľa Právnych predpisov, ktorými sa riadi Zmluva, opravňuje Strany, aby boli uvoľnené z ďalšieho plnenia Zmluvy, potom po oznámení takejto udalosti alebo okolnosti jednou Stranou druhej Strane:

- (a) Strany budú zbavené ďalšieho plnenia bez vzdania sa práv každej Strany ohľadne predchádzajúceho nedodržania Zmluvy, a
- (b) suma splatná Objednávateľom Zhotoviteľovi bude taká istá, aká by bola bývala splatná podľa podčlánku 19.6 (*Dobrovoľné odstúpenie od Zmluvy, platba a uvoľnenie*), ak by bola Zmluva ukončená podľa článku 19.6.

# 20

## Nároky, spory a arbitrážne konanie

### 20.1

#### Nároky Zhotoviteľa

Ak sa Zhotoviteľ domnieva, že má nárok na akékoľvek predĺženie Lehoty výstavby a/alebo na akúkoľvek dodatočnú platbu podľa ktoréhokoľvek článku týchto Podmienok, alebo inak podľa Zmluvy, Zhotoviteľ vydá Stavebnému dozorovi oznámenie, v ktorom popíše udalosť alebo okolnosť, ktorá vyvolala tento nárok. Oznámenie sa musí vydať čo najskôr ako je to možné, a nie neskôr ako 28 dní po tom, čo si Zhotoviteľ uvedomil alebo mal si uvedomiť vznik udalosti alebo okolnosti.

Ak Zhotoviteľ nevydá oznámenie o nároku v tomto 28 dňovom období, Lehota výstavby nebude predĺžená, Zhotoviteľ nebude mať nárok na dodatočnú platbu a Objednávateľ bude zbavený celkovej zodpovednosti v súvislosti s nárokom. V opačnom prípade budú platiť nasledujúce ustanovenia tohto podčlánku.

Zhotoviteľ tiež predloží akékoľvek ďalšie oznámenia vyžadované Zmluvou a podporné podrobnosti pre nárok, všetko čo sa týka takejto udalosti alebo okolnosti.

Zhotoviteľ bude uchovávať také súčasné záznamy, aké môžu byť potrebné pre zdôvodnenie každého nároku, a to buď na Stavenisku alebo na iných miestach prijateľných pre Stavebného dozora. Bez toho, aby sa pripúšťal záväzok Objednávateľa, môže Stavebný dozor potom, čo obdržal akékoľvek oznámenie podľa tohto podčlánku, monitorovať vedenie záznamov a/alebo dať pokyn Zhotoviteľovi na vedenie ďalších súčasných záznamov. Zhotoviteľ umožní Stavebnému dozorovi prehliadnuť všetky tieto záznamy, a (keď obdrží pokyn) odovzdá kópie Stavebnému dozorovi.

Do 42 dní potom, čo si Zhotoviteľ uvedomil (alebo mal by si uvedomiť) vznik udalosti alebo okolnosti, ktorá vyvolala tento nárok, alebo v inej lehote, ktorá môže byť navrhnutá Zhotoviteľom a schválená Stavebným dozorom, predloží Zhotoviteľ Stavebnému dozorovi plne detailný nárok so všetkými podpornými podrobnosťami podstaty nároku a nárokovanej lehoty predĺženia a/alebo dodatočnej platby. Ak udalosť alebo okolnosť, ktorá vyvolala tento nárok pretrváva:

- a) tento plne detailný nárok bude považovaný za priebežný;
- b) Zhotoviteľ bude zasielať ďalšie priebežné nároky v mesačných intervaloch; udá v nich nárokované akumulované oneskorenie a/alebo čiastku a také ďalšie podrobnosti, aké môže Stavebný dozor odôvodnene požadované;
- c) Zhotoviteľ zašle konečný nárok do 28 dní po skončení dôsledkov, vyplývajúcich z udalosti a okolnosti, alebo v takom inom období, ktoré môže byť navrhnuté Zhotoviteľom a schválené Stavebným dozorom.

Do 42 dní po obdržaní nároku alebo akýchkoľvek ďalších podrobností, ktoré podporujú predchádzajúci nárok, alebo v takom inom období, ktoré môže byť navrhnuté Stavebným dozorom a schválené Zhotoviteľom, Stavebný dozor odpovie súhlasom alebo nesúhlasom a s podrobným komentárom. Stavebný dozor si tiež môže vyžiadať akékoľvek ďalšie potrebné podrobnosti ale napriek tomu v tomto období vydá jeho odpoveď k podstate nároku.

Každé Platobné potvrdenie bude obsahovať také čiastky za každý nárok, aké boli primerane zdôvodnené ako splatné podľa príslušných ustanovení Zmluvy. Pokiaľ a dokiaľ poskytnuté podrobnosti nie sú postačujúce na zdôvodnenie celého nároku, Zhotoviteľ bude mať nárok iba na platbu takej časti nároku, ktorú bol schopný zdôvodniť.

Stavebný dozor je povinný postupovať v súlade s podčlánkom 3.5 (*Rozhodnutia*), aby odsúhlasil alebo rozhodol o (i) predĺžení (ak je) Lehoty výstavby (pred alebo po jej uplynutí) podľa podčlánku 8.4 (*Predĺženie Lehoty výstavby*) a/alebo (ii) dodatočnej platbe (ak je), na ktorú má Zhotoviteľ nárok podľa Zmluvy.

Požiadavky tohto podčlánku sú navyše k tým požiadavkám uvedených v iných podčlánkoch, ktoré sa môžu týkať nároku. Ak Zhotoviteľ nespĺní podmienky tohoto alebo iného podčlánku v súvislosti s akýmkoľvek národom, každé predĺženie lehoty a/alebo dodatočná platba zohľadní rozsah (ak je) v akom toto nespĺnenie zabraňovalo alebo ovplyvňovalo správne vyšetrenie nároku, pokiaľ nárok nie je vylúčený podľa druhého odstavca tohto článku.

## 20.2

### Menovanie Komisie na riešenie sporov

Spory bude posudzovať Komisia na riešenie sporov (ďalej KRS) v súlade s podčlánkom 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*). Strany spoločne vymenujú KRS k dátumu 28 dní potom, čo jedna Strana vydá oznámenie druhej Strane o jej úmysle predložiť spor KRS v súlade s podčlánkom 20.4.

KRS bude pozostávať, tak ako je to uvedené v Prílohe k ponuke, buď z jednej alebo troch vhodne kvalifikovaných osôb („členov“). Ak počet nie je tak uvedený a Strany sa nedohodnú inak, KRS bude pozostávať z troch osôb.

Ak majú KRS vytvárať tri osoby, každá zo Strán vymenuje jedného člena pre odsúhlasenie druhou Stranou. Strany budú konzultovať s oboma týmito členmi a odsúhlasia tretieho člena, ktorý bude vymenovaný za predsedu KRS.

Avšak, ak zoznam potencionálnych členov je uvedený v Zmluve, budú členovia vybraní zo zoznamu, okrem tých ktorí sa nemôžu alebo si neprajú akceptovať vymenovanie do KRS.

Dohoda medzi Stranami a buď jediným členom („rozhodcom“) alebo každým z troch členov bude obsahovať, cez odvolanie sa na, Všeobecné podmienky dohody o riešení sporov, ktoré sú obsiahnuté v Prílohe k týmto Všeobecným podmienkam, spolu s takými doplnkami, na ktorých sa Strany dohodli.

Podmienky odmeny buď jediného člena alebo každého z troch členov, budú vzájomne odsúhlasené Stranami pri odsúhlasení podmienok menovania. Každá Strana bude zodpovedná za zaplatenie polovice tejto odmeny.

Ak sa kedykoľvek Strany tak dohodnú, môžu menovať vhodne kvalifikovanú osobu alebo osoby, ktoré nahradia každého jedného alebo viacerých členov KRS. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, menovanie nadobudne platnosť, ak člen odmietne vykonávať svoju činnosť alebo ju nemôže vykonávať v dôsledku smrti, choroby, rezignácie alebo ukončenia menovania. Náhradník bude menovaný rovnakým spôsobom, aký bol vyžadovaný pre menovanie alebo odsúhlasenie nahradenej osoby osoba, tak ako je to popísané v tomto podčlánku.

Vymenovanie ktoréhokoľvek člena môže byť ukončené vzájomnou dohodou oboch Strán, ale nie Objednávateľom alebo Zhotoviteľom konajúcim samostatne. Pokiaľ sa Strany nedohodnú inak, vymenovanie KRS (vrátane každého jej člena) bude ukončené vtedy, keď KRS vydá rozhodnutie o spore, na ktoré sa odvoláva podčlánok 20.4 (*Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov*), pokiaľ neboli KRS do toho času predložené ďalšie spory podľa podčlánku 20.4, v tomto prípade bude príslušný dátum vtedy, keď KRS vydá rozhodnutia aj o týchto sporoch.

### 20.3

#### **Neschopnosť odsúhlasiť Komisiu na riešenie sporov**

Ak nastane niektorá z nasledujúcich podmienok, menovite:

- a) Strany nesúhlasia na menovaní jediného člena KRS do dátumu uvedeného v prvom odstavci podčlánku 20.2 (*Menovanie Komisie na riešenie sporov*),
- b) ktorákoľvek Strana do takéhoto dátumu nenominguje člena (pre odsúhlasenie druhou Stranou) pre KRS zloženú z troch členov,
- c) Strany sa do takéhoto dátumu nedohodnú na vymenovaní tretieho člena, (ktorý má vykonávať úlohu predsedu KRS), alebo
- d) Strany sa nedohodnú na vymenovaní náhradníka do 42 dní od dátumu, kedy jediný člen alebo jeden z troch členov odmietne vykonávať funkciu, alebo ju nemôže vykonávať v dôsledku smrti, choroby, rezignácie alebo ukončenia menovania,

potom menovacia entita, alebo úradná osoba stanovená v Prílohe k ponuke, na požiadanie jednej alebo oboch Strán a po náležitej konzultácii s obidvomi Stranami, vymenuje tohto člena KRS. Toto vymenovanie bude konečné a definitívne. Každá Strana bude zodpovedná za zaplatenie polovice odmeny pre menovaciu entitu alebo úradnú osobu.

### 20.4

#### **Dosiahnutie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov**

Ak medzi Stranami vznikne spor (akéhokoľvek druhu) v súvislosti so Zmluvou alebo vyplývajúci zo Zmluvy alebo realizácie Diela, vrátane akéhokoľvek sporu, ktorý sa týka potvrdenia, rozhodnutia, pokynu, názoru alebo ocenenia Stavebného dozora, potom ako bola KRS vymenovaná podľa podčlánku 20.2 (*Menovanie Komisie na riešenie sporov*) a 20.3 (*Neschopnosť odsúhlasiť Komisiu na riešenie sporov*), môže ktorákoľvek zo Strán predložiť spor v písomnej forme KRS na rozhodnutie, pričom kópie zašle druhej Strane a Stavebnému dozorovi. V takomto predložení bude uvedené, že je podané podľa tohto podčlánku.

Keď je KRS zložená z troch členov, bude sa považovať že takéto predloženie bolo prijaté KRS dňom, keď bolo prijaté predsedom KRS.

Obidve Strany bezodkladne poskytnú KRS všetky také doplňujúce informácie, umožnia prístup na Stavenisko a zaistia náležité prostriedky, aké KRS môže požadovať za účelom dosiahnutia rozhodnutia v predložennom spore. Bude sa mať za to, že KRS nekoná ako sudca(ovia).

Do 84 dní po obdržaní sporu, alebo obdržaní zálohovej platby platby, na ktorú sa odvoláva článok 6 Prílohy – Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov, ktorýkoľvek dátum je neskorší, alebo v takom inom období navrhnutom KRS a odsúhlasenom obidvomi Stranami, KRS vydá jej rozhodnutie, ktoré bude zdôvodnené a bude v ňom uvedené, že je vydané podľa tohto podčlánku. Ak však ani jedna zo Strán neuhradila v plnej výške faktúry predloženej každým členom komisie podľa článku 6 Prílohy, KRS nebude povinná vydať jej rozhodnutie pokiaľ tieto faktúry nebudú v plnej výške uhradené. Rozhodnutie bude záväzné pre obidve Strany, ktoré budú bezodkladne v tom zmysle postupovať pokiaľ a dokiaľ nebude upravené mimosúdnym vyrovnaním alebo arbitrážnym konaním, ako je uvedené nižšie. Pokiaľ Zmluva už neskončila, nebola uznaná alebo nebolo od nej odstúpené, Zhotoviteľ je povinný pokračovať s realizáciou Diela v súlade so Zmluvou.

Ak je niektorá Strana nespokojná s rozhodnutím s KRS, potom môže táto Strana do 28 dní po obdržaní rozhodnutia oznámiť druhej Strane svoju nespokojnosť. Ak KRS nie je schopná vydať jej rozhodnutie v priebehu 84 dní (alebo v inom odsúhlasenom období) po obdržaní takéhoto oznámenia alebo takejto platby, potom hociktorá Strana môže, do 28 dní po uplynutí tohto obdobia oznámiť svoju nespokojnosť druhej Strane.

V oboch prípadoch sa v oznámení o nespokojnosti uvedie, že je podané podľa tohto podčlánku, popíše sa sporná záležitosť a dôvod(y) nespokojnosti. S výnimkou uvedenou v podčlánku 20.7 (*Nesplnenie rozhodnutia Komisie na riešenie sporov*) a podčlánku 20.8 (*Uplynutie funkčného obdobia Komisie na riešenie sporov*) nebude žiadna zo Strán oprávnená začať arbitrážne konanie ohľadne sporu, pokiaľ nebolo oznámenie o nespokojnosti podané v súlade s týmto podčlánkom.

Ak KRS vydala svoje rozhodnutie ohľadne spornej záležitosti obidvom Stranám a žiadna zo Strán nevydala oznámenie o nespokojnosti do 28 dní, potom čo rozhodnutie KRS obdržala, potom sa rozhodnutie stáva konečné a záväzné pre obidve Strany.

## 20.5 Mimosúdne vyrovanie

Ak bolo oznámenie o nespokojnosti vydané podľa vyššie uvedeného podčlánku 20.4 obidve Strany sa pred začatím arbitráže pokúsia urovnať spor mimosúdnym spôsobom. Avšak, pokiaľ sa obidve Strany nedohodnú inak, môže sa arbitráž začať na alebo po 56 dňoch odo dňa, v ktorom bolo oznámenie o nespokojnosti vydané, dokonca aj vtedy, ak žiadny pokus o mimosúdne vyrovanie nebol vykonaný.

## 20.6 Arbitrážne konanie

Pokiaľ nedošlo k mimosúdnemu vyrovnaniu, akýkoľvek spor, ktorého rozhodnutie KRS (ak je) sa nestalo konečným a záväzným, bude definitívne vyriešený medzinárodnou arbitrážou. Pokiaľ sa obidve Strany nedohodnú inak :

- (a) spor bude definitívne urovaný podľa Pravidiel arbitrážneho konania Medzinárodnej obchodnej komory,
- (b) spor bude urovaný tromi arbitrami vymenovanými v súlade s týmito Pravidlami, a
- (c) arbitrážne konanie bude vedené v jazyku pre komunikáciu, ktorý je určený v podčlánku 1.4 (*Právne predpisy a jazyk*).

Arbitr(i) budú mať plnú moc otvoriť, preskúmať a zmeniť každé potvrdenie, rozhodnutie, pokyn, názor alebo ocenenie Stavebného dozoru, a akékoľvek rozhodnutie KRS týkajúce sa k sporu. Nič nebráni tomu, aby Stavebný dozor bol predvolaný ako svedok a podal pred arbitrom(i) svedectvo v akejkoľvek záležitosti týkajúcej sa sporu.

Žiadna Strana nesmie byť pri arbitrážnych pojednávaniach pred arbitrom(i) obmedzovaná v predkladaní svedectiev alebo argumentov, ktoré boli predtým predložené KRS za účelom obdržania jej rozhodnutia, alebo v predložení príčin nespokojnosti uvedených v jej oznámení o nespokojnosti. Každé rozhodnutie KRS bude prípustné ako svedectvo pri arbitrážnom konaní.

Arbitrážne konanie môže byť začaté pred alebo po dokončení prác na Diele. Povinnosti Strán, Stavebného dozora a KRS nebudú upravené z dôvodu žiadneho arbitrážneho konania vedeného počas realizácie prác na Diele.

**20.7**  
**Nesplnenie**  
**rozhodnutia**  
**Komisie na riešenie**  
**sporov**

V prípade, že:

- (a) žiadna zo Strán nevydala oznámenie o nespokojnosti v období uvedenom v podčlánku 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*),
- (b) rozhodnutie KRS týkajúce sa sporu (ak je) sa stáva konečným a záväzným a
- (c) niektorá zo Strán toto rozhodnutie nesplní,

potom sa môže druhá Strana samotná, bez vzdania sa akýchkoľvek ostatných práv, na ktoré môže mať nárok, z dôvodu nesplnenia rozhodnutia KRS odvolať na arbitrážne konanie podľa podčlánku 20.6 (*Arbitrážne konanie*). Pri tomto odvolaní nebudú platiť podčlánky 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) a 20.5 (*Mimosúdne urovnanie*).

**20.8**  
**Uplynutie**  
**funkčného obdobia**  
**Komisie na riešenie**  
**sporov**

Ak medzi Stranami vznikne spor v súvislosti so Zmluvou alebo z nej vyplývajúci alebo s realizáciou prác na Diele a KRS nie je ustanovená, či z dôvodu skončenia funkčného obdobia alebo z iných dôvodov potom:

- (a) podčlánok 20.4 (*Rozhodnutie Komisie na riešenie sporov*) a podčlánok 20.5 (*Mimosúdne vyrovnanie*) nebudú platiť a
- (b) spor môže byť predložený priamo na arbitrážne konanie podľa podčlánku 20.6 (*Arbitrážne konanie*).

# PRÍLOHA

## Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov

### 1.

#### Definície

Každá „Dohoda o riešení sporov“ je trojstranná dohoda medzi:

- (a) Objednávateľom;
- (b) Zhotoviteľom; a
- (c) „Členom“, ktorý je v Dohode o riešení sporov definovaný ako:
  - (i) jediný člen Komisie na riešenie sporov – „KRS“ (alebo „rozhodca“); a kde v tomto prípade všetky odkazy na „Ďalších členov“ sú bezpredmetné, alebo
  - (ii) jedna z troch osôb, ktoré sa spoločne nazývajú „KRS“ (alebo „Komisia na riešenie sporov“); a kde v tomto prípade zostávajúce dve osoby sa nazývajú „Ďalší členovia“.

Objednávateľ a Zhotoviteľ spolu uzavreli (alebo majú v úmysle uzavrieť) dohodu, ktorá sa nazýva „Zmluva“ a je definovaná v Dohode o riešení sporov; ktorá ustanovuje túto Prílohu. V Dohode o riešení sporov majú slová a výrazy rovnaký význam aký im je prisúdený v „Zmluve“, ak nie sú definované ináč.

### 2.

#### Všeobecné ustanovenia

Dohoda o riešení sporov nadobudne účinnosť dňom keď Objednávateľ, Zhotoviteľ a každý z Členov (alebo "Člen") v tomto poradí každý podpísal dohodu o riešení sporov.

Keď Dohoda o riešení sporov nadobudne účinnosť, vtedy to samostatne oznámi Objednávateľ a Zhotoviteľ Členovi "KRS". Ak Člen neobdrží niektoré z týchto oznámení do šiestich mesiacov potom čo Dohoda o riešení sporov bola podpísaná, táto dohoda bude neplatná a neúčinná.

Zamestnanie Člena je osobnou funkciou. Žiadny prevod práv alebo zadanie Dohody o riešení sporov inému subjektu nie je dovolené bez predchádzajúceho písomného súhlasu všetkých strán a ďalších Členov (ak sú).

### 3.

#### Záruky

Člen zaručuje a súhlasí, že je a bude nestranným a nezávislým od Objednávateľa, Zhotoviteľa a Stavebného dozora. Člen je povinný bezodkladne oznámiť, každému z nich a Ďalším členom (ak sú), akékoľvek fakty alebo okolnosti, ktoré sa môžu zdať nezlučiteľné s jeho/jej zárukou a súhlasom o nestrannosti a nezávislosti.

Pri menovaní Člena, Objednávateľ a Zhotoviteľ sa spoliehali na vyjadrenie Člena, že on/ona:

- (a) má skúsenosti s prácou, ktorú má Zhotoviteľ podľa Zmluvy vykonať,
- (b) má skúsenosti s výkladom zmluvnej dokumentácie a
- (c) plynne ovláda komunikačný jazyk definovaný v Zmluve.

### 4.

#### Všeobecné povinnosti Člena

„Člen“:

- (a) nesmie mať finančný alebo iný prospech od Objednávateľa, Zhotoviteľa alebo Stavebného dozora, ani žiadny finančný prospech zo Zmluvy s výnimkou platieb podľa Dohody o riešení sporov;
- (b) nebol predtým zamestnaný ako konzultant alebo inak Objednávateľom, Zhotoviteľom alebo Stavebným dozorom, s výnimkou takých prípadov, ktoré boli písomne oznámené Objednávateľovi a Zhotoviteľovi predtým než podpísali Dohodu o riešení sporov;

- (c) je povinný písomne oznámiť Objednávateľovi, Zhotoviteľovi a „Ďalším členom“ (ak sú), pred uzavretím Dohody o riešení sporov a podľa jeho/jej najlepšieho vedomia a pamäti, všetky odborné alebo osobné vzťahy ku ktorýmkoľvek riaditeľovi, úradníkovi alebo zamestnancovi Objednávateľa, Zhotoviteľa alebo Stavebného dozora a každú svoju predchádzajúcu angažovanosť na celkovom projekte, ktorého Zmluva je súčasťou;
- (d) nesmie byť počas trvania Dohody o riešení sporov, zamestnaný ako konzultant ani iným spôsobom u Objednávateľa, Zhotoviteľa alebo Stavebného dozora, s výnimkou toho ako sa môže písomne dohodnúť Objednávateľom, Zhotoviteľom a Ďalšími členmi (ak sú);
- (e) je povinný plniť pripojené procesné pravidlá a podčlánok 20.4 Všeobecných zmluvných podmienok;
- (f) nesmie poskytovať rady týkajúce sa riadenia Zmluvy Objednávateľovi, Zhotoviteľovi, Personálu Objednávateľa alebo Personálu Zhotoviteľa, okrem takých, ktoré sú v súlade s pripojenými procesnými pravidlami;
- (g) po dobu svojho pôsobenia ako Člen nesmie vstupovať do jednaní alebo uzatvárať akékoľvek dohody s Objednávateľom, Zhotoviteľom alebo Stavebným dozorom, týkajúce sa zamestnania ktorýmkoľvek z nich, či už ako konzultant alebo inak, po ukončení funkcie podľa Dohody o riešení sporov;
- (h) musí byť k dispozícii pre všetky jeho/jej návštevy Staveniska a jednania, podľa toho ako budú potrebné;
- (i) je povinný zaobchádzať s podrobnosťami Zmluvy a všetkými aktivitami a rokovaniami KRS ako so súkromnými a dôvernými a nesmie ich zverejňovať alebo rozširovať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa, Zhotoviteľa a Ďalších členov (ak sú); a

#### 5. Všeobecné povinnosti Objednávateľa a Zhotoviteľa

Objednávateľ, Zhotoviteľ, Personál Objednávateľa a Personál Zhotoviteľa nesmú požadovať od Člena radu alebo konzultáciu týkajúcu sa Zmluvy inak než v rámci normálneho priebehu činnosti KRS podľa Zmluvy a Dohody o riešení sporov a s výnimkou toho rozsahu, ktorý bol daný predchádzajúcim súhlasom Objednávateľa, Zhotoviteľa a Ďalších členov (ak sú). Objednávateľ a Zhotoviteľ budú príslušne zodpovední za plnenie tohto ustanovenia Personálom Objednávateľa a Personálom Zhotoviteľa.

Objednávateľ a Zhotoviteľ sa zaväzujú sebe navzájom a Členovi, že ak sa písomne medzi Objednávateľom, Zhotoviteľom, Členom a Ďalšími členmi (ak sú) nedohodne inak, Člen nesmie byť:

- (a) menovaný ako rozhodca v žiadnom arbitrážnom konaní podľa Zmluvy;
- (b) predvolaný ako svedok aby podal svedectvo v akomkoľvek spore pred rozhodcom(ami) menovanými pre akékoľvek rozhodcovské konanie podľa Zmluvy; alebo
- (c) zodpovedný za žiadne nároky za niečo vykonané alebo opomenuté pri plnení alebo údajnom plnení funkcií Člena, pokiaľ sa neukáže, že toto bolo vykonané alebo opomenuté v zlej viere.

Objednávateľ a Zhotoviteľ spoločne a nerozdielne odškodnia a ochrania Člena proti a pred nárokmi, z ktorých je zbavený zodpovednosti podľa predchádzajúceho odstavca.

#### 6. Platba

Člen bude platený ako je ďalej uvedené, v mene uvedenej v Dohode o riešení sporov:

- (a) denný poplatok, ktorý sa bude považovať za plnú úhradu za:
  - (i) každý pracovný deň strávený čítaním podaní, účasťou na jednaniach (ak nejaké sú), prípravou rozhodnutí alebo vykonávaním obhliadok staveniska (ak nejaké sú); a



- (ii) každý deň alebo časť dňa maximálne do výšky dvoch dní času stráveného cestovaním v každom smere za cestu (ak nejaká je) medzi bydliskom Člena a staveniskom alebo inou lokalitou stretnutia s Ďalšími členmi (ak sú) a/alebo Objednávateľom a Zhotoviteľom;
- (b) všetky primerané výdavky vynaložené v súvislosti s povinnosťami Člena vrátane nákladov na sekretárske služby, telefónne hovory, poplatky za kuriérske služby, faxy a telexy, cestovné, nocfažné a stravné; pre každú položku presahujúcu päť percent denného poplatku uvedeného v odstavci (a) tohto článku sa bude požadovať prijímový doklad;
- (c) akékoľvek dane riadne odvádzané v Krajine z platieb Členovi (pokiaľ nie je štátnym príslušníkom Krajiny, alebo nemá v Krajine trvalý pobyt) podľa tohto článku 6.

Denný poplatok bude taký, ako je špecifikované v Dohode o riešení sporov.

Ihneď po nadobudnutí účinnosti Dohody o riešení sporov, Člen, predtým ako sa zapojí do akejkoľvek činnosti v rámci Dohody o riešení sporov, predloží Zhotoviteľovi, s kópiou Objednávateľovi, faktúru za (a) zálohovú platbu vo výške dvadsaťpäť (25) percent z odhadovanej celkovej hodnoty denných poplatkov, na ktoré bude mať nárok a (b) zálohu rovnajúcu sa odhadovaným celkovým výdavkom, ktoré mu/jej vzniknú v súvislosti s jeho/jej povinnosťami. Zhotoviteľ takúto faktúru uhradí po jej obdržaní. Člen nebude povinný zahájiť činnosť podľa Dohody o riešení sporov až kým každý z Členov neobdržal plnú úhradu faktúr predložených podľa tohto odstavca.

Potom Člen predloží Zhotoviteľovi, s kópiou Objednávateľovi, faktúry za zostatok jeho/jej denných poplatkov a výdavkov, znížené o hodnoty záloh. KRS nebude povinná oznámiť svoje rozhodnutie až kým faktúry za všetky denné poplatky a výdavky každého z Členov za vypracovanie rozhodnutia neboli v plnej výške uhradené.

Pokiaľ faktúry neboli uhradené už skôr v súlade s vyššie uvedeným, Zhotoviteľ je povinný uhradiť každú faktúru Člena v plnej výške do 28 kalendárnych dní potom čo ju obdržal a požiada Objednávateľa (v rámci Prehlásení podľa Zmluvy) o úhradu polovice súm uvedených v týchto faktúrach. Objednávateľ je potom povinný zaplatiť Zhotoviteľovi v súlade so Zmluvou.

Ak Zhotoviteľ nezaplatí Členovi čiastku na ktorú má nárok podľa Dohody o riešení sporov, Objednávateľ uhradí splatnú čiastku Členovi a akúkoľvek ďalšiu sumu, ktorá môže byť požadovaná na udržiavanie činnosti KRS; a to bez obmedzenia Objednávateľových práv alebo nápravy. Okrem všetkých ďalších nárokov vyplývajúcich z tohto neplnenia, Objednávateľ bude mať nárok na úhradu všetkých vyplatených čiastok presahujúcich jednu polovicu týchto platieb, vrátane všetkých nákladov na úhradu týchto čiastok a finančného odškodnenia vypočítaného podľa sadzby stanovenej v podčlánku 14.8 Všeobecných zmluvných podmienok.

Ak Člen neobdrží platbu splatnej čiastky do 28 dní po predložení platnej faktúry, potom môže (i) prerušiť jeho/jej služby (bez oznámenia) až kým neobdrží platbu a/alebo (ii) odstúpiť z jeho/jej funkcie vydaním oznámenia Objednávateľovi a Zhotoviteľovi. Oznámenie nadobúda platnosť dňom obdržania oboma. Akákoľvek takéto oznámenie bude konečné a záväzné pre Objednávateľa, Zhotoviteľa a Člena.

**7.**  
**Nepĺnenie zo strany Ćlena** Ak si Ćlen nepĺnı akıkoľvek zo svojich povinnostı podľa ělanku 4, nebude mať nırok na ıiadny poplatok alebo uhradu tu uvedenıch vıdavkov a je povinnı bez obmedzenia dıalıch prıv Objednıvateľa a Zhotoviteľa vrıtiť im vıetky poplatky a uhradenı nıklady, ktorı Ćlen a Dıalıı ělenovia (ak nejakı sı) obdrızali za jednanıa alebo rozhodnutıa (ak sı) KRS, ktorı sı považované za neplatnı alebo neııinnı.

**9.**  
**Spory** Kaıdı spor alebo nırok vyplıvajıci z tejto Dohody o rieıenı sporov alebo sıvisıaci s ňou, alebo jej poruıenie, odstıpenie alebo neplatnosť bude s koneěnou platnosťou vyrieıenı podľa Pravidiel arbitrııneho konania Medzinırodnej obchodnej komory, jednım rozhodcom menovanım v sılade s tımito Pravidlami pre arbitrııı.

- 1 Objednávateľ a Zhotoviteľ sú povinní poskytnúť pre KRS jednu kópiu všetkých dokumentov, ktoré KRS môže požadovať, vrátane Zmluvných dokumentov, správ o postupe prác, pokynov na Zmeny, potvrdení a ďalších dokumentov týkajúcich sa predmetu sporu. Celá komunikácia medzi KRS a Objednávateľom alebo Zhotoviteľom musí byť kopírovaná pre ďalšiu Stranu. Ak sa KRS skladá z troch osôb, Objednávateľ a Zhotoviteľ musia zaslať kópie týchto požadovaných dokumentov a tejto komunikácie každej z týchto troch osôb.
- 2 KRS je povinná postupovať v súlade s podčlánkom 20.4 a týmito Pravidlami. Podľa času poskytnutého na vydanie oznámenia o rozhodnutí a ďalších relevantných faktorov, KRS je povinná:
  - (a) konať spravodlivo a nestranne voči Objednávateľovi a Zhotoviteľovi, tým že poskytne každému z nich primeranú príležitosť na predloženie jeho prípadu a odpovedaním na prípad druhého, a
  - (b) prijímať postupy primerané pre daný spor, vyhýbajúc sa zbytočnému oneskoreniu alebo výdavkom.
- 3 KRS môže viesť jednanie o spore, v takom prípade rozhodne o dátume a mieste jednania a môže požadovať, aby pred jednaním alebo počas neho bola predložená písomná dokumentácia a argumenty Objednávateľa a Zhotoviteľa.
- 4 Ak nie je písomne dohodnuté inak medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom, KRS bude mať právomoc zvoliť vyšetrovací postup, odmietnuť prístup na jednanie alebo účasť na ňom komukoľvek, okrem zástupcov Objednávateľa, Zhotoviteľa a Stavebného dozora a rokovať v neprítomnosti ktorejkoľvek zo Strán o ktorej je KRS presvedčená, že obdržala oznámenie o jednaní; ale bude na uvážení KRS rozhodnúť či a do akej miery túto právomoc využije.
- 5 Objednávateľ a Zhotoviteľ zmocnia KRS aby, okrem iného:
  - (a) stanovila postup, ktorý sa použije pri rozhodovaní o spore,
  - (b) rozhodla o vlastnej jurisdikcii KRS a o rozsahu ktoréhokoľvek sporu, ktorý jej bol predložený,
  - (c) viedla akékoľvek jednanie tak, ako to považuje za vhodné, pričom nie je viazaná žiadnymi pravidlami alebo postupmi, okrem tých, ktoré sú obsiahnuté v Zmluve, alebo v týchto Pravidlách,
  - (d) prevzala iniciatívu pri overovaní faktov a záležitostí potrebných pre rozhodnutie v spore,
  - (e) využívala vlastných odborných znalostí, ak ich má,
  - (f) rozhodovala o platbe finančných poplatkov v súlade so Zmluvou,
  - (g) rozhodovala o akýchkoľvek provizórnych úľavách, ako sú predbežné alebo ochranné opatrenia, a
  - (h) otvorila, skontrolovala a preverila akékoľvek potvrdenie, uznesenie, rozhodnutie, pokyn, názor alebo ocenenie Stavebného dozora, týkajúce sa sporu.
- 6 KRS nesmie, počas akéhokoľvek jednania, vysloviť žiadne názory týkajúce sa podstaty akýchkoľvek argumentov predložených Stranami. Po jednaní, KRS vypracuje a oznámi svoje rozhodnutie v súlade s podčlánkom 20.4 alebo inak, ako je to písomne dohodnuté medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom. Ak KRS pozostáva z troch osôb:
  - (a) je povinná po jednaní sa zísť v súkromí, aby prediskutovala a pripravila svoje rozhodnutie;

- (b) musí sa usilovať o dosiahnutie jednomyseľného rozhodnutia; ak sa ukáže, že to nie je možné, potom platné rozhodnutie sa dosiahne rozhodnutím väčšiny Členov, ktorá môže požiadať menšinového Člena, aby pripravil písomnú správu, ktorá sa predloží Objednávateľovi a Zhotoviteľovi; a
- (c) ak sa jeden z Členov nedostaví na stretnutie alebo jednanie KRS, alebo ak nesplní akúkoľvek vyžadovanú úlohu, druhí dvaja Členovia môžu napriek tomu postupovať tak, aby dospeli k rozhodnutiu, ibaže by:
  - (i) buď Objednávateľ alebo Zhotoviteľ nesúhlasí s takýmto postupom, alebo
  - (ii) neprítomný Člen je predsedom KRS a on/ona by dal pokyn ďalším členom neurobiť rozhodnutie.

## Register podčlánkov

	Podčlánok	Strana
Adresa pre komunikáciu	1.3	5
Akceptovaná zmluvná hodnota, jej primeranosť	4.11	18
Arbitrážne konanie	20.6	37
Asistenti Stavebného dozoru	3.2	11
Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci	6.7	26
Bezpečnostné postupy	4.8	15
Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku	4.23	22
Definícia "nominovaného Podzhotoviteľa"	5.1	21
Definície	1.1	1
Delegovanie právomoci Stavebným dozorom	3.2	11
Dielo a Zariadenie Zhotoviteľa, Poistenie	18.2	59
Dielo, Meranie a oceňovanie	12.3	40
Dielo, Starostlivosť Zhotoviteľa o Dielo	17.2	56
Dohotovlenie nedokončených prác a odstránenie väd	11.1	36
Dokumentácia Objednávateľa, Užívanie Zhotoviteľom	1.11	8
Dokumentácia skutočného vyhotovenia	5.6	24
Dokumentácia Zhotoviteľa	5.2	22
Dokumentácia, Starostlivosť o dokumentáciu	1.8	7
Dokumentácia, Užívanie Dokumentácie Objednávateľa Zhotoviteľom	1.11	8
Dokumentácia, Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom	1.10	7
Dokumenty, Poradie záväznosti	1.5	6
Dozor Zhotoviteľa	6.8	26
Dôsledky rizík Objednávateľa	17.4	56
Dôverné podrobnosti	1.12	8
Duševné a priemyselné vlastnícke práva	17.5	57
Duševné vlastníctvo v Dokumentácii Objednávateľa	1.11	8
Duševné vlastníctvo v Dokumentácii Zhotoviteľa	1.10	7
Ďalší zhotovitelia	4.6	14
Ďalšie prostriedky	4.13	19
Elektrina, voda a plyn	4.19	21
Elektronický prenos komunikácie	1.3	5
Finančné zabezpečenie Objednávateľa	2.4	10
Formulár platieb	14.4	46
Harmonogram prác	8.3	30
Chyba projektu	5.8	24
Chyba spôsobená Zhotoviteľom	5.8	24
Chyby v Požiadavkách Objednávateľa	1.9	7
Jazyk	1.4	6

Jazyk pre komunikáciu	1.4	6
Komisia pre riešenie sporov	20.2	64
Komisia pre riešenie sporov, Menovanie KRS	20.2	65
Komisia pre riešenie sporov, Neschopnosť odsúhlasiť KRS	20.3	66
Komisia pre riešenie sporov, Nesplnenie rozhodnutia KRS	20.7	68
Komisia pre riešenie sporov, Obdržanie rozhodnutia KRS	20.4	66
Komisia pre riešenie sporov, Uplynutie funkčného obdobia KRS	20.8	68
Komunikácia	1.3	5
Kontrola	7.3	27
KRS, Menovanie Komisie na riešenie sporov	20.2	65
Legislatíva, Úprava ceny v dôsledku zmien v legislatíve	13.7	43
Lehota výstavby	8.2	30
Lehota výstavby, Predĺženie	8.4	30
Licencie a schválenia, Povolenia,	2.2	9
Marenie zmluvy	19.7	63
Materiály poskytované Objednávateľom	4.20	21
Materiály v prípade prerušenia prác, Platba	8.10	32
Materiály, Platba za nezabudované materiály	14.5	47
Materiály, Vlastníctvo	7.7	29
Menovaní Podzhotoviteľa	4.5	14
Menovaní Podzhotoviteľa, Definícia	5.1	21
Menovaní Podzhotoviteľa, Platby	5.3	23
Menovaní Podzhotoviteľa, Preukázanie platieb	5.4	23
Menovanie, Námietky voči menovaniu	5.2	22
Meny platieb	14.15	51
Meny pre platby Zmien	13.4	42
Meranie Diela	12.1	39
Meranie, Metóda merania	12.2	40
Mimosúdne vyrovnanie	20.5	67
Mzdové tarify a pracovné podmienky	6.2	25
Náhrada škody	17.1	55
Nálezy na Stavenisku	4.24	23
Nároky Objednávateľa	2.5	10
Nároky Objednávateľa: Meny platieb	14.15	51
Nároky Zhotoviteľa	20.1	64
Nároky, procedúra	20.1	64
Neodstránenie väd	11.4	37
Nepredvídateľné fyzické podmienky	4.12	19
Nesplnené záväzky	11.10	39
Neúspešné Preberacie skúšky	9.4	34
Nevhodné správanie	6.11	27
Ocenenie k dátumu odstúpenia	15.3	53
Oceňovanie	12.3	40
Odstránenie väd	11.1	36
Odstránenie väd, Náklady na odstránenie väd	11.2	37
Odstránenie Zariadení Zhotoviteľa po ukončení prác	16.3	54

Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa	15.2	51
Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa, Dobrovoľné	15.5	53
Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa, Platby po odstúpení	15.4	53
Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa	16.2	54
Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa, Platby po odstúpení	16.4	55
Odstúpenie od Zmluvy, Dobrovoľné: po Vyššej moci	19.6	63
Odstúpenie od Zmluvy, Dobrovoľné: podľa zváženía Objednávateľa	15.5	53
Odstúpenie od Zmluvy, Ocenenie k dátumu odstúpenia	15.3	53
Odstúpenie od Zmluvy: Zastavenie prác	16.3	54
Odsúhlasenie Dokumentácie Zhotoviteľa	5.2	22
Odškodnenie za oneskornie	8.7	31
Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci	6.7	26
Oneskorenie spôsobené úradmi	8.5	31
Opakovanie skúšok po neúspešných Preberacích skúškach	9.3	34
Opravné práce	7.6	29
Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy	15.5	53
Oprávnenie Zhotoviteľa prerušiť práce	16.1	53
Osoby v pracovnom pomere s Objednávateľom	6.3	25
Oznámenie o dodaní	4.16	20
Personál a pracovné sily, Prenajímanie	6.1	25
Personál a pracovné sily, Zariadenie pre personál a pracovné sily	6.6	25
Personál a Vybavenie, Zhotoviteľove záznamy	6.10	26
Personál a Zariadenie Zhotoviteľa, záznamy	6.10	26
Personál Objednávateľa	2.3	10
Personál Zhotoviteľa	6.9	26
Personál Zhotoviteľa	6.9	26
Personál, Nevhodné správanie	6.11	27
Personál, Poistenie Personálu Zhotoviteľa	18.4	61
Platba	14.7	48
Platba pri odstúpení zo strany Objednávateľa	15.4	53
Platba pri odstúpení zo strany Zhotoviteľa	16.4	55
Platba v príslušných menách	13.4	42
Platba za Technologické zariadenia a Materiály určené pre Dielo	14.5	47
Platba Zhotoviteľovi v dôsledku Vyššej moci	19.4	62
Platba, Meny platieb	14.15	51
Platba, Oneskorená	14.8	48
Platby menovaným Podzhotoviteľom	5.3	23
Platby, Harmonogram platieb	14.4	46
Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu	10.4	36
Plyn, elektrina, voda	4.19	21
Pododávka, Prevod prospechu z pododávky	4.5	14
Podzhotoviteľ, Vyššia moc ovplyvňujúca Podzhotoviteľa	19.5	63
Podzhotoviteľa	4.4	14
Podzhotoviteľa, menovaní	4.5	14
Podzhotoviteľa, Nominovaní	5.1	21
Poistenie Diela a zariadení Zhotoviteľa	18.2	59
Poistenie Personálu Zhotoviteľa	18.4	61
Poistenie proti zraneniu osôb a škodám na majetku	18.3	60
Poistenie tretích strán	18.3	60
Poistenie, Všeobecné požiadavky	18.1	58

Pokračovanie v práci po prerušení prác	8.12	33
Pokyny Stavebného dozora	3.3	12
Pokyny, Adresy	1.3	5
Pokyny, Oneskorné dodanie výkresov alebo pokynov	1.9	7
Pomoc poskytovaná Objednávateľom	2.2	9
Poplatky	7.8	29
Postup prác	8.6	31
Postup pri Zmenách	13.3	41
Postúpenie zmluvy	1.7	6
Potvrdenia, Priebežné platobné potvrdenia	14.6	48
Potvrdenia, Žiadosti o zasielanie kópií	1.3	5
Potvrdenie, Záverečné platobné potvrdenie	14.13	50
Potvrdenie, Žiadosť o Záverečné platobné potvrdenie	14.11	49
Potvrdenie, Žiadosti o priebežné platobné potvrdenie	14.3	46
Povinnosti Zhotoviteľa súvisiace s projektovaním	5.1	21
Povinnosti Zhotoviteľa: Preberacie skúšky	9.1	33
Povinnosti, po vydaní Protokolu o vyhotovení Diela	11.10	39
Povinnosti, Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa	4.1	12
Povolenia, licencie a schválenia	2.2	9
Povolenia, licencie alebo schválenia	2.2	9
Práca za hodinové zúčtovacie sadzby	13.6	42
Pracovná sila, Najímanie personálu a pracovných síl	6.1	25
Pracovná sila, Zariadenia pre personál a pracovné sily	6.6	25
Pracovné hodiny	6.5	25
Pracovno-právne predpisy	6.4	25
Práva, Duševné vlastníctvo v Dokumentácii Objednávateľa	1.11	8
Práva, Duševné vlastníctvo v Dokumentácii Zhotoviteľa	1.10	7
Práva, Patenty	17.5	57
Právne predpisy, Rozhodujúce	1.4	6
Právne predpisy, Súlad s Právnymi predpismi	1.13	8
Právo na prístup za účelom kontroly	7.3	27
Právo na Zmenu	13.1	41
Právo prístupu na Stavenisko	2.1	9
Právo prístupu po prebratí Diela	11.7	38
Preberacie skúšky	9.1	33
Preberacie skúšky, Neúspešné Preberacie skúšky	9.4	34
Preberacie skúšky, Odklad skúšok	9.2	34
Preberacie skúšky, Prekážky vykonania Preberacích skúšok	10.3	36
Preberanie častí Diela	10.2	35
Preberanie Diela a Sekcií	10.1	34
Preberanie: Plochy vyžadujúce uvedenie do pôvodného stavu	10.4	36
Predbežné sumy	13.5	42
Predĺženie Lehoty na oznámenie väd	11.3	37
Predĺženie Lehoty výstavby	8.4	30
Predstaviteľ Stavebného dozora	3.2	11
Predstaviteľ Zhotoviteľa	4.3	13
Predstaviteľ Zhotoviteľa	4.3	13
Prehlásenie o dokončení Diela	14.10	49
Prehlásenie o splnení záväzkov	14.12	50
Prehlásenie, Priebežné	14.3	46
Prehlásenie, Záverečné	14.11	49



Prekážky vykonania Preberacích skúšok	10.3	36
Prekážky, Zamedzenie prekážkam	4.14	19
Preprava Vybavenia	4.16	20
Prerušenie prác	8.8	32
Prerušenie prác v dôsledku viny Objednávateľa	16.1	53
Prerušenie prác, Dôsledky	8.9	32
Prerušenie prác, Platba za Technologické zariadenia a Materiály	8.10	32
Prerušenie prác, Pokračovanie v práci	8.12	33
Prerušenie prác, Predĺžené prerušenie	8.11	32
Preukázanie platieb menovaným Podzhotoviteľom	5.4	23
Prevod prospechu z poddodávky	4.5	14
Priebežné platobné potvrdenia, Vydanie	14.6	48
Priebežné platobné potvrdenia, Žiadosť o vydanie	14.3	46
Príručky pre prevádzku a údržbu	5.7	24
Prístupová cesta	4.15	20
Prístupové práva a prostriedky Zhotoviteľa	4.13	19
Projekt vyhotovený Zhotoviteľom	4.1	12
Projekt Zhotoviteľa	4.1	12
Protokol o vyhotovení Diela	11.9	38
Protokol, Preberací protokol	10.1	34
Riziká Objednávateľa	17.3	56
Rozhodnutia Stavebného dozoru	3.5	12
Skúšanie	7.4	28
Skúšky po prebratí	12.1	39
Skúšky po prebratí, Neúspešné skúšky	12.4	40
Skúšky po prebratí, Oneskorené skúšky	12.2	40
Skúšky po prebratí, Opakovanie skúšok	12.3	40
Skúšky, Ďalšie	11.6	38
Splatnosť	14.7	48
Spoločná a nerozdielna zodpovednosť	1.14	8
Spolupráca	4.6	14
Spory, Arbitrážne konanie	20.6	67
Spory, Mimosúdne vyrovnanie sporov	20.5	67
Spory, Nespĺnenie rozhodnutia KRS	20.7	68
Spory, Obdržanie rozhodnutia KRS	20.4	66
Spôsob vykonávania prác	7.1	27
Správy o postupe prác	4.21	21
Starostlivosť o Dielo	17.2	56
Stavebný dozor, Delegovanie právomoci	3.2	11
Stavebný dozor, konanie v mene Objednávateľa	3.1	10
Stavebný dozor, Pokyny	3.3	12
Stavebný dozor, Práva a povinnosti	3.1	10
Stavebný dozor, Rozhodnutia	3.5	12
Stavebný dozor, Výmena	3.4	12
Stavenisko, Činnosť Zhotoviteľa na Stavenisku	4.23	22
Stavenisko, Práva prístupu na Stavenisko	2.1	9
Stavenisko, Údaje o Stavenisku	4.10	18
Stavenisko, Vypratanie	11.11	39
Stavenisko, Zabezpečenie Staveniska	4.22	22

Technické normy a predpisy	5.4	23
Technologické zariadenia a Materiály určené pre Dielo, Platba	14.5	47
Technologické zariadenia a Materiály v prípade prerušenia prác, Platba	8.10	32
Technologické zariadenia a Materiály, Vlastníctvo	7.7	29
Údaje o podmienkach na Stavenisku	4.10	18
Ukončenie záväzkov Objednávateľa	14.14	50
Úprava ceny v dôsledku legislatívnych zmien	13.7	43
Úprava ceny v dôsledku zmien Nákladov	13.8	43
Úpravy v dôsledku zmien Nákladov	13.8	43
Uvoľnenie z plnenia podľa Právnych predpisov	19.7	63
Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom	1.10	7
Vady, Lehota na oznámenie väd, predĺženie	11.3	37
Vady, Neodstránenie väd	11.4	37
Vady, Odstránenie väd	11.1	36
Vady, Odstraňovanie vadnej práce	11.5	38
Vady, Zisťovanie príčiny vady	11.8	38
Vina Objednávateľa: Odstúpenie od Zmluvy	16.2	54
Vina Objednávateľa: Oprávnenie prerušiť práce	16.1	53
Vina Zhotoviteľa, Výzva k náprave	15.1	51
Vina Zhotoviteľa: Odstúpenie od Zmluvy	15.2	51
Voda a plyn	4.19	21
Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa	4.1	12
Všeobecné povinnosti Zhotoviteľa súvisiace s projektovaním	5.1	21
Vybavenie, Preprava	4.16	20
Výklad pojmov	1.2	5
Výkresy alebo pokyny, Oneskorené dodanie	1.9	7
Výmena Stavebného dozora	3.4	12
Vynechanie častí Diela	12.4	40
Vypratanie Staveniska po vydaní Preberacieho protokolu	4.23	22
Vypratanie Staveniska po vydaní Protokolu o vyhotovení Diela	11.11	39
Vyššia moc ovplyvňujúca Podzhotoviteľa	19.5	63
Vyššia moc, Definícia	19.1	61
Vyššia moc, Dôsledky	19.4	62
Vyššia moc, Oznámenie	19.2	62
Vyššia moc: Dobrovoľné odstúpenie	19.6	63
Vytyčovanie	4.7	15
Výzva k náprave	15.1	51
Vzorky	7.2	27
Zabezpečenie kvality	4.9	16
Zábezpeka na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov)	4.2	13
Začatie prác	8.1	29
Zádržné, Odpočet	14.3	46
Zádržné, Platba Zádržného	14.9	49
Zálohová platba/preddavok	14.2	45
Zamedzenie prekážkam	4.14	19
Zamietnutie	7.5	28
Zariadenie Objednávateľa a materiály poskytované Objednávateľom bez úhrady	4.20	21

Zariadenie Zhotoviteľa	4.17	20
Záruka, Zábezpeka na vykonanie prác	4.2	13
Zaškolenie Personálu	5.5	24
Závazok Zhotoviteľa	5.3	23
Záverečné platobné potvrdenie, Vydanie	14.13	50
Záverečné platobné potvrdenie, Žiadosť	14.11	49
Záznamy o Personáli a Zariadení Zhotoviteľa	6.10	26
Zhotoviteľove zisťovanie príčiny vady	11.8	38
Zisťovanie, Zhotoviteľove zisťovanie príčiny vady	11.8	38
Zlepšovací návrh	13.2	41
Zmeny	13.1	41
Zmeny: Príslušné meny	13.4	42
Zmluva o Dielo	1.6	6
Zmluvná cena	14.1	44
Zodpovednosť nedotknutá poistením	18.1	58
Zodpovednosť nedotknutá rozhodnutím Stavebného dozora	3.1	10
Zodpovednosť za Dielo	4.1	12
Zodpovednosť Zhotoviteľa, obmedzenie	17.6	58
Zodpovednosť Zhotoviteľa, zánik	2.5	10
Zodpovednosť, Obmedzenie	17.6	58
Zodpovednosť, Spoločná a nerozdielna	1.14	8
Zodpovednosť, Zbavenie zodpovednosti Objednávateľa	14.14	50
Zodpovednosť, Zbavenie zodpovednosti Zhotoviteľa	2.5	10
Životné prostredie, Ochrana	4.18	20

---

VŠEOBECNÉ  
PODMIENKY

---

POMÔCKA PRE  
VYPRACOVANIE  
OSOBITNÝCH  
PODMIENOK

---

VZOROVÉ TLAČIVÁ PRE  
PONUKOVÝ LIST,  
ZMLUVU O DIELO  
A DOHODU O RIEŠENÍ  
SPOROV

---

## ZMLUVNÉ PODMIENKY PRE TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE A PROJEKTOVANIE – REALIZÁCIU

PRE ELEKTROTECHNICKÉ A STROJNO-  
TECHNOLOGICKÉ DIELA A PRE STAVEBNÉ  
A INŽINIERSKE DIELA PROJEKTOVANÉ  
ZHOTOVITEĽOM

Pomôcka pre vypracovanie  
osobitných podmienok

FEDERATION INTERNATIONALE DES INGENIEURS - CONSEILS  
INTERNATIONAL FEDERATION OF CONSULTING ENGINEERS  
INTERNATIONALE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURE  
FEDERACION INTERNACIONAL DE INGENIEROS CONSULTORES



# POMÔCKA PRE VYPRACOVANIE OSOBITNÝCH PODMIENOK

## OBSAH

ÚVOD	2
<b>POZNÁMKY K VYPRACOVANIU SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV</b>	<b>3</b>
Článok 1 Všeobecné ustanovenia	5
Článok 2 Objednávateľ	6
Článok 3 Stavebný dozor	7
Článok 4 Zhotoviteľ	7
Článok 5 Projektovanie	10
Článok 6 Personál a pracovné sily	10
Článok 7 Technologické zariadenie, Materiály a vyhotovenie prác	11
Článok 8 Začatie prác, oneskorenie a prerušenie prác	11
Článok 9 Preberacie skúšky	12
Článok 10 Preberanie Diela Objednávateľom	13
Článok 11 Zodpovednosť za vady	13
Článok 12 Skúšky po prebratí	13
Článok 13 Zmeny a úpravy	13
Článok 14 Zmluvná cena a platby	14
Článok 15 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa	20
Článok 16 Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa	20
Článok 17 Riziká a zodpovednosť	20
Článok 18 Poistenie	21
Článok 19 Vyššia moc	21
Článok 20 Nároky, spory a rozhodcovské konanie	22
<b>PRÍLOHY TLAČIVÁ ZÁBEZPEK</b>	<b>24</b>

# Pomôcka pre vypracovanie Osobitných podmienok

## Úvod

Ustanovenia Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a Projektovanie – realizáciu boli vypracované Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov, Federation Internationale des Ingenieurs-Conseils (FIDIC) a doporučujú sa na všeobecné používanie pre účely obstarávania (vrátane projektovania, výroby, dodávky a montáže) technologického zariadenia a pre projektovanie a realizáciu stavebných a inžinierskych diel v prípadoch, kde výzva k ponukám je poriadaná na medzinárodnej báze. Úprava týchto Podmienok môže byť vyžadovaná v niektorých právnych jurisdikciách, obzvlášť ak Podmienky budú použité pre domáce zmluvné vzťahy.

Podľa obvyklých zásad pre tieto typy zmlúv, Zhotoviteľ je zodpovedný za projektovanie a obstaranie v súlade s Požiadavkami Objednávateľa na Technologické zariadenie a/alebo stavebné a/alebo inžinierské diela.

Účelom tejto pomôcky je asistovať zostavovateľom Osobitných podmienok poskytnutím alternatív pre rôzne podčlánky, tam kde je to vhodné. Pokiaľ je to možné, sú medzi čiarami vložené vzorové znenia. V niektorých prípadoch je však uvedený ako pomôcka iba stručný text.

Pred začlenením akéhokoľvek vzorového znenia, musí sa toto znenie prekontrolovať aby sa zistilo, či je úplne vhodné pre konkrétne okolnosti. Pokiaľ to tak nie je, malo by byť vzorové znenie pred použitím upravené.

Ak sa vzorové znenie upravuje a vo všetkých prípadoch, kde sa robia ostatné úpravy alebo dodatky, musí sa venovať náležitá pozornosť tomu, aby sa nevytvorila žiadna nejasnosť, či už v súvislosti so Všeobecnými podmienkami, alebo medzi jednotlivými článkami Osobitných podmienok.

Pri vypracovaní Zmluvných podmienok, ktoré majú byť zahrnuté do súťažných podkladov pre zmluvu, môže byť použitý nasledovný text:

Zmluvné podmienky obsahujú „Všeobecné podmienky“, ktoré tvoria súčasť „Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a Projektovanie – realizáciu“, prvé vydanie 1999, vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov FIDIC a následné „Osobitné podmienky“, ktoré zahŕňajú úpravy a dodatky k týmto Všeobecným podmienkam.

Vo Všeobecných podmienkach nie sú podčlánky, ktoré vyžadujú zahrnutie určitých údajov do Osobitných podmienok. Ako je uvedené v pododstavci (ii) predslovu, Všeobecné podmienky odkazujú na akékoľvek potrebné údaje, ktoré sú obsiahnuté v Prílohe ponuky, alebo (pre technické záležitosti) v Požiadavkách Objednávateľa.

FIDIC vydal dokument, nazvaný „Verejný obstarávanie (Tendering Procedure)“, ktorý predstavuje systematický prístup k výberu uchádzačov, získavaniu a vyhodnocovaniu ponúk; druhé vydanie bolo publikované v r. 1994. Účelom tohto dokumentu je pomôcť Objednávateľovi obdržať primerané konkurencieschopné ponuky s minimom obmedzení. FIDIC zamýšľa aktualizovať publikáciu Verejný obstarávanie a vydať príručku na používanie týchto Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a Projektovanie – realizáciu.

(Poznámka prekladateľa: Publikácia „The FIDIC Contracts Guide“ – Príručka pre použitie zmluvných podmienok FIDIC, bola vydaná v roku 2000).

## POZNÁMKY K VYPRACOVANIU SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV

Súťažné podklady by mali byť vypracované primerane kvalifikovanými odborníkmi, ktorí sú oboznámení s technickými aspektmi požadovaných prác, pričom sa doporučuje posúdenie týchto podkladov primerane kvalifikovanými právnikmi. Súťažné podklady, vydané pre uchádzačov, budú pozostávať zo Zmluvných podmienok, Požiadaviek objednávateľa a Ponukového listu a Formulárov na vyplnenie uchádzačmi. Navyiac, každý z uchádzačov by mal obdržať údaje, uvádzané v podčlánku 4.10 a Pokyny pre uchádzačov, v ktorých budú informovaní o akýchkoľvek záležitostiach, ktoré si Objednávateľ želá aby ich zahrnuli do Návrhu, ale ktoré nie sú obsiahnuté v Požiadavkách Objednávateľa na Dielo. Keď Objednávateľ akceptuje Ponukový list, Zmluva (ktorá týmto nadobudne účinnosť a platnosť) zahŕňa prijatý Návrh a vyplnené Formuláre.

Požiadavky Objednávateľa by mali špecifikovať osobitné požiadavky na dokončené Dielo, vrátane funkčných požiadaviek, kvality a rozsahu a môžu požadovať od Zhotoviteľa dodanie určitých položiek, ako napr. spotrebný materiál, ktorého zoznam by mohol byť uvedený vo Formulári. Záležitosti, na ktoré sa odvolávajú niektoré alebo všetky nasledujúce podčlánky, môžu zahŕňať nasledovné:

- 1.8 Počet kópií Dokumentácie Zhotoviteľa
- 1.13 Povolenia zaobstarané Objednávateľom
- 2.1 Postupné odovzdávanie do užívania základov, objektov, zariadení, alebo prostriedkov prístupu
- 4.1 Plánované zámery pre ktoré sa Dielo požaduje
- 4.6 Ďalší zhotoviteľia (a ostatní) na Stavenisku
- 4.7 Vytýč4.8 ovacie body, referenc4.9 né osi a referenc4.10 né výšky
- 4.14 Tretie strany
- 4.18 Environmentálne obmedzenia
- 4.19 Elektrická energia, voda, plyn a iné služby, dostupné na stavenisku
- 4.20 Zariadenia Objednávateľa a materiály poskytované Objednávateľom bez úhrady
- 5.1 Požiadavky na projektantov
- 5.2 Požadovaná Dokumentácia Zhotoviteľa a č5.3 i za úč5.4 elom odsúhlasenia
- 5.4 Technické normy a stavebné predpisy
- 5.5 Zaškolenie Personálu Objednávateľa do prevádzky
- 5.6 Dokumentácia skutoč5.7 ného vyhotovenia a ostatné záznamy o Diele
- 5.8 Príruč5.9 ky pre prevádzku a údržbu
- 6.6 Zariadenia pre Personál
- 7.2 Vzorky
- 7.4 Skúšky počas výroby a/alebo výstavby
- 9.1 Preberacie skúšky
- 9.4 Odškodnenie za nespĺnenie Preberacích skúšok
- 12.1 Skúšky po prebratí
- 12.4 Odškodnenie za nespĺnenie Skúšok po prebratí
- 13.5 Predbežné sumy

Viacere podčlánky vo Všeobecných podmienkach odkazujú na údaje, obsiahnuté v Prílohe k ponuke, ktorá je vhodným miestom na údaje, ktoré sa obvyčajne požadujú. Vzorové tlačivo v tejto publikácii obsahuje prehľad údajov, ktoré sú bežne požadované; avšak ani Všeobecné podmienky, ani vzorová Príloha k ponuke, nenaznačujú či tieto údaje sú predpísané Objednávateľom alebo

vkľadané uchádzačom. Objednávateľ by mal vypracovať Prílohu k ponuke na základe tohto vzorového tlačiva s vyplnenými časťami v rozsahu svojich požiadaviek.

Objednávateľ môže od uchádzačov požadovať aj iné údaje a môže do Formulárov zahrnúť dotazník.

Pokyny pre uchádzačov môžu špecifikovať akékoľvek obmedzenia pri vyplňaní Prílohy k ponuke a/alebo Formulárov a/alebo špecifikovať rozsah iných informácií, ktoré má každý uchádzač zahrnúť do svojej Ponuky. Ak má každý uchádzač priložiť zábezpeku materskej spoločnosti a/alebo zábezpeku na ponuku, tieto požiadavky (ktoré sa uplatnia predtým, ako nadobudne Zmluva účinnosť) by mali byť zahrnuté do Pokynov pre uchádzačov: vzorové tlačivá sú priložené k tomuto dokumentu ako Prílohy A a B. Pokyny môžu obsahovať záležitosti, na ktoré sa odvoláva v niektorých, alebo všetkých nasledujúcich podčlánkoch:

- 4.3 Predstavitel' Zhotoviteľa (meno a životopis)
- 4.9 Systém zabezpečenia kvality
- 9.1 Preberacie skúšky
- 12.1 Skúšky po prebratí
- 18 Poistenia
- 20 Riešenie sporov

Zmluva typu Projektovanie – realizácia môže tvoriť zmluvu „na kľúč“ a zahrňovať projektovanie, výstavbu, armatúru, príslušenstvo a strojné zariadenie, rozsah ktorých by mal byť definovaný v Požiadavkách Objednávateľa. Obyčajne Objednávateľ by mal plne zvážiť podrobné požiadavky na rozsah, v ktorom by Dielo malo byť plne vybavené, pripravené pre prevádzku, ktoré náhradné diely a spotrebný materiál by mali byť dodané pre prevádzku (počas daného obdobia). Navyiac, môže sa od Zhotoviteľa požadovať prevádzkovať Dielo, buď počas niekoľkých mesiacov skúšobnej prevádzky podľa podčlánku 9.1(c) alebo počas niekoľko ročnej prevádzky.

Pochopiteľne, v dôsledku ostrej konkurencie, účastníci súťaže sú často neochotní znášať vysoké náklady na prípravu ponukového návrhu. Pri príprave Inštrukcií pre účastníkov súťaže by sa malo myslieť na rozsah podrobností, ktoré sa môžu od účastníkov súťaže realisticky očakávať, že pripraví a zahrnú do ich Návrhov. Vyžadovaný rozsah podrobností by mal byť popísaný v Inštrukciách pre účastníkov súťaže. Je nutné poznamenať, že v dokumentoch, ktoré tvoria zmluvu, ktorá sa stáva plne platnou a nadobudne účinnosť iba vtedy keď je účastníkov Návrh prijatý nemusí byť žiadny takýto popis.

Za účelom získania odpovedajúceho Návrhu môže byť zvážená ponuka nejakej odmeny pre účastníkov v prípade, že majú vykonať štúdie alebo projektové práce koncepcnej povahy.



## Článok 1 Všeobecné ustanovenia

### Podčlánok 1.1 Definície

Môže byť vhodné niektoré definície upraviť. Napríklad:

- 1.1.3.1 Základný dátum by mohol byť definovaný ako konkrétny kalendárny dátum
- 1.1.4.6 jedna konkrétna Cudzía mena môže byť požadovaná
- 1.1.4.8 môže byť požadované aby iná mena bola použitá ako zmluvná Domáca mena
- 1.1.6.2 odkaz na „Krajinu“ môže byť nevhodný pre Stavenisko, ktoré je na rozhraní viacerých štátov

### Podčlánok 1.2 Výklad pojmov

Ak majú byť odkazy na „zisk“ presnejšie špecifikované, môže sa tento podčlánok upraviť:

---

**PRÍKLAD** Na koniec podčlánku 1.2 vložte:  
V týchto Podmienkach ustanovenia, obsahujúce výraz „Náklady plus primeraný zisk“ vyžadujú, aby tento zisk bol jednou dvadsatinou (5%) týchto Nákladov.

---

### Podčlánok 1.5 Poradie záväznosti dokumentov

V prípade, že sa medzi zmluvnou dokumentáciou následne zistí rozpor, obyčajne je potrebné stanoviť prioritu dokumentov. Ak nemá byť predpísaná priorita dokumentov, môže sa tento podčlánok zmeniť:

---

**PRÍKLAD** Vypustíte podčlánok 1.5 a nahradíte ho nasledovne:  
Dokumenty, ktoré tvoria Zmluvu, majú byť brané ako vzájomne sa vysvetľujúce. Ak sa zistí nejasnosť alebo nesúlad, priorita bude taká, aká odpovedá rozhodujúcim právnym predpisom. Stavebný dozor má oprávnenie vydať akýkoľvek pokyn, ktorý považuje za potrebný pre vyriešenie takejto nejasnosti alebo nesúladu.

---

### Podčlánok 1.6 Zmluva o Dielo

Tlačivo Zmluvy o Dielo by malo byť zahrnuté do súťažných podkladov ako príloha k Osobitným podmienkam: vzorové tlačivo je priložené na konci tejto publikácie. Ak boli nevyhnutné dlhé ponukové rokovania, doporučuje sa aby sa zväžilo zahrnúť do Zmluvy o Dielo Akceptovanú zmluvnú hodnotu, Základný dátum a/alebo Dátum začatia prác. Podľa príslušných platných zákonov môže byť uzatvorenie Zmluvy o Dielo nevyhnutné.

### Podčlánok 1.10 Užívanie Dokumentácie Zhotoviteľa Objednávateľom

Ďalšie ustanovenia môžu byť vyžadované v prípade, že (napríklad) všetky práva pre konkrétne položky počítačového programu majú byť prevedené na Objednávateľa. Ustanovenia by mali zohľadniť príslušné Právne predpisy.

### Podčlánok 1.13 Súlad s Právnymi predpismi

Alternatívne úpravy môžu byť vhodné v prípade zmluvy pre technologické zariadenie

---

## PRÍKLAD PODČLÁNKU PRE ZMLUVU NA TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE

Na koniec podčlánku 1.13 vložte:

Avšak, Zhotoviteľ v príslušnom čase predloží detaily Vybavenia Objednávateľovi, ktorý bezodkladne vybaví všetky dovozné povolenia alebo licencie vyžadované pre toto Vybavenie.

Objednávateľ tiež vybaví alebo udelí všetky súhlasy vrátane pracovných povolení, práv prístupu a schválení vyžadovaných pre Dielo.

---

### Podčlánok 1.14 Spoločná a nerozdielna zodpovednosť

Pre veľké zmluvy môže byť požadované špecifikovanie podrobných požiadaviek pre spoločný podnik (joint venture). Napríklad môže sa požadovať od každého člena predloženie zábezpeky materskej spoločnosti: vzorové tlačivo je priložené k tomuto dokumentu ako Príloha A.

Tieto požiadavky, ktoré sa uplatňujú pred nadobudnutím účinnosti Zmluvy, by mali byť zahrnuté do Pokynov pre uchádzačov. Bude želaním Objednávateľa, aby vedúci predstaviteľ spoločného podniku bol menovaný v počiatočnom štádiu, čím sa následne zabezpečí jediný kontaktný bod a nebude si želať, aby bol vťahnutý do akéhokoľvek sporu medzi členmi spoločného podniku. Objednávateľ by si mal pozorne preštudovať Dohodu o vytvorení spoločného podniku (joint venture) a môže byť vyžadované aby táto bola schválená inštitúciami financujúcimi daný projekt.

### Dodatočný podčlánok Podrobné údaje, ktoré majú byť dôverné

Ak je požadovaná dôvernosť, môže sa pridať nasledovný podčlánok:

---

**PRÍKLAD PODČLÁNKU** Zhotoviteľ je povinný zaobchádzať s údajmi v Zmluve ako so súkromnými a dôvernými okrem rozsahu, nevyhnutného pre plnenie zmluvných záväzkov alebo plnenie príslušných Právnych predpisov. Zhotoviteľ nesmie publikovať, povoliť publikovanie, alebo poskytnúť akékoľvek údaje o Diele v žiadnom obchodnom alebo technickom dokumente alebo v inom dokumente bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa.

---

## Článok 2 Objednávateľ

### Podčlánok 2.1 Právo prístupu na Stavenisko

Pre účely zamerania alebo prieskumu podpovrchových podmienok môže byť vyžadované aby Zhotoviteľ mal zabezpečený skorší prístup na Stavenisko. Ak nemôže byť zaručené výhradné právo prístupu pred a počas výstavby, podrobnosti majú byť uvedené v Požiadavkách Objednávateľa.

### Podčlánok 2.3 Personál Objednávateľa

Tieto ustanovenia by mali byť zohľadnené v Objednávateľových zmluvách s akýmikoľvek inými zhotoviteľmi na stavbe.

## Článok 3 Stavebný dozor

### Podčlánok 3.1 Povinnosti a právomoc Stavebného dozora

Akékoľvek požiadavky na schválenie zo strany Objednávateľa by mali byť stanovené v Osobitných podmienkach:

---

**PRÍKLAD** Stavebný dozor je povinný obdržať konkrétny súhlas Objednávateľa pred uskutočnením daného úkonu podľa nasledovných podčlánkov týchto Podmienok:

- a) Podčlánok .....
- b) Podčlánok .....

\*\* (vložte číslo; popíšte úkon, pokiaľ sa nevyžaduje súhlas pre všetky tieto úkony)

Tento zoznam by mal byť rozšírený alebo zredukovaný podľa potreby. Ak sa povinnosť získať súhlas Objednávateľa uplatňuje iba v rámci určitých limitov, finančných alebo iných, malo by byť znenie príkladu primerane upravené.

### Dodatočný podčlánok Pracovné rokovania vedenia stavby

---

**PRÍKLAD PODČLÁNKU** Stavebný dozor alebo Predstaviteľ Zhotoviteľa môžu požadovať vzájomnú prítomnosť na pracovných rokovaníach vedenia stavby za účelom prehľadu o organizácii ďalších prác. Stavebný dozor zaznamená agendu prejednávajú na týchto rokovaníach a dodá kópie zápisu účastníkom rokovaní a Objednávateľovi. Zodpovednosť, uvedené v zápise, za akékoľvek kroky, ktoré sa majú podniknúť, musia byť v súlade so Zmluvou.

## Článok 4 Zhotoviteľ

### Podčlánok 4.2 Zábezpeka na vykonanie prác

Do súťažných podkladov, priložené k Osobitným podmienkam, by mali byť zahrnuté akceptovateľné tlačivá zábezpeky na vykonanie prác. Vzorové tlačivá sú priložené k tomuto dokumentu ako Príloha C a Príloha D. Začleňujú dva súbory Jednotných pravidiel, publikovaných Medzinárodnou obchodnou komorou (ICC so sídlom na 38 Cours Albert 1, 75008 Paríž, Francúzsko), ktorá tiež publikuje príručky k týmto Jednotným pravidlám. Tieto vzorové tlačivá a znenie podčlánku môže byť potrebné upraviť, aby boli v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

**PRÍKLAD**

Na koniec druhého odseku podčlánku 4.2 vložte:

Ak bude Zábezpeka na vykonanie prác vo forme bankovej záruky, musí byť vydaná (a) bankou so sídlom v danej krajine, alebo (b) priamo zahraničnou bankou prijateľnou Objednávateľom. Ak nie je Zábezpeka na vykonanie prác vo forme bankovej záruky, musí byť poskytnutá registrovaným finančným subjektom, alebo takým, ktoré má licenciu na podnikanie v danej krajine.

---

**Podčlánok 4.3 Predstaviteľ Zhotoviteľa**

Ak je v čase predkladania Ponuky Predstaviteľ Zhotoviteľa známy, môže ho uchádzač navrhnúť. Uchádzač si môže želať navrhnúť alternatívy, hlavne ak je pravdepodobné, že pridelenie zákazky sa oneskóri. Ak nie je rozhodujúci jazyk rovnaký ako jazyk dennej komunikácie (podľa podčlánku 1.4), alebo ak je z akéhokoľvek iného dôvodu nevyhnutné stanoviť, že predstaviteľ Zhotoviteľa musí plynulo ovládať daný jazyk, môže byť pridaná niektorá z nasledovných viet.

---

**PRÍKLAD**

Na koniec podčlánku 4.3 pridajte:

Predstaviteľ Zhotoviteľa a všetci jeho zástupcovia musia tiež plynulo ovládať .....  
(vložte názov jazyka)

---

**PRÍKLAD**

Na koniec podčlánku 4.3 pridajte:

Ak Predstaviteľ Zhotoviteľa, alebo všetci jeho zástupcovia, neovládajú plynulo ..... (vložte názov jazyka), Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť kompetentného prekladateľa, ktorý bude k dispozícii po celú pracovnú dobu.

---

**Podčlánok 4.4 Podzhotoviteľia**

Znenie Všeobecných podmienok zahŕňa podmienky, ktoré sú obvykle vhodné. Ak nie je požadovaný niektorý (alebo žiadny) súhlas, niektoré (alebo všetky) odseky (a) až (d) môžu byť vypustené alebo podmienené v Osobitných podmienkach:

---

**PRÍKLAD**

Ak je hodnota subdodávky nižšia ako 1% Akceptovanej zmluvnej hodnoty, predchádzajúci súhlas nie je požadovaný.

---

**Podčlánok 4.8 Bezpečnostné postupy**

Ak Zhotoviteľ používa Stavenisko spolu s inými, nemusí byť pre neho vhodné zabezpečiť niektoré z požadovaných bodov článku. Za takýchto okolností by mali byť špecifikované povinnosti Objednávateľa.

---

**Podčlánok 4.12 Nepredvídateľné fyzické podmienky**

V prípade rozsiahlych podzemných prác by počas prípravy súťažných podkladov malo byť brané do úvahy rozdelenie rizika spojeného s podmienkami podlažia. Ak má toto riziko byť zdieľané medzi jednotlivými stranami, môže sa tento podčlánok upraviť:

---

**PRÍKLAD**

Zrušte odsek (b) podčlánku 4.12 a nahraďte ho nasledovným:

- (b) úhradu všetkých takýchto Nákladov, z ktorých..... percent (..... %) bude zahrnuté do Zmluvnej ceny (zostatok ..... percent nákladov bude znášať Zhotoviteľ).
- 

**Podčlánok 4.16 Preprava Vybavenia**

Alternatívne úpravy môžu byť vhodné v prípade zmluvy na technologické zariadenie

---

**PRÍKLAD**

Na koniec podčlánku 4.16 vložte:

Zhotoviteľ si vyžiada povolenie Objednávateľa dovieť na Stavenisko akúkoľvek položku Vybavenia. Žiadne Vybavenie nebude dovezené bez takéhoto povolenia, ktoré nezbavuje Zhotoviteľa žiadnej povinnosti.

---

**Podčlánok 4.17 Zariadenie Zhotoviteľa**

Ak Zhotoviteľ nemá zabezpečiť všetky Zariadenia Zhotoviteľa, ktoré sú nevyhnutné na dokončenie Diela, mali by byť povinnosti Objednávateľa špecifikované: pozri podčlánok 4.20. Ak je požadovaný prevod vlastníctva na Zariadenie Zhotoviteľa, môžu byť pridané ďalšie odseky za predpokladu, že budú v súlade príslušným právnym predpisom:

---

**PRÍKLAD**

Na koniec podčlánku 4.17 pridajte nasledovné odseky:

Zariadenia Zhotoviteľa, ktoré vlastní Zhotoviteľ (či už priamo, alebo nepriamo), musia byť pokladané za vlastníctvo Objednávateľa s účinkom od jeho príchodu na Stavenisko. Tento prevod vlastníctva nesmie:

- (a) ovplyvniť zodpovednosť, alebo záväzky Objednávateľa,
- (b) obmedziť právo Zhotoviteľa na výlučné použitie prevedených Zariadení Zhotoviteľa za účelom realizácie Diela, alebo
- (c) ovplyvniť zodpovednosť Zhotoviteľa prevádzkovať a udržiavať Zariadenia Zhotoviteľa.

Vlastníctvo každej položky musí byť chápané ako opätovne prevedené na Zhotoviteľa, keď je oprávnený odstrániť položku zo Staveniska alebo obdržať Preberací protokol na Dielo, podľa toho, čo nastane skôr.

---

**Podčlánok 4.19 Elektrina, voda a plyn**

Ak má mať Zhotoviteľ k dispozícii služby, je potrebné uviesť v Technických špecifikáciách podrobnosti vrátane umiestnení a cien.

**Podčlánok 4.20 Zariadenia Objednávateľa materiály poskytované Objednávateľom bez úhrady**

Aby bol tento podčlánok použiteľný, Technické špecifikácie by mali popísať každú položku, ktorú má Objednávateľ zabezpečiť a/alebo prevádzkovať a mali by špecifikovať všetky potrebné údaje. Pri niektorých typoch zariadení môžu byť nevyhnutné ďalšie ustanovenia za účelom vyjasnenia

takých aspektov, akými sú zodpovednosť a poistenie.

#### **Podčlánok 4.22 Zabezpečenie Staveniska**

Ak sa Zhotoviteľ delí o Stavenisko s inými, nemusí byť pre neho vhodné, aby bol zodpovedný za bezpečnosť Staveniska. Za takýchto okolností by mali byť povinnosti Objednávateľa špecifikované.

### **Článok 5 Projektovanie**

#### **Podčlánok 5.1 Všeobecné povinnosti v súvislosti s projektovaním**

Zhotoviteľ začína skúmaním Požiadaviek Objednávateľa, ktoré môžu obsahovať predbežný návrh. Takýto návrh môže byť nevyhnutný pre určenie vhodnosti projektu. Účastníkom súťaže by malo byť oznámené v akom rozsahu je Objednávateľov predbežný návrh doporučené alebo požiadavka.

#### **Podčlánok 5.2 Dokumentácia Zhotoviteľa**

„Dokumentácia Zhotoviteľa“ je definovaná ako dokumenty, ktoré Zhotoviteľ musí predložiť Stavebnému dozorovi, tak ako je špecifikované niekde v Zmluve, čo však nutne nazahŕňa (napríklad) všetky technické dokumenty, ktoré bude Personál Zhotoviteľa potrebovať za účelom realizácie Diela.

Požiadavky Objednávateľa by mali špecifikovať rozsah, v ktorom je Dokumentácia Zhotoviteľa vyžadovaná, ktoré dokumenty sú vyžadované pre odsúhlasenie (nie iba preskúmanie) a postup pri predkladaní. Napríklad, môže byť vhodné aby Požiadavky Objednávateľa pre zmluvu na technologické zariadenia špecifikovali, že Dokumentácia Zhotoviteľa bude obsahovať výkresy, ktoré naznačujú ako bude Technologické zariadenie pripojené a akúkoľvek ďalšiu informáciu vyžadovanú pre:

- (a) prípravu vhodných základov alebo iných prostriedkov uloženia,
- (b) poskytnutie vhodného prístupu na Stavenisko pre Technologické zariadenie a akéhokoľvek iné potrebné zariadenie k miestu kde Technologické zariadenie bude postavené a/alebo:
- (c) vyhotovenie potrebných pripojení k Technologickému zariadeniu

Môžu byť určené rôzne „lehoty na preskúmanie“ tak, aby zohľadnili dobu potrebnú na preskúmanie rôznych typov výkresov a/alebo možnosť predkladania podstatne dokončenej dokumentácie na jednotlivých postupových stupňoch projektovania – realizácie.

### **Článok 6 Personál a pracovné sily**

#### **Podčlánok 6.5 Pracovná doba**

Ak si Objednávateľ neželá špecifikovať pracovnú dobu v Prílohe k ponuke, alebo ju nechce obmedziť na dobu špecifikovanú uchádzačom (napríklad za účelom plánovania dozorovania), môže byť tento podčlánok vypustený.

#### **Podčlánok 6.6 Zariadenia pre personál a pracovné sily**

Ak Objednávateľ poskytne nejaké ubytovanie, jeho povinnosti s týmto súvisiace by mali byť špecifikované.

#### **Podčlánok 6.8 Dozor Zhotoviteľa**

Ak rozhodujúci jazyk nie je rovnaký, ako je jazyk na dennú komunikáciu (podľa podčlánku 1.4), alebo ak je z akýchkoľvek iných dôvodov nevyhnutné stanoviť, že dozor Zhotoviteľa musí plynulo ovládať daný jazyk, môže byť pridaná nasledovná veta.

---

#### **PRÍKLAD**

Na koniec podčlánku 6.8 vložte:

Primeraná časť dozorov Zhotoviteľa musí mať pracovnú znalosť jazyka  
(uvedte názov jazyka),

alebo Zhotoviteľ musí mať na Stavenisku k dispozícii dostatočný počet kvalifikovaných tmočníkov počas celej pracovnej doby.

---

#### **Dodatočné podčlánky**

Príklady možných ustanovení, ktoré by mohli byť pridané za účelom zohľadnenia okolností a lokality Staveniska sú uvedené vo FIDIC Zmluvných podmienkach na výstavbu.

### **Článok 7 Technologické zariadenia, materiály a pracovné postupy**

#### **Dodatočný podčlánok**

Ak je Zmluva financovaná inštitúciou, ktorej pravidlá alebo nariadenia si vyžadujú určité obmedzenie pri používaní jej fondov, môže sa pridať nasledovný podčlánok:

---

**PRÍKLAD PODČLÁNKU** Všetko Vybavenie musí pochádzať z oprávnených krajín, ktoré sú definované v

(uvedte názov vydaných smerníc pre obstarávanie).

Vybavenie musí byť dopravované prepravnými spoločnosťami z týchto oprávnených krajín, pokiaľ nie sú Objednávateľom písomne vyňaté na základe možných zvýšených nákladov alebo oneskorení. Záruka, poistenie a bankové služby musia byť poskytované poisťovateľmi a bankármi z týchto oprávnených krajín.

---

### **Článok 8 Začatie prác, oneskorenie a prerušenie prác**

#### **Podčlánok 8.2 Lehota výstavby**

Ak sa má Dielo preberať v etapách, tieto etapy by mali byť definované ako Sekcie v Prílohe k ponuke.

#### **Podčlánok 8.7 Odškodnenie za oneskorenie**

Podľa viacerých právnych systémov výška tohto vopred definovaného odškodnenia musí predstavovať primeraný odhad pravdepodobných strát Objednávateľa v prípade oneskorenia. Ak

má byť Akceptovaná zmluvná hodnota uvedená ako súčet číselných údajov vo viacerých ako jednej mene, môže byť požadované definovať tieto odškodnenia (za deň) ako percentuálne zníženie, ktoré by sa aplikovalo na každý takýto číselný údaj. Ak je Akceptovaná zmluvná hodnota vyjadrená v Domácej mene, odškodnenia za deň môžu byť definované ako percento, alebo môžu byť definované ako číselný údaj v Domácej mene: pozri podčlánok 14.15 (b).

#### **Dodatočný podčlánok**

Odmeny za skoré dokončenie môžu byť zahrnuté do súťažných podkladov (aj keď podčlánok 13.2 sa týka zrýchleného dokončenia):

---

**PRÍKLAD PODČLÁNKU** Požaduje sa aby Sekcie boli dokončené v dátumoch, ktoré sú uvedené v Prilohe k ponuke tak, aby tieto Sekcie mohli byť prevzaté a používané Objednávateľom pred dokončením celého Diela. Podrobné údaje o požadovaných prácach, ktoré majú byť vykonané aby mal Zhotoviteľ nárok na odmeny a výška odmien, sú uvedené v Technických špecifikáciách.

Dátumy na dokončenie jednotlivých Sekcií uvedené v Prilohe k ponuke za účelom výpočtu odmien sú pevne stanovené. Žiadne úpravy týchto dátumov z dôvodu povolenia predĺženia Lehoty výstavby nebudú povolené.

---

## **Článok 9 Preberacie skúšky**

### **Podčlánok 9.1 Povinnosti Zhotoviteľa**

Požiadavky Objednávateľa by mali popisovať skúšky, ktoré má vykonať Zhotoviteľ predtým, ako by bol oprávnený na vydanie Preberacieho protokolu. Môže byť tiež vhodné aby Ponuka Zhotoviteľa obsahovala detailné opatrenia, vybavenie nástrojmi a pod. Ak má byť Dielo odskúšané a preberané v etapách, môžu požiadavky na skúšky vziať do úvahy dopad niektorých častí Diela, ktoré sú nedokončené.

Text v podčlánkoch obsahuje podmienky, ktoré sú obvyčajne vhodné pre zmluvu na technologické zariadenie ale v iných prípadoch môže vyžadovať úpravy. Obzvlášť, podčlánok (c) sa odvoláva na skúšobnú prevádzku, počas ktorej akýkoľvek produkt vyprodukovaný Dielom sa stáva majetkom Objednávateľa. Objednávateľ potom s ním disponuje a má nárok na ponechanie si výnosov z predaja. Ak produkt má byť k dispozícii Zhotoviteľovi, podčlánok by mal byť podľa toho upravený.

### **Podčlánok 9.4 Neúspešné Preberacie skúšky**

Ak zníženie, na ktoré sa odvoláva posledný odstavec, vychádzajúce z rozsahu neúspechu má byť definované v Osobitných podmienkach alebo Požiadavkách Objednávateľa, minimálne prijateľné výkonnostné parametre by mali byť uvedené.



## Článok 10 Preberanie Diela Objednávateľom

### Podčlánok 10.1 Preberací protokol

Ak má byť Dielo preberané v etapách, tieto etapy by mali byť definované v Prílohe k ponuke ako Sekcie. Doporučujú sa presné geografické údaje, pričom Príloha by mala obsahovať tabuľku s uvedením hľadísk týkajúcich sa uvoľnenia Zádržného, Lehoty výstavby a odškodnenia za oneskorenie: takáto tabuľka je zobrazená vo vzorovej Prílohe.

## Článok 11 Zodpovednosť za vady

### Podčlánok 11.10 Nesplnené záväzky

Môže byť potrebné prehodnotiť dopad tohto podčlánku vo vzťahu k lehote zodpovednosti vyžadovanej príslušnými právnymi predpismi.

## Článok 12 Skúšky po prebratí

### Podčlánok 12.1 Postup pre Skúšky po prebratí

Požiadavky Objednávateľa by mali popísať skúšky, ktoré Objednávateľ vyžaduje po prebratí aby si overil, že Dielo spĺňa jeho požiadavky na výkonnosť. Aj keď tieto Skúšky sú dôležité pre úspešný výsledok, pre niektoré typy Diel môže byť veľmi obťažné ich jasne špecifikovať. Môže byť vhodné aby Ponuka Zhotoviteľa obsahovala detailné opatrenia a/alebo definovala akékoľvek vyžadované vybavenie nástrojmi, navyiac k tým, ktoré sú súčasťou Technologického zariadenia.

Pri mnohých typoch Diel môže byť nutné definovať fyzické vstupy a/alebo predpísať účastníkom súťaže (pravdepodobne vo Formulári záruk) výkonnostné parametre, ktoré ich Dielo dosiahne.

Ustanovenia vo Všeobecných podmienkach vychádzajú z toho, že Skúšky po prebratí sú vykonávané Objednávateľom a jeho prevádzkovým personálom pod vedením pracovníkov Zhotoviteľa. Ak sa počíta s inými opatreniami, tieto by mali byť špecifikované v Požiadavkách Objednávateľa a tento podčlánok by mal byť podľa toho upravený. Napríklad, ustanovenia vo FIDIC Zmluvných podmienkach EPC/"na kľúč" vychádzajú z toho, že tieto Skúšky sú vykonávané Zhotoviteľom, kde Objednávateľ poskytuje spotrebný materiál, pracovníkov a energiu.

### Podčlánok 12.4 Neúspech Skúšok po prebratí

Ak je prvá časť tohto podčlánku aplikovateľná, metóda výpočtu odškodnenia za nesplnenie výkonnosti (vychádzajúca z rozsahu neúspechu) by mala byť definovaná v Osobitných podmienkach alebo v Požiadavkách Objednávateľa a minimálne prijateľné výkonnostné kritéria by mali byť tiež špecifikované.

## Článok 13 Zmeny a úpravy

Zmeny môžu byť iniciované akýmkoľvek z troch spôsobov:

- (a) Stavebný dozor môže dať pokyn na zmenu podľa podčlánku 13.1 bez predchádzajúceho odsúhlasenia pokiaľ sa jedná o uskutočniteľnosť alebo cenu;

- (b) Zhotoviteľ môže iniciovať svoje vlastné návrhy podľa podčlánku 13.2, ktorých zámerom je prospech oboch Strán; alebo
- (c) Stavebný dozor môže požiadať o predloženie ponuky podľa podčlánku 13.3 aby získal predchádzajúci súhlas za účelom minimalizovania sporov.

#### **Podčlánok 13.5 Predbežné sumy**

Aj keď vo všeobecnosti nevhodné pre tento typ zmluvy, Predbežná suma môže byť požadovaná pre časti Diel, kde sa nevyžaduje aby boli ocenené na riziko Zhotoviteľa. Napríklad, Predbežná suma môže byť potrebná na pokrytie výbavy, ktorú Objednávateľ chce vybrať alebo pri riešení zásadných nejasností týkajúcich sa podpovrchových podmienok. Je nutné definovať rozsah každej Predbežnej sumy (pravdepodobne vo Formulári) pretože definovaný rozsah bude vyňatý z ostatných častí Akceptovanej zmluvnej hodnoty. Ak je pravdepodobné, že Predbežná suma bude ocenená podľa podčlánku 13.5 (b), percento by malo byť účastníkom súťaže uvedené v Prílohe k ponuke.

#### **Podčlánok 13.8 Úpravy v dôsledku zmien Nákladov**

Tieto ustanovenia pre úpravy môžu byť požadované, ak sa javí neprimerané pre Zhotoviteľa niesť riziko zvyšujúcich sa nákladov vzhľadom na infláciu. Pokiaľ tento podčlánok má platiť, Príloha k ponuke by mala obsahovať tabuľku pre každú menu použitú na platby: v Prílohe vzorové tlačivá je uvedená vhodná tabuľka. Je potrebné venovať zvláštnu pozornosť výpočtu váh/koefficientov ("a", "b", "c", ....., ktorých súčet nesmie prekročiť jednotku) a výberu a overeniu nákladových indexov. Vhodná môže byť konzultácia s odborníkom. Pre zmluvu na technologické zariadenie môže byť výhodnejšie prijať rovnicu, ktorá je sa priamo vzťahuje na časovanie nákladov vznikajúcich výrobcom.

### **Článok 14 Zmluvná cena a platby**

#### **Podčlánok 14.1 Zmluvná cena**

Pri zostavovaní Osobitných podmienok by sa mala brať do úvahy výška a časovanie platby (platieb) Zhotoviteľovi. Pozitívny tok financií je jasne výhodný pre Zhotoviteľa a uchádzači budú pri vypracovaní svojich ponúk brať do úvahy postupy pre priebežné platby.

Obyčajne, tento typ zmluvy vychádza z paušálnej ceny, s použitím veľmi málo alebo žiadneho merania. Zhotoviteľ teda berie riziko zmien v nákladoch vznikajúcich z jeho projektovania. Paušálna cena môže pozostávať z dvoch alebo viacerých čiastok, uvedených v menách platby (ktoré môžu ale nemusia zahrňovať Domácu menu).

Pre účely ocenenia Zmien, môže byť vyžadované aby ponuky boli doplnené detailnými rozbormi cien, vrátane množstiev, jednotkových cien a ostatných cenových údajov. Tieto údaje môžu byť tiež užitočné pre vyhodnotenie priebežných platieb. Avšak tieto cenové údaje nemusia byť konkurenčné. Preto, keď sú pripravované súťažné dokumenty, Objednávateľ sa musí rozhodnúť či akceptuje viazanosť na rozbery z ponúk. Ak nie, mal by sa uistiť, že Stavebný dozor má potrebnú kvalifikáciu ohodnotiť akúkoľvek Zmenu, ktorá môže byť vyžadovaná.

Ďalšie podčlánky môžu byť vyžadované na pokrytie akýchkoľvek výnimiek z možností uvedených v podčlánku 14.1 a akýchkoľvek iných záležitostí týkajúcich sa platby.

Ak podčlánok 14.1(a) nebude platiť, spôsob určenia Zmluvnej ceny by mal byť definovaný v ďalších podčlánkoch ako je predpokladané v poslednej vete podčlánku 14.1. Ak platba pre akúkoľvek časť Diela má byť vykonaná na báze merania, táto časť musí byť definovaná v Zmluve a nasledovný text môže byť vhodný pre jeden z naviac podčlánkov:

## VZOROVÝ PODČLÁNOK PRE MERANIE

Stavebný dozor odsúhlasí alebo určí v súlade s podčlánkom 3.5 hodnotu tých častí Diela, ktoré majú byť merané. Meranie bude urobené z čistých skutočných množstiev týchto častí bez ohľadu na miestne zvyklosti.

Kedykoľvek Stavebný dozor vyžaduje aby nejaká časť Diela bola meraná, vydá odpovedajúce oznámenie Predstaviteľovi Zhotoviteľa, ktorý:

- (a) buď bezodkladne navštívi alebo pošle iného kvalifikovaného predstaviteľa aby asistoval Stavebnému dozorovi pri meraní, a
- (b) poskytne akékoľvek podrobnosti požadované Stavebným dozorom.

Ak sa Zhotoviteľ nezúčastní merania alebo nevyšle zástupcu, bude meranie vykonané Stavebným dozorom (alebo v jeho mene) považované za správne.

Ak nie je v Zmluve uvedené inak, kedykoľvek bude Trvalé Dielo merané zo záznamov, tieto budú pripravené Stavebným dozorom. Zhotoviteľ, ak a kedy bude o to požiadany, sa zúčastní aby prekontroloval a odsúhlasil záznamy so Stavebným dozorom a po ich odsúhlasení ich podpíše. Ak sa Zhotoviteľ nezúčastní preskúmania a odsúhlasenia týchto záznamov, budú záznamy prijaté ako správne.

Ak Zhotoviteľ prekontroľuje záznamy a nebude s nimi súhlasiť a/alebo ich nepodpíše ako odsúhlasené, potom Zhotoviteľ oznámi Stavebnému dozorovi dôvody, pre ktoré tvrdí, že záznamy sú nesprávne. Po obdržaní tohto oznámenia Stavebný dozor je povinný prehodnotiť záznamy a buď ich potvrdí alebo zmení. Ak Zhotoviteľ takto neoznámi Stavebnému dozorovi do 14 dní potom, čo bol požiadany prekontrolovať záznamy, potom budú záznamy považované za správne.

Ak podčlánok 14.1 (b) nemá byť aplikovaný, mal by byť pridaný ďalší podčlánok (podčlánky).

## VZOROVÝ PODČLÁNOK O VÝNIMKE Z POPLATKOV

V prípade, že bol obdržaný predchádzajúci písomný súhlas Objednávateľa na dovoz Vybavenia, všetko Vybavenie dovezené Zhotoviteľom do Krajiny bude vyňaté z colných a iných dovozných poplatkov. Objednávateľ je povinný podpísať potrebné dokumenty, vypracované Zhotoviteľom, na výnimku z poplatkov za účelom prečlenia Vybavenia a tiež poskytnú nasledovné dokumenty na výnimku z poplatkov:

(popíšte potrebné dokumenty, ktoré nebude môcť pripraviť Zhotoviteľ)

Ak nebude následne výnimka udelená, budú splatné a zaplatené colné poplatky preplatené Objednávateľom.

Všetko dovezené Vybavenie, ktoré nebude zabudované do Diela alebo spotrebované v súvislosti s Dielom, musí byť po dokončení Zmluvy vyvezené. Ak nebude vyvezené, bude na Vybavenie uplatnené clo tak, ako to platí pre príslušné Vybavenie v súlade s právnymi predpismi Krajiny.

Výnimka však nemusí byť k dispozícii pre:

(a) Vybavenie, ktoré je podobné Vybaveniu vyrábaného v Krajine, ibaže by nebolo k dispozícii v dostatočných množstvách alebo je inej kvality, než aká je pre Dielo požadovaná; a

(b) akýkoľvek prvok cla, alebo dane, zahrnutý do ceny vybavenia alebo služieb obstaraných v Krajine, ktorý bude považovaný za zahrnutý do Akceptovanej zmluvnej hodnoty.

Prístavné poplatky, nábrežné poplatky a, okrem vyššie uvedeného, akékoľvek prvky dane alebo poplatku, zahrnutého do ceny vybavenia alebo služieb, budú považované za zahrnuté do Akceptovanej zmluvnej hodnoty.

#### VZOROVÝ PODČLÁNOK O OSLOBODENÍ OD DANE

Zahraničný (cudzí) personál nesmie podliehať dani z príjmu uvalenú v Krajine na zárobky uhradené v akejkoľvek zahraničnej mene alebo dani z príjmu, uvalenú na diéty, nájomné a podobné služby, priamo zabezpečené Zhotoviteľom pre Personál Zhotoviteľa, alebo zrážkam namiesto dane. Ak má ktokoľvek z Personálu Zhotoviteľa časť svojich zárobkov uhradených v Krajine v zahraničnej mene, môže (po ukončení svojej pracovnej misie na Diele) vyviezť akýkoľvek zostatok z jeho zárobkov platený v zahraničných menách.

Objednávateľ sa musí usilovať o udelenie výnimky pre potreby tohto podčlánku. Ak nebude udelená, príslušné uhradené dane budú musieť byť zo strany Objednávateľa refundované.

#### Podčlánok 14.2 Zálohová platba

Pri zostavovaní Osobitných podmienok by mala byť venovaná pozornosť prospechu zo zálohových platieb. Pokiaľ nebude platiť tento podčlánok, musí byť v Prílohe k ponuke špecifikovaná celková výška zálohovej platby (a počet splátok ak ich je viac ako jedna). Sadzba odpočtov pre splácanie preddavku by mala byť skontrolovaná, aby sa zabezpečilo splatenie preddavku pred dokončením. Typické čísla v odsekoch (a) a (b) podčlánku Všeobecných podmienok sú založené na predpoklade, že celková zálohová platba je nižšia ako 22% akceptovanej zmluvnej hodnoty.

Akceptovateľné tlačivo(á) zábezpeky by malo byť zahrnuté do súťažných podkladov, priložené k Osobitným podmienkam: vzorové tlačivo je priložené k tomuto dokumentu ako Príloha E.

Ak Zhotoviteľ má dodať hlavné položky Technologického zariadenia, mali by byť zvážené výhody platieb po etapách počas výroby. Objednávateľ môže považovať za vhodné mať nejakú formu zábezpeky, keďže tieto platby by sa nevzťahovali na niečo v jeho vlastníctve. Ak Zhotoviteľ má nárok pred dodaním na platby po etapách, súťažné podklady môžu obsahovať:

- (a) ustanovenia v Prílohe k ponuke urč(b) ujúce č(c) asovanie zálohovej platby (podľa tohto podč(d) lánku) k etapám výroby;
- (e) vo Formulári platieb alebo v inom dokumente, ktorý má byť použitý na urč(f) enie zmluvnej hodnoty podľa podč(g) lánku 14.3(a), cena za každú z týchto etáp (toto by vyžadovalo navyše ustanovenie pre zábezpeky); alebo
- (h) detailné doplnky k podč(i) lánku 14.5

#### Podčlánok 14.4 Formulár platieb

Všeobecné podmienky obsahujú ustanovenia pre priebežné platby Zhotoviteľovi, ktoré môžu vychádzať z Formulára platieb. Ak bude iné východisko použité pre určovanie priebežných ohodnotení, detaily by mali byť pridané do Osobitných podmienok. Ak platby budú špecifikované

vo Formulári platieb „najnižšia suma priebežných potvrdení“ by mohla byť vynechaná z Prílohy k ponuke a Formulár platieb by mohol mať jednu z nasledovných foriem:

- (a) suma (alebo percento z odhadovanej konečnej Zmluvnej ceny) by mohla byť určená pre každý mesiac (alebo iné obdobie) počítaná as Lehoty výstavby, čo sa môže ukázať ako neprimerané ak postup Zhotoviteľa sa podstatne líši od predpokladov, z ktorých Formulár vychádzal; alebo
- (f) Formulár by mohol vychádzať zo skutočného postupu dosiahnutého pri realizácii Diela, čo si vyžaduje opatrnú definíciu platobných míľnikov. Rozpory môžu nastať v prípade, keď práca vyžadovaná pre platobný míľnik je takmer vykonaná ale zostatok nemôže byť dokončený po niekoľko mesiacov.

Údaje vložené účastníkom súťaže do Formulára platieb môžu byť porovnané s jeho ponukovým harmonogramom (ak je) za účelom vyhodnotenia či sa jeden s druhým primerane zhodujú.

Alternatívne, ak Dielo pozostáva iba z niekoľkých rôznych typov úkonov, prístup obyčajného merania môže byť vhodný pre priebežné ohodnotenia.

---

#### PRÍKLAD PODČLÁNKU PRE POSTUP PRIEBEŽNÉHO OHODNOTENIA

Pred začatím výstavby Trvalého Diela, Zhotoviteľ predloží výkaz výmer hlavných množstiev Trvalého Diela (VVHMTD) spolu s akoukoľvek podpornou informáciou a výpočtami odôvodnene požadovanými Stavebným dozorom. VVHMTD bude obsahovať očakávané konečné množstvá hlavných položiek Trvalého Diela, ktoré by mali byť ocenené použitím agregovaných jednotkových cien tak, že celková suma sa rovná odhadovanej konečnej Zmluvnej cene. VVHMTD nebude obsahovať ocenené položky pre projektovanie alebo pre Dočasné Dielo. Hodnota každého prvku tejto práce a každého iného prvku práce nepopísanej v VVHMTD bude zahrnutá do jednotkových cien Trvalého Diela, ktoré budú zrealizované po tom čo prvok je prevedený.

VVHMTD je podmienený odsúhlasením Stavebného dozora, ktoré môže byť kedykoľvek odvolané a nebude mať vplyv na konečnú sumu splatnú podľa Zmluvy. VVHMTD bude upravený a znovu vydaný kedykoľvek keď sa pred prebratím ukáže že nie úplne reprezentuje Trvalé Dielo ako bude dokončené.

Počas Lehoty výstavby, zmluvná hodnota pre účely (a) podčlánku 14.3 nepresiahne čiastku vypočítanú zo súčasného VVHMTD, vychádzajúceho z množstiev Trvalého Diela, ktoré by bolo postavené v súlade so Zmluvou. Každé Prehlásenie bude:

- (a) v rovnakej forme ako súčasný VVHMTD
- (c) zahrňovať podpísané prehlásenie, že súčasný VVHMTD (vrátane očakávaných konečných množstiev) a množstvá po dokončení sú všetky správne, a
- (h) obsahovať potvrdenie podpísané Predstaviteľom Zhotoviteľa, ktoré potvrdí, že Diela doteraz zrealizovaná je v súlade so Zmluvou.

---

#### Podčlánok 14.7 Platba

Ak má byť aplikovaná iná lehota platby, môže byť tento podčlánok zmenený:

---

**PRÍKLAD**

V pododstavci (b) podčlánku 14.7 zrušte „56“ a nahraďte ho „42“.

---

Ak má byť uvedená(é) krajina/krajiny platby, môžu byť relevantné údaje zahrnuté v jednom z Formulárov.

**Podčlánok 14.8 Oneskorená platba**

Ak nie je diskontná sadzba centrálnej banky v krajine meny pre danú platbu primeraným základom pre oceňovanie finančných nákladov Zhotoviteľa, môže nastať nutnosť definovania novej sadzby. Alternatívne by mohli byť uhradené skutočné finančné náklady, berúc do úvahy domáce finančné postupy.

**Podčlánok 14.9 Platba Zádržného**

Ak má byť uvoľnená časť Zadržaných platieb a ak má byť nahradená vhodnou zárukou, môže byť pridaný dodatočný podčlánok. Akceptovateľné tlačivo(á) zábezpeky by malo byť zahrnuté do súťažných podkladov, priložené k Osobitným podmienkam: vzorové tlačivo je priložené k tomuto dokumentu ako Príloha F.

---

**VZOROVÝ PODČLÁNOK PRE UVOĽNENIE ZÁDRŽNÉHO**

Ak Zádržné dosiahlo tri pätiny (60%) limitu Zádržného, uvedeného v Prílohe k ponuke, Stavebný dozor je povinný potvrdiť a Objednávateľ je povinný uskutočniť platbu polovice (50%) limitu Zádržného Zhotoviteľovi, ak získa zábezpeku v takej forme a poskytnutú takým subjektom, ktorý schválil Objednávateľ, vo výške a menách, ktoré sa rovnajú platbe.

Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby bola zábezpeka platná a vymáhateľná, kým Zhotoviteľ nezrealizuje a nedokončí Dielo a neodstráni akékoľvek vady tak, ako je to špecifikované pre Zábezpeku na vykonanie prác v podčlánku 4.2 a kým mu zábezpeka na základe uvedeného nebude vrátená. Toto uvoľnenie zábezpeky bude namiesto uvoľnenia druhej polovice Zádržného podľa druhého odseku podčlánku 14.9.

---

**Podčlánok 14.15 Meny platieb**

Ak majú byť všetky platby uskutočnené v Domácej mene, táto mena musí byť uvedená v Ponukovom liste a bude platiť iba prvá veta tohto podčlánku. Alternatívne môže byť potom tento podčlánok nahradený nasledovne:

---

**VZOROVÝ PODČLÁNOK PRE ZMLUVU V JEDNOTNEJ MENE**

Mena účtu bude Domáca mena a všetky platby, uskutočnené v súlade so Zmluvou, musia byť v Domácej mene. Platby v Domácej mene musia byť úplne konvertibilné, okrem platieb za domáce náklady. Percentá, priradené k domácim nákladom, musia byť také, ako sú uvedené v Prílohe k ponuke.

---

**Finančné zabezpečenie**

Pri veľkých zmluvách, na niektorých trhoch, môže byť potrebné zabezpečiť financovanie z inštitúcií, ako sú agentúry pomoci, rozvojové banky, exportné kreditné agentúry, alebo iné

medzinárodné finančné inštitúcie. Ak má byť financovanie získané z ktoréhokoľvek z týchto zdrojov, môžu Osobitné podmienky vyžadovať začlenenie ich špecifických požiadaviek. Presná formulácia bude závisieť na príslušnej inštitúcii, a preto bude potrebné sa na tieto inštitúcie obrátiť a uistiť sa o ich požiadavkách a následne sa usilovať o schválenie návrhu súťažných podkladov.

Finančná inštitúcia alebo banka môže žiadať aby sa Zmluva odvolávala na podmienky financovania, obzvlášť ak bude financovanie jednotlivých prvkov dodávky zabezpečené z viacerých zdrojov. Nie je neobvyklé, že Osobitné podmienky obsahujú špeciálne ustanovenia, ktoré identifikujú rôzne kategórie Technologického zariadenia a špecifikujú dokumentáciu, ktorá má byť predložená príslušnej finančnej inštitúcii pre obdržanie platby. Ak požiadavky finančnej inštitúcie nie sú splnené, potom môže byť obťažné (alebo dokonca nemožné) zabezpečiť vhodné financovanie pre projekt a/alebo inštitúcia môže odmietnuť poskytnutie financovania pre časť alebo celú Zmluvu.

Avšak, tam kde financovanie nie je naviazané na vývoz vybavenia alebo služieb zo žiadnej konkrétnej krajiny ale je iba poskytnuté komerčnými bankami pôžičkou Objednávateľovi, tieto banky môžu mať záujem na tom aby sa uistili, že práva Zhotoviteľa sú veľmi obmedzené. Tieto banky môžu dávať prednosť Zmluve vychádzajúcej z FIDIC zmluvných podmienok projektov EPC/na kľúč.

Alternatívne, Zhotoviteľ môže byť pripravený iniciovať podmienky financovania a môže prebrať zodpovednosť za ne, aj keď by pravdepodobne nebol schopný alebo ochotný poskytnúť financovanie z jeho vlastných zdrojov. Požiadavky jeho banky by potom vplývali na jeho postoj počas vyjednávania zmluvných podmienok. Tieto požiadavky môžu vyžadovať aby Objednávateľ robil priebežné platby, aj keď veľká časť Zmluvnej ceny môže byť zadržaná až dokiaľ Dielo nie je dokončené. Keďže Zhotoviteľ by si potom musel zabezpečiť jeho vlastné financovanie aby pokryl deficit medzi platbami a jeho výdajmi, Zhotoviteľ (alebo jeho financujúca banka) by pravdepodobne požadovali určitú formu zábezpeky, ktorá by zaručovala platbu keď je splatná.

Pre Objednávateľa môže byť vhodné, keď pripravuje súťažné podklady, aby očakával takúto požiadavku a podujal sa poskytnúť zábezpeku pre časť platby, ktorú má Zhotoviteľ obdržať po dokončení Diela. Akceptovateľné tlačivo (tlačivá) zábezpeky by malo byť zahrnuté do súťažných podkladov, priložené k Osobitným podmienkam: vzorové tlačivo je priložené k tomuto dokumentu ako Príloha G. Môže byť pridaný nasledovný podčlánok.

---

#### VZOROVÉ USTANOVENIA PRE FINANCOVANIE ZHOTOVITEĽA

Objednávateľ získa (na jeho náklady) platobnú zábezpeku v čiastke a v menách a poskytnutú subjektom, uvedeným v Prílohe k ponuke. Objednávateľ doručí Zhotoviteľovi zábezpeku do 28 dní potom, čo obe Strany uzavreli Zmluvu. Zábezpeka musí byť vo forme, ktorá je priložená k týmto Osobitným podmienkam, alebo v inej forme, akceptovateľnej pre Zhotoviteľa. Pokiaľ a kým Zhotoviteľ neobdrží túto zábezpeku, Stavebný dozor nesmie v zmysle podčlánku 8.1 oznámiť Dátum začatia prác.

Zábezpeka musí byť vrátená Objednávateľovi v najskoršom z nasledovných termínov:

- (a) ak bola Zhotoviteľovi uhradená Akceptovaná zmluvná hodnota
  - (b) ak uplynuli povinnosti v rámci zábezpeky, alebo ak boli splnené; alebo
  - (c) ak Objednávateľ dodržal všetky záväzky podľa Zmluvy.
-

## **Článok 15 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa**

### **Podčlánok 15.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Objednávateľa**

Pred zaslaním výzvy na vypracovanie Ponúk by mal Objednávateľ preveriť, či znenie tohoto podčlánku a očakávané príčiny odstúpenia sú v súlade s právnym predpisom, podľa ktorého sa Zmluva riadi.

### **Podčlánok 15.5 Oprávnenie Objednávateľa odstúpiť od Zmluvy**

Pokiaľ to neodporuje požiadavkám Objednávateľa a/alebo finančným inštitúciám, môže byť pridaná nasledovná veta:

---

**PRÍKLAD** Vložte na koniec podčlánku 15.5:

Objednávateľ je tiež povinný uhradiť Zhotoviteľovi sumu akejkoľvek inej straty, alebo škody vyplývajúcej z tohto odstúpenia.

---

## **Článok 16 Prerušenie prác a odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa**

### **Podčlánok 16.2 Odstúpenie od Zmluvy zo strany Zhotoviteľa**

Pred zaslaním výzvy na vypracovanie ponuky by mal Objednávateľ preveriť, či znenie tohoto podčlánku je v súlade s právnym predpisom, podľa ktorého sa Zmluva riadi. Zhotoviteľ by si mal preveriť, či každá očakávaná príčina pre ukončenie Zmluvy je v súlade s takýmto právnym predpisom.

## **Článok 17 Riziká a zodpovednosť**

### **Podčlánok 17.6 Obmedzenie zodpovednosti**

---

**PRÍKLAD** V podčlánku 17.6 suma uvádzaná v predposlednej vete bude .....

---

### **Dodatočný podčlánok Využívanie ubytovacích a iných zariadení Objednávateľa**

Ak má Zhotoviteľ využívať Zariadenia Objednávateľa dočasne, môže byť pridaný nasledovný podčlánok:

---

**PRÍKLAD PODČLÁNKU** Zhotoviteľ preberie plnú zodpovednosť za starostlivosť o doleuvedené detailne popísané položky od príslušných dátumov ich užívania alebo obsadenia Zhotoviteľom až do príslušných dátumov odovzdania alebo ukončenia ich obsadenia (tam, kde sa odovzdanie alebo ukončenie môže uskutočniť po termíne uvedenom v Preberacom protokole pre Dielo):

(uveďte podrobnosti)



Ak na horeuvedených položkách nastane akákoľvek strata alebo škoda počas trvania Zhotoviteľovej zodpovednosti za starostlivosť o ne, pričom to vyplýva z akejkoľvek inej príčiny než za akú zodpovedá Objednávateľ, je Zhotoviteľ povinný na vlastné náklady nahradiť takúto stratu alebo škodu ku spokojnosti Stavebného dozora.

---

## Článok 18 Poistenie

Znenie vo Všeobecných podmienkach popisuje poistenia, ktoré majú byť zabezpečené „poisťovacou Stranou“, ktorou má byť Zhotoviteľ pokiaľ nie je v Osobitných podmienkach uvedené inak. Poistenia takto zabezpečené Zhotoviteľom majú byť v súlade so všeobecnými podmienkami dohodnutými s Objednávateľom. Pokyny pre uchádzačov môžu potom od uchádzačov požadovať, aby poskytli detailné údaje o navrhovaných podmienkach

Ak má Objednávateľ zabezpečiť akékoľvek poistenie v zmysle tohto podčlánku, súťažné podklady by mali obsahovať detailné údaje vo forme prílohy k Osobitným podmienkam (tak, aby uchádzači mohli odhadnúť, aké iné poistenia potrebujú pre vlastnú ochranu), vrátane podmienok, limitov, výnimiek a odpočítateľných položiek; a to najvhodnejšie kópiou každej poistnej zmluvy. Objednávateľovi môže byť obtiažne uzavrieť poistenia popísané v treťom odstavci podčlánku 18.2 (na Zariadenia Zhotoviteľa, ktoré zahŕňajú zariadenia Podzhotoviteľov), keďže Objednávateľ nemusí poznať čiastku alebo hodnotu týchto položiek zariadení. Do Osobitných podmienok môže byť pridaná nasledovná veta:

---

**PRÍKLAD** Zrušte posledný odsek podčlánku 18.2 a nahradte ho nasledovne:

Avšak poistenia popísané v prvých dvoch odstavcoch podčlánku 18.2 musia byť uzavreté a udržiavané Objednávateľom ako poisťujúcou Stranou a nie Zhotoviteľom.

---

## Dodatočný podčlánok Poistenie pre projektovanie

Ak Objednávateľ vyžaduje ďalšie zabezpečenie cez poistenie projektovania, môže byť pridaný nasledovný podčlánok:

---

### PRÍKLAD PODČLÁNKU

Zhotoviteľ zabezpečí poistenie projektovania, ktoré pokryje riziko vyplývajúce z nedbalosti pri projektovaní Díela. Toto poistenie bude na sumu nie nižšiu ako..... Zhotoviteľ sa bude snažiť udržiavať toto poistenie plne v platnosti a účinnosti až do ..... Zhotoviteľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Objednávateľovi akékoľvek problémy s predĺžením, obnovením alebo znovu zriadením tohto poistenia.

---

## Článok 19 Vyššia moc

Pred zaslaním výzvy na vypracovanie Ponúk by mal Objednávateľ preveriť, či znenie tohto článku je zlučiteľné s právnym predpisom, podľa ktorého sa Zmluva riadi.

**Podčlánok 20.2 Menovanie Komisie na riešenie sporov**

Pokiaľ nemá predarbitrážne rozhodnutia v zmysle tohto článku 20 robiť Stavebný dozor (aj keď je menovaný Objednávateľom), v súlade s dole uvedenou alternatívnou možnosťou by Zmluva mala obsahovať ustanovenia podľa článku 20, ktoré zakiaľ čo by nemali odrádzať Strany od dosiahnutia dohody v sporoch počas výkonu prác, mali by umožniť postúpiť sporné záležitosti nestrannej Komisii na riešenie sporov (KRS).

Úspešnosť postupu pri riešení sporov závisí medziiným na dôvere jednotlivých Strán voči dohodnutému jednotlivcovi(om), ktorý bude vykonávať činnosť KRS. Je preto nutné, aby kandidáti na túto pozíciu neboli žiadnou zo Strán nanútení druhej Strane; a aby v prípade, že sa takáto osoba v zmysle podčlánku 20.3 vyberá, bol tento výber urobený úplne nestranným subjektom. FIDIC je pripravená vykonávať túto úlohu, pokiaľ bude táto právomoc delegovaná v súlade so vzorovým znením v Prílohe k ponuke.

Podčlánok 20.2 počíta s menovaním KRS po tom čo niektorá Strana podá oznámenie o jej zámere postúpiť spor na KRS. Avšak, pre určité typy projektov, obzvlášť pre tie, ktoré zahrňujú rozsiahle práce na Stavenisku, by bolo vhodné aby KRS pravidelne navštevovala Stavenisko, vtedy sa môže rozhodnúť ponechať si služby trvalej KRS. V tomto prípade podčlánky 20.2 a 20.4 spolu s Prílohou a Dodatkom ku Všeobecným podmienkam a Dohodou o riešení sporov, by mali byť upravené aby odpovedali textu obsiahnutom vo FIDIC Zmluvných podmienkach na výstavbu.

Podčlánok 20.2 poskytuje dve alternatívne riešenia pre KRS:

- (a) jedna osoba, ktorá funguje ako jediný Člen KRS, ktorá vstúpila do tripartitnej dohody s oboma Stranami; alebo
- (b) KRS, pozostávajúci z troch osôb, z ktorých každá vstúpila do tripartitnej dohody s oboma Stranami.

Forma tejto tripartitnej dohody by mohla byť jedna z dvoch alternatív, uvedených na konci tejto publikácie, ako vhodná pre dané prijaté riešenie. Obe tieto formy obsahujú (odvolaním sa) Všeobecné podmienky dohody o riešení sporov, ktoré sú zahrnuté ako príloha k Všeobecným podmienkam, pretože sa na ne odvoláva tiež podčlánok 20.2. V zmysle ktorejkoľvek z týchto alternatívnych foriem Dohody o riešení sporov sa každá jednotlivá osoba označuje ako Člen.

Predtým než je Zmluva uzatvorená mala by sa pozornosť venovať tomu, či je pre konkrétny projekt vhodná KRS ako jedna osoba, alebo ako tri osoby, pričom sa vezme do úvahy veľkosť projektu, jeho trvanie a oblasti odbornosti, ktorých sa bude dotýkať.

Menovanie KRS môže byť uľahčené tým, že sa do Zmluvy zahmie odsúhlasený zoznam potenciálnych členov: vo Formulári.

Alternatívne, Stavebný dozor môže robiť tieto predarbitrážne rozhodnutia. Táto alternatíva, ktorá bola tradičnou úlohou Stavebného dozora v štátoch s (angloamerickým) obecným právom, môže byť vhodná, ak je Stavebný dozor nezávislým profesionálnym konzultačným inžinierom so skúsenosťami a zdrojmi požadovanými pre administráciu všetkých aspektov zmluvy. Objednávateľ by mal uznať, že aj keď Stavebný dozor vo všeobecnosti koná v mene Objednávateľa tak ako je uvedené v podčlánku 3.1(a), Stavebný dozor bude tieto predarbitrážne rozhodnutia brať nezaujaté, pričom Objednávateľ nesmie byť voči tejto nezaujatosti predpojatý. Ak je táto alternatíva považovaná za vhodnú, podčlánok sa môže zmeniť:

---

## VZOROVÝ PODČLÁNOK PRE PRED ARBITRÁŽNE ROZHODNUTIA ZO STRANY STAVEBNÉHO DOZORA

Zrušte podčlánky 20.2 a 20.3.

Zrušte podčlánok 20.4 a nahradte podčlánkom 20.4 publikovaným vo FIDIC „Zmluvných podmienkach na výstavbu“ prvá edícia 1999 a potom zrušte druhý odstavec takéhoto nahradeného podčlánku 20.4 a vložte nasledovný odstavec:

Stavebný dozor bude konať ako KRS v súlade s týmto podčlánkom 20.4 korektné, nezaujate a na náklady Objednávateľa. V prípade, že Objednávateľ zamýšľa vymeniť Stavebného dozora, musí jeho výpoveď podľa podčlánku 3.4 zahŕňať podrobný návrh na menovanie náhrady KRS.

---

### Podčlánok 20.5 Mimosúdne vyrovnanie

Ustanovenia tohto podčlánku sú zamerané na povzbudenie jednotlivých strán na mimosúdne vyrovnanie sporu bez potreby arbitrážneho konania: napríklad priamym jednaním, zmierením, sprostredkovaním zmiernenia, alebo inými formami alternatívneho vyriešenia sporu. Úspech postupov mimosúdneho urovnania často závisí na dôvernosti a na prijatí zmierovacieho postupu oboma Stranami. Žiadna zo Strán by nemala vnucovať tento postup druhej Strane.

### Podčlánok 20.6 Arbitrážne konanie

Zmluva by mala obsahovať ustanovenia pre rozhodnutia medzinárodnej arbitráže o akýchkoľvek sporoch, ktoré nie sú vyriešené mimosúdnou cestou. Pri medzinárodných zmluvách na výstavbu má medzinárodná obchodná arbitráž početné výhody nad rozhodovaním súdmi jednotlivých štátov a môže byť aj pre Strany prijateľnejšou.

Mala by sa venovať dôkladná pozornosť na uistenie sa, že pravidlá zvolenej medzinárodnej arbitráže sú kompatibilné s ustanoveniami článku 20 a s ostatnými stanovenými faktami v Prílohe k ponuke. Do medzinárodných zmlúv sú často zahrnuté pravidlá arbitráže Medzinárodnej obchodnej komory (ICC – International Chamber of Commerce, ktorá sídli na 38 Cours Albert 1., 75008 Paríž, Francúzsko). V prípade absencie špecifických ustanovení, týkajúcich sa počtu arbitrov a miesta arbitráže, rozhodne o počte arbitrov (obyčajne traja v akomkoľvek podstatnom spore z oblasti výstavby) a o mieste arbitráže Medzinárodný arbitrážny súd pri ICC.

Ak sa preferujú arbitrážne pravidlá UNCITRAL (alebo iné, nenáležiace ICC), môže byť potrebné určiť v Prílohe k ponuke inštitúciu pre menovanie arbitrov, alebo pre vykonanie arbitráže, pokiaľ nie je táto inštitúcia uvedená (a jej úloha špecifikovaná) v pravidlách arbitráže. Môže byť tiež potrebné uistiť sa, pred určením takejto inštitúcie v Prílohe k ponuke, že táto inštitúcia je pripravená na menovanie arbitrov, alebo vykonávanie arbitráže.

Pre veľké stavby, na ktoré sú vypísané medzinárodné súťaže, je žiadúce, aby bolo miesto arbitráže situované v inej krajine, než je krajina Objednávateľa alebo Zhotoviteľa. Táto krajina by mala mať moderné a liberálne arbitrážne právo a mala by mať podpísanú bilaterálnu, alebo multilaterálnu konvenciu (ako napríklad Newyorská konvencia o uznaní a uvedení do platnosti arbitrážnych výrokov z r. 1958), alebo oboje, čo by uľahčilo uvedenie arbitrážnych rozhodnutí do platnosti v príslušných štátoch jednotlivých Strán.

V niektorých prípadoch môže byť považované za vhodné, aby do rozhodovania medzi Stranami vstúpili iné strany, čím sa vytvorí viacstranná arbitráž. Aj keď je to realizovateľné, príprava viacstranných arbitrážnych článkov vyžaduje pozornú prípravu a obyčajne je ju potrebné pripraviť zvlášť na každý prípad. Zatiaľ nebola vypracovaná vyhovujúca štandardná forma viacstranného arbitrážneho článku pre medzinárodné použitie.

## Prílohy

## TLAČIVÁ ZÁBEZPEK

Do súťažných podkladov by malo byť zahrnuté akceptovateľné tlačivo (tlačivá) zábezpeky: Príloha A a/alebo B v Pokynoch pre uchádzačov; a Prílohy C až G, priložené k Osobitným podmienkam. Nasledovné vzorové tlačivá, ktoré (okrem Prílohy A) obsahujú Jednotné pravidlá, vydané Medzinárodnou obchodnou komorou (ICC so sídlom na 38 Cours Albert 1, 75008 Paríž, Francúzsko), môže byť potrebné doplniť tak, aby vyhovovali príslušným právnym predpisom. Aj keď ICC vydáva smernice k týmto Jednotným pravidlám, napísaniu zábezpeky by mala predchádzať konzultácia s právnikom. Treba zobrať do úvahy, že garantované sumy by mali byť vypočítané vo všetkých menách, uvedených v Zmluve, v ktorých ručiteľ platí príjemcovi.

Príloha A

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY MATERSKEJ  
SPOLOČNOSTI

[Pozri stranu 6 a komentár k podčlánku 1.14]

Stručný popis Zmluvy.....

Meno a adresa Objednávateľa .....

..... (spolu s jeho právnymi nástupcami a nadobúdateľmi).

Bolí sme informovaní, že ..... (*ďalej nazývaný „Zhotoviteľ“*) na základe Vašej výzvy predkladá ponuku pre takúto Zmluvu a že podmienky Vašej výzvy vyžadujú, aby ponuka bola doložená zábezpekou materskej spoločnosti.

So zreteľom k tomu, že Vy ako Objednávateľ prídete Zmluvu Zhotoviteľovi, my (*názov materskej spoločnosti*) ..... Vám neodvolateľne a nepodmienečne zaručujeme, ako prvoradý záväzok, včasné splnenie všetkých záväzkov a povinností Zhotoviteľa, vyplývajúcich zo Zmluvy, vrátane dodržania všetkých podmienok Zhotoviteľom podľa ich skutočného zámeru a významu.

Ak Zhotoviteľ zlyhá pri výkone svojich záväzkov a povinností a pri plnení Zmluvy, odškodníme Objednávateľa za všetky škody, straty a náklady (vrátane právnych poplatkov a nákladov), ktoré vzniknú následkom akéhokoľvek takého zlyhania, za ktoré je podľa Zmluvy Zhotoviteľ zodpovedný voči Objednávateľovi.

Táto zábezpeka nadobudne platnosť a účinnosť potom, čo nadobudne platnosť a účinnosť Zmluva. Ak Zmluva nenadobudne platnosť a účinnosť do jedného roka od dátumu vystavenia tejto zábezpeky, alebo ak preukážete, že nemáte v úmysle uzatvoriť Zmluvu so Zhotoviteľom, táto zábezpeka bude anulovaná a stane sa neúčinnou. Táto zábezpeka bude platiť a bude účinnou, kým nebudú vyrovnané všetky záväzky a povinnosti Zhotoviteľa podľa Zmluvy, potom táto zábezpeka uplynie a musí nám byť vrátená a naše záväzky podľa nej budú úplne vyrovnané.

Táto zábezpeka bude použitá so Zmluvou a musí k nej byť doložená spolu s priebežnými zmenami, alebo úpravami zo strany Objednávateľa a Zhotoviteľa. Týmto ich poverujeme, aby schválili akúkoľvek takúto zmenu, alebo úpravu, ktorých riadne uskutočnenie a splnenie zo strany Zhotoviteľa je podobne týmto nami zaručené. Naše povinnosti a záväzky, v zmysle tejto zábezpeky, nebudú ukončené časovou úľavou, alebo iným prejavom zhovievavosti akejkoľvek povahy zo strany Objednávateľa voči Zhotoviteľovi, alebo inou zmenou, alebo prerušením prác, ktoré majú byť vykonané podľa Zmluvy, ani žiadnymi dodatkami k Zmluve, alebo zmenami štatútu Zhotoviteľa, alebo Objednávateľa, alebo akýmikoľvek inými záležitosťami s naším vedomím a súhlasom, alebo bez neho.

Táto zábezpeka podlieha právu rovnakej krajiny (alebo inej jurisdikcii), akej podlieha Zmluva a akýkoľvek spor v súvislosti s touto zábezpekou musí byť vyriešený podľa Pravidiel arbitráže Medzinárodnej obchodnej komory jedným, alebo viacerými arbitrami, menovanými v súlade s týmito Pravidlami. Potvrďujeme, že prospech tejto zábezpeky môže byť postúpený len v súlade s príslušným ustanoveniam o postúpení v Zmluve.

Dátum.....Podpis(y) .....

Stručný popis Zmluvy .....

Meno a adresa príjemcu .....

.....(koho súťažné podklady definujú ako „Objednávateľa“).

Boli sme informovaní, že ..... (ďalej nazývaný „Príkazca“) na základe Vašej výzvy predkladá ponuku pre takúto Zmluvu a že podmienky Vašej výzvy ("podmienky výzvy", ktoré sú uvedené v dokumente, nazvanom Pokyny pre uchádzačov) vyžadujú, aby bola doložená zábezpeka.

Na žiadosť príkazcu my, (názov banky) ....., sa týmto neodvolateľne zaväzujeme uhradiť Vám, príjemcovi/Objednávateľovi akúkoľvek sumu, alebo sumy, ktorých celková výška neprekročí ..... (slovom: .....) po tom, čo od Vás obdržíme písomnú žiadosť a Vaše písomné prehlásenie (v požiadavke) uvádzajúce, že:

- (a) príkazca, bez vášho súhlasu, stiahol svoju ponuku po poslednom termíne, uvedenom pre jej predloženie a pred uplynutím jej doby platnosti, alebo
- (b) príkazca odmietol akceptovať opravu chýb vo svojej ponuke v súlade s podmienkami výzvy, alebo
- (c) prideliť ste Zmluvu príkazcovi a ten zlyhal pri plnení podčlánku 1.6 Zmluvných podmienok, alebo
- (d) prideliť ste Zmluvu príkazcovi a ten zlyhal pri plnení podčlánku 4.2 Zmluvných podmienok.

Každá žiadosť o platbu musí obsahovať Váš podpis(y), ktorý musí byť overený Vašimi bankármi, alebo notárom. Overenú žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do (dátum 35 dní po uplynutí platnosti Ponukového listu) ....., kedy táto zábezpeka uplynie a musí nám byť vrátená.

Táto zábezpeka podlieha, pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum ..... Podpis(y) .....

Príloha C

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA VYKONANIE PRÁC  
- ZÁRUKA NA POŽIADANIE

[pozri komentár k podčlánku 4.2]

Stručný popis Zmluvy .....

Meno a adresa príjemcu .....

..... (koho Zmluva definuje ako „Objednávateľa“).

Boli sme informovaní, že ..... (ďalej nazývaný „Príkazca“) je Vaším zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy, ktorá si vyžaduje, aby získal zábezpeku na vykonanie prác.

Na žiadosť príkazcu my, (názov banky) ....., sa týmto neodvolateľne zaväzujeme uhradiť Vám, príjemcovi/Objednávateľovi akúkoľvek čiastku, alebo čiastky, ktorých celková výška neprekročí ..... („garantovaná čiastka“, slovom: .....) po tom, čo od Vás obdržíme písomnú žiadosť spolu s Vaším písomným prehlásením uvádzajúcim, že:

- (a) príkazca porušuje svoje záväzky v zmysle Zmluvy a
- (b) v akom ohľade ich príkazca porušuje.

[Potom, čo obdržíme overenú kópiu preberacieho protokolu na celé Dielo podľa podčlánku 10 Zmluvných podmienok, musí byť táto garantovaná čiastka znížená o ..... % a my sme povinní Vás okamžite informovať, že sme takýto protokol obdržali a že sme podľa uvedeného znížili garantovanú čiastku.]<sup>11</sup>

Každá žiadosť o úhradu musí obsahovať Váš [zástupcov/riadiťov]<sup>11</sup> podpis(y), ktorý musí byť overený Vašími bankármi, alebo notárom. Overenú žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do ( dátum 70 dní po očakávanom uplynutí Lehoty na oznámenie väd na Dielo) ..... („termín uplynutia“), kedy táto zábezpeka uplynie a musí nám byť vrátená.

Boli sme informovaní, že príjemca môže od príkazcu vyžadovať, aby predložil túto zábezpeku, ak nebol vydaný Protokol o vyhotovení Diela v zmysle Zmluvy do 28 dní pred daným termínom uplynutia. Zaväzujeme sa uhradiť Vám takúto garantovanú čiastku potom, čo v lehote 28 dní od vás obdržíme Vašu písomnú žiadosť a prehlásenie, že nebol vydaný Protokol o vyhotovení Diela z dôvodov, pripisateľných príkazcovi a že táto zábezpeka nebola predložená.

Táto zábezpeka sa musí riadiť právnymi predpismi ..... a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, musí podliehať Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum..... Podpis(y) .....

<sup>11</sup> Pri zostavovaní súťažných podkladov by mal autor rozhodnúť, či má zahrnúť alternatívny text, uvedený vo vsuvke.[ ]

Príloha D

VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA VYKONANIE PRÁC

## - ZÁRUČNÁ LISTINA (POISTKA)

[pozri komentár k podčlánku 4.2]

Stručný popis Zmluvy .....

Meno a adresa príjemcu .....

..... (spolu s jeho právnymi nástupcami a nadobúdateľmi, koho súťažné podklady definujú ako „Objednávateľa“).

Touto zábezpekou (meno a adresa Zhotoviteľa)

(ktorý je Zhotoviteľom podľa Zmluvy) ako príkazca a (meno a adresa ručiteľa) ..... ako ručiteľ sú neodvolateľne a pevne zaviazaní príjemcovi v celkovej výške ..... („výška zábezpeky“, slovom: .....) za včasné splnenie všetkých záväzkov a povinností príkazcu podľa Zmluvy. [Táto výška zábezpeky má byť znížená o ..... % po vydaní Preberacieho protokolu na celé Dielo podľa článku 10 Zmluvných podmienok.]<sup>(1)</sup>

Táto zábezpeka nadobudne účinnosť Dátumom začatia prác, definovaným v Zmluve.

Ak príkazca zlyhá v splnení akéhokoľvek zmluvného záväzku, alebo ak nastane ktorákoľvek z okolností a udalostí, uvedených v podčlánku 15.2 Zmluvných podmienok, je ručiteľ povinný uhradiť a vyrovnať škody, ktoré utrpel príjemca následkom takéhoto zlyhania, udalosti, alebo okolností,<sup>(2)</sup> avšak celková zodpovednosť ručiteľa nesmie prekročiť výšku zábezpeky.

Záväzky a povinnosti ručiteľa nebudú ukončené časovou úľavou alebo iným prejavom zhovievavosti akejkoľvek povahy zo strany príjemcu voči príkazcovi, alebo akoukoľvek zmenou, alebo prerušením prác, ktoré majú byť vykonané podľa Zmluvy, ani žiadnymi dodatkami k Zmluve, alebo zmenami štatútu príkazcu, alebo príjemcu, alebo akýmikoľvek inými záležitosťami s vedomím alebo súhlasom ručiteľa, alebo bez neho.

Každý nárok v súvislosti s touto zábezpekou musí obdržať ručiteľ do (dátum šesť mesiacov po očakávanom uplynutí Lehoty na oznámenie väd na Dielo) ..... („termín uplynutia“), kedy táto zábezpeka uplynie a musí byť vrátená ručiteľovi.

Prospech z tejto zábezpeky môže byť nadobudnutý podliehajúci príslušným ustanoveniam Zmluvy a ručiteľovmu obdržaniu dokladu o úplnom súlade s týmito ustanoveniami.

Táto zábezpeka musí podliehať právu rovnakej krajiny (alebo inej jurisdikcii), akéj podlieha Zmluva. Táto zábezpeka zahŕňa a podlieha Jednotným pravidlám pre zmluvné zábezpeky, vydaným pod číslom 524 Medzinárodnou obchodnou komorou, pričom výrazy, použité v tejto zábezpeke, musia mať význam, stanovený v týchto Pravidlách.

Preto bola táto zábezpeka vydaná príkazcom a ručiteľom dňa (dátum) .....

Podpis(y) za a v mene príkazcu .....

Podpis(y) za a v mene ručiteľa .....

<sup>(1)</sup> Pri zostavovaní súťažných podkladov by mal autor rozhodnúť, či má zahrnúť alternatívny text, uvedený vo vsuvke.[.]

<sup>(2)</sup> vložte: [a nebude oprávnený plniť povinnosti príkazcu podľa Zmluvy.] alebo: [alebo podľa rozhodnutia ručiteľa (má byť uplatnené v písomnej forme do 42 dní od obdržania nároku, špecifikujúceho takéto zlyhanie) plniť povinnosti Príkazcu podľa Zmluvy.]

**Príloha E VZOROVÉ TLAČIVO ZÁBEZPEKY NA ZÁLOHOVÚ PLATBU**



Stručný popis Zmluvy .....

Meno a adresa príjemcu .....

.....(koho Zmluva definuje ako „Objednávateľa“).

Boli sme informovaní, že ..... (ďalej nazývaný „Príkazca“) je Vaším Zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy a požaduje zálohovú platbu, na ktorú je podľa Zmluvy povinný získať záruku.

Na žiadosť príkazcu my, (názov banky) ..... sa týmto neodvolateľne zaväzujeme uhradiť Vám, príjemcovi/Objednávateľovi akúkoľvek čiastku, alebo čiastky, ktorých celková výška neprekročí ..... („garantovaná čiastka“, slovom: .....) po tom, čo od Vás obdržíme písomnú žiadosť spolu s Vaším písomným prehlásením uvádzajúcim, že:

- (a) príkazca nesplatil zálohu v súlade s podmienkami Zmluvy a
- (b) čiastku, ktorú príkazca neuhradil.

Táto zábezpeka nadobúda účinnosť po obdržaní (prvej splátky) zálohovej platby. Takáto garantovaná čiastka bude znížená o čiastky zálohových platieb, ktoré vám boli splatené, podľa Vašich oznámení, vydaných v súlade s podčlánkom 14.6 podmienok Zmluvy. Po obdržaní (od príkazcu) kópie každého takéhoto oznámenia Vás budeme okamžite informovať o výške príslušnej upravenej garantovanej čiastky.

Každá žiadosť o platbu musí obsahovať Váš podpis(y), ktorý musí byť overený Vašimi bankármi, alebo notárom. Overenú žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do (dátum 70 dní po očakávanom uplynutí Lehoty výstavby) ..... ("termín uplynutia"), kedy táto zábezpeka uplynie a musí nám byť vrátená.

Boli sme informovaní, že príjemca môže od príkazcu vyžadovať, aby predĺžil túto zábezpeku, ak nebola záloha splatená do 28 dní pred daným termínom uplynutia. Zaväzujeme sa uhradiť vám takúto garantovanú čiastku potom, čo v lehote 28 dní od vás obdržíme Vašu písomnú žiadosť a prehlásenie, že zálohová platba nebola splatená a že táto zábezpeka nebola predĺžená.

Táto zábezpeka sa musí riadiť právnymi predpismi Slovenskej republiky a pokiaľ nie je vyššie uvedené inak, musí podliehať Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum..... Podpis(y) .....

[pozri komentár k podčlánku 14.9]

Stručný popis Zmluvy .....

Meno a adresa príjemcu .....

.....(koho Zmluva definuje ako „Objednávateľa“).

Boli sme informovaní, že ..... (ďalej nazývaný „Príkazca“) je Vaším Zhotoviteľom podľa tejto Zmluvy a žiada predčasnú úhradu [časť] zadržaných platieb, na ktoré Zmluva požaduje, aby získal záruku.

Na žiadosť príkazcu my, (názov banky) ..... sa týmto neodvolateľne zaväzujeme uhradiť Vám, príjemcovi/Objednávateľovi akúkoľvek čiastku, alebo čiastky, ktorých celková výška neprekročí ..... („garantovaná čiastka“, slovom: .....) po tom, čo od Vás obdržíme písomnú žiadosť spolu s Vaším písomným prehlásením uvádzajúcim, že:

- (a) príkazca nesplnil svoj(e) záväzok(y) napraviť určitú vadu(y), za ktorú je podľa Zmluvy zodpovedný a
- (b) povahu takejto vady (vád).

Naša zodpovednosť v rámci tejto zábezpeky nesmie nikdy prekročiť celkovú výšku zadržaných platieb, vami uvoľnených príkazcovi, podložených Vašimi oznámeniami vydanými podľa podčlánku 14.6 podmienok Zmluvy spolu s kópiou, ktoré nám doručíte.

Každá žiadosť o platbu musí obsahovať Váš podpis(y), ktorý musí byť overený Vašimi bankármi, alebo notárom. Overenú žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do (dátum 70 dní po očakávanom uplynutí Lehoty na oznámenie väd na Dielo)..... („termín uplynutia“), kedy musí táto zábezpeka uplynúť a musí nám byť vrátená.

Boli sme informovaní, že príjemca môže požadovať od príkazcu, aby predložil túto zábezpeku, ak nebol vydaný Protokol o vyhotovení Diela do 28 dní pred daným termínom uplynutia. Zaväzujeme sa uhradiť Vám takúto garantovanú čiastku po tom, čo v lehote 28 dní od Vás obdržíme písomnú žiadosť a písomné prehlásenie, že nebol vydaný Protokol o vyhotovení Diela z dôvodov pripísateľných príkazcovi a že táto zábezpeka nebola predĺžená.

Táto zábezpeka sa musí riadiť právnymi predpismi ..... a musí, okrem uvedeného vyššie, podliehať Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum..... Podpis(y) .....

[pozri stranu 19: Financovanie Zhotoviteľa]

Stručný popis Zmluvy .....

Meno a adresa príjemcu .....

.....(koho Zmluva definuje ako „Zhotoviteľa“).

Boli sme informovaní, že od ..... (koho Zmluva definuje ako „Objednávateľa“ a kto je ďalej nazývaný ako „Príkazca“) sa požaduje získanie bankovej záruky.

Na žiadosť príkazcu my, (názov banky) ..... sa týmto neodvolateľne zaväzujeme uhradiť Vám, príjemcovi/Objednávateľovi akúkoľvek čiastku, alebo čiastky, ktorých celková výška neprekročí ..... (slovom: .....) po tom, čo od Vás obdržíme písomnú žiadosť spolu s Vaším písomným prehlásením uvádzajúcim, že:

- (a) ohľadné platby splatnej podľa Zmluvy, príkazca zlyhal vykonať platbu v plnej výške do termínu štrnásť dní po uplynutí lehoty, špecifikovanej v Zmluve ako lehoty, do ktorej takáto platba mala byť vykonaná a
- (b) čiastku(y), ktorých platbu príkazca nevykonal.

Každá žiadosť o úhradu musí byť doložená kópiou [zoznam dokumentov, dokladujúcich oprávnenie na platbu] ....., v súvislosti s ktorou príkazca nevykonal platbu v plnej výške.

Každá žiadosť o úhradu musí obsahovať Váš podpis(y), ktoré musia byť overené Vašimi bankármi, alebo notárom. Overenú žiadosť a prehlásenie musíme obdržať na našej adrese do (dátum šesť mesiacov po očakávanom uplynutí Lehoty na oznámenie väd) ....., keď táto zábezpeka uplynie a musí nám byť vrátená.

Táto zábezpeka sa musí riadiť právnymi predpismi ..... a musí okrem uvedeného vyššie podliehať Jednotným pravidlám pre záruky na požiadanie, vydaným pod číslom 458 Medzinárodnou obchodnou komorou.

Dátum..... Podpis(y) .....

---

VŠEOBECNÉ  
PODMIENKY

---

POMŔCKA PRE  
VYPRACOVANIE  
OSOBITNÝCH  
PODMIENOK

---

VZOROVÉ TLAČIVÁ PRE  
PONUKOVÝ LIST,  
ZMLUVU O DIELO  
A DOHODU O RIEŠENÍ  
SPOROV

---

## ZMLUVNÉ PODMIENKY PRE TECHNOLOGICKÉ ZARIADENIE A PROJEKTOVANIE – REALIZÁCIU

PRE ELEKTROTECHNICKÉ A STROJNO-  
TECHNOLOGICKÉ DIELA A PRE STAVEBNÉ  
A INŽINIERSKE DIELA PROJEKTOVANÉ  
ZHOTOVITEĽOM

Vzorové tlačivá pre ponukový list,  
Zmluvu o Dielo a Dohodu o riešení sporov

FEDERATION INTERNATIONALE DES INGENIEURS - CONSEILS  
INTERNATIONAL FEDERATION OF CONSULTING ENGINEERS  
INTERNATIONALE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURE  
FEDERACION INTERNACIONAL DE INGENIEROS CONSULTORES



# PONUKOVÝ LIST

NÁZOV ZMLUVY:

PRE:

Preskúmali sme Zmluvné podmienky, Požiadavky Objednávateľa, Formuláre, priložené Prílohy a Dodatky č.....pre predmetné Dielo. Preskúmali sme, pochopili a prekontrolovali tieto dokumenty a uistili sme sa, že neobsahujú žiadne chyby alebo iné vady. V súlade s tým ponúkame vyprojektovanie, realizáciu a dokončenie Diela a odstránenie akýchkoľvek väd v tejto súvislosti, v súlade s touto Ponukou, ktorá obsahuje všetky tieto dokumenty a priloženú Ponuku, za paušálnu sumu (v menách platby).....

Alebo inú takú sumu, ktorá môže byť určená v súlade so Zmluvnými podmienkami.

Akceptujeme Vaše návrhy na menovanie KRS, ako sú dané vo Vzorovom tlačíve .....

*[Doplnili sme Vzorové tlačívo doložením našich návrhov na ďalšieho člena KRS, ale tieto návrhy nie sú podmienkou tejto ponuky].*

Súhlasíme dodržať platnosť tejto Ponuky do ....., a bude pre nás záväzná a môže byť akceptovaná kedykoľvek pred týmto dátumom. Potvrdzujeme, že Príloha k ponuke tvorí súčasť tohto Ponukového listu.

Ak bude táto ponuka akceptovaná, zabezpečíme požadovanú Zábezpeku na vykonanie prác, začneme s výstavbou Diela akonáhle je to primerane možné po Dátume začatia prác a dokončíme Dielo v súlade s horeuvedenými dokumentmi v rámci Lehoty výstavby. Zaručujeme, že Dielo bude potom v súlade s Formulárom záruk.

Pokiaľ a kým nebude vypracovaná a podpísaná oficiálna písomná dohoda, bude tento Ponukový list, spolu s Vaším písomným prijatím, tvoriť záväznú zmluvu medzi nami.

Uznávame, že nie ste viazaní prijať najnižšiu, alebo ktorúkoľvek ponuku, ktorú obdržíte.

Podpis .....vo funkcii .....

oprávnený podpisovať ponuky za a v mene.....

Adresa:

Dátum:

Ak uchádzač neakceptuje, môže byť tento odsek vypustený a nahradený nasledovne:

Neakceptujeme Vaše návrhy na menovanie KRS. Do Vzorového tlačíva sme zahrnuli naše návrhy, ktoré ale nepodmieňujú túto Ponuku. Ak pre Vás tieto návrhy nie sú akceptovateľné, navrhujeme, aby bola KRS menovaná spoločne v súlade s podčlánkom 20.2 Zmluvných podmienok.

## PRÍLOHA K PONUKE

[Poznámka: s výnimkou položiek, pre ktoré boli vložené požiadavky Objednávateľa, musia byť nasledovné údaje vyplnené pred predložením Ponuky.]

Položka	Podčlánok	Údaje
Názov a adresa Objednávateľa	1.1.2.2&1.3	.....
Názov a adresa Zhotoviteľa	1.1.2.3&1.3	.....
Názov a adresa Stavebného dozora	1.1.2.4&1.3	.....
Lehota výstavby	1.1.3.3	..... dni
Lehota na oznámenie väd	1.1.3.7	365 dni
Elektronické prenosové systémy	1.3	.....
Použitá právne predpisy	1.4	.....
Rozhodujúci jazyk	1.4	.....
Jazyk pre komunikáciu	1.4	.....
Lehota pre právo prístupu na Stavenisko	2.1	... dni po Dátume začatia prác
Čiastka Zábezpeky na vykonanie prác	4.2	... % z Akceptovanej zmluvnej hodnoty v menách a podieloch, v akých je splatná Zmluvná cena
Lehota pre oznámenie nepredvídateľných chýb omylov a väd v Požiadavkách Objednávateľa	5.1	.....dni
Normálna pracovná doba	6.5	.....
Odškodnenie za oneskorenie za Dielo	8.7&14.15/b/	..... % z konečnej Zmluvnej ceny za deň oneskorenia v menách a podieloch, v akých je splatná Zmluvná cena
Maximálna čiastka odškodnenia za oneskorenie	8.7	..... % z konečnej Zmluvnej ceny
<i>Ak sú predbežné sumy:</i> Percento úpravy predbežných súm:	13.5/b/	..... %
Iniciály signatára Ponuky .....		

Ak platí podčlánok 13.8:

Úprava ceny v dôsledku zmien Nákladov;  
Tabuľka(y) údajov o úpravách. ....

13.8

pre platby každý mesiac /  
[rok] v .....  
(mena)

Koeficient; rozsah indexu	Krajina pôvodu; mena indexu	Zdroj indexu; názov/definícia	Hodnota v uvedenom termíne	
			Hodnota	Dátum
a = 0,10 pevný	.....	.....	.....	.....
b = ..... práca	.....	.....	.....	.....
c = .....	.....	.....	.....	.....
d = .....	.....	.....	.....	.....
e = .....	.....	.....	.....	.....

Tieto hodnoty a dátumy potvrdzujú definíciu každého indexu, ale nedefinujú indexy k Základnému dátumu

Celková zálohová platba/preddavok	14.2	..... % Akceptovanej zmluvnej hodnoty
Počet a časovanie splátok	14.2	.....
Meny a ich podiely	14.2	..... % v ..... ..... % v .....
Začiatok splácania zálohovej platby	14.2(a)	keď platby činia ..... % Akceptovanej Zmluvnej hodnoty bez Predbežných súm
Amortizačná sadzba zálohovej platby	14.2(b)	..... %
Percento zadržaných platieb	14.3	..... %
Limit zadržaných platieb	14.3	..... % Akceptovanej zmluvnej hodnoty
<i>Ak platí podčlánok 14.5:</i>		
Platba za Technologické zariadenia a Materiály odoslané s určením na Stavenisko	14.5(b)	..... [zoznam] ..... [zoznam]
Platba za Technologické zariadenia a Materiály keď dodané na Stavenisko	14.5(c)	..... [zoznam] ..... [zoznam]
Minimálna čiastka Priebežných platobných potvrdení	14.6	..... % Akceptovanej zmluvnej hodnoty

Iniciálky signatára Ponuky .....

## ZMLUVA O DIELO

Táto Zmluva uzavretá dňa .....20.....

medzi ..... (ďalej nazývaný „Objednávateľ“) na jednej strane  
a ..... (ďalej nazývaný „Zhotoviteľ“) na druhej strane

Vzhľadom k tomu, že sa Objednávateľ rozhodol, aby Dielo pod názvom.....  
.....bolo vyhotovené Zhotoviteľom a akceptuje  
Ponuku Zhotoviteľa na vyhotovenie a dokončenie tohto Diela a na odstránenie akýchkoľvek väd,

**Objednávateľ a Zhotoviteľ sa dohodli nasledovne:**

1. V tejto Zmluve majú slová a výrazy rovnaký význam, aký je im prisúdený v ďalej uvádzaných Zmluvných podmienkach.
2. Nasledovné dokumenty sú považované za súčasť tejto Zmluvy:
  - (a) Oznámenie o prijatí ponuky zo dňa .....
  - (b) Ponukový list zo dňa .....
  - (c) Dodatky č. ....
  - (d) Zmluvné podmienky
  - (e) Požiadavky Objednávateľa
  - (f) Vyplnené Formuláre, a
  - (g) Zhotoviteľova Ponuka.
3. S ohľadom na platby uskutočnené Objednávateľom na Zhotoviteľa, ako je to uvedené ďalej, Zhotoviteľ sa týmto Objednávateľovi zaväzuje, že vyprojektuje, zrealizuje a dokončí Dielo a odstráni akékoľvek jeho vady v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ sa týmto zaväzuje uhradiť Zhotoviteľovi za vyhotovenie a dokončenie Diela a za odstránenie akýchkoľvek väd, Zmluvnú cenu v lehotách a spôsobom, predpísaným v Zmluve.

Na dôkaz toho strany túto Zmluvu s horeuvedeným dátumom overili a v súlade s ich príslušnými zákonmi ju uzatvárajú.

Podpísaný: ..... Podpísaný: .....

Za Objednávateľa a v jeho mene v prítomnosti    Za Zhotoviteľa a v jeho mene v prítomnosti

Svedka: ..... Svedka: .....  
Meno: ..... Meno: .....  
Adresa: ..... Adresa: .....  
Dátum: ..... Dátum: .....



# DOHODA O RIEŠENÍ SPOROV

[pre jednočlennú KRS]

Názov a podrobnosti Zmluvy o Dielo.....  
Názov a adresa Objednávateľa .....  
Názov a adresa Zhotoviteľa .....  
Meno a adresa Člena .....

Vzhľadom k tomu, že Objednávateľ a Zhotoviteľ uzavreli Zmluvu o Dielo a žiadajú si spoločne menovať Člena, ktorý by konal ako jediný rozhodca Komisie pre riešenie sporov a bude tiež nazývaný ako „KRS“, aby rozhodol spor, ktorý vznikol v súvislosti s .....

Objednávateľ, Zhotoviteľ a Člen sa spoločne dohodli na nasledovnom:

1. Podmienky tejto Dohody o riešení sporov tvoria „Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov“, ktoré sú priložené ku Všeobecným podmienkam „Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a Projektovanie-realizáciu“, prvé vydanie 1999, vydaných Medzinárodnou federáciou konzultantných inžinierov (FIDIC) a nasledovné ustanovenia. V týchto ustanoveniach, ktoré zahŕňajú dodatky a doplnky k Všeobecným podmienkam Dohody o riešení sporov, slová a výrazy majú rovnaký význam, aký im je pridelený vo Všeobecných podmienkach Dohody o riešení sporov.
2. [Údaje dodatkov k Všeobecným podmienkam Dohody o riešení sporov, ak existujú.]
3. V súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov, bude Člen platený denný poplatok ..... za deň.
4. S ohľadom na tieto poplatky a ostatné platby, ktoré majú byť uskutočnené Objednávateľom a Zhotoviteľom v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov, sa Člen zaväzuje konať ako KRS (ako rozhodca) v súlade s touto Dohodou o riešení sporov.
5. Objednávateľ a Zhotoviteľ sa spoločne a nerozdielne zaväzujú platiť Člena, v súvislosti s uskutočňovaním týchto služieb, v súlade s článkom 6 týchto Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov.
6. Táto Dohoda o riešení sporov podlieha právu .....

Podpísaný: .....      Podpísaný: .....      Podpísaný: .....

Za Objednávateľa a v jeho mene      Za Zhotoviteľa a v jeho mene      Člen v prítomnosti  
v prítomnosti      v prítomnosti

Svedok: .....      Svedok: .....      Svedok: .....  
Meno: .....      Meno: .....      Meno: .....  
Adresa: .....      Adresa: .....      Adresa: .....  
Dátum: .....      Dátum: .....      Dátum: .....

[\* Vložte krátky popis alebo názov sporu]

# DOHODA O RIEŠENÍ SPOROV

[pre každého člena trojčlennej KRS]

Názov a podrobnosti Zmluvy o Dielo .....  
Názov a adresa Objednávateľa .....  
Názov a adresa Zhotoviteľa .....  
Meno a adresa Člena .....

**Vzhľadom k tomu, že** Objednávateľ a Zhotoviteľ uzavreli Zmluvu o Dielo a želajú si spoločne menovať Člena, ktorý by konal ako jedna z troch osôb Komisie pre riešenie sporov, ktoré sa spoločne nazývajú „KRS“ [a *chcú, aby tento Člen účinkoval ako predseda KRS* ] aby rozhodol spor, ktorý vznikol v súvislosti s .....

**Objednávateľ, Zhotoviteľ a Člen sa spoločne dohodli na nasledovnom:**

1. Podmienky tejto Dohody o riešení sporov tvoria „Všeobecné podmienky Dohody o riešení sporov“, ktoré sú priložené k Všeobecným podmienkam „Zmluvných podmienok pre Technologické zariadenie a Projektovanie-realizáciu“, prvé vydanie 1999, vydaných Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC) a nasledovné ustanovenia. V týchto ustanoveniach, ktoré zahŕňajú dodatky a doplnky k Všeobecným podmienkam Dohody o riešení sporov, slová a výrazy majú rovnaký význam, aký im je pridelený vo Všeobecných podmienkach Dohody o riešení sporov.
2. [Údaje dodatkov k Všeobecným podmienkam Dohody o riešení sporov, ak existujú.]
3. V súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov, bude Člen platený denný poplatok ..... za deň.
4. S ohľadom na tieto poplatky a ostatné platby, ktoré majú byť uskutočnené Objednávateľom a Zhotoviteľom v súlade s článkom 6 Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov, sa Člen zaväzuje vykonávať povinnosti ako je uvedené v tejto Dohode o riešení sporov, ako jedna z troch osôb, ktoré majú spoločne konať ako KRS.
5. Objednávateľ a Zhotoviteľ sa spoločne a nerozdielne zaväzujú platiť Člena, v súvislosti s uskutočňovaním týchto služieb, v súlade s článkom 6 týchto Všeobecných podmienok Dohody o riešení sporov.
6. Táto Dohoda o riešení sporov podlieha právu .....

Podpísaný: .....      Podpísaný: .....      Podpísaný: .....

Za a v mene Objednávateľa  
za prítomnosti

Za a v mene Zhotoviteľa  
za prítomnosti

Člen za prítomnosti

Svedok: .....

Svedok: .....

Svedok: .....

Meno: .....

Meno: .....

Meno: .....

Adresa: .....

Adresa: .....

Adresa: .....

Dátum: .....

Dátum: .....

Dátum: .....

[\* Vložte krátky popis alebo názov sporu]



**International Federation of Consulting Engineers (FIDIC)**

World Trade Center II

PO Box 311

1215 GENEVA 15

Switzerland

Telephone: +41 22 799 4905

Fax: +41 22 799 4901

E-mail: [fidic.pub@fidic.org](mailto:fidic.pub@fidic.org)

www: <http://www.fidic.org>



# REKAPITULÁCIA STAVBY

Kod: 230116-A  
Stavba: OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

JKSO:  
Miesto: Trstice

KS:  
Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:  
Obec Trstice

IČO:  
IČ DPH:

Zhotoviteľ:  
AVA-stav, s.r.o.

IČO:  
IČ DPH:

Projektant:  
HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:  
IČ DPH:

Spracovateľ

IČO:  
IČ DPH:

Poznámka.

<b>Cena bez DPH</b>			<b>7 498 000,00</b>
	Sazoba dane	Základ dane	Výška dane
DPH:	20,00%	7 498 000,00	1 499 600,00
<b>Cena s DPH</b>	v	<b>EUR</b>	<b>8 997 600,00</b>

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ

17.1.2023  
Dátum a podpis



22-03-2023

Dátum a podpis

**AVA-stav, s.r.o.**  
Puškinova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 43 989 268, IČ DPH: SK2022539596  
-14-  
Pečiatka

# REKAPITULÁCIA OBJEKTOV STAVBY

Kód: 230116-A

**Stavba:** OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Miesto: Trstice

Dátum

17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant:

HYCOPROJEKT, a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

Kód	Popis	Cena bez DPH [EUR]	Cena s DPH [EUR]
<b>Náklady z rozpočtov</b>		<b>7 498 000,00</b>	<b>8 997 600,00</b>
<b>A</b>	<b>KANALIZÁCIA</b>	<b>4 013 506,47</b>	<b>4 816 207,76</b>
A-001	Všeobecné položky	60 291,41	72 349,69
A-002	D-1 Splašková kanalizácia	3 485 059,23	4 182 071,08
A-003	D-2 Čerpace stanice – stavebná časť	166 170,67	199 404,80
A-004	D-3 Čerpace stanice – elektročasť	154 014,56	184 817,47
A-005	E Čerpace stanice – strojnotechnologická časť	147 970,60	177 564,72
<b>B</b>	<b>ČOV</b>	<b>3 484 493,53</b>	<b>4 181 392,24</b>
B-001	Všeobecné položky	176 588,11	211 905,73
B-002	ČOV - STAVEBNÉ OBJEKTY + PREVÁDZKOVÉ SÚBORY	3 307 905,42	3 969 486,50



# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-001 - Všeobecné položky

JKSO:

Miesto: Trstice

KS:

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

IČO:

IČ DPH:

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

IČO:

IČ DPH:

Projektant:

HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:

IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:

IČ DPH:

Poznámka:

<b>Cena bez DPH</b>				<b>60 291,41</b>
	<b>Základ dane</b>		<b>Sadzba dane</b>	<b>Výška dane</b>
DPH základná	0,00		20,00%	0,00
znižovaná	60 291,41		20,00%	12 058,28
<b>Cena s DPH</b>		<b>v EUR</b>		<b>72 349,69</b>

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ

17.1.2023  
Dátum a podpis:

Pečiatka

22-03-2023

Dátum a podpis:

Pečiatka



**AVA-stav, s.r.o.**  
Štefánikova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 43 939 268, IČ DPH: SK2022589596  
-14-





## REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: OBEC TRSTICE - ŠPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt: A - KANALIZÁCIA

Časť: A-001 - Všeobecné položky

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

Kód dielu - Popis

Cena celkom [EUR]

**Náklady z rozpočtu**

**60 291,41**

VRN - Ostatné náklady

**60 291,41**

---



# ROZPOČET

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

**A-001 - Všeobecné položky**

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

## Náklady z rozpočtu

**60 291,41**

D	VRN	Ostatné náklady					60 291,41
1	K 000100041.R10	Geodetické vytýčenie a porealizačný geometrický plán	kpl	1,000	17 144,47	17 144,47	
2	K 000100041.R13a	Povodňový plán	kpl	1,000	1 428,71	1 428,71	
3	K 000100041.R7	Projektová dokumentácia dočasného dopravného značenia a dopravné značenie	kpl	1,000	12 144,00	12 144,00	
4	K 000100041.R8	Konštrukčná realizačná dokumentácia	kpl	1,000	10 286,69	10 286,69	
5	K 000100041.R9	Archeologický výskum	kpl	1,000	6 429,18	6 429,18	
6	K 000100041.R11	Dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby	kpl	1,000	12 858,36	12 858,36	



# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:  
OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA  
Objekt:  
A - KANALIZÁCIA  
Časť:  
A-002 - D-1 Splašková kanalizácia

JKSO:  
Miesto: Trstice

KS:  
Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:  
Obec Trstice

IČO:  
IČ DPH:

Zhotoviteľ:  
AVA-stav, s.r.o.

IČO:  
IČ DPH:

Projektant:  
HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:  
IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:  
IČ DPH:

Poznámka:

Cena bez DPH				3 485 059,23
	Základ dane	Sadzba dane	Výška dane	
DPH základná	0,00	20,00%	0,00	
znižovaná	3 485 059,23	20,00%	697 011,85	
Cena s DPH		v EUR		4 182 071,08

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka



22-03-2023

**AVA - stav, s.r.o.**  
Hájkova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 43 980 268, IČ DPH: SK2022599586  
14.

18.1.2024

# REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

**A-002 - D-1 Splašková kanalizácia**

Miesto:

Trstice

Dátum:

17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

Projektant:

HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

Kód dielu - Popis

Cena celkom [EUR]

## Náklady z rozpočtu

**3 485 059,23**

HSV - Práce a dodávky HSV

**3 485 059,23**

1 - Zemné práce

1 187 724,85

4 - Vodorovné konštrukcie

107 857,90

5 - Komunikácie

807 474,88

8 - Rúrové vedenie

1 071 326,93

9 - Ostatné konštrukcie a práce-búranie

128 890,48

99 - Presun hmôt HSV

181 784,19

# ROZPOČET

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-002 - D-1 Splašková kanalizácia

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

## Náklady z rozpočtu

**3 485 059,23**

D HSV Práce a dodávky HSV

**3 485 059,23**

D 1 Zemné práce

**1 187 724,85**

1	K	113106121.S	Rozoberanie dlažby, z betónových alebo kamenin. dlaždíc, dosiek alebo tvaroviek; -0,13800t	m2	100,000	2,89	289,00
2	K	113107232.S	Odstránenie krytu v ploche nad 200 m2 z betónu prostého, hr. vrstvy 150 do 300 mm, -0,50000t vr. rezania	m2	750,000	9,79	7 342,50
3	K	113307122.S	Odstránenie podkladu v ploche do 200 m2 z kameniva hrubého drveného, hr.100 do 200 mm, -0,23500t	m2	750,000	11,83	8 872,50
4	K	113107241.S	Odstránenie krytu v ploche nad 200 m2 asfaltového, hr. vrstvy do 50 mm, -0,09800t vr. rezania	m2	15 450,000	2,83	43 723,50
5	K	113307244.S	Odstránenie podkladu asfaltového v ploche nad 200 m2, hr.nad 150 do 200 mm, -0,45000t vr. rezania	m2	12 110,000	3,56	43 111,60
6	K	180402111.S	Založenie trávnik parkového výšvom v rovine do 1:5	m2	3 500,000	1,27	4 445,00
7	M	005720001400.S	Ošivá tráv - semená parkovej zmesi	kg	108,150	10,19	1 102,05
8	K	182001111.S	Plošná úprava terénu pri nerovnostiach terénu nad 50-100mm v rovine alebo na svahu do 1:5	m2	3 500,000	1,04	3 640,00
9	K	132201204.S	Výkop ryhy šírky 600-2000mm horn.3 nad 10000m3	m3	27 000,000	4,14	111 780,00
10	K	132201209.S	Príplatok k cenám za lepivosť pri hĺbení rýh š. nad 600 do 2 000 mm zapaž. i nezapažených, s urovnaním dna v hornine 3	m3	8 100,000	1,16	9 396,00
11	K	141720016.S	Zemné pretláčanie v hornine tr. 3-4, priemer pretláčania DN 500mm	m	47,000	428,61	20 144,67
12	M	143110000800.S	Rúra oceľová pozdĺžne alebo špirálovite zváraná d 530 mm, hr. steny 10 mm, ozn. 11 373.0 (EN S235JRG1)	m	47,000	370,15	17 397,05
13	K	230200126	Nasunutie potrubnej sekcie do oceľovej chráničky DN 500	m	47,000	101,45	4 768,15
14	K	141721118.S	Riadené horizont. vŕtanie v hornine tr.1-4, hĺbky do 6m, vonk. priem. cez 315 do 350mm	m	109,000	174,39	19 008,51
15	M	142110003800.S	Rúra oceľová bezšvová hladká kruhová bežná d 324 mm, hr. steny 8,0 mm, ozn.11 353.0	m	109,000	263,42	28 712,78
16	K	230200123.S	Nasunutie potrubnej sekcie do oceľovej chráničky DN 300	m	109,000	81,66	8 900,94
17	K	151101101.S	Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie, príložné do 2 m	m2	14 000,000	1,56	21 840,00
18	K	151101102.S	Paženie a rozopretie stien rýh pre podzemné vedenie, príložné do 4 m	m2	33 000,000	2,76	91 080,00
19	K	151101111.S	Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie, príložné hĺbky do 2 m	m2	14 000,000	0,79	11 060,00
20	K	151101112.S	Odstránenie paženia rýh pre podzemné vedenie, príložné hĺbky do 4 m	m2	33 000,000	1,30	42 900,00

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
21	K	162501172.S	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste z horniny tr.1-4, nad 10000 m3 na vzdialenosť do 3000 m	m3	9 320,000	3,43	31 967,60
22	K	162501173.S	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste z horniny tr.1-4, nad 10000 m3, príplatok k cene za každých ďalších a začatých 1000 m	m3	9 320,000	28,57	266 272,40
23	K	174101004.S	Zásyp sypaninou so zhutnením jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov nad 10000 m3	m3	17 680,000	4,50	79 560,00
24	K	174101002.S	Zásyp sypaninou so zhutnením jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov nad 100 do 1000 m3	m3	840,000	5,64	4 737,60
25	M	583310004200.S	Kamenivo ťažené hrubé drvené frakcia 0-63 mm	t	1 680,000	23,00	38 640,00
26	K	175101101.S	Obsyp potrubia sypaninou z vhodných hornín 1 až 4	m3	6 150,000	17,70	108 855,00
27	M	583310002900.S	Štrkopiesok frakcia 0-16 mm	t	12 300,000	12,86	158 178,00

D 4 Vodorovné konštrukcie 107 857,90

28	K	451573111	Lôžko pod potrubie, stoky a drobné objekty, v otvorenom výkope z piesku a štrkopiesku do 63 mm	m3	1 810,000	59,59	107 857,90
----	---	-----------	--	----	-----------	-------	------------

D 5 Komunikácie 807 474,88

29	K	573231107.S	Postrek asfaltový spojovací bez posypu kamenivom z cestnej emulzie v množstve 0,50 kg/m2	m2	18 850,000	0,97	18 284,50
30	K	577144231.S	Asfaltový betón vrstva obrusná AC 11 O v pruhu š. do 3 m z nemodifik. asfaltu tr. II, po zhutnení hr. 50 mm	m2	14 000,000	21,07	294 980,00
31	K	577144331.S	Asfaltový betón vrstva obrusná alebo ložná AC 16 v pruhu š. do 3 m z nemodifik. asfaltu tr. II, po zhutnení hr. 50 mm	m2	11 500,000	20,23	232 645,00
32	K	567123114.S	Podklad z kameniva stmeleného cementom, s rozprestrením a zhutnením CBGM C 5/6, po zhutnení hr. 150 mm	m2	8 100,000	16,50	133 650,00
33	K	573111112.S	Postrek asfaltový infiltračný s posypom kamenivom z asfaltu cestného v množstve 1,00 kg/m2	m2	8 100,000	0,97	7 857,00
34	K	577144261.S	Asfaltový betón vrstva obrusná AC 11 O v pruhu š. nad 3 m z modifik. asfaltu tr. I, po zhutnení hr. 50 mm	m2	1 450,000	23,72	34 394,00
35	K	577144461.S	Asfaltový betón vrstva ložná AC 22 L v pruhu š. nad 3 m z modifik. asfaltu tr. I, po zhutnení hr. 50 mm	m2	610,000	22,79	13 901,90
36	K	567144315.S	Podklad z podkladového betónu PB III tr. C 12/15 hr. 250 mm	m2	610,000	39,49	24 088,90
37	K	573231111.S	Postrek asfaltový spojovací betón/asfalt v množstve 0,80 kg/m2	m2	610,000	0,97	591,70
38	K	564851111.S	Podklad zo štrkodrviny s rozprestretím a zhutnením, po zhutnení hr. 150 mm	m2	670,000	8,86	5 936,20
39	K	573111113.S	Postrek asfaltový infiltračný s posypom kamenivom z asfaltu cestného v množstve 1,50 kg/m2	m2	120,000	0,96	115,20
40	K	577154231.SR1	Asfaltový betón vrstva obrusná AC 11 O v pruhu š. do 3 m z nemodifik. asfaltu tr. II, po zhutnení hr. 70 mm	m2	120,000	24,12	2 894,40
41	K	581130115.S	Kryt cementobetónový cestných komunikácií skupiny CB I pre TDZ I a II, hr. 200 mm	m2	550,000	41,80	22 990,00
42	K	919716111.S	Oceľová výstuž cementobet. krytu TEVYCED letis. plôch zo zvar. sietí KARI hmotnosť do 7,5 kg/m2	t	4,200	2 357,40	9 901,08
43	K	596911222.S	Kladenie betónovej zámkovej dlažby pozemných komunikácií hr. 80 mm pre peších nad 50 do 100 m2 so zriadením lôžka z kameniva hr. 50 mm	m2	100,000	26,86	2 686,00
44	K	567124315.S	Podklad z podkladového betónu PB III tr. C 12/15 hr. 150 mm	m2	100,000	25,59	2 559,00

D 8 Rúrové vedenie 1 071 326,93

45	K	871251066.S	Montáž vodovodného potrubia z dvojvrstvového PE 100 SDR17/PN10 zvarovaných natupo D 90x5,4 mm	m	592,000	5,00	2 960,00
46	M	286130031200.S	Rúra HDPE na vodu PE100 PN10 SDR17 90x5,4 vr. tvaroviek	m	592,000	5,57	3 297,44

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
47	K	871271068	Montáž vodovodného potrubia z dvojsrtvového PE 100 SDR17/PN10 zváraných natupo D 110x6,6 mm	m	468,000	5,00	2 340,00
48	M	286130031400	Rúra HDPE na vodu PE100 PN10 SDR17 110x6,6 vr. tvaroviek	m	468,000	9,29	4 347,72
49	K	871326026	Montáž kanalizačného PVC-U potrubia hladkého plnostenného DN 150	m	2 400,000	5,00	12 000,00
50	M	286120006600.S	Rúra PVC hladký, kanalizačný, gravitačný systém DN150, SN8 - plnostenná vr. tvaroviek	m	2 400,000	10,53	25 272,00
51	K	871356028.S	Montáž kanalizačného PVC-U potrubia hladkého plnostenného DN 200	m	430,000	5,00	2 150,00
52	M	286120007100.S R1	Rúra PVC hladký, kanalizačný, gravitačný systém DN200, SN8 - plnostenná	m	430,000	16,52	7 103,60
53	K	871376032	Montáž kanalizačného PVC-U potrubia hladkého plnostenného DN 300	m	6 583,000	6,43	42 328,69
54	M	286110003800	Rúra kanalizačná PVC-U gravitačná, hladká SN8 - plnostenná, DN 300	m	6 583,000	40,08	263 846,64
55	K	892271111	Ostatné práce na rúrovom vedení, tlakové skúšky vodovodného potrubia DN 100 alebo 125	m	1 060,000	1,20	1 272,00
56	K	892311000	Skúška tesnosti kanalizácie D 150 vr. šachiet	m	2 400,000	2,44	5 856,00
57	K	892351000.S	Skúška tesnosti kanalizácie D 200 vr. šachiet	m	430,000	3,07	1 320,10
58	K	892371000	Skúška tesnosti kanalizácie D 300 vr. šachiet	m	6 583,000	3,86	25 410,38
59	K	894211221b	D+M Šachty plastovej PVC DN400 s poklopom s nosnosťou 1,5t na potrubie DN 150/200 hĺbka cca 1,5 - 2m	ks	479,000	571,48	273 738,92
60	K	894211221b.1	D+M Šachty prefabrikovanej DN1000 z prefabrikovaných dielcov s liatinovým poklopom s nosnosťou D400 na potrubie DN 300	ks	184,000	2 146,71	394 994,64
61	K	899721121	Signalizačný vodič na potrubí PE DN do 150 mm	m	1 080,000	2,86	3 088,80
D 9			Ostatné konštrukcie a práce-búranie				128 890,48
62	K	979081111.S	Odvoz sutiny a vybraných hmôt na skládku do 1 km	t	7 528,650	16,53	124 448,58
63	K	979081121.S	Odvoz sutiny a vybraných hmôt na skládku za každý ďalší 1 km	t	7 528,650	0,59	4 441,90
D 99			Presun hmôt HSV				181 784,19
64	K	998276101.S	Presun hmôt pre rúrové vedenie hĺbené z rúr z plast., hmôt alebo sklolamin. v otvorenom výkope	t	25 459,970	7,14	181 784,19



# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-003 - D-2 Čerpace stanice – stavebná časť

JKSO:

Miesto: Trstice

KS:

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

IČO:

IČ DPH:

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

IČO:

IČ DPH:

Projektant:

HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:

IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:

IČ DPH:

Poznámka:

Cena bez DPH

166 170,67

DPH základná  
znižovaná

Základ dane  
0,00  
166 170,67

Sadzba dane  
20,00%  
20,00%

Výška dane  
0,00  
33 234,13

Cena s DPH

v EUR

199 404,80

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ



**AVA - stav, s.r.o.**  
Fúňkinova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 43 989 268, IČ DPH: SK2022539596  
-14-

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

12.1.2023

22-03-2023

# REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-003 - D-2 Čerpace stanice – stavebná časť

Miesto:

Trstice

Dátum:

17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

Projektant:

HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

Kód dielu - Popis

Cena celkom [EUR]

## Náklady z rozpočtu

**166 170,67**

### HSV - Práce a dodávky HSV

**132 638,97**

1 - Zemné práce ,

32 505,10

2 - Zakladanie

85 933,95

3 - Zvislé a kompletne konštrukcie

4 599,56

8 - Rúrové vedenie

3 886,20

9 - Ostatné konštrukcie a práce-búranie

359,16

99 - Presun hmôt HSV

5 355,00

### PSV - Práce a dodávky PSV

**33 531,70**

767 - Konštrukcie doplnkové kovové

33 531,70



# ROZPOČET

Stavba: OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt: A - KANALIZÁCIA

Časť: A-003 - D-2 Čerpace stanice – stavebná časť

Miesto: Trstice  
Objednávateľ: Obec Trstice  
Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Dátum: 17. 1. 2023  
Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.  
Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

**Náklady z rozpočtu** **166 170,67**

D HSV Práce a dodávky HSV 132 638,97

D 1 Zemné práce 32 505,10

1	K	134702401.S	Výkop pre vodárenskú studňu spúšťanú do 4 m2 v horn. 1-4 do 10 m	m3	155,000	179,96	27 893,80
2	K	162501122.S	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste z horniny tr.1-4, nad 100 do 1000 m3 na vzdialenosť do 3000 m	m3	130,000	5,74	746,20
3	K	162501123.S	Vodorovné premiestnenie výkopku po spevnenej ceste z horniny tr.1-4, nad 100 do 1000 m3, príplatok k cene za každých ďalších a začatých 1000 m	m3	130,000	28,57	3 714,10
4	K	174101001	Zásyp sypaninou so zhrnutím jám, šachiet, rýh, zárezov alebo okolo objektov do 100 m3	m3	25,000	6,04	151,00

D 2 Zakladanie 85 933,95

5	K	242111115	Osadenie plášt'a vodárenskej studne z betónových skruží celokruhových DN 1600	m	41,000	111,05	4 553,05
6	M	5922562800r1	Prefabrikát betónový pre studne - skruž DN1600 vr. tesnenia a vytmelenia spoja medzi skružami	m	41,000	1 571,68	64 438,88
7	K	245111112.S	Osadenie prefabrikovanej krycej dosky vodárenskej studne na maľtu s vyškárovaním	ks	6,000	37,69	226,14
8	M	592250003800.S	Železobetónová zákrytová doska pre skruž DN1600, hr.dosky min. 200 mm s otvorom 600x1100mm	ks	6,000	2 785,98	16 715,88

D 3 Zvislé a kompletne konštrukcie 4 599,56

9	K	380311863.S	Kompletne konštrukcie čistiarní odpad. vód z betónu prostého tr. C 25/30, hr.nad 300 mm	m3	20,000	180,19	3 603,80
10	K	380321532.S	Kompletne konštr. čistiarní odpad. vód zo železobetónu tr. C 30/37, hr. 150-300 mm	m3	2,500	209,72	524,30
11	K	380361006.S	Výstuž komplet. konstr. čist., odpadových vód a nádrží z ocele, kotvy+ Karisieť	t	0,200	2 357,32	471,46

D 8 Rúrové vedenie 3 886,20

12	K	893362111r1	D+M Vodotesné utesnenie potrubného prestupu a elektrochráničiek tesniacou hmotou	ks	34,000	114,30	3 886,20
----	---	-------------	--	----	--------	--------	----------

D 9 Ostatné konštrukcie a práce-búranie 359,16

13	K	933901111.S	Skúšky vodotesnosti betónovej nádrže akéhokolvek druhu a tvaru, s obsahom do 1000 m3	m3	82,000	2,81	230,42
14	M	082110000100.S	Voda pitná pre obyvateľstvo	m3	82,000	1,57	128,74

D 99 Presun hmôt HSV 5 355,00

15	K	998254011	Presun hmôt pre studne a zachytávanie vody z bet. prostého, želez. alebo montované z dielcov do 50 m	t	750,000	7,14	5 355,00
----	---	-----------	--	---	---------	------	----------

D PSV Práce a dodávky PSV 33 531,70

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
D		767	Konštrukcie doplnkové kovové				33 531,70
16	K	767510111c	D+M Kompozitný poklop pre otvor 600x1100mm, uzamykateľný vodotesný a kotvením nosnosť D400	kpl	15,000	642,92	9 643,80
17	K	767510111cc1	D+M Kompozitný rebrik šírky 500mm s nerezovým kotvením a výstupným madlom	m	28,000	271,45	7 600,60
18	K	767510111cc	D+M Oceľový brit pre skruž DN1600	kpl	6,000	1 114,39	6 686,34
19	K	767510111ce	D+M Obslužná lávka kompozitná vyklápacia rozmer cca 700x1300mm s podperným profilom, nerezovou retiazkou a nerezovým kotvením	kpl	6,000	1 600,16	9 600,96

# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:  
OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA  
Objekt:  
A - KANALIZÁCIA  
Časť:  
A-004 - D-3 Čerpace stanice – elektročasť

JKSO:  
Miesto: Trstice

KS:  
Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:  
Obec Trstice

IČO:  
IČ DPH:

Zhotoviteľ:  
AVA-stav, s.r.o.

IČO:  
IČ DPH:

Projektant:  
HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:  
IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:  
IČ DPH:

Poznámka:

Cena bez DPH

154 014,56

	Základ dane	Sadzba dane	Výška dane
DPH základná	0,00	20,00%	0,00
DPH znížená	154 014,56	20,00%	30 802,91

Cena s DPH

v EUR

184 817,47

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka



**AVA - stav, s.r.o.**  
Puškinova 700/90, 924 01 Galants  
IČO: 43 999 268, IČ DPH: SK202258950  
-14-

18.1.2024

22-03-2023

# REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA  
Objekt: A - KANALIZÁCIA  
Časť: A-004 - D-3 Čerpace stanice – elektročasť

Miesto: Trstice  
Objednávateľ: Obec Trstice  
Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Dátum: 17. 1. 2023  
Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.  
Spracovateľ:

Kód dielu - Popis	Cena celkom [EUR]
<b>Náklady z rozpočtu</b>	<b>154 014,56</b>
M - Práce a dodávky M	154 014,56
21-M - Elektromontáže	154 014,56



# ROZPOČET

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-004 - D-3 Čerpacie stanice – elektročasť

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

## Náklady z rozpočtu

154 014,56

D M Práce a dodávky M

154 014,56

D 21-M Elektromontáže

154 014,56

1	K	21001000650R2a	D+M NN prípojka pre ČS-2, vrátane elektromerového rozvádzaču, odpojenia z pripojovacieho bodu, kabeláže zemných prác a príp. úpravy povrchu, drobný montážny materiál, spolupráca so ZS distribučná, a.s., v zmysle PD	kpl	1,000	12 144,01	12 144,01
2	K	21001000650R2b	D+M NN prípojka pre ČS-4, Svodov, vrátane elektromerového rozvádzaču, odpojenia z pripojovacieho bodu, kabeláže zemných prác a príp. úpravy povrchu, drobný montážny materiál, spolupráca so ZS distribučná, a.s., v zmysle PD	kpl	1,000	11 429,58	11 429,58
3	K	21001000650R2c	D+M NN prípojka pre ČS-5, vrátane elektromerového rozvádzaču, odpojenia z pripojovacieho bodu, kabeláže zemných prác a príp. úpravy povrchu, drobný montážny materiál, spolupráca so ZS distribučná, a.s., v zmysle PD	kpl	1,000	12 144,01	12 144,01
4	K	21001000650R2d	D+M NN prípojka pre ČS-8, vrátane elektromerového rozvádzaču, odpojenia z pripojovacieho bodu, kabeláže zemných prác a príp. úpravy povrchu, drobný montážny materiál, spolupráca so ZS distribučná, a.s., v zmysle PD	kpl	1,000	8 000,76	8 000,76
5	K	21001000650R2e	D+M NN prípojka pre ČS-9, vrátane elektromerového rozvádzaču, odpojenia z pripojovacieho bodu, kabeláže zemných prác a príp. úpravy povrchu, drobný montážny materiál, spolupráca so ZS distribučná, a.s., v zmysle PD	kpl	1,000	8 000,76	8 000,76
6	K	21001000650R2f	D+M NN prípojka pre ČS-16, vrátane elektromerového rozvádzaču, odpojenia z pripojovacieho bodu, kabeláže zemných prác a príp. úpravy povrchu, drobný montážny materiál, spolupráca so ZS distribučná, a.s., v zmysle PD	kpl	1,000	8 000,76	8 000,76
7	K	210010301r3	D+M Rozvádzač RM vrátane riadiaceho systému, dodávka, napojenie a montáž vrátane vodorovnej a zvislej dopravy, drobného spojovacieho materiálu, odvozu a likvidácie odpadu, zaústenia a zapojenia káblov	kpl	6,000	12 715,49	76 292,94
8	K	21001000650R1b	D+M Kabeláž ochranného pospojovania, vnútorná kabeláž medzi ČS, RM a RE, EZS, drobný montážny materiál	kpl	6,000	1 571,58	9 429,48
9	K	21001000650R2	D+M Programovanie - úprava softvéru centrálného dispečerského systému (úprava manažmentu riadenia na strane servera z dôvodu pripojenia nových ČS na dispečing ČOV Trstice).	kpl	6,000	1 428,71	8 572,26

# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-005 - E Čerpacie stanice – strojnotechnologická časť

JKSO:

Miesto: Trstice

KS:

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

IČO:

IČ DPH:

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

IČO:

IČ DPH:

Projektant:

HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:

IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:

IČ DPH:

Poznámka:

Cena bez DPH

147 970,60

	Základ dane	Sadzba dane	Výška dane
DPH základná	0,00	20,00%	0,00
DPH znížená	147 970,60	20,00%	29 594,12

Cena s DPH

v EUR

177 564,72

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka



22-03-2023

**AVA - stav, s.r.o.**

Puškínova 700/90, 924 01 Galanta

IČO: 43 989 268, IČ DPH: SK2022539506

-14-



# REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA  
Objekt: A - KANALIZÁCIA  
Časť: A-005 - E Čerpace stanice – strojnotechnologická časť

Miesto: Trstice  
Objednávateľ: Obec Trstice  
Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Dátum: 17. 1. 2023  
Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.  
Spracovateľ:

Kód dielu - Popis Cena celkom [EUR]

<b>Náklady z rozpočtu</b>	<b>147 970,60</b>
HSV - Práce a dodávky HSV	54 047,52
8 - Rúrové vedenie	54 047,52
M - Práce a dodávky M	93 923,08
35-M - Montáž čerpadiel, kompresorov a vodohospodárskych zariadení	93 923,08

# ROZPOČET

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

A - KANALIZÁCIA

Časť:

A-005 - E Čerpacie stanice – strojnotechnologická časť

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

## Náklady z rozpočtu

147 970,60

D HSV Práce a dodávky HSV 54 047,52

D 8 Rúrové vedenie 54 047,52

1	K	891241111	Montáž vodovodného posúvača s osadením zemnej súpravy (bez poklopov) DN 80	ks	12,000	71,44	857,28
2	M	422210005500	Posúvač s prírubami, z liatiny DN 80, PN 10/16 na odpadnú vodu so zemnou súpravou a liatinovým šupátkovým poklopom	ks	12,000	759,50	9 114,00
3	K	891245321	Montáž vodovodnej armatúry na potrubí, spätná klapka DN 80	ks	12,000	71,44	857,28
4	M	422820000400.S	Klapka spätná DN 80, PN 10, na odpadovú vodu	ks	12,000	244,12	2 929,44
5	K	4521111111	D+M Potrubné vystrojenie ČS medzi pätkovým kolenom a prechodom na HDPE nerezové potrubie DN80 hr. 3mm dl. cca 5m vr. kolien a prírub	ks	12,000	3 357,46	40 289,52

D M Práce a dodávky M 93 923,08

D 35-M Montáž čerpadiel, kompresorov a vodohospodárskych zariadení 93 923,08

6	K	350120010b1	D+M Ponorné kalové čerpadlo vrátane pätkového kolena, vodiacich tyčí, retiazky a ďalšieho príslušenstva Q=2l/s, Hm=6m	kpl	10,000	7 622,14	76 221,40
7	K	350120010b2	D+M Ponorné kalové čerpadlo vrátane pätkového kolena, vodiacich tyčí, retiazky a ďalšieho príslušenstva Q=4l/s, Hm = 7m	kpl	2,000	8 850,84	17 701,68

# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

B - ČOV

Časť:

B-001 - Všeobecné položky

JKSO:

Miesto: Trstice

KS:

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

IČO:

IČ DPH:

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

IČO:

IČ DPH:

Projektant:

HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:

IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:

IČ DPH:

Poznámka:

Cena bez DPH

176 588,11

	Základ dane	Sadzba dane	Výška dane
DPH základná	0,00	20,00%	0,00
DPH znížená	176 588,11	20,00%	35 317,62

Cena s DPH

v EUR

211 905,73

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka



22-03-2023

**AVA - stav, s.r.o.**  
Hájkova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 48 989 268, IČ DPH: SK2022589588  
-14-

# REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA  
Objekt: B - ČOV  
Časť: **B-001 - Všeobecné položky**

Miesto: Trstice  
Objednávateľ: Obec Trstice  
Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Dátum: 17. 1. 2023  
Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.  
Spracovateľ:

Kód dielu - Popis

Cena celkom [EUR]

## Náklady z rozpočtu

**176 588,11**

VRN - Ostatné náklady

**176 588,11**



# ROZPOČET

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

B - ČOV

Časť:

**B-001 - Všeobecné položky**

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

## Náklady z rozpočtu

**176 588,11**

D	VRN	Ostatné náklady					
1	K	VRN-ČOV-001	Projekt pre územné konanie	kpl	1,000	9 858,07	9 858,07
2	K	VRN-ČOV-002	Projekt pre stavebné povolenie	kpl	1,000	12 858,36	12 858,36
3	K	VRN-ČOV-003	Inžiniering	kpl	1,000	6 000,57	6 000,57
4	K	VRN-ČOV-004	Archeologický výskum	kpl	1,000	6 429,18	6 429,18
5	K	VRN-ČOV-005	Realizačná dokumentácia a projekt skutočného vyhotovenia	kpl	1,000	124 297,45	124 297,45
6	K	VRN-ČOV-006	Geodetické vytýčenie a porealizačný geometrický plán	kpl	1,000	17 144,48	17 144,48



# KRYCÍ LIST ROZPOČTU

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA - II. ETAPA

Objekt:

B - ČOV

Časť:

B-002 - ČOV - STAVEBNÉ OBJEKTY + PREVÁDZKOVÉ SÚBORY

JKSO:

Miesto: Trstice

KS:

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ:

Obec Trstice

IČO:

IČ DPH:

Zhotoviteľ:

AVA-stav, s.r.o.

IČO:

IČ DPH:

Projektant:

HYCOPROJEKT, a.s.

IČO:

IČ DPH:

Spracovateľ:

IČO:

IČ DPH:

Poznámka:

Cena bez DPH

3 307 905,42

	Základ dane	Sadzba dane	Výška dane
DPH základná	0,00	20,00%	0,00
DPH znížená	3 307 905,42	20,00%	661 581,08

Cena s DPH

v EUR

3 969 486,50

Projektant

Spracovateľ

Dátum a podpis:

Pečiatka

Dátum a podpis:

Pečiatka

Objednávateľ

Zhotoviteľ



**AVA-STAV, S.R.O.**  
Puškinova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 43 300 203, IČ DPH: SK2022539506  
-14-

18.1.2024  
Dátum a podpis:

Pečiatka

22-03-2023  
Dátum a podpis:

Pečiatka

# REKAPITULÁCIA ROZPOČTU

Stavba: OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt: B - ČOV

Časť: **B-002 - ČOV - STAVEBNÉ OBJEKTY + PREVÁDZKOVÉ SÚBORY**

Miesto: Trstice

Dátum: 17. 1. 2023

Objednávateľ: Obec Trstice

Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.

Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Spracovateľ:

Kód dielu - Popis

Cena celkom [EUR]

## Náklady z rozpočtu

**3 307 905,42**

HSV - Práce a dodávky HSV

3 307 905,42

---

9 - Ostatné konštrukcie a práce

3 307 905,42

# ROZPOČET

Stavba:

OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA

Objekt:

B - ČOV

Časť:

**B-002 - ČOV - STAVEBNÉ OBJEKTY + PREVÁDZKOVÉ SÚBORY**

Miesto: Trstice  
Objednávateľ: Obec Trstice  
Zhotoviteľ: AVA-stav, s.r.o.

Dátum: 17. 1. 2023  
Projektant: HYCOPROJEKT,  
a.s.  
Spracovateľ:

PČ	Typ	Kód	Popis	MJ	Množstvo	J.cena [EUR]	Cena celkom [EUR]
----	-----	-----	-------	----	----------	--------------	-------------------

## Náklady z rozpočtu

**3 307 905,42**

D HSV Práce a dodávky HSV 3 307 905,42

D 9 Ostatné konštrukcie a práce 3 307 905,42

1	K	900-001	ČOV - STAVEBNÉ OBJEKTY + PREVÁDZKOVÉ SÚBORY	kpl	1,000	3 307 905,42	3 307 905,42
---	---	---------	---	-----	-------	--------------	--------------



## PODIEL PLNENIA ZO ZMLUVY

ktorý má uchádzač v úmysle zabezpečiť subdodávateľom

**Identifikácia uchádzača:****Skupina dodávateľov v zložení:**

AVA-stav, s.r.o., Puškinova 700/90, 924 01 Galanta, IČO 43 989 268 – vedúci člen skupiny dodávateľov  
 Doprastav, a.s., Drieňová 27, 826 56 Bratislava, IČO: 31333320 – člen skupiny dodávateľov

AXA Projekt, s.r.o., Mierové námestie 3165/5, 924 01 Galanta, IČO: 48 008 931 – člen skupiny dodávateľov

**Konajúca na základe plnej moci prostredníctvom vedúceho člena skupiny dodávateľov:**

Obchodné meno/ názov: AVA-stav, s.r.o.

Sídlo: 924 01 Galanta, Puškinova 700/90

IČO: 43 989 268

Zápis v registri: Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka číslo 21431/T

V mene spoločnosti koná: Alexander Gyurkovics, konateľ

**Predmet zákazky: „OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA “**

- ~~Nebudem pri plnení predmetu zmluvy využívať subdodávky~~  
 **Budem pri plnení predmetu zmluvy využívať subdodávky**<sup>1</sup>

V prípade, že uchádzač uviedol a zaškrtnol z vyššie uvedených možností „**Budem pri plnení predmetu zmluvy využívať subdodávky**“, v súlade s ustanovením § 34 ods. 1 písm. l) ZVO v spojení s § 41 ods. 1 ZVO, verejný obstarávateľ požaduje, aby vo svojej ponuke uviedol:

1. Zoznam všetkých navrhovaných subdodávateľov v rozsahu obchodné meno/názov, sídlo/miesto podnikania, IČO, zápis do príslušného registra. Zoznam subdodávateľov bude vyhotovený v členení:
2. Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. **V súlade s § 41 ods. 6 Zákona verejný obstarávateľ nevyžaduje od uchádzačov údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľov – dodávateľov tovaru.**
3. Uvedenie predmetu subdodávky
4. Percentuálny podiel zákazky zabezpečovaný subdodávateľom.
5. **Čestné vyhlásenie uchádzača, že každý subdodávateľ spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia a neexistujú u neho dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 ZVO – ako príloha tohto dokumentu.**

p.č.	Názov Subdodávateľa	Údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa	Predmet subdodávky	% podiel subdodávok <sup>2</sup>
1.	HYCOPROJEKT, a.s. Prešovská 55 Bratislava 821 02 IČO: 35 703 377	Ing. Rastislav Krčmárik	Projekčné práce	1,77 %

<sup>1</sup>Uchádzač vyberie 1 z možností a zaškrtnie

<sup>2</sup> percentuálny podiel ich prác z Akceptovanej zmluvnej hodnoty bez DPH

2.	GEEKOD, s.r.o. Žitná 21 Bratislava – Rača 831 06 IČO: 35 715 456	Ing. Erik Debrecký	Geodetické práce	0,46 %
3.	DORYT SK, s.r.o. Rumunská 11 Košice 040 01 IČO: 36 586 269	Ing. Igor Kočergin	Pretláčanie rúr a chráničiek	0,92 %
4.	ABeP, s.r.o. Župné nám. 2673/5 Nitra 949 01 IČO: 46 179 933	Ing. Tibor Jókai	Bezpečnostnotechnické služby	0,41 %
5.	MONTÁŽNE SLUŽBY – SZOMOLAI, s.r.o. Cintorínska 753 Horné Saliby 925 03 IČO: 36 254 096	Gašpar Szomolai	Zváranie plastov	2,12 %
6.	PRAKTIKUMP, s.r.o. Jesenského 621/63 Zvolen 960 01 IČO: 36 647 861	Jozef Hyriak, MBA	Realizácia prečerpávacích staníc a ČOV/ Strojná technológia ČS + ČOV / Elektro-technológia ČS + ČOV / Zváranie nerezového materiálu / Činnosť stavbyvedúceho pre strojno-technické zariadenie / Činnosť stavbyvedúceho pre elektrotechniku a ASRTP	28,76 %
7.	REVELS, s.r.o. Pod Hájom 952/1 Dubnica nad Váhom 018 41 IČO: 36 746 746	Andrea Janíková	Revíznny technik pre vyhradené technické zariadenia elektrické	0,19 %
8.	SEZAKO Trnava, s.r.o. Orešanská 11 Trnava 917 01 IČO: 36 263 800	Ivo Zatloukal	Tlakové skúšky a monitoring kanalizácie a inžinierskych sietí	2,17 %
9.	A-Híd Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság Karikás Frigyes u.20 Budapest 1138 Maďarsko 24857538-2-44	Sal László	Stavebné práce na ČOV	8,49 %
			Súhrn % podielu subdodávok	45,29 %

V Galante, dňa 22-03-2023

.....

**Alex** stav, s.r.o.  
Galanta 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 44 029 468, IČ DPH: SK202239-96

.....  
Alexander Gyurkovics  
splnomocnený konať v mene skupiny dodávateľov

PRÍLOHA Č. 2 SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV

**NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIA NA  
VYHODNOTENIE PONÚK**

Uchádzač / skupina dodávateľov  
(názov, sídlo, IČO)

SKUPINA DODÁVATEĽOV  
„AVA+DOPRASTAV+AXA PROJEKT“ V ZLOŽENÍ:  
VEDÚCI ČLEN:  
AVA-STAV, S.R.O.  
PUŠKINOVA 700/90, 924 01 GALANTA  
IČO: 43 989 268  
ČLEN:  
DOPRASTAV, A.S.  
DRIEŇOVÁ 27, 826 56 BRATISLAVA  
IČO: 31333320  
ČLEN:  
AXA PROJEKT, S.R.O.  
MIEROVÉ NÁMESTIE 3165/5  
924 01 GALANTA  
IČO: 48 008 931

Názov zákazky

**OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA  
- II. ETAPA**

Kritérium na vyhodnotenie ponúk

NAJNIŽŠIA CENA

Je uchádzač platiteľom DPH?

ÁNO<sup>1</sup>

NIE

	Navrhovaná celková cena v EUR bez DPH	DPH v EUR	Navrhovaná celková cena v EUR s DPH
Ponúkaná cena za časť zákazky – Kanalizácia	3.953.215,06	790.643,01	4.743.858,07
Ponúkaná cena za časť zákazky – ČOV	3.307.905,42	661.581,08	3.969.486,50

<sup>1</sup>nehodiace prečiarknuť

<b>Ponúkaná cena za časť zákazky – Projektová dokumentácia a inžiniering</b>	<b>236.879,52</b>	<b>47.375,90</b>	<b>284.255,42</b>
--	-------------------	------------------	-------------------

V Galante, dňa **22-03-2023**

**AVA - stav, s.r.o.**  
Puškinova 700/90, 924 01 Galanta  
IČO: 43 060 264, IČ DPH: SK2022539566  
-14-

.....  
**Alexander Gyurkovis**  
splnomocnený konateľ v mene skupiny  
dodávateľov

## Uchádzač/skupina dodávateľov:

v zložení:

AVA-stav, s.r.o., Puškinova 700/90, 924 01 Galanta, IČO 43 989 268 – vedúci člen skupiny dodávateľov

Doprastav, a.s., Drieňová 27, 826 56 Bratislava, IČO: 31333320 – člen skupiny dodávateľov

AXA Projekt, s.r.o., Mierové námestie 3165/5, 924 01 Galanta, IČO: 48 008 931 – člen skupiny dodávateľov

### Údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii osôb určených na plnenie zmluvy alebo riadiacich zamestnancov

Uchádzač - spoločnosť AVA-stav s.r.o., Puškinova 700/90, 924 01 Galanta ako vedúci člen skupiny dodávateľov predkladá k preukázaniu technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní v nadlimitnej zákazke zadávanej postupom verejnej súťaže vyhlásenej verejným obstarávateľom obec Trstice vo Vestníku verejného obstarávania č. 272/2022 dňa 27.12.2022 pod. sp. zn. 51090-MSP na predmet „OBEC TRSTICE - SPLAŠKOVÁ KANALIZÁCIA – II. ETAPA“

uvádza

zoznam osôb určených na plnenie zmluvy predmetnej zákazky, ktorých údajmi o vzdelaní, odbornej praxi a odbornej kvalifikácii

Názov pozície podľa súťažných podkladov	Titl. Meno a priezvisko	Kvalifikácia a vzťah k uchádzačovi
Hlavný stavbyvedúci	Ervin Gányovics	Zamestnanec uchádzača AVA -stav, s.r.o. Stavbyvedúci pre inžinierske stavby - potrubné, energetické a iné líniové stavby Evid.č. osvedčenia 09505*24* Aktívne od 10.04.2002
Stavbyvedúci pre kanalizácie	Ing. Marcel Štirbl	Zamestnanec uchádzača Doprastav, a.s. Stavbyvedúci pre inžinierske stavby - potrubné, energetické a iné líniové stavby Evid.č. osvedčenia 10652 Aktívne od 26.11.2012
Stavbyvedúci pre strojno-technické zariadenia	Ing. Ivan Mojžiš	Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity PRAKTIKUMP, s.r.o. Stavbyvedúci pre Technické, technologické a energetické vybavenie stavieb vybavenie stavieb, podkategória 36 – výrobné technologické zariadenia Evid.č. osvedčenia 3376*Z*5-6 Aktívne od 28.3.2022

<p><b>Špecialista pre elektrotechniku a ASRTP</b></p>	<p>Ing. Ján Coch</p>	<p>Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity PRAKTIKPUMP, s.r.o.</p> <p>Stavbyvedúci pre Technické, technologické a energetické vybavenie stavieb, podkategória 33 – Elektrotechnické zariadenia pre vyhradené technické zariadenia elektrické Evid.č. osvedčenia 01024*24-33* Aktívne od 15.5.2001</p>
<p><b>Zvárací špecialista – zvárač plastov</b></p> <p><b>Doklady predložené už v ponuke</b></p>	<p>Zoltán Ferencz</p>	<p>Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity - MONTÁŽNE SLUŽBY - SZOMOLAI s.r.o. Zvárač plastov v kategórii 3.4,3.5,3.6,3.7,3.8 Certifikát platný do 02.03.2022</p>
<p><b>Zvárací špecialista – zvárač nerez</b></p>	<p>Ján Gužner</p>	<p>Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity PRAKTIKPUMP, s.r.o.</p> <p>Zvárací špecialista – zvárač nerez: pre kategórie Elektróda 111 MIG/MAG metóda 135 TIG metóda 141</p>
<p><b>Osoba zodpovedná za vykonanie skúšok tesnosti</b></p> <p><b>Doklady predložené už v ponuke</b></p>	<p>Ing. Martin Čík</p>	<p>Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity SEZAKO Trnava, s.r.o.</p> <p>Certifikát – skúšanie tesnosti LTB – platnosť od 24.4.2015 do 23.4.2025</p>
<p><b>Revízny technik pre vyhradené technické zariadenia elektrické</b></p> <p><b>Doklady predložené už v ponuke</b></p>	<p>Mgr. Ľubomír Janík</p>	<p>Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity REVELS, s.r.o.</p> <p>Osvedčenie č. 131/1/2008 – EY-E-E1.0-A,B zo dňa 24.4.2008</p>
<p><b>Technik BOZP</b></p> <p><b>Doklady predložené už v ponuke</b></p>	<p>Ing. Tibor Jókai</p>	<p>Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity ABeP, s.r.o.</p> <p>Autorizovaný bezpečnostný technik od roku 2006 Osvedčenie č. ABT-000797-06 zo dňa 7.11.2006 Potvrdenie o absolvovaní aktualizácie odbornej prípravy zo dňa 15.04.2021</p>

<b>Geodet</b> <b>Doklady predložené už v ponuke</b>	Ing. Richard Škúci Ing. Erik Debrecký	Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity GEOKOD s.r.o.
<b>Projektant a zároveň hlavný inžinier projektu</b> <b>Doklady predložené už v ponuke</b>	Ing. Jozef Krčmárik	Zamestnanec inej osoby poskytujúcej technické a odborné kapacity HYCOPROJEKT akciová spoločnosť

V Galante, dňa ..... **22-03-2023**

**ATA - STAV, s.r.o.**  
 Pribl. 700/90, 924 01 Galanta  
 IČ: 48 989 268, IČ DPH: SK2022539596  
 -14-

.....  
**Alexander Gyurkovics**  
 splnomocnený konateľ v mene skupiny dodávateľov

